A peine $24,000 pour les arts dans l'Outaouais — page 11

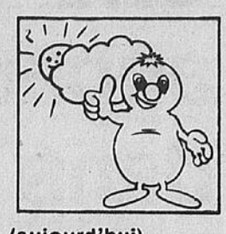
Les contrôleurs veulent des hausses de 61 pour cent — page 3

Les Stings mettent fin au conte de fée du Manic de Montréal — page 17



«Guernica» de Picasso arrive en terre d'Espagne — page 26

Ciel variable



Max. (aujourd'hui)..... 20
Minimum (cette nuit) 15
Maximum (demain) 20

LE DROIT

69e ANNEE — No 139
VENDREDI
11 SEPTEMBRE 1981
LE NUMERO: 25¢

—édition du matin

Intérêts et dollar en baisse

OTTAWA (PC) — Pendant que la Banque du Canada annonçait hier une diminution de son taux d'escompte et que trois banques à charte emboîtaient le pas en baissant leur taux préférentiel, le dollar canadien chutait en dessous du niveau des 83 cents américains.

La monnaie canadienne a en effet clôturé à 82.78 cents américains après avoir atteint en cours de journée 83,29 cents.

Quant au taux d'escompte de la Banque du Canada, il a diminué de plus de un demi pour cent passant à 20,18% comparativement à 20,69% la semaine dernière et 21,07% celle d'avant.

Les trois principales banques à charte canadiennes n'ont pas tardé à réagir en annonçant que leur taux préférentiel s'établirait maintenant à 21,75% pendant que le taux hypothécaire pour les hypothèques d'une durée d'une année serait maintenant de 20,75%.

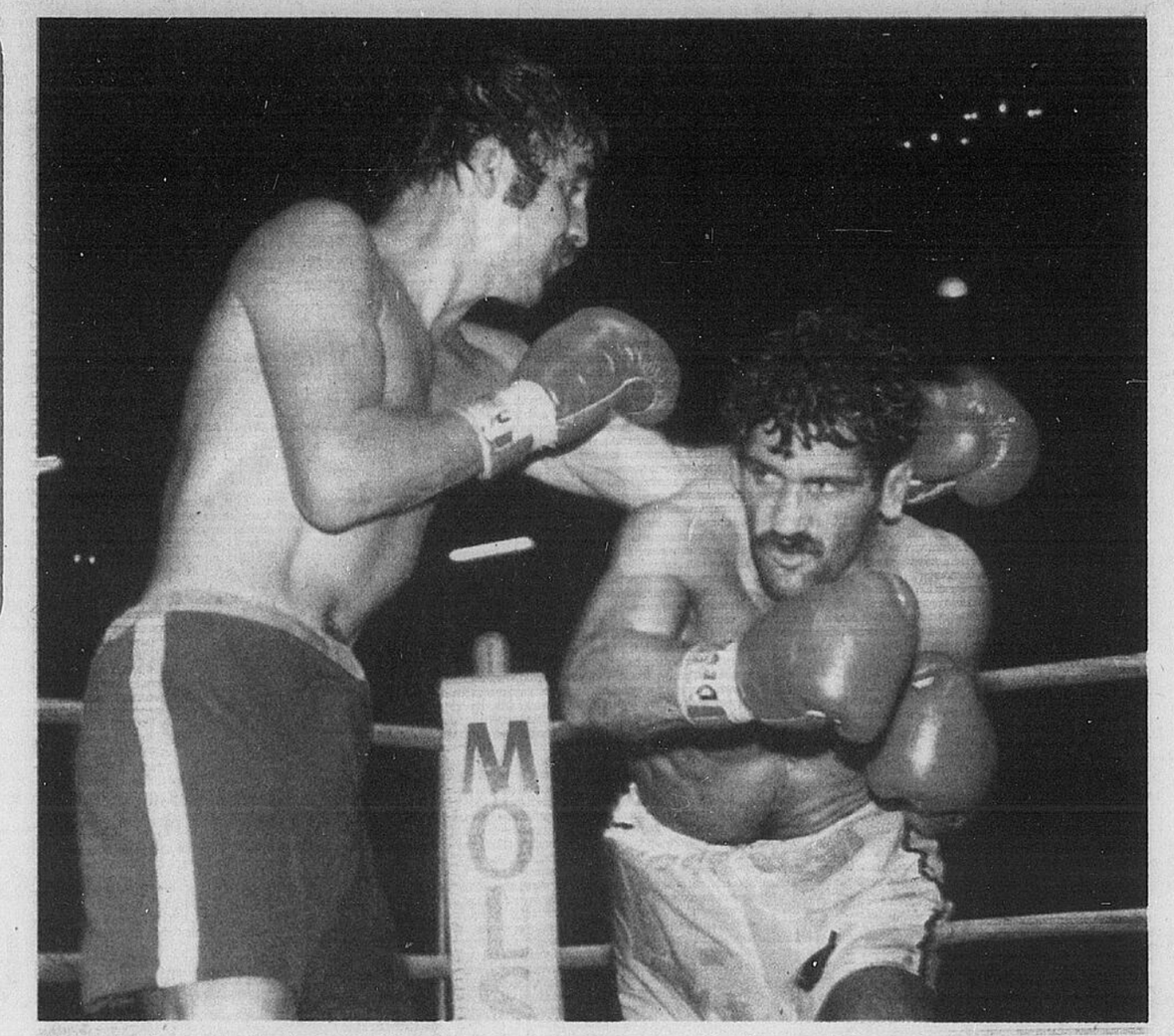
A la Banque royale, on précise que le nouveau taux hypothécaire s'applique seulement aux personnes qui doivent renouveler leur hypothèque, pendant qu'aux banques Toronto-Dominion et de Montréal, le nouveau taux est en vigueur pour ceux qui ont à renouveler leur financement hypothécaire et également aux nouveaux détenteurs d'hypothèque.

Le déclin du dollar canadien est principalement dû, selon les agents de change, au rétrécissement de la marge des taux de l'intérêt entre les Etats-Unis et le Canada.

En plus de profiter aux emprunteurs, cette seconde baisse du taux d'escompte permettra au gouvernement canadien de réaliser des économies de plusieurs millions de dollars en réduisant le taux d'intérêt sur la prochaine émission de bons d'épargnes du Canada.

Selon les économistes, si le public est amené à croire que les taux d'intérêt ont amorcé leur chute, cela stimulera la vente des bons d'épargne à un taux plus faible. Un rendement plus faible des bons d'épargne permettrait au gouvernement de réaliser des économies substantielles.

Selon M. Frank Hracs, de la firme McLeod Young Weir Ltd, de Toronto, si les perspectives du taux de l'intérêt pour les prochaines semaines paraissent assez brillantes, à long terme la situation paraît moins bonne. «D'ici le début de 1982... les choses vont prendre une tournure négative. Il faut s'attendre à une nouvelle flambée des taux, et cela fait partie intégrante du problème», analyse M. Hracs.



Vers la victoire (Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Le Hullois Michel Lalonde (à droite), qui esquive une droite de son adversaire Johnny Summerhayes, est devenu hier soir à l'aréna Guertin le successeur de Gaétan Hart au titre de champion des poids légers du Canada après avoir été proclamé vainqueur de la finale par une décision unanime des juges, devant une foule de 2,407 personnes. Lire en page 17

• *Rapport de l'Office national de l'Energie*

L'autosuffisance pour 1990: un rêve?

OTTAWA (PC) — Selon un organisme fédéral, il est virtuellement impossible que le Canada atteigne l'autosuffisance énergétique pour 1990.

Dans un rapport rendu public hier, l'Office national de l'énergie a affirmé que la dépendance du pays sur les importations de pétrole brut continuera d'exister au cours de la prochaine décennie et possiblement bien au-delà de l'an 2000.

L'office a clairement recommandé que les producteurs pétroliers et gaziers puissent profiter de rentrées après impôts plus élevées s'il faut espérer atteindre cet objectif d'autosuffisance.

Le rapport a été rendu public dix jours seulement après l'intervention d'un nouvel accord énergétique entre le gouvernement de l'Alberta et celui d'Ottawa, accord qui prévoit des hausses substantielles des prix du pétrole et du gaz et plus considérables que celles qui étaient prévues dans le Programme énergétique national annoncé l'automne dernier.

Le programme fixait pour principal objectif la cessation complète des importations de pétrole étranger vers 1990.

Le Canada importe environ 400,000 barils de pétrole par jour, soit environ 25 pour cent de ses besoins.

L'ONE estime que si la structure des prix et les mesures fiscales du programme énergétique étaient demeurées intactes, le pétrole importé aurait comblé 60 pour cent des besoins du pays en l'an 2000.

D'autre part, la nécessité de recourir aux importations pourrait être réduite à environ dix pour cent vers le milieu des années 90, si les producteurs pouvaient compter sur des rentrées suffisantes assorties de mesures destinées à encourager la recherche de nouvelles sources d'approvisionnement.

Les représentants de l'office ont carrément refusé de répondre aux questions des reporters sur l'impact que pourrait avoir l'accord entre l'Alberta et Ottawa sur leurs projections ou si l'entente assurera les revenus accrus recommandés aux producteurs.

Dans une déclaration émise par la suite, le ministre de l'Energie, M. Marc Lalonde a déclaré qu'il restait malgré tout confiant de voir le Canada atteindre l'autosuffisance énergétique d'ici 1990.

Selon lui, le nouvel accord avec l'Alberta aura pour conséquence d'accroître les approvisionnements intérieurs de pétrole brut, au point où ils rapprocheront davantage du scénario le plus optimiste de l'office.

"J'espère également qu'un accord interviendra avec les autres provinces productrices et les provinces côtières dont la production devrait être plus vigoureuse que celle qui est anticipée dans le rapport de l'ONE", a affirmé le ministre.

• *Au Québec*

Les autobus Voyageur rouleront dès mercredi

MONTREAL (PC) — Les Québécois pourront à nouveau recourir au service d'autobus interurbains Voyageur dès mercredi prochain. Un protocole de retour au travail a en effet été conclu mercredi soir entre la compagnie et le syndicat représentant les 365 chauffeurs d'autobus.

L'assemblée générale des chauffeurs qui devait avoir lieu hier à Drummondville a donc été annulée.

Un porte-parole de l'Union des chauffeurs d'autobus et de limousines a afirmé hier que Voyageur avait accepté d'abandonner la poursuite de $450,000 intentée contre le syndicat dans le cadre du protocole de retour au travail. Voyageur a également accepté de payer les primes d'assurance-vie pour les mois de juillet et août, de laisser tomber les suspensions contre 17 travailleurs et de suspendre pour 20 jours seulement cinq employés qu'elle avait décidé de congédier.

Le nouveau contrat de trois ans remplace celui échu le 30 juin dernier. Le porte-parole syndical n'a donné aucune précision sur la teneur de la convention et il a été impossible de rejoindre un représentant de la compagnie.

Durant la grève, le service Voyageur entre le Québec et l'Ontario n'avait pas été interrompu car les chauffeurs interprovinciaux sont affiliés à un autre syndicat.

Les chauffeurs d'autobus de Voyageur ainsi qu'une soixantaine de commis et manutentionnaires étaient en grève depuis le 20 juin.

• *Priorités fédérales*

Rien pour le citoyen moyen

INGONISH, N.-E. (PC) — C'est un budget largement orienté vers la croissance économique et la lutte à l'inflation qu'offrira cet automne le gouvernement fédéral aux Canadiens, qui ne pourront toutefois compter sur un programme général destiné à les aider à affronter la flambée des taux d'intérêt et les coûts croissants de l'énergie.

C'est ce qu'a indiqué hier le premier ministre Trudeau en conférence de presse, à l'issue d'une retraite de deux jours du comité des priorités et de la planification du cabinet fédéral, qui devait réexaminer les grandes orientations du gouvernement en prévision de la prochaine année budgétaire.

Les Canadiens ne peuvent espérer de "soulagement général, qui prétendrait les isoler des conditions économiques difficiles qui prévalent ailleurs dans le monde", a indiqué le premier ministre.

Ecartant la possibilité d'une assistance générale destinée à aider les contribuables à boucler leur budget en cette période de difficultés économiques, le premier ministre Trudeau a toutefois indiqué qu'une aide sélective pourrait être envisagée pour les plus démunis cet automne.

Intérêts

Le gouvernement fédéral prend désormais pour acquis que la politique américaine exerçant une pression à la hausse sur les taux d'intérêt au pays ne changera pas d'ici quelques mois, a soutenu M. Trudeau, soulignant que le prochain budget déposé par le ministre MacEachen ne pourrait "que tenir compte de cette réalité".

"Nous allons faire du mieux que nous pouvons" face à cette "condition objective que nous ne pouvons pas changer", a-t-il soutenu, indiquant qu'il faudra désormais "lutter autrement" contre l'influence des taux d'intérêt américains.

"Le budget donnera la réponse à ce que nous pouvons faire pour contrer cela, puisque nous ne pouvons pas le changer", a-t-il déclaré.

De son côté, le ministre fédéral des Finances Allan MacEachen a affirmé lui aussi qu'une assistance générale du gouvernement aux contribuables n'était pas envisagée cet automne.

"Il est impossible de mettre tout le monde à l'abri", a-t-il affirmé.

Hypothèques

M. MacEachen s'est à nouveau dit "très conscient des problèmes" que connaissent actuellement les propriétaires du pays, aux prises avec des taux élevés d'hypothèque.

"Les propriétaires qui sont les plus touchés et qui sont dans la situation de vendre leurs maisons constituent nos préoccupations prioritaires", a indiqué le ministre, ajoutant que l'une des conclusions du cabinet était qu'il faudrait trouver des solutions à "très court terme" à ces problèmes.

Il a par ailleurs rappelé que le gouvernement avait demandé aux grandes institutions financières de traiter de la façon la plus humaine possible ceux qui sont aux prises avec de graves difficultés causées par le niveau élevé du loyer de l'argent.

• **Centre régional des arts appliqués**

Le projet a coulé à pic

par Germain Dion

OTTAWA — Le projet de la ville d'Ottawa de louer le Teachers' College pour un an, en vue d'y étudier les réparations à y faire pour le convertir en centre régional des arts appliqués, vient de tomber à pic hier soir.

«Cela n'a aucun sens de dépenser $150,000 pour faire des réparations au toit. Que la ville nous dise de quelles réparations l'édifice a besoin et nous allons les faire», a déclaré hier le député fédéral d'Ottawa-Vanier, M. Jean-Robert Gauthier, à l'issue d'une rencontre des députés fédéraux et provinciaux avec le maire Marion Dewar.

Le gouvernement fédéral, selon les propos de M. Gauthier, serait intéressé à louer le Teachers' College à la ville dans un bail à long terme et en échange des $200,000 de subventions tenant lieu de taxes que ce gouvernement paye présentement sur l'édifice.

De même, il est apparu, à la suite de cette réunion, que l'édifice n'était plus à vendre, bien qu'un prix antérieur de $3.8 millions ait d'abord été mentionné pour le terrain.

«De la poussière, ça ne se fabrique plus aujourd'hui. Tu vas comprendre facilement que le terrain a pour nous une valeur inestimable», a déclaré sur un ton badin M. Gauthier au moment où il sortait de cette réunion.

D'autre part, il a ajouté que le gouvernement fédéral n'avait jamais voulu se départir de cet édifice «afin de pouvoir s'en servir comme appât pour attirer le nouveau palais de justice d'Ottawa.

Le cahier des arts

LE DROIT publiera samedi son cahier annuel sur la rentrée artistique. On y trouvera notamment un aperçu des grands événements à venir dans les domaines du cinéma, de la musique, du théâtre, de la danse, des variétés, des arts plastiques, de l'édition, de la télévision. Nos chroniqueurs artistiques, Murray Maitais et Marthe Lemery ont aussi rencontré les dirigeants des principales municipalités de la région pour leur demander ce qu'ils faisaient pour le développement des arts.

sommaire

Annonces classées .. 21 à 24
..... 28-29
Bandes dessinées 25
Cinémas-spectacles 14-15
Editorial 6
Economie 30-31
Horoscope 25
Hull et Québec ..... 11 à 13
Le carrefour 9
Mot caché 25
Mots croisés 22
Nécrologie 20
Page sociale 8
Sports ..... 17 à 19

• *Pétro-Canada*

Une première apparition dans l'Outaouais

GATINEAU — La société de la couronne Pétro-Canada a commencé à manifester sa présence dans l'Outaouais.

Au moins une station-service Fina, boulevard Gréber, à Gatineau, a entrepris de souhaiter la bienvenue aux automobilistes à l'aide d'une enseigne temporaire, au nom de Pétro-Canada.

On sait qu'en février dernier, la société Pétro-Canada a fait l'acquisition de la totalité de la filiale canadienne de la société belge «Petrofina», à la suite d'une transaction de $1.46 milliard.

Interrogé sur les changements qui auront lieu bientôt à sa station-service de Gatineau, le gérant de l'établissement du boulevard Gréber, Jean-Luc Yelle, a déclaré qu'on avait déjà commencé à changer les couleurs du garage et qu'une enseigne permanente de Pétro-Canada devrait remplacer celle de l Fina «d'ici une ou deux semaines».

Musée

Que vont-ils faire avec la vieille enseigne bleue, blanc rouge de Fina? «On va mettre ça dans un musée, j'imagine», a déclaré M. Yelle, à la blague.

D'après lui, les garages de Pétro-Canada seront tous peints dans des tons de brun et de rouge, où le beige prédomine. Les nouvelles enseignes montreront le nom de la société de la couronne, ainsi qu'une moitié de feuille d'érable stylisée, blanche sur fond rouge.

M. Yelle a indiqué qu'il n'avait pas remarqué de changement dans les ventes depuis qu'il a installé l'enseigne temporaire, la semaine ernière.

Mais, il a dit qu'après l'achat de Fina, l'hiver dernier, quelques automobilistes qui ne faisaient pas affaire avec cette compagnie sont arrêtés pour dire qu'ils allaient maintenant encourager la nouvelle compagnie financée par les contribuables.

Fédéralistes

Il s'attend d'ailleurs à une augmentation des ventes «étant donné qu'il y a beaucoup de fédéralistes dans la région». Dans l'Ouest, a-t-il remarqué, Pétro-Canada gère des stations-service depuis environ trois ans, et ils ont noté là-bas une augmentation de 20 à 30 pour cent».

Il a été impossible d'obtenir, auprès du siège social de Pétro-Canada, les plans précis de conversion pour la vingtaine de stations-service de la région de l'Outaouais.

Toutefois, le directeur des relations-publiques de la compagnie à Montréal, Normand Lépine, a indiqué que Pétro-Canada s'était donné jusqu'à l'été prochain pour «convertir» environ 1,000 stations-services en Ontario, au Québec et dans les Maritimes.

Questionné pour savoir si le chiffre de vente dans ces régions avait changé depuis l'achat de Fina, il a répondu: «je ne sais pas si la majorité des gens sont sensibilisés à cela».

On croit que l'apparition des postes de vente d'essence «pétro-canadienne» sera accompagnée d'une importante campagne de publicité.

• *Parti libéral de l'Ontario*

Un deuxième député annonce sa candidature

TORONTO (d'après CP) — Un second membre de la députation libérale à Queen's Park, M. Jim Breithaupt, a annoncé, hier, qu'il se portait candidat à la succession de M. Stuart Smith à la direction du Parti libéral de l'Ontario.

Vétéran de 14 ans en politique provinciale, M. Breithaupt, est un libéral de longue date puisqu'il oeuvre dans ce parti depuis plus de 30 ans.

Selon M. Breithaupt, le Parti libéral, s'il veut connaître du succès, doit s'efforcer de ramener vers les bureaux de vote les électeurs qui n'exercent pas leur droit lors d'une élection. «Lors de la dernière élection, près de la moitié de la population n'a pas voté. Les gens qui s'abstiennent de voter proviennent de toutes les couches de la société et il est possible pour les libéraux ontariens de regrouper cette clientèle», a dit M. Breithaupt, qui représente les électeurs de Kitchener.

M. Breithaupt est le second député de la région de Kitchener à annoncer sa candidature après M. John Sweeney, représentant la circonscription de Kitchener-Wilmot.

• *Collèges de l'Ontario*

Les enseignants s'apprêtent à rejeter les offres

TORONTO (d'après CP) — Les 7,000 enseignants des 22 collèges communautaires de l'Ontario se prononceront lundi sur les dernières offres formulées par le Conseil des régents.

Les négociateurs syndicaux recommandent à leurs membres de rejeter le contrat proposé par les régents, expliquant que les gains n'étaient pas assez significatifs au niveau des salaires pendant que certaines clauses représentaient une augmentation de la charge de travail des enseignants.

Au chapitre des salaires, le contrat d'une durée d'un an propose une majoration de 10,5%. Le salaire maximum d'un enseignant est actuellement de $33,500.

Les enseignants membres du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario auront droit de grève à compter du 13 octobre.

UNE ENCYCLOPEDIE OUI, MAIS LAQUELLE?
Appelez un conseiller qualifié:
JACQUELINE PEGAZ
Agent d'édition
(613) 829-7706
PRIX SPECIAUX POUR LA RENTREE DES CLASSES

WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

Pétrole: une manne pour l'Ontario

TORONTO (PC) — L'entente sur les prix du pétrole intervenue la semaine dernière entre le gouvernement fédéral et celui de l'Alberta permettra à l'Ontario d'encaisser entre $1.4 et 1.8 milliard, par le biais de nouvelles taxes sur l'essence.

C'est ce que révélait hier le trésorier de la province, Frank Miller, qui base ses prévisions sur les calculs d'Ottawa qui fixent, pour 1986, le prix d'un baril du pétrole à $57.75.

• *Pologne*

Solidarité demande la démocratie

GDANSK (AFP) — Les grandes lignes d'un projet de programme qui comporte la revendication d'élections libres à la Diete, ont été adoptées hier soir par les délégués au premier congrès national de «Solidarité» à Gdansk peu avant l'ajournement de leurs débats qui reprendront à la fin du mois.

Ce document qui va être soumis aux militants de base dans les régions avant de revenir devant le congrès définit «l'objectif principal» de «Solidarité» comme étant la création des «conditions de vie dignes dans une Pologne souveraine politiquement et économiquement, d'une vie débarrassée de la pauvreté, de l'exploitation, de la peur et du mensonge, dans une société organisée de façon démocratique et dans le respect de la légalité».

Il comporte sept points dont le syndicat estime qu'ils peuvent être atteints «dans l'unité de ses membres et grâce à leur Solidarité».

Le document conclut par cette affirmation: «les forces qui créent un sentiment de menace extérieure, ne nous enlèveront pas notre volonté de lutte pour les idéaux d'août 1980».

• *Hebdo francophone d'Alexandria*

Le Point fête son 1er anniversaire

par Guy Lacombe

ALEXANDRIA —L'hebdomadaire d'expression française d'Alexandria, Le Point, a célébré hier son premier anniversaire en présence de nombreux amis et de personnalités politiques.

Le premier numéro avait fait son apparition le 5 août 1980 à la suite d'une laborieuse gestation faite d'études de mise en marché, de consultations, de sondages, etc.

Encouragée par cette première expérience, la jeune équipe d'alors avait décidé de poursuivre la publication du journal aussi longtemps que possible. Le miracle s'est reproduit à toutes les semaines depuis.

Hier soir, quelques comédiens de la troupe «La Vieille 17» ont fait revivre les moments les plus remarquables de cette première année d'existence.

Les principaux acteurs de la première heure qui ont lancé le journal et l'ont maintenu depuis un an sont toujours au poste, soit Suzanne Massie, Denis Bertrand et Chantal Périard.

«Cette première année, de dire Denis Bertrand, en a été une de défrichage, de mise en confiance de la population. Nous avons réussi à prouver que nous étions capables de produire quelque chose de bien et de professionnel».

Présentement, Le Point tire à 2,000 exemplaires et compte 1,400 abonnés. Son rayonnement s'étend à une quinzaine de localités du comté de Glengarry.

Le nouvel hebdomadaire de langue française a dû se tailler une place dans un marché déjà habité à un hebdomadaire de langue anglaise bien en place depuis 1892, soit le Glengarry News qui tire à 7,500 exemplaires chaque semaine.

A Alexandria comme ailleurs dans les provinces à prédominance anglaise, la vie est dure pour un hebdo. Son existence n'est jamais assurée. «Une année d'existence n'est pas un gage de survie», écrivait précisément Denis Bertrand dans un éditorial du 4 août.

Selon lui, les prochains mois seront cruciaux car certaines subventions tirent à leur fin et il est loin d'être assuré qu'elles seront renouvelées.

«Mais il faut qu'il y ait un hebdomadaire francophone à Alexandria, insiste Denis Bertrand. Il le faut absolument. Nous avons démontré qu'il y avait un besoin».

D'une façon général, Le Point est de mieux en mieux accueilli par la population, et les commerçants locaux francophones recourent volontiers à ses colones pour annoncer leurs produits ou leurs services. «Mais beaucoup de gens ne se rendent pas compte du travail que suppose la publication d'un journal, fait remarquer Denis Bertrand, ni des coûts exorbitants qu'elle entraîne».

La population francophone de Glengarry s'élève présentement à 7,840 personnes ce qui représente 40.7 pour 100 de la population totale.

• *Three Mile Island*

$25 millions de dédommagement

HARRISBURG (AFP) — Un juge fédéral a approuvé la plus importante indemnité jamais offerte pour un accident nucléaire: 25 millions de dollars de dédommagements à la suite de l'accident de la centrale de Three Mile Island qui avait failli dégénérer en catastrophe nucléaire en mars 1979.

Un accord à l'amiable conclu en février dernier entre les 20,000 plaignants et les propriétaires de la centrale a été confirmé mercredi par un juge fédéral de Harrisburg.

Cet accord attribue 5 millions de dollars à un fonds médical de recherche de radiations et de détection du cancer, et 20 millions de dollars en compensation aux 20,000 plaignants

• **Détournement de fonds**

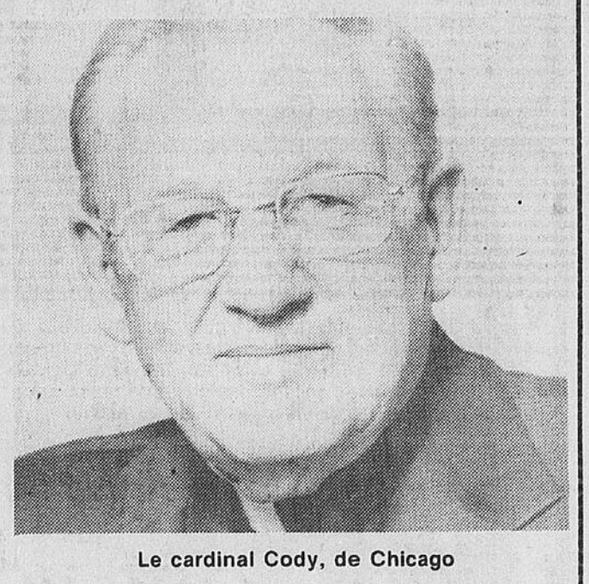
Le diocèse de Chicago nie: un grand jury enquête

CHICAGO (AP) — A la suite de l'enquête qui a été ouverte par un grand jury fédéral sur un détournement de fonds d'Eglise dont le cardinal Cody est soupçonné d'être l'instigateur, et dont le Chicago Sun Times fait état, l'archidiocèse de Chicago a démenti hier que des fonds appartenant à l'Eglise aient été détournés.

Le journal affirme que le cardinal a détourné au moins $90,000 au profit d'une amie d'enfance, qui aurait acheté avec cet argent une maison à Boca Raton, en Floride.

D'après le Chicago Sun Times, le grand jury aurait formulé des requêtes en janvier dernier pour faire la lumière sur l'utilisation de certains fonds placés sous la responsabilité de Mgr Cody, âgé de 73 ans, qui dirige depuis 1965 l'archidiocèse de Chicago, le plus important des Etats-Unis.

Le grand jury a demandé la communication des relevés bancaires de Mme Helen Dolan Wilson, qui a travaillé pendant 25 ans sous la direction du cardinal Cody à St-Louis, dans le Missouri, où le cardinal était à la tête de l'archidiocèse de 1940 à 1954, puis à Chicago.



Le cardinal Cody, de Chicago

Le journal se demande comment la fortune de Mme Wilson, âgée de 74 ans, relativement modeste dans les années 1960, est passée à plus d'un million de dollars.

En plus de sa maison de Floride, l'amie d'enfance du cardinal entretenait un luxueux appartement à Chicago dans les années 1970, puis à St-Louis, en Floride, où elle est membre d'un club huppé. Mme Wilson s'habille chez les couturiers, porte fourrures et conduit une puissante voiture.

Le cardinal Cody s'est refusé à tout commentaire sur la question. Les fonds d'Eglise, qui ne sont pas imposés aux Etats-Unis, font l'objet d'un contrôle légal sévère.

• *Grossière indécence et sodomie*

Une comparution

HULL — Un homme de 31 ans, de Gatineau, devait comparaître en Cour des sessions de la paix, ce matin, à Hull, pour répondre à des accusations de grossière indécence et de sodomie.

Un porte-parole de la Sûreté de Hull a indiqué, hier, qu'André Gravelle, du 133, chemin de la Savanne, secteur Pointe-Gatineau, avait été arrêté à la suite d'une enquête policière instituée en rapport avec deux incidents survenus au mois de juillet dernier.

Les 7 et 25 juillet dernier, deux jeunes garçons, l'un de 13 ans, l'autre de 11 ans, avaient été accostés puis sodomisés par un inconnu alors qu'ils se trouvaient au parc du lac Leamy. Les deux jeunes avaient dû être confiés à des médecins; l'un d'entre eux avait subi une déchirure au rectum, a indiqué la police.

Au cours de leur enquête, les policiers ont utilisé un portrait-robot de l'agresseur.

L'accusé est détenu depuis son arrestation.

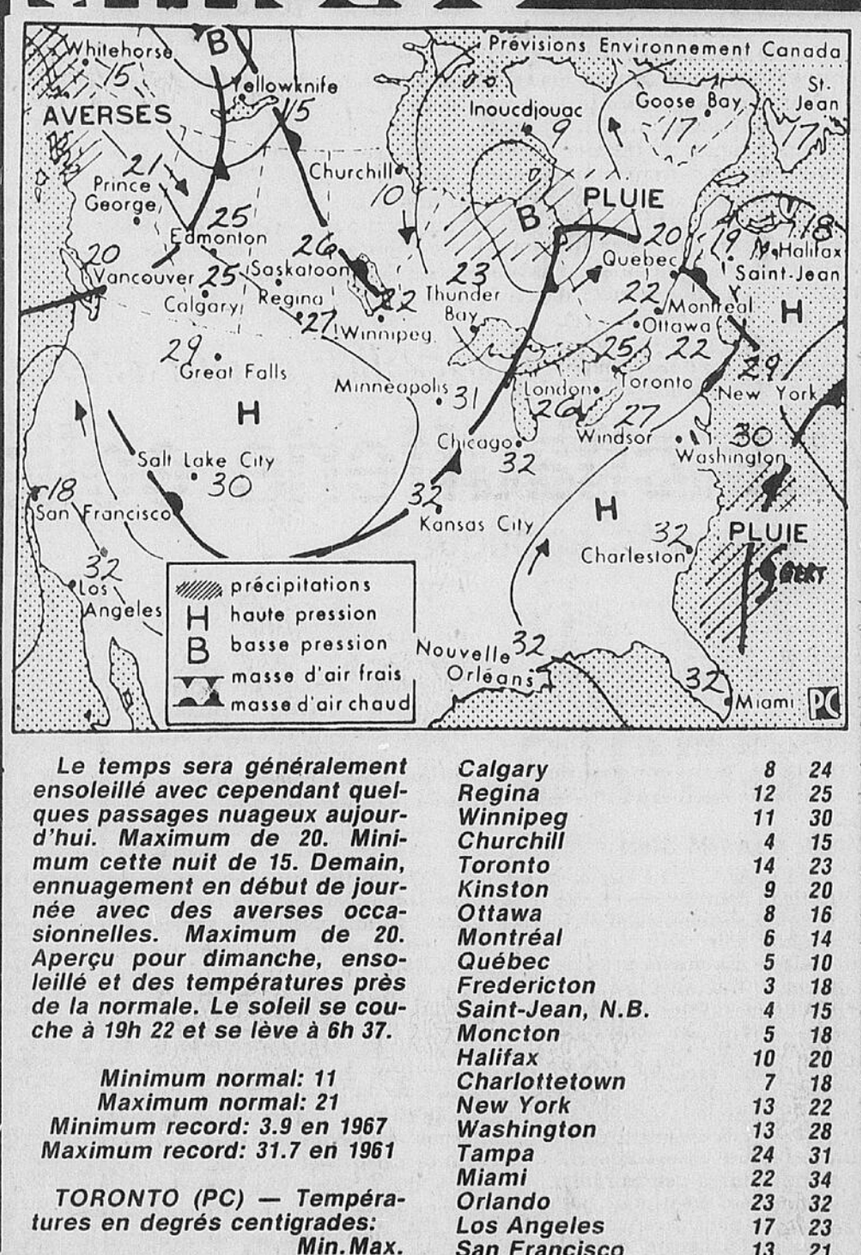
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Tous les services (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Information 560-2711

la météo



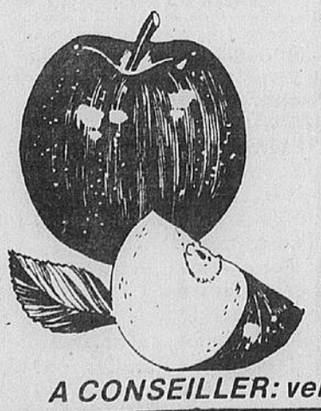
Le temps sera généralement ensoleillé avec cependant quelques passages nuageux aujourd'hui. Maximum de 20. Minimum cette nuit de 15. Demain, ennuagement en début de journée avec des averses occasionnelles. Maximum de 20. Aperçu pour dimanche, ensoleillé et des températures près de la normale. Le soleil se couche à 19h 22 et se lève à 6h 37.

Minimum normal: 11
Maximum normal: 21
Minimum record: 3.9 en 1967
Maximum record: 31.7 en 1961

TORONTO (PC) — Températures en degrés centigrades:

	Min.	Max.
Vancouver	14	20
Victoria	8	19
Edmonton	9	23
Calgary	8	24
Regina	12	25
Winnipeg	11	30
Churchill	4	15
Toronto	14	23
Kinston	9	20
Ottawa	8	16
Montréal	6	14
Québec	5	10
Fredericton	3	18
Saint-Jean, N.B.	4	15
Moncton	5	18
Halifax	10	20
Charlottetown	7	18
New York	13	22
Washington	13	28
Tampa	24	31
Miami	22	34
Orlando	23	32
Los Angeles	17	23
San Francisco	13	21
Nassau	22	33
La Havane	26	31
Mexico	14	23

Cueillez vos pommes vous-même



QUAND: les 12-13
19 et 20 sept.
de 9h à 17h
OU: A LA FERME D'ORLEANS
ancienne Route 17
à moins de 1 mille à la
sortie du Queensway
Apportez vos contenants.
A CONSEILLER: venir faire la cuillette tôt le matin

PALAIS VIDEO
Place Du Portage Phase 2
165, Hôtel de ville
Hull, Québec
GRANDE OUVERTURE
LE 18 SEPTEMBRE

CORRECTION

Dans l'annonce parue en page 16 de notre numéro du jeudi 10 septembre 1981, l'article suivant aurait dû se lire:

Un assortiment de films français
TARIFS: $8.00 par jour seulement
pour $5.00 par jour pour réguliers, $6.50 — 48 heures
Spécial d'ouverture de 2 pour le prix de 1 (limite de 1 à ce prix)

Veuillez nous excuser si cette erreur a pu vous causer quelque inconvénient que ce soit.

LE DROIT

69e ANNEE — No 139 VENDREDI 11 SEPTEMBRE 1981 LE NUMERO: 25¢

Dernière édition

Ciel variable



Max. (aujourd'hui)..... 20
Minimum (cette nuit) 15
Maximum (demain) 20

• *Inflation et taux d'intérêt*

Ottawa ne fera rien pour aider

par Denis Lessard

INGONISH, N.-E. (PC) —C'est un budget largement orienté vers la croissance économique et la lutte à l'inflation qu'offrira cet automne le gouvernement fédéral aux Canadiens, qui ne pourront toutefois compter sur un programme général destiné à les aider à affronter la flambée des taux d'intérêt et les coûts croissants de l'énergie.

C'est ce qu'a indiqué hier le premier ministre Trudeau en conférence de presse, à l'issue d'une retraite de deux jours du comité des priorités et de la planification du cabinet fédéral, qui devait réexaminer les grandes orientations du gouvernement en prévision de la prochaine année budgétaire.

Les Canadiens ne peuvent espérer de "soulagement général, qui prétendrait les isoler des conditions économiques difficiles qui prévalent ailleurs dans le monde", a indiqué le premier ministre.

Ecartant la possibilité d'une assistance générale destinée à aider les contribuables à boucler leur budget en cette période de difficultés économiques, le premier ministre Trudeau a toutefois indiqué qu'une aide sélective pourrait être envisagée pour les plus démunis cet automne.

Intérêts

Le gouvernement fédéral prend désormais pour acquis que la politique américaine exerçant une pression à la hausse sur les taux d'intérêt au pays ne changera pas d'ici quelques mois, a soutenu M. Trudeau, soulignant que le prochain budget déposé par le ministre MacEachen ne pourrait "que tenir compte de cette réalité".

"Nous allons faire du mieux que nous pouvons" face à cette "condition objective que nous ne pouvons pas changer", a-t-il soutenu, indiquant qu'il faudra désormais "lutter autrement" contre l'influence des taux d'intérêt américains.

"Le budget donnera la réponse à ce que nous pouvons faire pour contrer cela, puisque nous ne pouvons pas le changer", a-t-il déclaré.

De son côté, le ministre fédéral des Finances Allan MacEachen a affirmé lui aussi qu'une assistance générale du gouvernement aux contribuables n'était pas envisagée cet automne.

"Il est impossible de mettre tout le monde à l'abri", a-t-il affirmé.

Hypothèques

M. MacEachen s'est à nouveau dit "très conscient des problèmes" que connaissent actuellement les propriétaires du pays, aux prises avec des taux élevés d'hypothèque.

"Les propriétaires qui sont les plus touchés et qui sont dans la situation de vendre leurs maisons constituent nos préoccupations prioritaires", a indiqué le ministre, ajoutant que l'une des conclusions du cabinet était qu'il faudrait trouver des solutions à "très court terme" à ces problèmes.

Il a par ailleurs rappelé que le gouvernement avait demandé aux grandes institutions financières de traiter de la façon la plus humaine possible ceux qui sont aux prises avec de graves difficultés causées par le niveau élevé du loyer de l'argent.

Au cours de la réunion de deux jours, le cabinet restreint en est aussi arrivé à la conclusion que la croissance économique et la lutte à l'inflation devraient constituer les priorités du gouvernement fédéral au cours de l'année qui vient.

Selon le premier ministre Trudeau, cependant, cette perspective de mettre l'accent sur le développement de l'économie doit être envisagée "sous un soleil libéral", c'est-à-dire tenir compte de l'équité et de la justice qui doivent prévaloir dans la société.

Cette croissance devra, selon lui, bénéficier à l'ensemble de la population et non seulement aux promoteurs de grands projets et aux ouvriers des secteurs de pointe.

Intérêts et dollar sont en baisse

OTTAWA (PC) — Pendant que la Banque du Canada annonçait hier une diminution de son taux d'escompte et que trois banques à charte emboîtaient le pas en baissant leur taux préférentiel, le dollar canadien chutait en dessous du niveau des 83 cents américains.

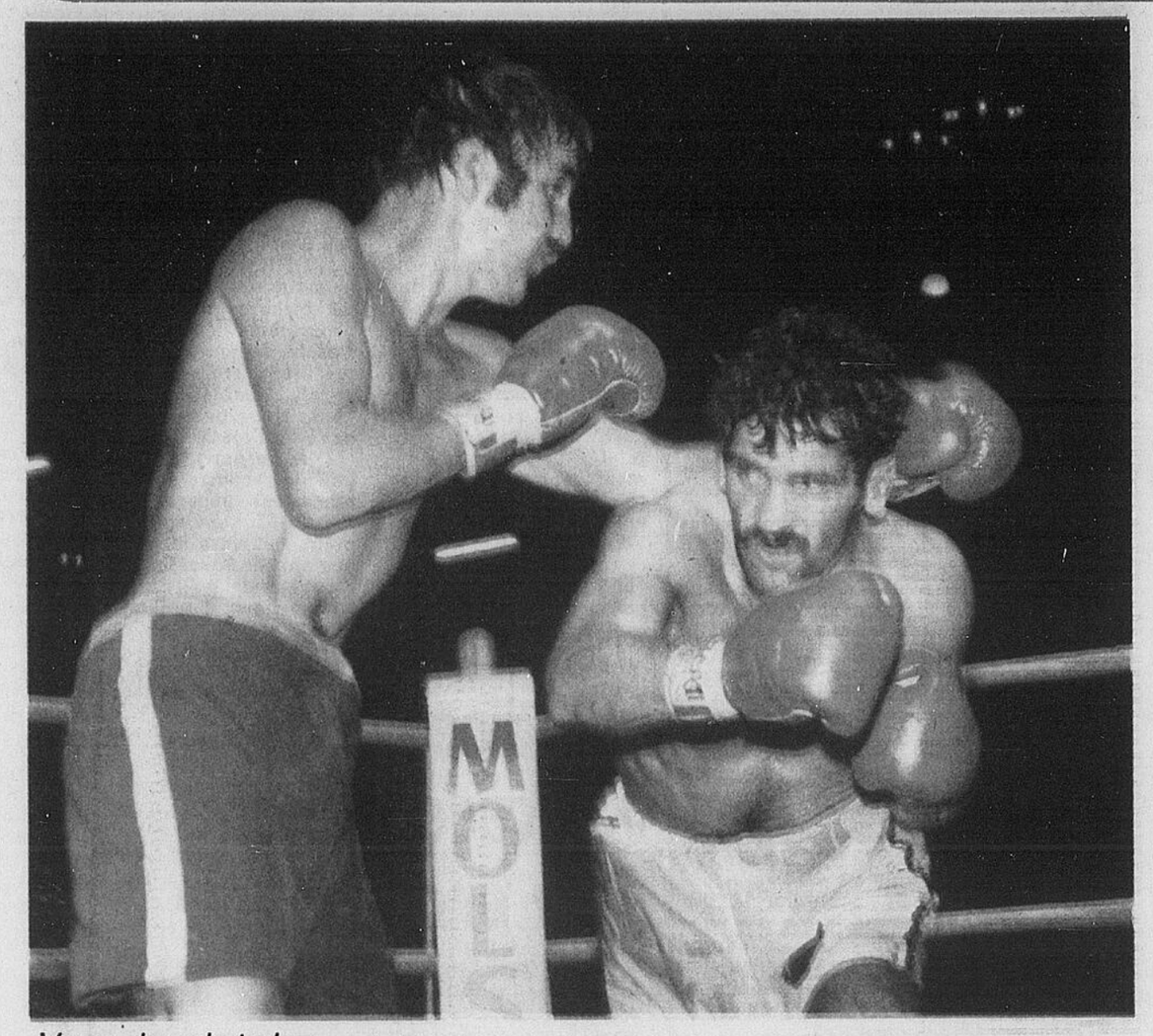
La monnaie canadienne a en effet clôturé à 82.78 cents américains après avoir atteint en cours de journée 83,29 cents.

Quant au taux d'escompte de la Banque du Canada, il a diminué de plus de un demi pour cent passant à 20,18% comparativement à 20,69% la semaine dernière et 21,07% celle d'avant.

Les trois principales banques à charte canadiennes n'ont pas tardé à réagir en annonçant que leur taux préférentiel s'établirait maintenant à 21,75% pendant que le taux hypothécaire pour les hypothèques d'une durée d'une année serait maintenant de 20,75%.

A la Banque royale, on précise que le nouveau taux hypothécaire s'applique seulement aux personnes qui doivent renouveler leur hypothèque, pendant qu'aux banques Toronto-Dominion et de Montréal, le nouveau taux est en vigueur pour ceux qui ont à renouveler leur financement hypothécaire et également aux nouveaux détenteurs d'hypothèque.

Selon M. Frank Hracs, de la firme McLeod Young Weir Ltd, de Toronto, si les perspectives du taux de l'intérêt pour les prochaines semaines paraissent assez brillantes, à long terme la situation paraît moins bonne. «D'ici le début de 1982... les choses vont prendre une tournure négative. Il faut s'attendre à une nouvelle flambée des taux, et cela fait partie intégrante du problème», analyse M. Hracs.



Vers la victoire (Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Le Hullois Michel Lalonde (à droite), qui esquive une droite de son adversaire Johnny Summerhayes, est devenu hier soir à l'aréna Guertin le successeur de Gaétan Hart au titre de champion des poids légers du Canada après avoir été proclamé vainqueur de la finale par une décision unanime des juges, devant une foule de 2,407 personnes. **Lire en page 17**

• *Un Centre régional des arts appliqués*

L'espoir coule à pic...

par Germain Dion

OTTAWA — Le projet de la ville d'Ottawa de louer le Teachers' College pour un an, en vue d'y étudier les réparations à y faire pour le convertir en centre régional des arts appliqués, vient de tomber à pic hier soir.

«Cela n'a aucun sens de dépenser $150,000 pour faire des réparations au toit. Que la ville nous dise de quelles réparations l'édifice a besoin et nous allons les faire», a déclaré hier le député fédéral d'Ottawa-Vanier, M. Jean-Robert Gauthier, à l'issue d'une rencontre des députés fédéraux et provinciaux avec le maire Marion Dewar.

Le gouvernement fédéral, selon les propos de M. Gauthier, serait intéressé à louer le Teachers' College à la ville dans un bail à long terme et en échange des $200,000 de subventions tenant lieu de taxes que ce gouvernement paye présentement sur l'édifice.

De même, il est apparu, à la suite de cette réunion, que l'édifice n'était plus à vendre, bien qu'un prix antérieur de $3.8 millions ait d'abord été mentionné pour le terrain.

«De la poussière, ça ne se fabrique plus aujourd'hui. Tu vas comprendre facilement que le terrain a pour nous une valeur inestimable», a déclaré sur un ton badin M. Gauthier au moment où il sortait de cette réunion.

D'autre part, il a ajouté que le gouvernement fédéral n'avait jamais voulu se départir de cet édifice «afin de pouvoir s'en servir comme appât pour attirer le nouveau palais de justice d'Ottawa, qui sera construit à proximité (rue Elgin à l'angle de l'avenue Laurier), plutôt que n'importe où ailleurs dans Alta Vista».

• *La 1ère course Terry Fox*

Plus d'un million de Canadiens participeront

par Jean-Guy Boudreau

OTTAWA — Le ministre d'Etat responsable de la Condition physique et du Sport amateur, M. Gerald Regan, a indiqué, hier, en conférence de presse que plus d'un million de Canadiens devraient participer dimanche, à la course Terry Fox, qui poursuit en quelque sorte le Marathon de l'espoir qu'avait entrepris le célèbre coureur unijambiste.

A moins de deux jours de la première édition de cet événement, le coordonnateur national, Daniel Bourdeau, a précisé que des courses de 10 et 2 km auront lieu à au moins 673 endroits différents au pays et ailleurs dans le monde. Et selon M. Bourdeau, cet événement vise surtout à susciter la participation du plus grand nombre possible de personnes.

A OTttawa, le tout débutera à 11h par une cérémonie d'ouverture suivie par la course des personnalités, qui aura lieu à partir du viaduc située sur l'avenue Carling. De 12h à 17h, les organisateurs s'attendent ensuite à ce qu'au moins 10,000 personnes accomplissent l'un ou l'autre des trajets offerts. Et que ce soit en courant ou en marchant, on souhaite surtout que le plus grand nombre possible de participants.

A Ottawa, le trajet passe par le belvédère Kitchissippi et les personnes intéressées pourront notamment garer leurs voiture à l'école Woodroffr et au centre commercial Lincoln Fields. En raison de cette course, la Commission de la capitale nationale a fait savoir que la promenade des Outaouais sera fermée dimanche de 8h et 17h, entre l'avenue Carling et la promenade Highland Park.

«On recommande fortement aux gens de participer à leur propre rythme», de dire pour sa part Mme Raymonde Cahill, qui coordonne les courses du même genre qui auront aussi lieu à Hull, à partir du CEGEP de l'Outaouais. A cet endroit, le parcours de 10 km débutera toutefois à 9h. Et en marchant à un assez bon rythme, Mme Cahill a précisé qu'il fallait au moins 1h 30 pour effectuer un tel trajet.

Outre le boulevard Cité-des-Jeunes, les participants devront, à cet endroit, utiliser le chemin de la Mine jusqu'à la piste du Barrage, pour ensuite revenir au CEGEP en utilisant la promenade de la Gatineau. En indiquant que le parcours de 2 km débuterait à 11h, Mme Cahill a ajouté: «On le recommande aux enfants de moins de 14 ans et à ceux qui ne peuvent pas fournir un effort physique long et soutenu.» Les frais d'entrée sont de $5 par personne ou de $10 par famille et on peut se procurer les formule de participation au kiosque qui a été installé aux Galeries de Hull.



Le ministre responsable du Conditionnement physique et du Sport amateur, M. Gerald Regan, a indiqué, hier, qu'il ne participerait pas seulement à la course des célébrités qui aura lieu dimanche, à Ottawa, mais qu'il accomplirait aussi le trajet de 10 km. (Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Outre la Société canadienne du cancer, cet événement bénéficie aussi de l'appui de l'Association canadienne d'athlétisme et de la chaîne d'hôtel Four Seasons. Le jour même où le cancer a obligé Terry à abandonner son marathon, près de Thunder Bay, en Ontario, le président de cette chaine, M. Isadore Sharp, avait en effet adressé un télégramme à sa famille promettant d'organiser un événement semblable à celui qui aura lieu dimanche jusqu'à ce que l'on soit parvenu à vaincre le cancer.

Dimanche, la course Terry Fox ne se déroulera d'ailleurs pas seulement au Canada. Des courses semblables auront également lieu à New York, à Collinsville, au Connecticut, et à l'université Purdue, en Indiana. En plus d'avoir organisé des courses de ce genre sur une cinquantaine de bases canadiennes, le capitaine Al Kimick a indiqué, hier, que les membres des Forces armées canadiennes avaient aussi organisé des courses en Allemagne, aux Bermudes, à Chypre, en Espagne, aux Pays-Bas et même en Chine. Comme le disait le capitaine Kimick: «La bataille contre le cancer en est une où tout le monde peut être soldat.»

Un vaccin contre la leucémie du chat

LOS ANGELES (AP) —Des chercheurs de l'Université de l'Ohio ont annoncé la mise au point d'un vaccin qui protégera de la leucémie, de 80 à 90 pour cent des chats, et qui pourrait être le premier pas vers la création d'un vaccin destiné aux êtres humains.

L'application des résultats obtenus aux recherches sur la leucémie humaine, dépend de l'identification et de l'isolement du virus pour le cas où cette maladie serait provoquée chez l'homme par un virus comme chez les chats.

L'importance de ce vaccin parait résider dans le fait qu'il n'est pas fabriqué à partir de virus. En effet, si la leucémie humaine est causée par un virus, il pourrait être difficile d'empêcher des éléments génétiques provenant de virus tués ou affaiblis de s'incorporer dans les cellules humaines.

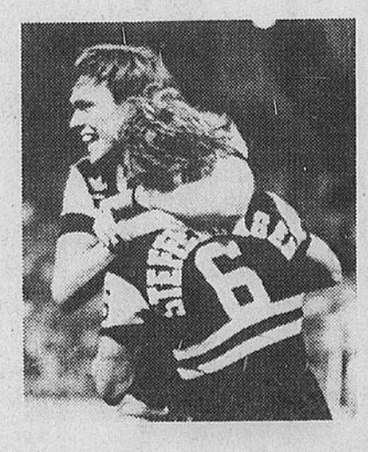
Le cahier des arts

LE DROIT publiera samedi son cahier annuel sur la rentrée artistique. On y trouvera notamment un aperçu des grands événements à venir dans les domaines du cinéma, de la musique, du théâtre, de la danse, des variétés, des arts plastiques, de l'édition, de la télévision. Nos chroniqueurs artistiques, Murray Maltais et Marthe Lemery ont aussi rencontré les dirigeants des principales municipalités de la région pour leur demander ce qu'ils faisaient pour le développement des arts.

A peine $24,000 pour les arts dans l'Outaouais — page 11

Les contrôleurs veulent des hausses de 61 pour cent — page 3

Les Stings mettent fin au conte de fée du Manic de Montréal — page 17



«Guernica» de Picasso arrive en terre d'Espagne — page 26

sommaire

Annonces classées .. 21 à 24
..... 28-29
Bandes dessinées 25
Cinémas-spectacles 14-15
Editorial 6
Economie 30-31
Horoscope 25
Hull et Québec ..... 11 à 13
Le carrefour 9
Mot caché 25
Mots croisés 22
Nécrologie 20
Page sociale 8
Sports ..... 17 à 19



M. Jean-Luc Yelle, devant son établissement «Fina-Pétro-Canada», à l'angle St-Louis et Gréber, à Pointe-Gatineau.

(Photo Le Droit, par Armand Legault)

Une première apparition dans l'Outaouais

GATINEAU — La société de la couronne Pétro-Canada a commencé à manifester sa présence dans l'Outaouais.

Au moins une station-service Fina, boulevard Gréber, à Gatineau, a entrepris de souhaiter la bienvenue aux automobilistes à l'aide d'une enseigne temporaire, au nom de Pétro-Canada.

On sait qu'en février dernier, la société Pétro-Canada a fait l'acquisition de la totalité de la filiale canadienne de la société belge «Petrofina», à la suite d'une transaction de $1.46 milliard.

Interrogé sur les changements qui auront lieu bientôt à sa station-service de Gatineau, le gérant de l'établissement du boulevard Gréber, Jean-Luc Yelle, a déclaré qu'on avait déjà commencé à changer les couleurs du garage et qu'une enseigne permanente de Pétro-Canada devrait remplacer celle de l Fina «d'ici une ou deux semaines».

Musée

Que vont-ils faire avec la vieille enseigne bleue, blanc rouge de Fina? «On va mettre ça dans un musée, j'imagine», a déclaré M. Yelle, à la blague.

D'après lui, les garages de Pétro-Canada seront tous peints dans des tons de brun et de rouge, où le beige prédomine. Les nouvelles enseignes montreront le nom de la société de la couronne, ainsi qu'une moitié de feuille d'érable stylisée, blanche sur fond rouge.

M. Yelle a indiqué qu'il n'avait pas remarqué de changement dans les ventes depuis qu'il a installé l'enseigne temporaire, la semaine ernière.

Mais, il a dit qu'après l'achat de Fina, l'hiver dernier, quelques automobilistes qui ne faisaient pas affaire avec cette compagnie sont arrêtés pour dire qu'ils allaient maintenant encourager la nouvelle compagnie financée par les contribuables.

Fédéralistes

Il s'attend d'ailleurs à une augmentation des ventes «étant donné qu'il y a beaucoup de fédéralistes dans la région». Dans l'Ouest, a-t-il remarqué, Pétro-Canada gère des stations-service depuis environ trois ans, et ils ont noté là-bas une augmentation de 20 à 30 pour cent».

Il a été impossible d'obtenir, auprès du siège social de Pétro-Canada, les plans précis de conversion pour la vingtaine de stations-service de la région de l'Outaouais.

Toutefois, le directeur des relations-publiques de la compagnie à Montréal, Normand Lépine, a indiqué que Pétro-Canada s'était donné jusqu'à l'été prochain pour «convertir» environ 1,000 stations-services en Ontario, au Québec et dans les Maritimes.

Questionné pour savoir si le chiffre de vente dans ces régions avait changé depuis l'achat de Fina, il a répondu: «je ne sais pas si la majorité des gens sont sensibilisés à cela».

On croit que l'apparition des postes de vente d'essence «pétro-canadienne» sera accompagnée d'une importante campagne de publicité.

• Rapport de l'Office national de l'Energie

L'autosuffisance pour 1990: un rêve?

OTTAWA (PC) — Selon un organisme fédéral, il est virtuellement impossible que le Canada atteigne l'autosuffisance énergétique pour 1990.

Dans un rapport rendu public hier, l'Office national de l'énergie a affirmé que la dépendance du pays sur les importations de pétrole brut continuera d'exister au cours de la prochaine décennie et possiblement bien au-delà de l'an 2000.

L'office a clairement recommandé que les producteurs pétroliers et gaziers puissent profiter de rentrées après impôts plus élevées s'il faut espérer atteindre cet objectif d'autosuffisance.

Le rapport a été rendu public dix jours seulement après l'intervention d'un nouvel accord énergétique entre le gouvernement de l'Alberta et celui d'Ottawa, accord qui prévoit des hausses substantielles des prix du pétrole et du gaz et plus considérables que celles qui étaient prévues dans le Programme énergétique national annoncé l'automne dernier.

Objectif

Le programme fixait pour principal objectif la cessation complète des importations de pétrole étranger vers 1990.

Le Canada importe environ 400,000 barils de pétrole par jour, soit environ 25 pour cent de ses besoins.

L'ONE estime que si la structure des prix et les mesures fiscales du programme énergétique étaient demeurées intactes, le pétrole importé aurait comblé 60 pour cent des besoins du pays en l'an 2000.

D'autre part, la nécessité de recourir aux importations pourrait être réduite à environ dix pour cent vers le milieu des années 90, si les producteurs pouvaient compter sur des rentrées suffisantes assorties de mesures destinées à encourager la recherche de nouvelles sources d'approvisionnement.

Les représentants de l'office ont carrément refusé de répondre aux questions des reporters sur l'impact que pourrait avoir l'accord entre l'Alberta et Ottawa sur leurs projections ou si l'entente assurera les revenus accrus recommandés aux producteurs.

Dans une déclaration émise par la suite, le ministre de l'Energie, M. Marc Lalonde a déclaré qu'il restait malgré tout confiant de voir le Canada atteindre l'autosuffisance énergétique d'ici 1990.

Selon lui, le nouvel accord avec l'Alberta aura pour conséquence d'accroître les approvisionnements intérieurs de pétrole brut, au point où ils rapprocheront davantage du scénario le plus optimiste de l'office.

"J'espère également qu'un accord interviendra avec les autres provinces productrices et les provinces côtières dont la production devrait être plus vigoureuse que celle qui est anticipée dans le rapport de l'ONE", a affirmé le ministre.

Les autobus Voyageur rouleront dès mercredi

MONTREAL (PC) — Les Québécois pourront à nouveau recourir au service d'autobus interurbains Voyageur dès mercredi prochain. Un protocole de retour au travail a en effet été conclu mercredi soir entre la compagnie et le syndicat représentant les 365 chauffeurs d'autobus.

L'assemblée générale des chauffeurs qui devait avoir lieu hier à Drummondville a donc été annulée.

Un porte-parole de l'Union des chauffeurs d'autobus et de limousines a afirmé hier que Voyageur avait accepté d'abandonner la poursuite de $450,000 intentée contre le syndicat dans le cadre du protocole de retour au travail. Voyageur a également accepté de payer les primes d'assurance-vie pour les mois de juillet et août, de laisser tomber les suspensions contre 17 travailleurs et de suspendre pour 20 jours seulement cinq employés qu'elle avait décidé de congédier.

Le nouveau contrat de trois ans remplace celui échu le 30 juin dernier.

Le porte-parole syndical n'a donné aucune précision sur la teneur de la convention et il a été impossible de rejoindre un représentant de la compagnie.

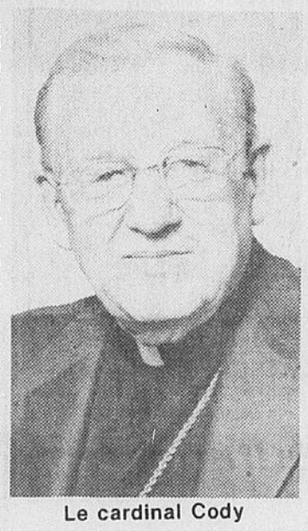
Durant la grève, le service Voyageur entre le Québec et l'Ontario n'avait pas été interrompu car les chauffeurs interprovinciaux sont affiliés à un autre syndicat.

Les chauffeurs d'autobus de Voyageur ainsi qu'une soixantaine de commis et manutentionnaires étaient en grève depuis le 20 juin.

• Détournement de fonds

Le diocèse de Chicago nie: un jury enquête

CHICAGO (AP) — A la suite de l'enquête qui a été ouverte par un grand jury fédéral sur un détournement de fonds d'Eglise dont le cardinal Cody est soupçonné d'être l'instigateur, et dont le Chicago Sun Times fait état, l'archidiocèse de Chicago a démenti hier que des fonds appartenant à l'Eglise aient été détournés.



Le cardinal Cody

Le journal affirme que le cardinal a détourné au moins $90,000 au profit d'une amie d'enfance, qui aurait acheté avec cet argent une maison à Boca Raton, en Floride.

D'après le Chicago Sun Times, le grand jury aurait formulé des requêtes en janvier dernier pour faire la lumière sur l'utilisation de certains fonds placés sous la responsabilité de Mgr Cody, âgé de 73 ans, qui dirige depuis 1965 l'archidiocèse de Chicago, le plus important des Etats-Unis.

Le grand jury a demandé la communication des relevés bancaires de Mme Helen Dolan Wilson, qui a travaillé pendant 25 ans sous la direction du cardinal Cody à St-Louis, dans le Missouri, où le cardinal était à la tête de l'archidiocèse de 1940 à 1954, puis à Chicago.

Le journal se demande comment la fortune de Mme Wilson, âgée de 74 ans, relativement modeste dans les années 1960, est passée à plus d'un million de dollars.

En plus de sa maison de Floride, l'amie d'enfance du cardinal entretenait un luxueux appartement à Chicago dans les années 1970, puis à St-Louis, en Floride, où elle est membre d'un club huppé. Mme Wilson s'habille chez les couturiers, porte fourrures et conduit une puissante voiture.

Le cardinal Cody s'est refusé à tout commentaire sur la question. Les fonds d'Eglise, qui ne sont pas imposés aux Etats-Unis, font l'objet d'un contrôle légal sévère.

• Grossière indécence et sodomie

Une comparution

HULL — Un homme de 31 ans, de Gatineau, devait comparaître en Cour des sessions de la paix, ce matin, à Hull, pour répondre à des accusations de grossière indécence et de sodomie.

Un porte-parole de la Sûreté de Hull a indiqué, hier, qu'André Gravelle, du 133, chemin de la Savanne, secteur Pointe-Gatineau, avait été arrêté à la suite d'une enquête policière instituée en rapport avec deux incidents survenus au mois de juillet dernier.

Les 7 et 25 juillet dernier, deux jeunes garçons, l'un de 13 ans, l'autre de 11 ans, avaient été accostés puis sodomisés par un inconnu alors qu'ils se trouvaient au parc du lac Leamy. Les deux jeunes avaient dû être confiés à des médecins; l'un d'entre eux avait subi une déchirure au rectum, a indiqué la police.

Au cours de leur enquête, les policiers ont utilisé un portrait-robot de l'agresseur.

L'accusé est détenu depuis son arrestation.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Tous les services (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Information 560-2711

• Collèges de l'Ontario

Les enseignants s'apprêtent à rejeter les offres

TORONTO (d'après CP) — Les 7,000 enseignants des 22 collèges communautaires de l'Ontario se prononceront lundi sur les dernières offres formulées par le Conseil des régents.

Les négociateurs syndicaux recommandent à leurs membres de rejeter le contrat proposé par les régents, expliquant que les gains n'étaient pas assez significatifs au niveau des salaires pendant que certaines clauses représentaient une augmentation de la charge de travail des enseignants.

Au chapitre des salaires, le contrat d'une durée d'un an propose une majoration de 10,5%. Le salaire maximum d'un enseignant est actuellement de $33,500.

Les enseignants membres du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario auront droit de grève à compter du 13 octobre.

UNE ENCYCLOPEDIE OUI, MAIS LAQUELLE?
Appelez un conseiller qualifié:
JACQUELINE PEGAZ
Agent d'édition
(613) 829-7706
PRIX SPECIAUX POUR LA RENTREE DES CLASSES

Pétrole: une manne pour l'Ontario

TORONTO (PC) — L'entente sur les prix du pétrole intervenue la semaine dernière entre le gouvernement fédéral et celui de l'Alberta permettra à l'Ontario d'encaisser entre $1.4 et 1.8 milliard, par le biais de nouvelles taxes sur l'essence.

C'est ce que révélait hier le trésorier de la province, Frank Miller, qui base ses prévisions sur les calculs d'Ottawa qui fixent, pour 1986, le prix d'un baril du pétrole à $57.75.

• Three Mile Island

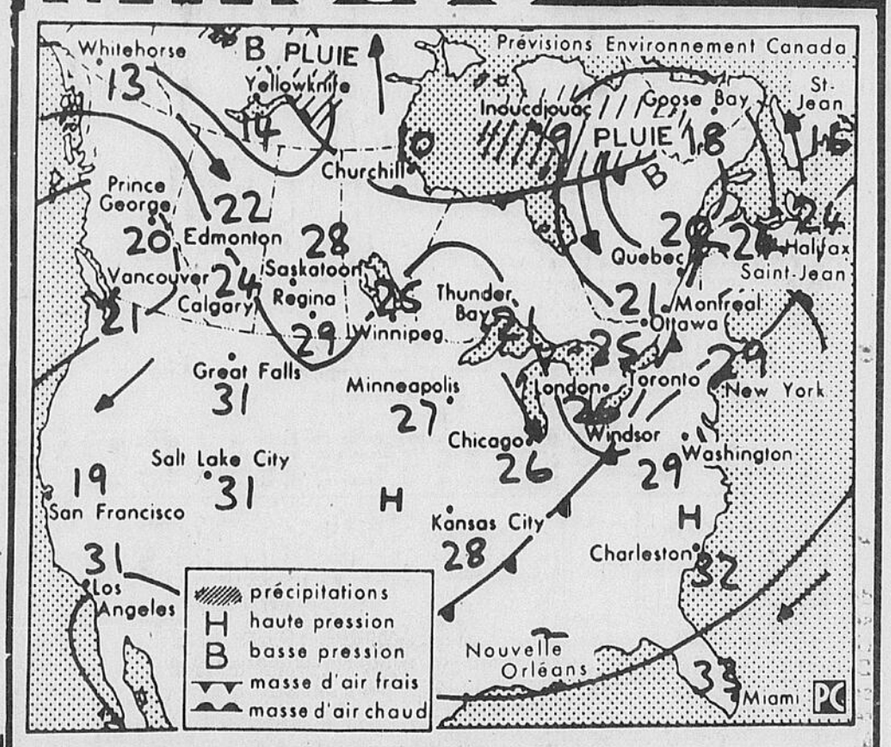
$25 millions de dédommagements

HARRISBURG (AFP) — Un juge fédéral a approuvé la plus importante indemnité jamais offerte pour un accident nucléaire: 25 millions de dollars de dédommagements à la suite de l'accident de la centrale de Three Mile Island qui avait failli dégénérer en catastrophe nucléaire en mars 1979.

Un accord à l'amiable conclu en février dernier entre les 20,000 plaignants et les propriétaires de la centrale a été confirmé mercredi par un juge fédéral de Harrisburg.

Cet accord attribue 5 millions de dollars à un fonds médical de recherche de radiations et de détection du cancer, et 20 millions de dollars en compensation aux 20,000 plaignants

la météo



Le temps sera généralement ensoleillé avec cependant quelques passages nuageux aujourd'hui. Maximum de 20. Minimum cette nuit de 15. Demain, ennuagement en début de journée avec des averses occasionnelles. Maximum de 20. Aperçu pour dimanche, ensoleillé et des températures près de la normale. Le soleil se couche à 19h 22 et se lève à 6h 37.

Minimum normal: 11
Maximum normal: 21
Minimum record: 3.9 en 1967
Maximum record: 31.7 en 1961

TORONTO (PC) — Températures en degrés centigrades:

	Min.	Max.
Vancouver	*14*	*20*
Victoria	*8*	*19*
Edmonton	*9*	*23*
Calgary	*8*	*24*
Regina	*12*	*25*
Winnipeg	*11*	*30*
Churchill	*4*	*15*
Toronto	*14*	*23*
Kinston	*9*	*20*
Ottawa	*8*	*16*
Montréal	*6*	*14*
Québec	*5*	*10*
Fredericton	*3*	*18*
Saint-Jean, N.B.	*4*	*15*
Moncton	*5*	*18*
Halifax	*10*	*20*
Charlottetown	*7*	*18*
New York	*13*	*22*
Washington	*13*	*28*
Tampa	*24*	*31*
Miami	*22*	*34*
Orlando	*23*	*32*
Los Angeles	*17*	*23*
San Francisco	*13*	*21*
Nassau	*22*	*33*
La Havane	*26*	*31*
Mexico	*14*	*23*

WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

Cueillez vos pommes vous-même



QUAND: les 12-13
19 et 20 sept.
de 9h à 17h
OU: A LA FERME D'ORLEANS
ancienne Route 17
à moins de 1 mille à la
sortie du Queensway
Apportez vos contenants.
A CONSEILLER: venir faire la cuillette tôt le matin

PALAIS VIDEO
Place Du Portage Phase 2
165, Hôtel de ville
Hull, Québec
GRANDE OUVERTURE
LE 18 SEPTEMBRE

CORRECTION

Dans l'annonce parue en page 16 de notre numéro du jeudi 10 septembre 1981, l'article suivant aurait dû se lire:

Un assortiment de films français
TARIFS: $8.00 par jour seulement
pour $5.00 par jour pour réguliers,
$6.50 — 48 heures
Spécial d'ouverture de 2 pour le prix de 1 (limite de 1 à ce prix)

Veuillez nous excuser si cette erreur a pu vous causer quelque inconvénient que ce soit.



Le maire d'Ottawa, Marion Dewar, le promoteur de l'idée, M. Hugh Larsen, M. Larry Potechin du Board of Trade et le conseiller Darrel Kent (de gauche à droite) semblent vouloir entonner la partition de ce que sera la nouvelle chanson-thème d'Ottawa dont on a lancé officiellement le concours hier. En réalité il s'agit des règlements du concours pour lequel les candidatures devront être envoyées au Service du greffe de la ville avant les 26 février.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• Concours de la chanson-thème d'Ottawa

L'idée est venue en écoutant Sinatra chanter

par Germain Dion

OTTAWA — C'est en regardant l'inauguration du président américain Ronald Reagan, le 20 janvier dernier, que M. Hugh Larsen, fonctionnaire fédéral d'ascendance danoise, a eu l'idée de lancer un concours visant à lancer une chanson pour identifier officiellement Ottawa.

«J'ai entendu Frank Sinatra chanter plusieurs thèmes comme «Chicago» et «I left my heart in San Francisco». C'est alors que l'idée m'est venu. J'ai écrit sommairement les règles d'un concours et les ai montrées au maire Marion Dewar qui s'est montrée des plus intéressées», a déclaré hier M. Larsen.

Il a avoué lui-même à 51 ans être un mélomane, «avec des goûts penchant pour le classique moyen», mais non un musicien.

Hier, M. Larsen, le maire Dewar, M. Len Potechin, vice-président du Bord of Trade, et le conseiller Darrel Kent, de Canterbury, ont donné une conférence de presse, dans le foyer de l'hôtel de ville, au cours de laquelle ils ont précisé les règles du concours de la chanson d'Ottawa.

Ces règles avaient été résumées dans notre édition de mercredi.

Toutes les candidatures, accompagnées d'un chèque de $10 pour chaque chanson soumise, doivent être présentées au greffe de la ville avant le 26 février 1981 si l'on veut se qualifier pour l'obtention des premiers prix de $3,000, $2,000 et $1,000.

Parce que le concours est national, et que les chansons bilingues ou en français sont aussi admises, pourvu qu'elles soient originales et pertinentes à Ottawa, l'appel s'adresse aussi à Hull et à l'Outaouais québécois.

Les propositions des cinq semi-finalistes seront interprétées à la radio et jugées d'une façon anonyme, ces chansons ne portant qu'un numéro, à la suite d'un bulletin de vote qui paraîtra dans les deux quotidiens de la capitale.

Hier, le conseiller Kent a déclaré que le comité de «la chanson» tiendra sa première réunion officielle, aujourd'hui, en vue de choisir les membres du jury qui, à son avis, «ne devrait pas comprendre plus de douze personnes».

• *Etude comparative des salaires*

Les contrôleurs estiment avoir droit à une hausse de 61%

OTTAWA (PC) — Appuyant leur prétention sur les résultats d'une étude effectuée à la requête du gouvernement par un organisme indépendant, les contrôleurs du trafic aérien estiment avoir droit à une hausse salariale de 61 pour cent.

Selon M. Bill Robertson, président de la Canadian Air Traffic Control Association, une telle augmentation serait conforme à la conclusion de l'étude, selon laquelle la fonction de contrôleur vaut environ 81.1 pour cent de celle de pilote.

Si on tenait compte de cette évaluation pour établir les salaires, a expliqué M. Robertson, les contrôleurs toucheraient une hausse de 61 pour cent d'ici la fin de l'an prochain, ce qui porterait leurs gains à $60,000 par année au regard de $77,000 pour les pilotes à l'emploi du gouvernement.

Au cours d'une conférence de presse, M. Robertson a déclaré que le syndicat de 2,000 membres exprimait certaines réserves au sujet de l'étude, — qui ne compare pas le niveau de stress qui afflige les différentes catégories de travailleurs —, mais que le document pouvait être considéré malgré tout comme un point de départ pour la reprise des négociations.

Négociations intelligentes

De son côté, le principal négociateur du Conseil du Trésor, M. George Orser, a déclaré au cours d'une rencontre séparée avec les reporters que cette étude faciliterait la poursuite par les parties de "négociations intelligentes".

Interrompus en février dernier pour permettre la tenue de l'étude, les pourparlers reprendront lundi.

L'étude effectuée par la firme torontoise Hay Associates Canada Ltd a été commandée par le gouvernement lorsque les discussions se sont orientées vers une demande du syndicat que soit instaurée graduellement la parité avec les pilotes.

L'étude ne contient aucune conclusion ou recommandation formulée comme telle.

Elle n'établit pas, non plus, de comparaisons claires entre de occupations de valeur supposée égale, ce que le conseil souhaite obtenir le plus tôt possible.

Les auteurs s'en tiennent plutôt à des comparaisons moyenne entre les contrôleurs et d'autres groupes de salariés.

L'évaluation tient compte des responsabilités propres à chaque occupation, de la compétence nécessaire et des heures de travail.

Parmi les autres occupations évaluées, on mentionne notamment les artificiers de la police chargés de désamorcer les bombes, les contrôleurs de gazoduc et les infirmières de salle d'urgence.

• *Parti libéral de l'Ontario*

Jim Breithaupt dans la course

TORONTO (d'après CP) — Un second membre de la députation libérale à Queen's Park, M. Jim Breithaupt, a annoncé, hier, qu'il se portait candidat à la succession de M. Stuart Smith à la direction du Parti libéral de l'Ontario.



Vétéran de 14 ans en politique provinciale, M. Breithaupt, est un libéral de longue date puisqu'il oeuvre dans ce parti depuis plus de 30 ans.

Selon M. Breithaupt, le Parti libéral, s'il veut connaître du succès, doit s'efforcer de ramener vers les bureaux de vote les électeurs qui n'exercent pas leur droit lors d'une élection. «Lors de la dernière élection, près de la moitié de la population n'a pas voté. Les gens qui s'abstiennent de voter proviennent de toutes les couches de la société et il est possible pour les libéraux ontariens de regrouper cette clientèle», a dit M. Breithaupt, qui représente les électeurs de Kitchener.

M. Breithaupt est le second député de la région de Kitchener à annoncer sa candidature

• *Le tabac et la loi dans les restaurants*

La fumée envahit même le coin des non-fumeurs

par Germain Dion

OTTAWA — Certains de 40 restaurateurs ont dit souhaiter, hier, une interdiction de tout fumage dans leur établissement, plutôt que la continuation du règlement confus actuel, qui les oblige à fournir un certain nombre de sièges aux non-fumeurs.

«Ainsi la situation serait plus claire», a déclaré M. Paul Smith de la Randa Food Corporation qui administre à Ottawa les Fats Alberts. Le maire Marion Dewar n'a pu s'empêcher d'affirmer qu'il était le troisième témoin à exprimer la même idée.

Finalement, après avoir entendu une cinquantaine de témoins, divisés à peu près à moitié moitié pro et anti-fumage, le comité des priorités a décidé de remettre sa décision dans quinze jours.

L'argument en arrière d'un renforcement du règlement veut qu'il soit à peu près impossible, dans la situation actuelle, d'assurer la satisfaction d'un non-fumeur en l'isolant seulement dans un coin d'un restaurant, pour lui spécialement désigné.

Insensible à tous les problèmes politiques, la fumée passe facilement d'un point A à un point B et il n'y a pas de différence entre une aire et l'autre, a-t-on répété le plus souvent.

Si un argument est de nature à faire frémir, c'est cependant l'affirmation du maire, en entrevue, à savoir qu'elle ne croit plus autant qu'avant «aux vertus d'une législation pour imposer le non-fumage».

• Selon une enquête téléphonique

Les députés libéraux veulent de l'action

OTTAWA (PC) — Une enquête téléphonique de la Presse Canadienne montre que les députés libéraux ont l'intention de réclamer du gouvernement une action immédiate dans le domaine économique, au cours de la réunion spciale des parlementaires libéraux de mardi prochain.

"Il n'y a, et de loin, qu'un seul problème, a affirmé le député de Montmorency, M. Louis Duclos. Ce problème, c'est évidemment le taux élevé des intérêts."

M. Duclos voudrait que le gouvernement apporte une aide quelconque aux propriétaires devant renouveler leur hypothèque et aux hommes d'affaires devant emprunter pour conserver leur commerce.

Mme Céline Hervieux-Payette, député de Mercier, se plaint de l'inflation. "Je crois, dit-elle, que nous devrions faire quelque chose pour protéger les gens à revenus fixes et faibles."

Dans la circonscription de Laprairie, rapporte son député Pierre Deniger, c'est le renouvellement de l'hypothèque qui inquiète le plus les électeurs. Il faudrait une assistance, déclare-t-il, "pour les gens dont les revenus ne rencontrent plus les taux d'intérêt plus élevés".

Un plan

M. Ian Watson, député de Châteauguay, souligne qu'il a déjà soumis un plan pour que les hommes d'affaires puissent emprunter à des taux préférentiels, de même que les consommateurs ayant un certain revenu.

Le député de Willowdale, M. Jim Peterson, note lui aussi que les taux d'intérêt élevés et l'inflation sont les préoccupations majeures de ses électeurs.

• *Le robinet symbolique est ouvert*

La chaufferie collective: une idée qui s'étend

par Germain Dion

OTTAWA — Déjà, on fait des plans pour étendre le réseau desservi par la chaufferie collective des Plaines LeBreton. La prochaine étape serait le chauffage de 36 unités de la Société de logement à but non lucratif de la ville d'Ottawa à être construites entre les rues Albert et Wellington.

Voilà ce que M. Rolf Hasenack, le conseiller municipal du quartier Dalhousie, a confié hier lors de l'inauguration de la chaufferie collective au 31 de la rue Rochester.

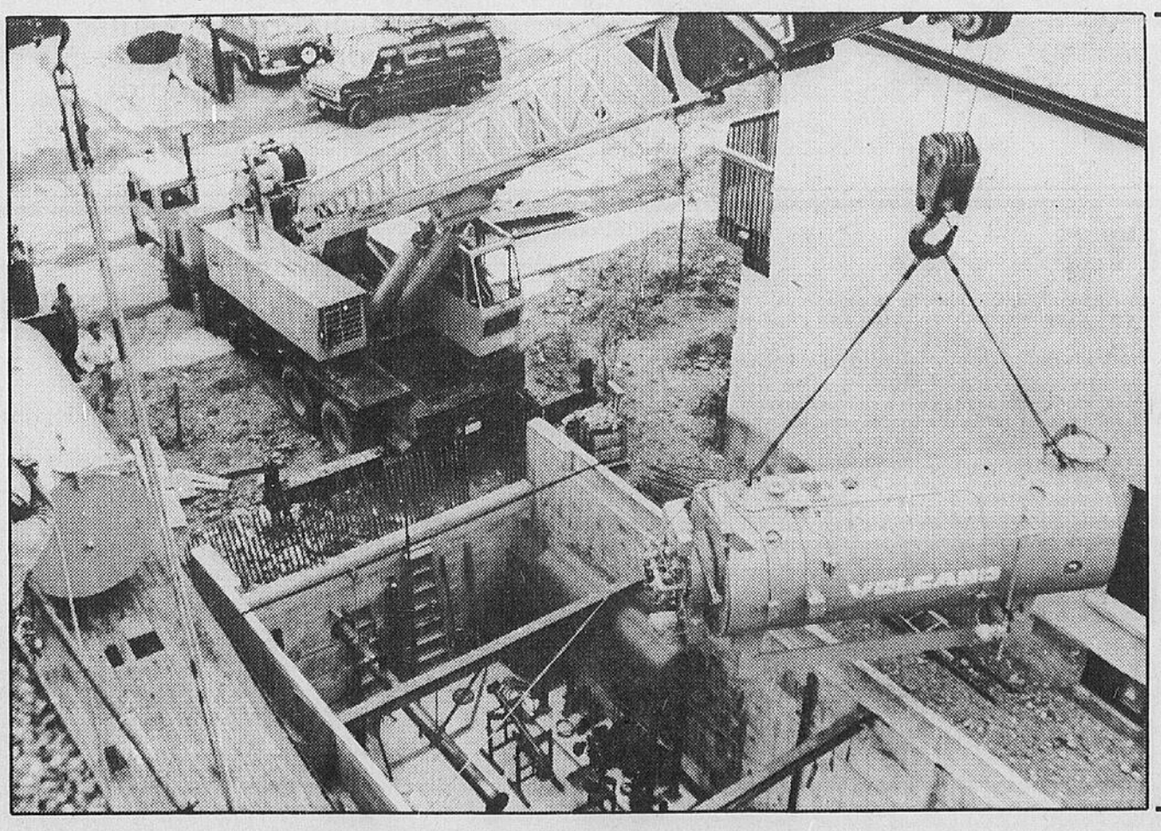
Le maire Marion Dewar, le député fédéral John Evans et M. Robert Hipwell, représentant du ministre ontarien de l'Energie, M. Robert Welch, ont procédé à l'ouverture d'un robinet symbolique sur la plate-forme aménagée au-dessus de l'usine qui fournira le chauffage et l'eau chaude à 200 logements.

Les gouvernements fédéral et ontarien se sont partagés à peu près à moitié-moitié les coûts de $1.5 million pour la construction de l'usine et de son réseau de raccords, dont l'administration relèvera durant quatre ans de la ville d'Ottawa.

Il s'agit de la première expérience d'un chauffage collectif à l'eau chaude, plutôt qu'à la vapeur, et «d'une solution très prometteuse au problème de l'économie de l'énergie», a commenté le chef du Nouveau parti démocratique ontarien, M. Michael Cassidy.

Les logements desservis sont les 54 et les 28 unités de la Société de logement d'Ottawa à but non lucratif en bordure de la rue Wellington, les 60 unités de la coopérative Tompkins et les 40 logements de la Coopérative du centre-ville.

Mme Jocelyne Murray, la gérante du projet pour le service de l'environnement physique de la ville d'Ottawa, a déclaré que la mise à feu initiale des deux bouilloires au gaz naturel engendrant quelque 4,170,000 BTU «s'était faite sans problème, il y a quelque trois semaines».



Un cylindre de chaleur

Un souvenir du passé, puisqu'il remonte à l'installation: la photo montre l'une des deux bouilloires géantes de la chaufferie collective des Plaines LeBreton, rue Rochester, dont on a procédé à l'inauguration, hier.

Margaret Trudeau à la télévision

OTTAWA (d'après CP) — Margaret Trudeau débutera une nouvelle carrière, lundi, à titre de co-animatrice d'une émission d'affaires publiques quotidienne d'une durée d'une heure, sur les ondes de la station de télévision CJOH, du réseau CTV.

L'émission de type «magazine» couvrira une grande variété de sujets d'intérêt général, ont indiqué les dirigeants de CJOH.

Au cours de la première semaine, l'ex-épouse du premier ministre canadien et son partenaire Bill Luxton parleront plantes, country music, conditionnement physique et de la vie des femmes en prison.

L'émission type débutera par une conversation entre Margaret Trudeau et Bill Luxton. Les auditeurs seront alors introduits aux entrevues qui seront ensuite présentées, aux pièces musicales et aux autres numéros de divertissement.

Chacun des animateurs se verra confier une partie de l'émission bien qu'ils devront conjuguer leurs efforts à l'occasion.

Mme Trudeau a déjà touché à la photographie, à l'écriture et au cinéma. Son seul film, «Kings and Desperate Men», a été présenté lors du dernier Festival des films du monde à Montréal.

Elle habite désormais Ottawa, non loin du 24 Sussex en compagnie de son nouveau compagnon, Jim Johnson. Au cours d'une entrevue, Mme Trudeau a déclaré mener une vie beaucoup plus calme et plus simple. «Je me suis finalement installée», avait-elle dit.



Margaret Trudeau

• Si l'Ontario n'augmente pas ses subventions au Conseil scolaire d'Ottawa

L'éducation spéciale coûtera $3 millions au contribuables en 85

par France Pilon

OTTAWA — Il en coûtera, en 1985, $3 millions de plus aux contribuables du Conseil scolaire d'Ottawa si le ministère de l'Education ne modifie pas sa formule de financement du programme d'éducation spéciale tel que décrit dans le nouveau bill-82.

C'est avec inquiétude que les conseillers scolaires ont pris connaissance hier soir du rapport que le CSO doit faire parvenir au ministère sur l'évaluation des besoins spéciaux. Le rapport, préparé par l'administration, souligne que la mise en oeuvre du bill-82 sera entièrement à la charge des contribuables puisque le conseil scolaire reçoit déjà la maximum des subventions destinées aux élèves qui ont des difficultés d'apprentissage.

En vertu du bill-82, tous les conseils scolaires devront à partir de mai 1982 élaborer un programme d'éducation spéciale. Présentement, c'est sur une base volontaire seulement que les conseils scolaires de l'Ontario peuvent offrir un tel service à leur clientèle, lequel est subventionné en partie par la province.

Or, certains conseils scolaires, comme le CSO reçoivent déjà le maximum du facteur de pondération et le ministère a indiqué qu'aucune somme supplémentaire ne leur serait accordée.

Pour éviter de faire porter le fardeau financier sur les contribuables, le CSO pourrait être obligé de couper des services ailleurs, a moins bien entendu que le ministère modifie ses mécanismes de financement.

Tous les conseillers scolaires, sans exception, ont déploré les méthodes de calcul utilisées par le ministère dans l'octroi des subventions aux conseils scolaires. «Nous (les conseils scolaires) avons accepté plus de responsabilités à un moment où la province fait des coupures», de dire le conseiller Dalton McGuinty, exprimant ainsi le sentiment d'injustice que vivent présentement les conseillers.

La mise en vigueur du bill-82 entraînera une augmentation des taxes locales, qui passeront de $5.2 millions, en 1981, à $8.1 millions en 1985, soit une hausse de 56 pour cent, ou $3 millions de plus.

Le conseiller Robert Bélanger a insisté pour que le CSO entreprenne des consultations avec les autres conseils scolaires de la province pour faire pression auprès du ministère. Cependant, Mme Jane Dobell, présidente du CSO a fait remarquer que le CSO avait obtenu jusqu'à présent peu d'appui, car peu de conseil scolaires sont dans la situation du CSO, n'ayant pas atteint le maximum des subventions.

La situation des francophones

De l'avis des conseillers francophones et du comité consultatif de langue française, les services spéciaux destinés aux élèves francophones ayant des difficultés d'apprentissage devraient être dispensés sur une base régionale, impliquant ainsi la collaboration des quatre conseils scolaires de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

«Il nous faut des services régionaux pour les francophones, devait dire le conseiller Bélanger puisque ces derniers sont trop dispersés.»

Le Conseil francophone de planification scolaire d'Ottawa-Carleton a déjà favorisé la mise en commun de ces services. Dans un rapport récent, il suggère la formation d'un comité consultatif régional pour la mise en application du bill-82, pour les services aux francophones.

«Il faut développer et mettre en oeuvre le bill-82 de façon conjointe, a soutenu Lucien Bradet, également président du Conseil francophone. «Il n'est pas question ici d'achat et de vente de services entre les conseils mais bien de mise en commun».

«En partageant nos services, les taxes seront moins élevées», a-t-il fait savoir.

Enfin, la présidente du CCLF d'Ottawa, Mme Claudette Boyer a relevé l'absence et l'insuffisance de certains services spéciaux aux élèves francophones et a indiqué que le CCLF lors de sa réunion de mercredi prochain se penchera sur le projet de formation d'un comité consultatif régional pour la mise en oeuvre du bill-82.

Ottawa en bref

Entêtes bilingues à la MROC

Très discrètement, les entêtes des rapports présentés à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton sont devenues bilingues dans le courant de l'été, plus précisément en juillet. Cela ne touche pas au contenu qui reste à . . . 99.98 pour cent anglais.

Mais on dira ensuite que la promesse arrachée par le conseiller Eugène Bellmare, de Gloucester, et sa décision de parler et d'encourager les autres à parler français le jour de la St-Jean-Baptiste, n'a absolument rien rapporté.

Toujours rien . . . du Fédéral

La ville d'Ottawa n'a encore reçu aucune nouvelle définitive du gouvernement fédéral sur ses subventions tenant lieu de taxes. Ce sera une des informations que transmettra aujourd'hui le directeur de la ville M. Sidney Baldwin, au cours de son rapport trimestriel sur le budget au parc Lansdowne.

La ville réclame toujours $36 millions pour 1980 quand le fédéral est prêt à lui en donner $32 millions, le parlement restant toujours l'un des principaux enjeux quant à sa valeur.

En lisant LE DROIT vous pourriez devenir MILLIONNAIRE



Toutes les semaines du 3 septembre 1981 au 22 octobre 1981 un tirage au sort décidera du gagnant de

100 BILLETS DE SUPER LOTO

AINSI... Le gagnant de la semaine recevra 100 billets de Superloto (valeur de $10 chacun) et autant de chances de devenir millionnaire ou de mériter de nombreux autres prix en argent (tel que stipulé sur les billets de Superloto)

REGLEMENTS

1. Le concours s'adresse à tous les lecteurs du journal LE DROIT, âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal LE DROIT et des membres de leur famille immédiate. Ce concours est soumis à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.
2. Le concours finit le 22 octobre 1981 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
3. Le jeudi 3 septembre 1981, un tirage au sort décidera du gagnant des 100 billets parmi les bons reçus et admissibles. Le jeudi suivant, soit le 10 septembre et tous les jeudis des semaines suivantes et ce jusqu'au 22 octobre 1981, le même procédé sera utilisé et ainsi, huit prix de 100 billets chacun, soit 800 billets en tout, seront décernés.
4. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue téléphonique. Tous les bons de participation deviennent la propriété de LE DROIT Ltée, qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
5. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

COMMENT PARTICIPER

Du 24 août au 17 octobre, un bon de participation paraîtra tous les jours dans les pages du journal LE DROIT. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les poster séparément ou en liasse à:

Concours des Millionnaires
Journal LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

OU: Présenter le tout à 375, Rideau, Ottawa, Ontario. Les fac-similés de toutes sortes seront rejetés.

CHAQUE JOUR...
Plus de 150,000 lecteurs — 560-2525

CONCOURS DES "MILLIONNAIRES"
LE DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONT., K1N 5Y7

NOM .....
(LETTRES MOULEES)

ADRESSE .....

TEL..... VILLE.....

PROV.....

Afin de participer au concours, veuillez remplir ce bon et l'expédier séparément ou en liasse.

wintario NUMÉROS GAGNANTS

TIRAGE DU 10 SEPTEMBRE 1981

Grands prix de $100,000

NUMÉRO GAGNANT TIRÉ: (6) (7) (9) (7) (9) (5)

NOMBRE DE PRIX							
5	6	7	9	7	9	5	$100,000
45	–	7	9	7	9	5	$5,000
450	–	–	9	7	9	5	$100
4500	–	–	–	7	9	5	$10

Grands prix de $25,000

5	(4) (2) (1) (4) (1) (6)	$25,000
5	(9) (6) (0) (2) (3) (9)	$25,000
5	(8) (9) (9) (8) (9) (6)	$25,000
5	(8) (6) (7) (9) (0) (7)	$25,000

Prix de $1,000

(5) (1) (0) (2) (6)
2 FAÇONS DE GAGNER

5	1	0	2	6	–
–	5	1	0	2	6

100 prix de $1,000

Prix de $100

(0) (3) (8) (4)
3 FAÇONS DE GAGNER

0	3	8	4	–	–
–	0	3	8	4	–
–	–	0	3	8	4

1,500 prix de $100

Prix de $10

(8) (4) (2)
4 FAÇONS DE GAGNER

8	4	2	–	–	–
–	8	4	2	–	–
–	–	8	4	2	–
–	–	–	8	4	2

20,000 prix de $10
E. & O.E.

Prix Win'fall

(3) (0)
5 FAÇONS DE GAGNER

3	0	–	–	–	–
–	3	0	–	–	–
–	–	3	0	–	–
–	–	–	3	0	–
–	–	–	–	3	0

250,000 prix Win'fall de 5 billets au prochain tirage

276,620 PRIX D'UNE VALEUR TOTALE DE $3,015,000

PROCHAIN TIRAGE LE 17 SEPTEMBRE
Les gagnants doivent suivre les instructions données au verso du billet

• *Université Saint-Paul*

Certificat en théologie à Ottawa et Cornwall

par Guy Lacombe

OTTAWA — Pour la première fois de son histoire, l'université Saint-Paul d'Ottawa offrira cette année des cours du soir qui seront dispensés à Ottawa et à Cornwall, en vue d'un certificat en théologie. Intitulé «Au service de l'Evangile», ce programme a déjà suscité beaucoup d'intérêt puisqu'à Cornwall seulement, 50 étudiants s'y sont inscrits, soit 20 de langue française et 30 de langue anglaise.

Au cours d'une entrevue qu'il a accordée au DROIT, le doyen de la faculté de théologie, le père André Guindon, o.m.i., a expliqué que cette année, l'université accroissait sensiblement ses services à la communauté régionale.

Outre ces cours menant au certificat en théologie, par exemple, l'université offrira aussi des cours du soir conduisant au baccalauréat en théologie.

D'autre part, l'université a conclu une entente avec l'Eglise anglicane grâce à laquelle elle deviendra le centre de formation de tous ceux et celles qui se préparent aux divers ministères dans cette Eglise.

Egalement les évêques catholiques de rite ukrainien du Canada ont décidé d'y envoyer leurs étudiants qui veulent faire des études théologiques.

De plus en plus, au Canada et à l'étranger, on prend conscience de l'importance de cette université et de la qualité de l'enseignement qui y est dispensé. La faculté de théologie, par exemple, avec son corps professoral d'une cinquantaine de professeurs dont la moitié sont à temps plein, est maintenant reconnue comme une des plus importantes en Amérqiue du Nord.

Tous ces professeurs, assure le père Guindon, sont éminemment qualifiés. Quatre d'entre-eux sont des femmes qui détiennent des chaires d'Ecriture Sainte, de théologie dogmatique et de théologie sacramentaire.

Depuis maintenant 12 ans, la faculté produit aussi régulièrement sa propre revue scientifique, «Eglise et Théologie», dont le calibre est remarqué et apprécié partout. Elle est d'ailleurs la seule au Canada à assurer une telle production.

Sur les quelque 700 étudiants inscrits cette année à l'université Saint-Paul, on compte environ 70 séminaristes. Les autres sont des laïcs, des religieux et des religieuses.

C'est à tout le monde que l'université Saint-Paul entend se rendre disponible. Si on y offre des cours d'études supérieures, on y dispense également des cours pour les gens de toutes catégories. Le programme «Au service de l'Evangile» en est un exemple. Les «Conférences spirituelles» (non créditées) qui s'y donnent en soirée depuis huit ans en sont un autre exemple, de même que les nombreuses conférences publiques auxquelles le blic est toujours invité. Proportionnellement, en fait, l'université Saint-Paul offre plus de conférences publiques que les autres universités d'Ottawa.

Ajoutons encore que la bibliothèque de l'université Saint-Paul est une des mieux montées, en théologie, de toute l'Amérique. La plupart des collections y sont complètes dans une proportion de 96%, ce qui est quasi unique. Cette bibliothèque est abonnée à 1,000 revues spécialisées. Toute cette mine d'information est ouverte à la consultation populaire. Et cela est d'autant plus facile qu'on vient d'emménager dans de nouveaux locaux vastes, pratiques et agréables.

Outre la faculté de théologie, il y a à l'université Saint-Paul la faculté de Droit canonique, la faculté de philosophie, l'Institut des Communications sociales, l'Institut de Missiologie et l'Institut de Pastorale qui offre aussi un programme unique et très sophistiqué.

Le père André Guindon dit regretter que cette université de la rue Main soit encore si peu connue dans le milieu. En réalité, malgré ses bâtiments relativement récents, c'est une université très ancienne. Sa charte civile et sa charte pontificale datent d'une centaine d'années et étaient naguère rattachées à l'Université d'Ottawa. Quand les Oblats ont vendu cette dernière, ils ont gardé leurs chartes et se sont spécialisés en formation religieuse, donnant un nouveau nom à leur université. En réalité, c'est l'Université d'Ottawa qui est une jeune université puisqu'elle n'a obtenu sa propre charte qu'il y a une quinzaine d'années.

• *Gais de l'Outaouais*

10 ans d'existence

OTTAWA — Le regroupement homosexuel «Gais de l'Outaouais» célèbre présentement son 10e anniversaire de fondation par une série d'activités qui débutaient hier et qui se poursuivent jusqu'au 19 septembre.

Ces journées de célébration seront ponctuées de nombreuses activités culturelles dont l'exposition, dimanche, au centre universitaire de l'Université d'Ottawa, de photographies représentant des homosexuels et lesbiennes célèbres de par le monde et à travers les civilisations.

Quelques personalités dont le chef du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, M. Michael Cassidy, ainsi que M. Gordon Fairweather et le chanoine Purcell, respectivement président de la commission canadienne des droits de la personne et membre de la commission des droits de la personne de l'Ontario ont asisté à l'ouverture des festivités hier soir.

La communauté gaie de l'Outaouais a depuis quelque temps accès à un centre communautaire situé au 175, rue Lisgar, à Ottawa.

Ces locaux comprennent un bar et une bibliothèque en plus d'un bureau et d'une salle de réunion. On y retrouve aussi un service téléphonique de renseignements et de conseils.

L'organisme se veut entre autre un moyen d'intervention des homosexuels auprès des agences gouvernementales et sociales, pour la protection de leurs droits.

Dans une lettre qu'elle envoyait aux «Gais de l'Outaouais à l'occasion de leur 10e anniversaire, le maire d'Ottawa, Mme Marion Dewar, a dit que ce regroupement a «largement contribué à sensibiliser de nombreux citoyens et leur ont rendu des services inestimables».

• Radio-Canada

Retour au travail des techniciens, rue Lanark

OTTAWA — En grève depuis deux mois et demi, les 260 techniciens de Radio-Canada à Ottawa, comme ailleurs au Canada, à l'exception du Québec où le conflit fut réglé après une couple de semaines, sont rentrés au bercail, avenue Lanark pour certains, au septième étage du Château Laurier pour d'autres. A ce dernier endroit, jeudi matin, il y eut plusieurs scènes émotives dans les corridors. Les techniciens étaient heureux d'être de retour et leurs camarades enchantés de leur présence.

En principe, les grévistes ont jusqu'à la fin du mois pour revenir au travail. Cette clause s'explique par le fait que plusieurs des 2,100 techniciens avaient été dans l'obligation de trouver du travail temporaire. Ils auront le temps de quitter ces emplois en donnant l'avis de mise.

A quand la reprise normale des émissions à CBOF et CBOFT-Ottawa? Questionné à ce sujet, Aurélien Bouchard, le directeur de la programmation à CBOF, qui semblait fort heureux, mentionna que la nouvelle saison commencera, le lundi 21 septembre, avec de grands changements. Dès la semaine prochaine, toutefois, les radiophiles trouveront leurs animateurs attitrés aux heures habituelles.

A la télévision, c'est plus compliqué. La date du lancement a été fixée au 28 septembre. Déjà, à CBOFT, les nouvelles régionales, nationales et internationales sont à l'horaire, de même que les bulletins sportifs. Il y a aussi «A l'affiche».

Toute rentrera dans l'ordre d'ici le début d'octobre.

Avion Terry Fox

MONTREAL (PC) — La société aérienne Nordair a baptisé «Terry Fox» un de ses appareils Boeing 737

Le transporteur aérien, a indiqué que pour chaque passager qui voyagera sur le B-737 Terry Fox entre le 11 septembre et le 11 octobre, Nordair remettra un dollar au Fonds Terry Fox mis sur pied par la Société de recherche sur le cancer.

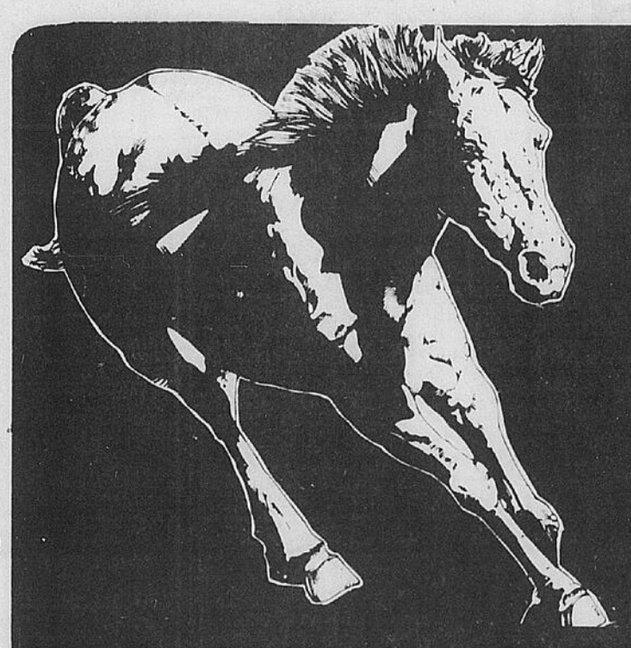
LOTO-SÉLECT

Date: 9-09-81

NUMERO GAGNANT: 0 7 7 8

Ventes: 118 744,00$

	Mises de 50¢ gagnantes	Lot par mise de 50¢
dans l'ordre	4	4 749,70 $
dans n'importe quel ordre	87	395,80 $

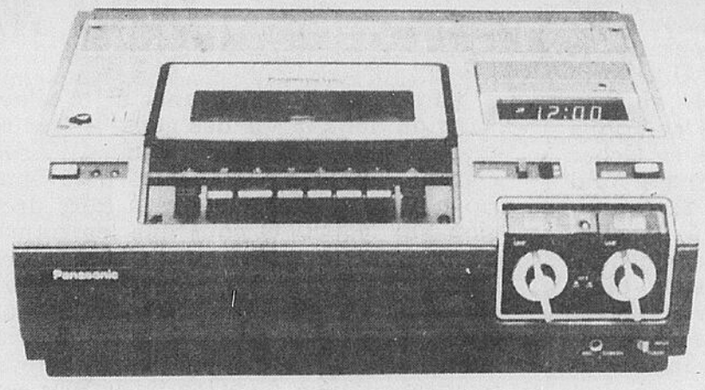


FAISONS PLACE AUX 1982!

SUPER SOLDE DE TELES ET VIDEOS

CJRC SUR LES LIEUX

*QUANTITES RESTREINTES



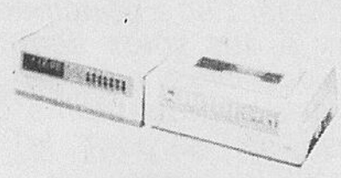
VIDEOSCOPE PANASONIC 1210

Programmable pour 2, 4 ou 6 heures.
Paule télécommandée.
Cassettes TGV ½''.
Rebobinage à mémoire.

$959.95

VIDEOSCOPE PORTATIF PANASONIC 3200

Enregistrement pendant 2, 4 ou 6 heures. Fonctionnement CA/CC 3 façons. Touches de contrôle à effleurement. Pile 1 heure incorporée.





$2095.95

CAMERA COULEUR PK 500

Zoom 1 à 6. Equilibre automatique du blanc. Réglage d'éclairage 3 façons. Viseur électronique avec dispositif de contrôle.



20'' 2010 $559.95

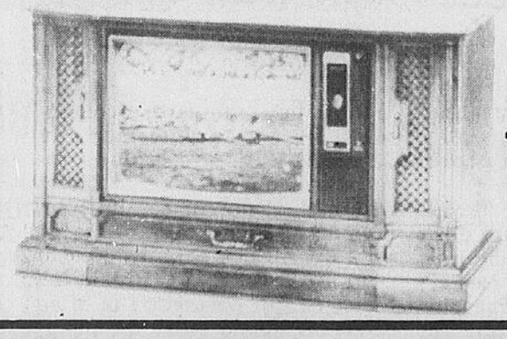
2050 799.95

9060 869.95

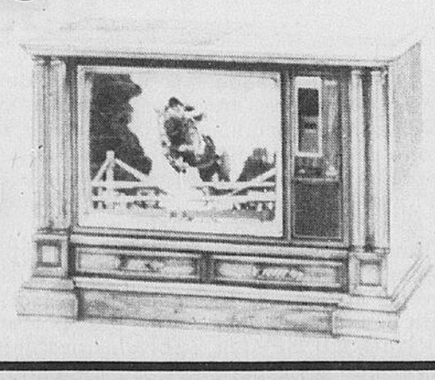
TELECOULEURS Panasonic



26G20 799.95



26G23 1039.95



26C42R Syntonisation electronique Commande a distance 1219.95

BIEN D'AUTRES SPÉCIAUX AU MAGASIN... TELECOULEURS 20'' à $399 et plus

320 McARTHUR PLAZA VANIER

Smiley's

TV STEREO LTD.
320 McArthur Plaza, Vanier
(dans le centre commercial McArthur Plaza)
741-1011

AUSSI DISPONIBLES
• AUCUN ACOMPTE
• CONDITIONS FACILES
• PAIEMENTS A LA MESURE DE VOTRE BUDGET

master charge VISA



UNE COMMANDITE DE
Weetabix
céréales de blé entier en biscuit

COUPON DE PARTICIPATION

Expédiez à:
CJRC 115
681 chemin Belfast
OTTAWA (Ontario)
K1G 0Z4
Att: concours "J'écoute CJRC"

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Règlements du concours disponibles à CJRC.

J'écoute CJRC 115 L'OUTAOUAIS
la Radio de l'Outaouais

Faites parvenir vos contributions au

SUCO

SUCO
4824, Côte des Neiges
Montréal, H3V 1G4

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

De l'hydro-électricité à revendre

Vendra-t-on ou ne vendra-t-on pas de l'électricité aux Américains? A la manière d'une pendule, la question revient régulièrement avec les saisons faisant osciller d'autant les plans de développement d'Hydro-Québec. Quant à la réponse, elle n'a rien de simple, même si le ministre québécois de l'Energie et des Ressources vient d'indiquer clairement que son gouvernement est désormais prêt à considérer toute offre sérieuse des Américains.

Le moment est propice à la conclusion d'une entente au moment où nos voisins ont besoin d'électricité alors que nous devons avoir recours à leurs sources de financement.

Cette volte-face dont Robert Bourassa ne peut être que satisfait aura sans doute été dictée par au moins deux facteurs. Il y a d'abord les coûts additionnels qu'entraînera innévitablement tout retard dans l'exploitation du potentiel hydro-électrique québécois avec les désavantages économiques qui s'en suivront.

Il y a également le fait que les travaux de la Baie James tirant à leur fin, l'activité économique s'en ressentira à la baisse. Sans compter que le gouvernement québécois est de plus en plus tenté de rentabiliser Hydro-Québec de manière à en tirer quelques profits supérieurs.

Comme le mentionnait le ministre Duhaime, le temps est donc propice à la conclusion d'une entente au moment où les voisins ont besoin d'électricité alors que nous devons avoir recours à leurs sources de financement. Et quand les Américains auront trouvé une formule de rechange, le Québec de son côté disposera encore d'une source énergétique sûre, renouvelable et peu dispendieuse qui favorisera son économie. Les bons comptes font les bons amis.

Mais le marché n'est pas conclu pour autant. L'évolution de la demande québécoise qu'Hydro-Québec a pour premier mandat de satisfaire entièrement au moindre coût possible, et surtout les projections qu'on en fera risquent pour longtemps encore d'influencer la décision finale. Le prix que les Américains sont prêts à payer sera évidemment prépondérant dans la poursuite de la discussion.

Enfin, un projet qui fait «Deux fois la Baie James» ne se lance pas du jour au lendemain et il exige une longue conciliation d'intérêts souvent disparates. De sorte que, même si tout va bien et qu'on s'attelle à la tâche immédiatement, on parle d'une entreprise de 25 ans pendant laquelle le Québec n'aura pas accès à une partie de son potentiel hydro-électrique et au terme de laquelle on ne sait trop s'il en aura encore besoin.

On en revient donc à la question qui fut soulevée lorsque Hydro-Québec a déposé son dernier plan d'immobilisation: oui ou non, choisit-on l'hydro-électricité pour de bon?

Johannes MARTIN GODBOUT

Joe Clark fait le chef

Un chef ne peut le demeurer que si ses troupes lui obéissent; voilà une évidence. Il doit également souffrir une contestation limitée sous peine de perdre le contrôle, autre évidence. Son prestige vient-il à diminuer dans la population qu'il doit tout faire pour paraître seul en piste afin qu'on ne puisse le comparer, c'est la dernière évidence à laquelle s'est rendu Joe Clark.

Réduisant ses principaux rivaux à des rôles secondaires, Joe Clark paraîtra pointer des canons moins chromés, se gardant le titre d'artilleur.

Remaniant son cabinet fantôme, le chef conservateur montre son autorité en déplaçant ceux parmi son entourage qui prenaient trop de lustre. Ses rivaux conservateurs se démenaient beaucoup et bien. David Crombie, l'étoile de Toronto, trouvait moyen de retenir l'attention même en réduisant son activité à la suite d'une crise cardiaque. John Crosbie, de Terre-Neuve, savait trouver la formule-choc qui fait les informations télévisées, éclipsant ainsi son leader plus terne.

Crombie passe du rôle de critique en matières sociales — où il traquait une Monique Bégin, ce qui n'est pas facile — à celui de critique au travail. A la veille des négociations fédérales-provinciales sur les accords fiscaux, c'est enlever du temps d'antenne à Crombie. John Crosbie quitte le simili portefeuille des Finances pour celui des Affaires extérieures, ce qui lui conférera l'insigne honneur de poser des questions peu nombreuses sur des sujets qui intéressent peu les Canadiens. Autrement dit, l'ambitieux numéro 1 a eu du succès trop tôt, alors que Clark ne s'est pas résigné à abandonner la partie.

Ce faisant, le leader tory réussira-t-il à taire la contestation chez ses parlementaires? Il leur a donné en pâture le malheureux Walter Baker, artisan d'une maladroite stratégie parlementaire et maintenant honni des siens. Une forte tête lui succédera: Erik Nielson dont on sait qu'il a la dent dure. Le colérique Patrick Nowlan sera chargé de se fâcher et de frapper Jean-Luc Pepin jusqu'à lui faire perdre le sourire. Plus de complaisance. Aux Finances, face à MacEachen, le critique Michael Wilson jouera dur, mais moins par la creuse mais flamboyante rhétorique de son prédécesseur: ce sera Bay Street contre un gouvernement qui s'est fait interventionniste.

Réduisant ses principaux rivaux à des rôles secondaires, Joe Clark paraîtra pointer des canons moins chromés, se gardant le titre d'artilleur. Il retirera de ses propres interventions plus d'effets brillants. A l'establishment torontois qui boudait sa gestion de l'Opposition, il dira ainsi qu'il entend rester, garder le contrôle sous l'étiquette du vrai conservatisme. Et il aura administré la preuve qu'il est capable de manipuler ses anciens ministres qui, dans le style adopté tant au moment où ils formaient le gouvernement qu'à leur retour dans l'opposition, semblaient dominer leur leader. Joe Clark fait le chef.

Pierre TREMBLAY



Voilà un beau projet pour M. St-Denis

Connaissant l'importance de la télévision dans la vie des gens, il faut regretter qu'un organisme comme l'Association canadienne-française de l'Ontario n'ait pas encore songé à faire pression sur le CRTC pour que les francophones de la province puissent, tout comme les Québécois, recevoir les émissions de la chaîne TVFQ-99. Voilà pourtant un projet concret que pourrait épouser l'ACFO et dont les retombées vaudraient bien d'autres initiatives que l'organisme.

Après tout, le télévision est devenue au cours de la dernière décennie l'un des plus importants outils culturels qui soit. La miniaturisation, la câblodistribution, les satellites de communication voilà autant de découvertes qui assurent une plus grande pénétration de la télévision et confirment aussi son omniprésence.

La culture, ce n'est pas seulement Rimbaud, Tchekhov, Bartock ou autres grands (ou moins grands) poètes, écrivains ou compositeurs... La culture c'est tout ce qui influence notre goût, notre jugement, notre comportement... Quant à la télévision... elle est donc une sorte de prolongement de nous mêmes. C'est une façon de voir, de voyager et d'apprendre à peu de frais.

Pourquoi TVFQ-99? Tout d'abord, parce que cette chaîne parle français et aussi parce que les émissions qu'on y présente véhiculent des valeurs qui, à certains égards, diffèrent de cet «american way of life» dont nous gave notre télé nord-américaine. Si la mise en scène est parfois un peu rudimentaire (les moyens techniques sont visiblement moins perfectionnés que les nôtres), le contenu d'émissions comme «Des chiffres et des lettres» et «Apostrophes» est indéniablement plus étoffé que tout ce que nous produisons du même genre.

L'ACFO ferait sûrement oeuvre utile en contribuant à l'avènement de TVFQ-99 en Ontario. Le seul fait de fournir aux Franco-Ontariens un plus vaste choix d'émissions en langue française contribuerait certainement à valoriser l'opinion qu'ils ont de cette langue... leur langue.

Alain DEXTER

Energie

Assiste-t-on à la dislocation de l'OPEP?

C'était en 1979, au Colloque d'économie pétrolière du Groupe de recherche en économie de l'énergie de l'université Laval. L'économie occidentale absorbait à grand peine le choc d'une seconde flambée pétrolière allumée par la révolution iranienne. Le directeur de la recherche économie de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) me faisait observer que les économies occidentales devraient une fois pour toutes se rendre à l'évidence qu'un transfert de pouvoir planétaire s'opérait au profit des pays producteurs de pétrole. Cela signifiait que les grands consommateurs et gaspilleurs devaient accepter de se serrer la ceinture, éviter d'exporter leur inflation aux pays producteurs et aux pays en développement. Somme toute, l'Occident industrialisé se voyait dans l'obligation d'assumer de nouvelles règles du jeu, règles que, pour une première fois dans l'histoire moderne, il ne pouvait écrire seul.

Deux ans plus tard, à la veille d'un autre colloque d'économie pétrolière (le cinquième, qui portera cette fois-ci sur «les problèmes de l'énergie et le dialogue Nord-Sud), le ministre saoudien du Pétrole, le sheik Yamani, dans une déclaration trahissant à la fois inconfort et indignation, admet que le prix du pétrole est trop élevé par rapport à la demande actuelle. Il évoque la possibilité d'une dislocation du cartel des exportateurs de pétrole si les faucons de l'OPEP persistent à maintenir leurs prix à des niveaux déraisonnables dans les circonstances présentes.

Pour les économies occidentales (on pense également au Japon qui importe la quasi-totalité de son pétrole), la déclaration de Yamani tombe pile. Elle équivaut ni plus ni moins qu'à un gel des prix du pétrole pour les 12 à 18 prochains mois, ce qui permettra la mise en oeuvre et le suivi de mesures de lutte à l'inflation, bien à l'abri d'une flambée soudaine de la facture pétrolière.

On ose à peine le croire tant les bouleversements politiques de deux dernières années ont pointé vers une multiplication du prix du pétrole, certes pas vers une stabilisation. Par exemple, le conflit irano-irakien a résulté en un arrêt quasi-complet des exportations de ces deux pays (le trafic de superpétroliers dans le détroit d'Hormuz a été réduit du tiers). Et malgré une baisse de 7 millions de barils par jour de la production des pays de l'OPEP (de 31 à 24 millions de barils), l'Occident industrialisé baigne dans un surplus de pétrole, effet combiné d'un maintient de la production par les pays de l'OPEP et de mesures de plus en plus efficaces d'économie d'énergie. A ce dernier chapitre, il convient de noter qu'entre 1979 et 1980, la demande totale de produits pétroliers a chuté de 8% aux Etats-Unis, de 10% au Japon, de 11% en Allemagne de l'Ouest, de 16% au Royaume-Uni et d'à peine 2.5% au Canada. Cette tendance, que l'on observe également lorsque l'on compare l'évolution de la consommation de produits pétroliers depuis le premier choc de 1973, démontre que les grands programmes d'économie d'énergie et la hausse spectaculaire des prix de l'énergie ont eu un effet dissuasif sur la consommation.

Plus près de nous, il faut reconnaître que les malheurs de l'OPEP pourraient modifier certains paramètres de l'entente Ottawa-Edmonton sur les prix de l'énergie. Ainsi, il se pourrait bien que les prévisions sur l'évolution des prix soient un peu trop pessimistes et que conséquemment nous atteignions le plafond de 75% du prix international pour le pétrole conventionnel bien avant l'expiration de l'accord en 1986 (et à un niveau moindre que prévu). Cela pourrait également signifier qu'Ottawa aura moins à verser en paiements de compensation pour le pétrole importé puisque nous atteindrions plus rapidement l'objectif déjà fixé.

Mais n'allons surtout pas commettre la bévue de nous réjouir des malheurs de l'OPEP et de nous endormir dans la quiétude de l'abondance et de la diversité énergétique. L'énergie est la clef de l'économie mondiale, et le pétrole est au coeur même de tous les soubresauts de la géo-politique. Tant qu'il en sera ainsi, tant que nous n'aurons pas coupé ce cordon pétrolier, nous demeurerons extrêmement vulnérables. Peut-être moins que d'autres, mais vulnérables quand même.

Pierre BERGERON

les coulisses de l'actualité

• Avec sa «déclaration de programme»

Solidarité joue cartes sur table

par Jacques-Michel Tondre

VARSOVIE (AFP) — «Solidarité» a décidé de jouer cartes sur table en mettant noir sur blanc ce qui figurait en sous-entendu depuis un an dans ses prises de position successives, constatent aujourd'hui les observateurs occidentaux à Varsovie, à l'analyse de la «déclaration de programme» adoptée hier soir par le congrès de Gdansk.

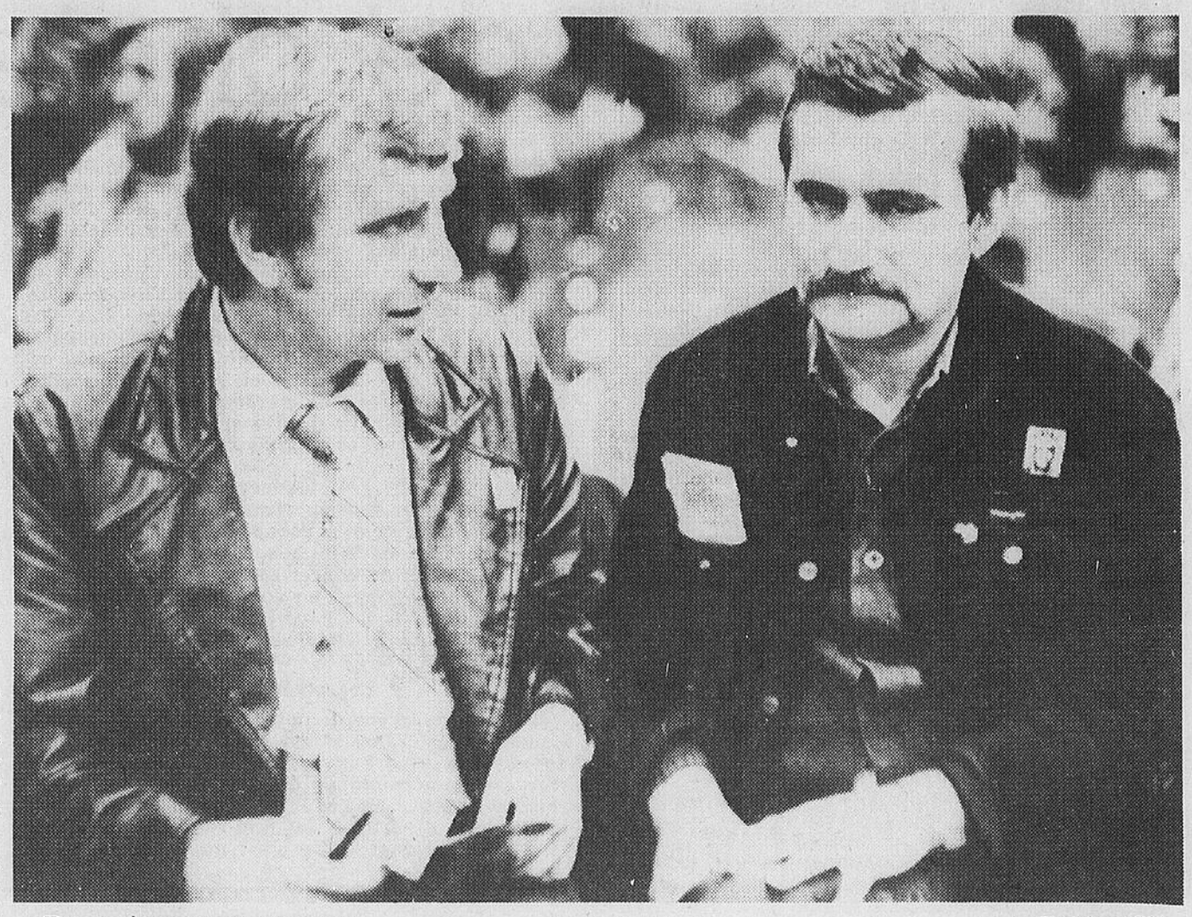
On savait que ses ambitions, qui sont celles de l'immense majorité des Polonais, dépassaient le cadre strictement syndical et que, tôt ou tard, cette espèce de «révolution tranquille» déclenchée en Pologne par les grandes grèves de l'été 1980 allait déboucher sur la remise en cause de certains principes de base du régime communiste.

Avec la déclaration de programme de jeudi, tout cela est maintenant dit ouvertement. C'est à une nouvelle forme de socialisme qu'aspire le syndicat de M. Lech Walesa, et cela implique une rupture radicale avec le passé, notamment en ce qui concerne la politique des cadres et l'élection des organes représentatifs.

Ce document, remarquent les observateurs, découle logiquement, à la fois des accords conclus à la fin de l'été dernier avec les comités de grève de Gdansk, Szczecin et Jastrzebie, et du grand mouvement mis en marche par «Solidarité» à la fin du printemps, en faveur d'une autogestion totale dans les entreprises.

Désormais, le syndicat, qui considère que le gouvernement est frappé d'incapacité, entend que la société toute entière, et non plus le Parti communiste seul dans une situation de monopole, prenne le contrôle de l'approvisionnement en produits alimentaires, de la production industrielle, de l'information, de la justice et des services de santé.

Cela implique notamment deux choses: l'abandon de la fameuse «nomenklature», cette liste confidentielle de personnalités jugées «sûres» par le Parti communiste et qui sont seules susceptibles d'accéder à des fonctions de responsabilités, ainsi que l'ouverture des listes électorales, habituellement dominées par le Parti communiste, à toutes les tendances qui existent au sein de la société polonaise.



Des homonymes (Photolaser PA)

Le leader du mouvement syndical Solidarité, Lech Walesa, à droite, s'est entretenu pendant quelques minutes avec un autre syndiqué, participant au congrès, qui porte exactement le même nom que lui. Le congrès prenait fin hier, à Gdansk.

Ces deux points sont évidemment les plus audacieux: faute d'un appui réel au sein de la société, le Parti ouvrier unifié polonais (POUP) n'est en mesure d'exercer le «rôle dirigeant» que lui reconnaît la constitution de 1976, que par le truchement de la «nomenklatura» et par un mode d'élection qui l'assure d'une majorité écrasante au sein des organes représentatifs.

Or, «Solidarité», qui estime représenter la volonté des travailleurs, constate que ces dispositions sont devenues contraires à la constitution, dans la mesure où celle-ci stipule que le pouvoir appartient en Pologne aux travailleurs des villes et des campagnes.

Ce qui n'est pas précisé dans la déclaration de programme, c'est par quel moyen le syndicat entend réaliser ses objectifs, sauf par la solidarité de ses membres, et qu'il s'agit d'objectifs à long terme ou de revendications quasi immédiates. Lech Walesa, pour sa part, n'a pas fait grand cas de ce document, attribuant beaucoup plus d'importance à la résolution sur l'autogestion qui prévoit un boycottage du projet de loi gouvernemental et demande à la Diète d'organiser un référendum national sur la question.

Jusqu'à présent, les autorités polonaises n'ont encore réagi qu'aux implications internationales des prises de position du congrès de «Solidarité», et notamment son message de soutien aux militants des syndicats libres dans les autres pays du bloc communiste.

Aucune indication n'a filtré sur l'audience qu'a donnée hier le premier secrétaire du POUP, M. Stanislaw Kania, à l'ambassadeur d'URSS en Pologne, M. Boris Aristov, mais le ministère des Affaires étrangères a publié dans la nuit une déclaration qui reproche au syndicat de «nuire aux intérêts de la Pologne».

Il accuse «Solidarité» «d'ingérence directe dans les affaires intérieures des autres Etats socialistes» et de «porter atteinte à la raison d'Etat polonaise». «Les inspirateurs de ce message, conclut la déclaration, sont devenus, consciemment ou non, un instrument des forces de confrontation».

Une «bacchanale antisocialiste et antisoviétique»

par Yvan Chemla

MOSCOU (AFP) — Par l'orientation donnée à son congrès, «Solidarité» s'est discrédité en tant que force syndicale et a montré qu'il est «manipulé par une poignée de politiciens peu soucieux de l'intérêt des travailleurs», estime-t-on aujourd'hui dans les milieux soviétiques bien informés.

Cette impression donne tout son sens à la nouvelle et violente campagne déclenchée en URSS par les mass Media, qui, dit-on, «ne pouvaient trouver meilleure occasion d'exploiter l'incohérence du mouvement de Lech Walesa et de montrer où se situe l'intérêt des forces qui le dominent».

Cette «bacchanale antisocialiste et antisoviétique», dont parle l'agence Tass, en devient presque un «soulagement», a confié un commentateur soviétique. «Nous aurions été beaucoup plus inquiets, a-t-il expliqué, si le congrès de « Solidarité» avait abordé ses travaux avec sérieux et fait preuve d'une parfaite cohérence sur le plan syndical. A-t-il montré un réel souci de la défense des intérêts immédiats des travailleurs? Rien ne le prouve. Au contraire, ses assises ont dégénéré, et sur ce point on peut tracer un parallèle avec la Tchécoslovaquie de 1968: c'est l'intelligentsia qui mène la danse, les ouvriers n'y sont pour rien».

La presse soviétique n'a d'ailleurs pas manqué d'insister sur le fait que les ouvriers ne représentaient pas plus de 25 pour cent des délégués au congrès de Gdansk, soulignant, en revanche, la forte participation des organisations «contre-révolutionnaires», dont le «KOR» (comité de défense sociale) et la « Confédération de la Pologne indépendante».

Certaines des décisions prises par les congressistes, et notamment l'appel lancé aux «travailleurs de l'Europe de l'Est», ne peuvent qu'alimenter la campagne de discrédit, estime-t-on à Moscou. L'irritation montrée par la presse soviétique devant cette véritable exhortation à «la lutte contre le régime socialiste» apparaît dès lors plus tactique que réelle. Pour les observateurs soviétiques, cet appel constitue une «bourde politique» qui se retourne contre ses auteurs. A leurs yeux, la démarche est entièrement gratuite, dans la mesure où ils voient mal à quelle considération de politique intérieure elle répond, et quel peut être son effet sur les autres pays de la communauté socialiste.

Au contraire, pour les Soviétiques, les «erreurs» du congrès ont clairement établi le clivage entre les «extrémistes», inspirés par des considérations politiques, et leurs forces syndicales, un clivage que Moscou va s'efforcer d'accentuer et d'exploiter pour compromettre l'action de «Solidarité» dans sa forme actuelle.

Les observateurs soviétiques font d'ailleurs remarquer que les attaques de la presse visent moins le mouvement syndical en lui-même que les animateurs de son congrès, «véritable conglomérat de contre-révolutionnaires de tout poil» qui se sont mis «en état de lutte ouverte contre le parti et le congrès».

«Le congrès de «Solidarité» n'a apporté aucune contribution positive permettant de sortir le pays de sa position économique difficile, mais a au contraire accru la lutte pour le pouvoir», affirme d'autre part aujourd'hui le quotidien du PC tchécoslovaque «Rude Pravo».

Dans un article de bilan de ce congrès, qui s'est achevé hier à Gdansk, le journal tchécoslovaque souligne qu'il provoquera «de nouveaux conflits dangereux menant à une confrontation totale».

«Rude Pravo» fustige plus précisément l'exigence d'élections libres, les propositions sur la direction des entreprises et le message aux travailleurs de l'Europe de l'Est, qui, selon lui, « contient un appel à la lutte contre le système socialiste par les mêmes méthodes appliquées par «Solidarité» en Pologne» .

Le journal tchécoslovaque parle également des «déclarations irresponsables, naïves, bêtes ou pleines de mégalomanie» de dirigeants de «Solidarité», qui sont intervenus à ce congrès.

Le combat pour la vie de Joe Clark

la politique fédérale



par Michel Gratton

courriériste parlementaire

OTTAWA —«Qu'ils y viennent!»

Ça ne lui va pas tellement bien cette image de «gunslinger». Pierre Elliott Trudeau s'y fait beaucoup plus facilement. Mais, Joe Clark se bat pour sa vie.

On n'ose même pas ajouter vie «politique», parce que, de toutes façons, la politique a été toute la vie du jeune homme de High River.

Il y a deux jours, Joe Clark, «le pur», a démontré qu'il était tout aussi politicien que tous les autres saints siégeant à l'auguste Chambre des communes, quand il a annoncé la formation de son «cabinet-fantôme» — ou «cabinet-zombie» comme le commentait un collègue.

«Tout ce que je peux dire est que Joe a décidé de reprendre les guides», de nous dire un informateur du parti, en commentant la nouvelle que le chef en péril ait décidé d'écarter ses prétendants en remaniant son cabinet-zombie.

Non, mais, c'en est tellement évident que c'est hilarant. En pleine crise économique, l'encombrant John Crosbie passe de critique des affaires économiques à critique des affaires extérieures. Le petit maire parfait de Toronto David Crombie — comme si un problème cardiaque ne suffisait pas — devient critique pour l'emploi et l'immigration, un poste on ne peut plus insignifiant. Flora MacDonald, qui n'a jamais digéré sa dégelée de 1975 aux mains de ce même Joe Clark, passe des Affaires extérieures au développement social. Walter Baker, le leader parlementaire, perd ce poste des plus en vue dans l'Opposition au profit de «Yukon» Erik Nielsen, un vestige de l'ère Diefenbaker.

Le bureau du chef de l'Opposition fait semblant de rien, évidemment. Comme si la «politique» n'existait pas. Les plus audacieux nous disent le genre de choses comme «Joe a repris les guides».

Le fait est que Clark, comme il fallait s'y attendre, après une défaillance initiale suite au vote désastreux du 22 février, a décidé de vendre sa peau très chère. Et la demande unanime des associations conservatrices de Toronto pour un congrès au leadership n'y changera rien.

Il vient de dire à Crosbie, Crombie et MacDonald, que s'ils ne voulaient pas se faire du capital politique, ils ne le feraient pas sur son dos à lui.

On dit toujours de Joe qu'il est un «bon gars». Il n'a pas été élu en jouant à l'enfant de cheour. Avec toutes ses faiblesses, la politique il connaît ça. N'est-ce pas le même homme qui, au soir de la défaite incompréhensible du 18 février 1980 a confié à son plus proche collaborateur: «Moi, entre tous, j'ai oublié la politique. . .»

Quand on va en campagne électorale on ne s'en va pas au confessionnal. Si Joe ne le savait pas lors du terrible hiver de 80, il le sait aujourd'hui.

Et, il a prouvé cette semaine qu'il n'a pas l'intention de donner même un pouce de corde à ceux qui pourraient oser penser faire un meilleur travail que lui.

ROYAL OTTAWA HOSPITAL
HOPITAL ROYAL D'OTTAWA

Visitez le centre régional de réadaptation de l'hôpital Royal D'Ottawa le samedi, 12 septembre 1981

13 heures à 16 heures

Le Centre Régional de Réadaptation de l'hôpital Royal d'Ottawa est situé au 505 Chemin Smyth et fait partie du complexe des Sciences médicales de la Capitale.

—Pour marquer l'ouverture officielle du Centre, le Conseil d'administration de l'hôpital Royal d'Ottawa lance une invitation spéciale à la population de l'Est ontarien de visiter les nouveaux locaux du Centre le samedi, 12 septembre, 1981.

—Le Centre offre plusieurs services uniques aux personnes handicappées de la région. Ces services comprennent un laboratoire de marche, un laboratoire de prothèses et orthèses, une unité d'évaluation professionnelle, un service de génie en réadaptation, ainsi que des cliniques de physiothérapie, ergothéraphie, psychologie et récréologie.

—Les visiteurs seront accueillis à compter de 13 heures. Les tournées, d'une durée d'environ une heure, débuteront à tous les vingt minutes et se poursuivront jusqu'à 16 heures.

—Le stationnement est gratuit. Une collation sera servie.

—Le Centre régional de réadaptation présente également:

Le Symposium International de 1981 sur la médecine de réadaptation les 15 et 16 octobre, 1981

Les colloques auront lieu au Centre même et au Château Laurier.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mme Carol Ann Clark au numéro 613-737-7350, poste 511.

vie familiale et sociale

Le 11 septembre au fil des ans

L'éphéméride

Vendredi 11 septembre 1981, 254ème jour de l'année.

Principaux anniversaires historiques:

1978: Des affrontements entre l'armée et les rebelles font au moins 20 morts et 200 blessés au Nicaragua.

1973: Le président chilien Salvador Allende est renversé lors d'un coup d'Etat militaire dont les responsables affirment qu'il a préféré se suicider plutôt que se rendre.

1971: Mort de Nikita Khrouchtchev à l'âge de 77 ans.

1952: Ratification de la fédération formée par l'Erythrée et l'Ethiopie.

1945: Tentative de suicide de l'ancien premier ministre japonais Hideki Tojo.

1944: L'armée américaine traverse la frontière allemande.

1922: Proclamation du mandat britannique en Palestine.

1914: Les forces australiennes prennent la Nouvelle-Guinée à l'Allemagne.

1860: Victor Emmanuel de Sardaigne envahit les Etats pontificaux.

1840: Les Anglais bombardent Beyrouth pour obliger Mehmet Ali à se rendre.

1830: Proclamation de la république en Equateur.

1697: Le prince Eugène de Savoie bat les Turcs à Zenta, en Hongrie.

1557: Le pape Paul IV fait la paix avec Philippe II d'Espagne.

Ils sont nés un 11 septembre:

— D. H. Lawrence, écrivain britannique (1885-1930).

— Ferdinand Marcos, président des Philippines (1917).



Noces d'or

M. et Mme Joseph Cousineau, de Blue Sea Lake, ont célébré le cinquantième anniversaire de leur mariage. M. et Mme Cousineau, née Blanche Fortin, se sont épousés le 7 avril 1931, à l'église St-Félix-de-Valois, de Blue Sea Lake. Ils ont huit enfants: Marcel, Mireille, Paul, Paulette, Marguerite, Claudette, Louise et Louis. Ils comptent 25 petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants. A l'occasion de ces noces d'or, une messe d'action de grâces a été célébrée suivie d'une réception à la demeure des jubilaires, le 1er août dernier.

• *Avec le Compactin*

Niveau réduit de cholestérol

OTTAWA — Dans les milieux médicaux, on rapporte qu'un nouveau médicament permet de réduire le niveau de cholestérol dans le sang, donc d'éviter l'arthérosclérose et d'éliminer une des causes des crises cardiaques.

Ce médicament, appelé Compactin, apparaît efficace chez les personnes qui souffrent d'hypercholestérolémie héréditaire. Elles risquent cinq fois plus que les autres d'être victimes d'une crise cardiaque surtout autour de la quarantaine. Aucun effet secondaire n'a été enregistré et les personnes ainsi traitées semblent être en mesure de revenir à un régime alimentaire normal, sans se priver des mets riches en cholestérol et en graisse.

Le cancer

Le directeur du département de prévention du cancer à l'Organisation mondiale de la santé, le Dr Stjerswaerd, a déclaré que 35 pour cent des 8.7 millions de cas de cancer dans le monde, dont 5.4 millions dans les pays en voie de développement et 3.3 millions dans les pays industrialisés, sont causés par la nourriture, et 30 pour cent par les cigarettes.

La polyomiélite

Le nombre de cas de polyomiélite dans le monde a passé de 45,032 en 1978 à 35,747 en 1979, selon les données obtenues dans 158 pays, selon une étude de l'Organisation mondiale de la santé. Cette diminution est attribué au net recul des cas déclarés dans les régions d'Afrique, du Sud-est asiatique et du Pacifique occidental. Ce n'est que dans la région des Amériques que le chiffre a augmenté, passant de 3,029 à 4,489.

La lèpre

Les premiers essais sur l'homme du vaccin contre la lèpre ont commencé en 1980 en Angleterre et en Malaisie, mais il est encore impossible de savoir si ce vaccin sera efficace sur toutes les formes de lèpre et tous les individus. Quelque 12 millions de personnes souffrent encore de la lèpre dans le monde, surtout dans les pays tropicaux et subtropicaux d'Asie, d'Afrique et d'Amérique.

La mortalité infantile

Selon un rapport de l'Organisation mondiale de la santé, le taux de mortalité infantile dans les 31 pays, dont la population s'élève à 280 millions d'habitants, est le plus élevé du monde et celui de l'espérance de vie le plus bas du monde. L'OMS estime que la santé est le secteur négligé dans le cadre des plans de développement. L'OMS indique que près de $164 milliards sont requis pour desservir cette population en soins de santé primaires. Le rapport attribue ce bas niveau de santé à une combinaison de facteurs d'ordre économique, géographique, politique et administratif.

Les dépenses militaires par habitant sont sensiblement plus élevées que les dépenses publiques de santé. De nombreux pays moins avancés sont le théâtre de guerres civiles et manquent de personnel de santé de toutes catégories. Enfin, la malnutrition est l'une des causes principales du taux extrêmement élevé de mortalité infanto-juvénile.

• *L'alcool et la grossesse*

Un scientifique défie l'avertissement

WASHINGTON (d'après AP) — Un scientifique de l'université de Boston a défié l'avertissement de portée générale lancé cet été par le chirurgien en chef des Etats-Unis contre la consommation d'alcool par les femmes, au cours de leurs grossesses. Il a soutenu que les dangers d'une légère consommation d'alcool ne sont pas prouvés et ne devraient pas être exagérés.

Dans une allocution préparée pour hier, mais qu'il a dévoilée mercredi, le Dr Henry Rosett a averti que l'on devrait concentrer les efforts sur les alcooliques enceintes parce que les risques pour leurs enfants sont connus.

Une femme qui consomme beaucoup d'alcool mettra probablement au monde un enfant souffrant d'une série de défauts de naissance réunis collectivement sous le vocable de syndrrome foetal d'alcool. On associe souvent ce phénomène à l'arriération mentale et il se manifeste par des désordres du système nerveux, des déficiences de la croissance ainsi que des anomalies faciales, squelettiques et coronaires.

Rosett a suggéré qu'étant donné que les données sur les effets de la consommation d'alcool durant la grossesse demeurent incomplètes, il se pourrait qu'il n'existe pas «une seule recommandation simple, appropriée à la population entière».

La déclaration de Rosett arrive à la suite de l'avertissement du chirurgien en chef, en juillet dernier, d'après lequel on suggérait aux femmes enceintes d'abandonner toute consommation d'alcool des aliments et des drogues.

Pas de preuves évidente

Rosett a maintenu que puisqu'il n'y a pas de preuves évidente de la nocivité de petites quantités d'alcool, l'avertissement pourrait être inapproprié.

«Le danger existe qu'une exagération des faibles preuves concernant les effets de petites quantités d'alcool durant la grossesse pourrait intervenir dans l'acceptation médicale des preuves évidentes des effets délétères d'une forte consommation d'alcool», a-t-il écrit dans un discours qu'il devait prononcer au Massachusetts Congress on Alccohol Issues, à Hyannis.

Il a dit que certaines études suggèrent qu'entre 5 et 10 pour cent des femmes enceintes boivent de l'alcool dans des quantités qui mettent leur foetus en danger.

Les programmes gouvernementaux devraient être conçus de façon à les identifier et les persuader de diminuer leur ingestion d'alcool, a dit Rosett.

«A ce moment-ci, nous ne connaissons pas la quantité exacte ainsi que le «timing» du genre d'alcoolisme qui peut endommager le foetus», a dit Rosett.

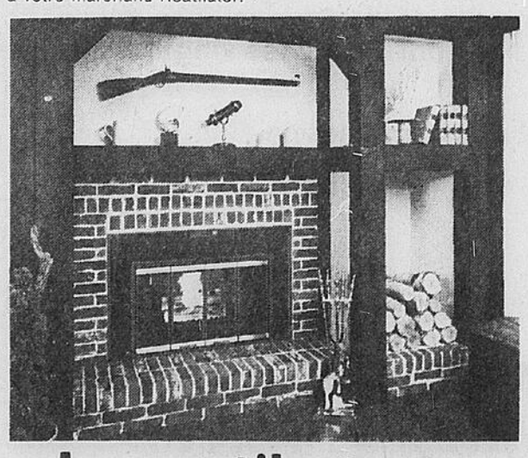
«Nous ne pouvons pas dire s'il existe une quantité sûre de consommation ou une époque de la grossesse pendant laquelle la mère peut boire sans danger. Nous savons effectivement qu'une consommation importante peut faire des dommages et que les femmes devraient être très prudentes en ce qui conscerne l'alcool ou cours de leur grossesse et quand elles pourraient probablement être enceintes».

Ajoutez un peu de laiton à votre nouveau foyer Advantage(MD)

GRATIS



Procurez-vous le nouveau foyer Advantage efficace de Heatilator et nous ajouterons un peu de laiton gratuitement — nos élégantes portes en verre dans un solide cadre laitonné — Une valeur régulière au détail de $155.
C'est une magnifique façon d'économiser de l'énergie. Et une merveilleuse façon d'épargner de l'argent. L'offre est en vigueur pour les ventes faites entre le 1er septembre 1981 et le 31 octobre 1981. Obtenez plus de précisions en vous adressant à votre marchand Heatilator.



heatilator®

OUEST
the fireplace center
861, av. BOYD **728-1775**
Au sud de Carling, 1ère à l'est de Broadview

EST
Kozy Korner Fireplaces
1452, ch. CYRVILLE **745-1273**
Au chemin Startop

• *Après avoir connu la phase terminale*

Un malade redevient presque normal

TORONTO (PC) — Un citoyen d'Oakville, en Ontario, qui subissait un traitement en Allemagne de l'Ouest pour une affection cutanée extrêmement rare et parfois fatale, affirme être actuellement "à peu près redevenu normal" et reviendra au pays dans une dizaine de jours.

Agé de 32 ans, M. Tony Degabriele souffre de l'"epidermiolysis bullosa", une maladie héréditaire qui provoque des ampoules douloureuses sur la peau au moindre toucher.

Avant de partir pour l'Allemagne de l'Ouest le 10 août, son état avait atteint la phase terminale, a-t-il expliqué.

En réalité, il était arrivé à la clinique sur une civière et une infirmière avait dû le ranimer au cours du vol spécial des Forces canadiennes qui le transportait vers l'Allemagne.

Au cours d'une entrevue téléphonique accordée hier, il a déclaré qu'il pratiquait quotidiennement le jogging.

Infusions

"Je suis très heureux. Cet homme m'a sauvé", a dit M. Degabriele en parlant du biochimiste roumain Pavel Kozak, qui traite la maladie par une diète spéciale, des infusions de plantes et des médicaments.

Les médecins canadiens considère ce mal comme incurable.

M. Degabriele a déclaré qu'il quitterait l'Allemagne le 20 septembre après avoir été examiné par un médecin des Forces canadiennes à Lahr.

LA CONGÉLATION/ Sécurité d'achat (Afnor)



• *Un rapport sur l'école confessionnelle*

Un système d'options avec un changement d'attitudes

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Avant de tenter d'y arriver par la refonte des structures scolaires, il vaudrait mieux essayer de répondre aux attentes des parents touchant la confessionnalité en transformant la vie quotidienne de l'école.

C'est ce qu'a expliqué mercredi le président du Conseil supérieur de l'Education (CSE), M. Claude Benjamin, alors que l'organisme consultatif rendait public un rapport sur l'école confessionnelle.

Disant préférer "une pluralité d'écoles" à des "écoles pluralistes", le CSE recommande au gouvernement un système d'"options" comprenant un choix entre l'école confessionnelle telle qu'elle existe, l'école pluraliste et l'école "à cohabitation confessionnelle".

Il n'est pas nécessaire pour cela de changer la loi, a déclaré M. Benjamin, même si un jugement de la Cour supérieure concernant l'école Notre-Dame-des-Neiges confirmait, en 1980, le droit (inscrit dans la constitution) de la CECM d'imposer un caractère catholique aux écoles qu'elle administre.

Mais inversement, ce jugement "n'a jamais défendu à la CECM et à la CECQ (Commission des écoles catholiques de Québec) d'administrer des écoles non confessionnelles", a souligné le président du CSE.

Estimant que cet éventuel système d'options peut être instauré grâce à un changement d'attitudes, il a ajouté que "nous interpellons les autorités ecclésiales et scolaires" afin de permettre le choix des parents "et pas rien qu'en condescendant".

Exemption

A l'école publique (catholique) québécoise, la loi actuelle permet aux parents de demander l'exemption de la catéchèse mais le CSE juge que cela a pour conséquence la marginalité des enfants impliqués.

L'organisme écrit même: "Des droits fondamentaux apparaissent insuffisamment respectés, ceux des exemptés et des minorités religieuses."

Le CSE ne peut dire s'il y a des pratiques déloyales dans l'application du droit à l'exemption mais M. Jacques de Lorimier, vice-président, a affirmé que le seul fait d'avoir à faire des démarches pour faire exempter son enfant est un désavantage.

"Il y a deux tendances (dans l'application de ce droit), l'une ouverte et l'autre fermée, une force et une contre-force", a ajouté M. de Lorimier.

A cet égard, M. Benjamin a souligné le cas des juifs qui doivent absolument envoyer leurs enfants à l'école privée s'ils tiennent à un enseignement suivant leurs convictions.

Dans le système qu'il propose, le CSE mentionne que l'option de l'école confessionnelle pourra répondre aux besoins des minorités "qui voudront se regrouper en nombre suffisant pour constituer une unité scolaire viable".

Donnant un exemple existant d'école pluraliste, les commissaires ont cité le cas de l'école Ressources, à Sainte-Foy, "une minorité devenue majorité". Cette école tend, "par toute sa pédagogie, à développer un projet éducatif intégrant une formation morale pour tous ses élèves. L'enseignement religieux (catéchèse) y est offert au choix des parents."

Quant à la cohabitation confessionnelle, le CSE mentionne le John XXIII High School, de Dorval, où se trouvent des élèves anglo-catholiques et anglo-protestants.

Le CSE juge "étonnant" qu'il n'existe pas d'exemple de cohabitation semblable entre franco-catholiques et franco-protestants.



M. et Mme Rolland Boudreault célèbrent le 12 septembre 1981 leur 35e anniversaire de mariage. A cette occasion une messe sera célébrée en l'église St-Rosaire de Pte-Gatineau suivie d'un souper et d'une soirée au soubassement de l'église St-Alexandre, Limbour. M. et Mme Boudreault (née Georgette Bélair) ont neuf (9) enfants. Gilles, Monique, Maurice, Jean, Guy, Line, Mario, France, Manon. Ils comptent aussi (6) six petits-enfants.

Parent et amis sont bienvenus.

(annonce)

le carrefour

Nouveau départ

• Nouveau départ est un programme d'orientation pour les femmes de 35 à 55 ans qui souhaitent faire le point avant de s'engager dans de nouvelles voies plus riches et plus satisfaisantes. Si vous désirez vous inscrire à ce programme qui sera donné à Hull et à Gatineau cet automne n'hésitez pas à communiquer le plus tôt possible avec Mme Denyse Beauchesne-Veilleux au Service d'éducation aux adultes du Cégep de l'Outaouais, 770-4012, poste 326. Une rencontre d'information aura lieu mardi, le 15 septembre, à 19h 30, au Cégep de l'Outaouais, local A-100.

Le Lotus de l'Outaouais

• Le Lotus de l'Outaouais, 149, Promenade du Portage, à Hull, vous invite à sa soirée conférence, demain, à 20h. L'invité sera le Dr Pierre Maloin qui parlera de la chiropractie. Pour renseignements et réservations: 771-7105.

Studio des jeunes de Vanier

• Le Studio des jeunes de Vanier tiendra sa période d'inscription, demain, entre 9h et midi. Les jeunes de 3 à 16 ans pourront suivre les cours suivants: piano, violon, guitare, accordéon, flûte à bec, chorale, gymnastique, jazz, ballet, danse à claquette, folklore, dessin et artisanats divers, orchestre rythmique et art dramatique. L'inscription aura lieu à l'école Cadieux, entre les rues Granville et St-Denis, à Vanier. Les activités débuteront le 19 septembre. Pour renseignements: Serge Lajeunesse au 749-6296.

Témoignage

• L'Association des chrétiens témoins dans leur entreprise (ACTE) vous invite à un déjeuner-prière, demain, à compter de 9h, au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti, rue Du Berger, à Gatineau. L'entrée est de $3. Pour renseignements: 643-3112 ou 568-5582.

Réunion

• Animation 65 Plus de Hull tiendra son assemblée générale annuelle demain, à 16h, à la Cabane en bois rond du Cégep de l'Outaouais. Cette assemblée sera suivie d'une épluchette de blé d'Inde et d'une soirée récréative. Pour renseignements: 771-6609.

Soirées sociales

• Il y aura une soirée haïtienne (spectacles folkloriques suivis d'une danse), demain, à 19h 30, au sous-sol de l'église St-Joseph, angle Cumberland et Wilbrod, à Ottawa. Les profits seront versés à l'organisation de la conférence continentale de Solidarité avec Haïti qui se déroulera du 18 au 20 septembre, à Panama.

• Les personnes qui ont participé de près ou de loin en tant que bénévoles à l'organisation de la Finale des Jeux du Québec sont cordialement invitées à une soirée dansante, demain, à 20h, à la cafétéria du Cégep de l'Outaouais.

Cérémonie pour les défunts

• Il y aura une cérémonie pour les défunts dimanche, à 15h, à l'église St-Pascal Baylon.

• La cérémonie du cimetière Notre-Dame d'Ottawa aura lieu le dimanche 13 septembre, à 15h.

Club de la bonne alimentation

• Le Club de la bonne alimentation tiendra son inscription lundi, le 14 septembre, à 19h 30, au CLSC des Draveurs, 125, rue Archambault, à Pointe-Gatineau. Pour renseignements: Mme Louise Huneault, 561-4664, après 18h.

Cours de musique

• Les inscriptions aux cours de musique de l'Institut Kodaly du Canada auront lieu demain, de 9h à 12h, au 36, rue Elgin, 3e étage, à Ottawa. Ces cours s'adressent aux enfants de 4 à 7 ans. Pour renseignements: Richard Proulx, 776-5400.

La natation, c'est pour toute la famille.



✚ La Croix-Rouge canadienne

Corporation de disposition des biens de la Couronne — Crown Assets Disposal Corporation

SURPLUS DU GOUVERNEMENT

VENTE AU COMPTANT ET À EMPORTER

- Équipement de restaurant
- vaisselle et coutellerie • sacs de couchage • équipement de camping
- articles de maison et ameublement de bureau • rayons de bibliothèque
- classeurs à tiroirs • machines à écrire • machines à calculer
- papeterie • articles scolaires
- appareils photographiques
- équipement de photographie
- microphones (convenables pour "C.B.'s")... • et plusieurs autres articles

Mer. le 16 sept. 1981 10h à 19h
Jeu. le 17 sept. 1981 10h à 19h

Conditions de la vente

Tous les articles sont vendus "tels quels" et doivent être payés en argent comptant au moment de la vente. Aucun remboursement ni échange.

Lieu de la vente

CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE
1730, rue Bantree
Ottawa (Ontario)
(613) 993-0861

(à partir du Queensway, St-Laurent sud jusqu'à Innes Road; Innes Road direction est jusqu'à Bantree)

Canada

• *Cabinet fantôme de Clark*

LaSalle s'occupera du Québec

par Claude Papineau

OTTAWA (PC) — Le chef de l'Opposition aux Communes, M. Joe Clark, a salué hier la rentrée politique de Roch LaSalle en lui confiant l'entière responsabilité des questions intéressant le Québec.

"J'aurai préséance en Chambre sur les dossiers d'intérêt québécois", a dit M. La Salle, à la sortie d'une réunion avec M. Clark, qui précédemment avait annoncé une nouvelle répartition des tâches au sein du caucus conservateur.

Auparavant, rappelle M. LaSalle, j'étais limité au secteur de l'expansion économique régionale, mais maintenant j'aurai la possibilité de me prononcer aux Communes sur tous les intérêts des Québécois, comme je l'ai promis à mes électeurs au cours de la dernière élection complémentaire dans Joliette.

"Je suis bien heureux que M. Clark ait bien saisi la portée de ma requête", a dit M. LaSalle, précisant que la nouvelle attribution des responsabilités au sein du caucus lui permet d'avoir préséance sur tous ses collègues affectés aux différents secteurs d'activité gouvernementale concernant le Québec.

"En homme intelligent, je devrai cependant respecter l'opinion de mes collègues", a dit M. LaSalle.

Le député de Joliette affirme qu'il défendra en priorité aux Communes dès la reprise, la résistance au projet constitutionnel du gouvernement Trudeau, à la lumière du jugement attendu de la Cour suprême, l'aide aux propriétaires et aux petits entrepreneurs contre la hausse des taux d'intérêt, ainsi que certains sujets "chauds" d'intérêt québécois.

A cet égard, M. LaSalle souligne que l'investissement de société Volkswagen au Canada devra être envisagé comme une décision politique du gouvernement Trudeau, puisqu'il appartient maintenant au conseil des ministres à choisir entre le Québec et l'Ontario.

Avec 26 pour cent de la population, les Québécois sont en droit d'obtenir une part proportionnelle de l'investissement de l'industrie automobile, a dit M. La Salle, soulignant que la part du Québec se réduit présentement à six pour cent.

Il rappelle que le gouvernement conservateur du premier ministre Joe Clark avait offert $100 millions à la société Chrysler pour s'établir au Québec.

En vertu de son nouveau mandat, je pourrai moi-même défendre le dossier Volkswagen, par exemple, plutôt qu'en laisser l'initiative à mes collègues ontariens (Michael Wilson, aux Finances, ou Sinclair Stevens, à l'Industrie et Commerce), dit M. LaSalle.

Il se dit par ailleurs disposé à s'opposer à toute réduction de la contribution fédérale aux programmes à frais partagés avec les provinces (services sociaux, assurance-santé et éducation post-secondaire dans le cadre de la révision des accords fiscaux, tel que proposé par le ministre des Finances, M. Allan MacEachen.

Quant à la question du leadership, qui hante tous les conservateurs depuis la défaite du gouvernement Clark il y a à peu près deux ans, M. LaSalle soutient qu'il faudra attendre que l'assemblée générale des militants, au cours de sa réunion prévue pour février 1983, se prononce sur la question.

"Le chef est là, le gouvernement est cuit, et il ne faut pas qu'on se batte à savoir qui sera le prochain premier ministre du Canada", a-t-il dit.

• *Espionnage de Laskin*

Démenti de l'ambassade soviétique

OTTAWA (PC) — Un membre de l'ambassade soviétique à Ottawa a qualifié de "folle imagination", hier, une histoire de l'Edmonton Journal selon laquelle des journalistes de l'agence Tass auraient espionné le juge en chef de la Cour suprême du Canada.

"Je refuse de discuter de cette affaire d'espionnage, a déclaré M. Igor Labanov. C'est très ennuyeux. Je ne veux pas commenter la folle imagination de quelqu'un."

Le quotidien d'Edmonton a rapporté que le nouveau correspondant de l'agence soviétique, M. Artyen Melikyan, logeait juste au-dessous du juge en chef Bora Laskin, dans la tour d'habitation Champlain.

Le même appartement était auparavant occupé, et ce durant deux ans, par un autre correspondant de Tass, M. Vladimir Ossitrov.

Selon le journal, le service de sécurité canadien aurait reçu des renseignements sur M. Melikyan par le FBI américain et le BI5 britannique, voulant qu'il puisse être un agent du KGB.

«D'une rive à l'autre»

par Edgard DEMERS



Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **«D'UNE RIVE A L'AUTRE»**... Les joies de lire et d'écrire... Ceux et celles qui en sont privés...

Alphabétisation dans l'Outaouais... Savez qu'encore aujourd'hui un grand nombre d'adultes ne savent ni lire, ni écrire... Les raisons de cet état ne sont pas aussi importantes que le remède offert depuis trois ans... Le **Comité d'éducation de base de l'Outaouais,** grâce à des subventions du ministère de l'**Education du Québec** et à une entente avec la **Commission scolaire régionale de l'Outaouais,** se penche sur cette lacune par la collaboration de bénévoles enseignant les éléments de base aux adultes désireux d'apprendre à lire et à écrire... Donc, le responsable **Jacques Desrosiers** est à la recherche de bénévoles pouvant consacrer plusieurs heures comme tuteurs... Si vous connaissez des adultes incapables de lire et d'écrire, il faut soumettre leurs noms, à condition que ces hommes et femmes désirent s'en sortir... Les activités commencent le lundi 14 septembre... Faites vite... **Nicole Labelle** vous donnera tous les détails nécessaires à 771-3249...

Le mot de la fin... Quelque 500 adultes de **Hull** et des environs ont connu les joies de lire et d'écrire en trois ans... Quel bon placement de temps.

Sur les bords de l'Outaouais

Mercredi... Ouverture de l'exposition **«Reflets de la nature»** pour le grand public au **Musée Victoria,** angle des rues **Metcalfe** et **McLeod...** Le vernissage a eu lieu, mardi... Jusqu'au 29 novembre avec plusieurs activités à l'appui...

Hier... Un grand nombre d'hommes d'affaires étaient les invités de **E. Harry Dugal,** directeur général de l'hôtel **Skyline** et anciennement du château **Montbello,** à l'heure du cocktail... Une façon de lancer la saison...

Dans les coulisses à Radio-Canada... On parle d'une nouvelle saison un de ces mois... Tout dépend de la rentrée des techniciens... La réalisatrice **Line Robinson** a bien apprécié son premier chalet dans le bout de **Mont-Laurier...** Après six ou sept ans à **CBOFT-Ottawa,** la réalisatrice **Kristina von Hlakty** quittera la capitale pour faire partie de l'équipe du téléjournal à **Toronto,** donc, d'une capitale à l'autre... L'animateur **Claude Rivard** aurait convolé durant la belle saison... Au siège social... **Philippe Pâquet** à la direction du nouveau secteur **Communications...**

D'une rive comme de l'autre... Début de **Carole Gaudreau** comme animatrice de **«Week-end»,** samedi, à 5 heures, à **CHOT-Hull,** une réalisation de **Pierre Touchette...** Les deux ont déjà travaillé à la télévision communautaire...

Rive hulloise... Une petite découverte... Le café **«Chez Christian»,** près de l'ancien hôtel **Duvernay...**

Les côtes d'Eric... Maintenant que nous ne fréquentons pas autant les bars qu'auparavant, de petits détails nous échappent parfois... Par exemple, saviez-vous que l'on peut voir les côtes du pianiste **Eric Géro,** du piano-bar **«Côte d'Adam»...** Il a perdu 75 livres...

Hier soir... Vernissage à la galerie **Montcalm** de la **maison du Citoyen...** L'exposition **«Art amérindien '81»** sera en montre jusqu'au 25 septembre...

Les conférences de presse... La presse a été convoquée par **Sylvie Rocheleau** et **Odette Dumas** à la cabane en bois rond du **Cégep de l'Outaouais** pour les détails du **3e Festival de la chanson-musique de l'Outaouais...** La rencontre a lieu, le lundi 14 septembre, donc, vous pourrez tout savoir dans votre quotidien du lendemain...

Comme les adieux sont difficiles... La disparition d'une unité de production ou d'une troupe a de quoi attrister la communauté et la faire réfléchir... Le **Conseil régional de la culture de l'Outaouais,** dont le président est **Claude Savoie,** n'a pas voulu que la dissolution prochaine du **Théâtre de l'AC-CROC,** qui avait **André Courchesne** comme directeur artistique, passe inaperçue... Il y aura un 5 à 7, le 21 septembre, au chalet du lac **Leamy...** Frais modiques... Pour renseignements: 777-4700...

A la hauteur de Papineauville... Tout un programme que celui des **Productions de la Petite Nation,** dont **«Les saltimbanques»,** par le choeur **Vaudreuil-Soulanges,** le samedi 12 septembre, **«Boeing-Boeing»** par les **Productions Réjean Lefrançois,** le 9 octobre, etc... A la polyvalente...

A la hauteur de Montebello... Le vétérinaire **Guy Huneault** et **Lisette Martel-Huneault** peuvent arrêter les fouilles au lac **Simon...** L'éléphant a été retrouvé avec l'intervention de saint **Antoine de Padoue** et du **Père Noël d'Orient...** Un tel animal ne trompe pas.

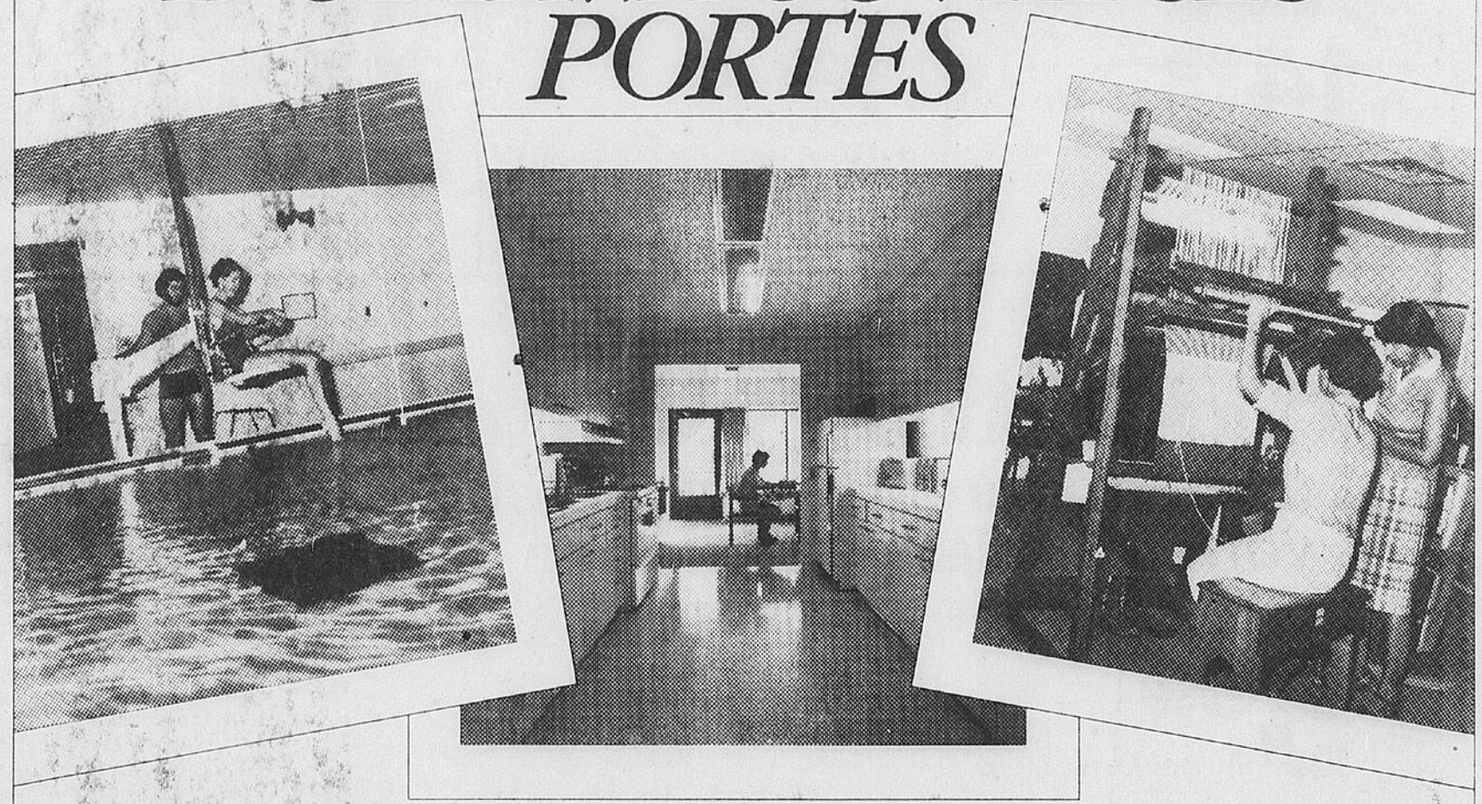
D'une source à l'autre

Sur les bords du lac Simon... Vente du chalet de **Noël et Pierrette Saint-Germain** dans le bout du **Domaine des cèdres...** La famille y était installée depuis 1968...

• Pour les analphabètes de l'Outaouais

Un remède

LE NOUVEAU CENTRE RÉGIONAL DE RÉADAPTATION DE L'HÔPITAL ROYAL D'OTTAWA OUVRE SES PORTES



POUR OFFRIR UNE GAMME COMPLÈTE DE SERVICES.

Lorsque l'Hôpital royal d'Ottawa a rénové le centre de réadaptation de l'avenue Carling, il a fait oeuvre de pionnier. Le nouveau centre régional de réadaptation offre 12 fois plus d'espace que l'ancien immeuble.

Il y a davantage de place pour prodiguer des soins, et pour faire de l'enseignement et de la recherche.

Le nouvel immeuble a été construit avec l'entière collaboration de personnes handicapées de la collectivité. Le Conseil national de recherches a conçu des chambres modèles qui ont été occupées par des patients pour déterminer si elles avaient besoin d'être modifiées.

Les portes sont maintenant suffisamment larges pour laisser passer les chaises roulantes. Les salles de bains et les chambres sont également assez spacieuses pour permettre aux patients en chaise roulante de se déplacer facilement. En outre, la construction, dont l'accès est de plain-pied avec le terrain, permet aux patients de se rendre facilement à l'extérieur qui est joliment aménagé.

Le nouveau gymnase est muni de tout l'équipement nécessaire et la nouvelle piscine est dotée d'un élévateur électrique pour permettre aux baigneurs de rentrer et de sortir plus facilement de l'eau. L'établissement comprend également des locaux d'entraînement et une clinique spéciale de soins. Le centre offre en outre un cours de conduite automobile. Les installations destinées aux consultations externes sont également remarquables.

C'est avec grand plaisir que le ministère de la Santé de l'Ontario a collaboré à la création de ces services modernes de réadaptation à l'intention des handicapés de la région d'Ottawa-Carleton.

Ministère de la Santé
Ontario
Dennis R. Timbrell, Ministre

1981

Samedi chez Sears

Avec des épargnes spéciales, des aubaines spéciales et les bas prix réguliers

Rabais $1.50
Moteur Evinrude 9.9 hp

Les chasseurs profiteront sûrement de ce super spécial pour épargner en grand! Moteur hors-bord Evinrude 9.9 hp à deux cylindres. Pèse seulement 72 lb. Poignée pratique pour transporter.

915.00
Rég. $1065.00

Rayon 6 — Articles de sport

Rabais 30%
Calculatrice de bureau Can L813

34.98
Rég. $49.98

Affichage fluorescent à 8 gros chiffres et très grosses touches faciles à utiliser. Système à mémoire totalisatrice. Boîtier en plastique résistant beige/noir. Fonctionne sur piles.

Rayon 3 — Papeterie

Rabais 25%
Notre stock entier de montres Seiko pour hommes et dames

N'oubliez pas de venir tôt samedi pour profiter d'un meilleur choix. Notre stock entier incluant de jolis modèles pour hommes et pour dames. Il y a sûrement un modèle qui vous plaira parmi le groupe. Un jour seulement, donc venez sans tarder!

Rayon 4 — Bijoux

Aubaine!
Cartouches "Apollo" pour fusils de chasse

4.99 la boîte
Rég. $5.99 la boîte

Cartouches "Apollo" en plastique de calibre 12 pour fusils de chasse 2¾". Choix de coups format 4, 5, 6 et 7½. Limite 6 boîtes par client.

Rayon 6 — Articles de sport

Rabais 40%
Grand assortiment d'huiles et lotions de bronzage

1.39-8.10
Rég. $2.29 - $13.50

Ne manquez pas d'épargner en grand et de faire provision de ces huiles et lotions de bronzage. Groupe sélectionné d'un grand nombre de marques de renom. Magasinez tôt!

Rayon 8 — Produits de santé et de beauté

Bon achat!
Ensemble de Wok cinq pièces

17.99
Rég. $23.99

Wok 5 pièces incluant une marmite chinoise à fond plat en acier au carbone 35 cm (14 po.); couvercle bombé en aluminium; spatule de bois; 10 baguettes et livre de recettes.

Rayon 11 — Articles ménagers

Aubaine!
La meilleure batterie de cuisine Sears 7 pièces en acier inoxydable

109.99
Sép. $186.96

Inclut: casseroles 1.5 et 2 L avec couvercles, faitout 6 L avec couvercle et poêlon 25 cm (10") sans couvercle,. Couvercles scellant la vapeur pour garder la saveur naturelle des aliments.

Rayon 11 — Articles ménagers

Bas prix!
Chemises variées de la Jeune Boutique

12.99

Venez voir la grande sélection de chemises à bas prix. Seulement $11.99. Choix de divers modèles et couleurs.

Rayon 19 — Jeune Boutique

Rabais 50%
Tasses et soucoupes en fine porcelaine

4.49
Rég. $8.98

Tasses et soucoupes en fine porcelaine anglaise; un cadeau idéal qui sera très apprécié! Choix de divers motifs fleuris. Chez Sears samedi!

Rayon 21 — Porcelaine

Rabais $1
Filé à tricoter Phentex Elite 4 brins

2.49
Rég. $3.49

Filé à tricoter Phentex Elite à 4 brins, d'entretien facile, à laver et sécher en machine simplement!Choix de diverses couleurs. Achetez immédiatement et épargnez!

Rayon 25 — Menus articles

Rabais $1.20
Nettoyant Sears pour chrome et roues à rayons d'acier

79¢
Rég. $1.99

Rabais $2
Cire en pâte Rally Cream

99¢
Rég. $2.99

Rayon 28 — Accessoires d'auto

Rabais $3-$4
Jeans et sweatshirts à décalques

Jeans en denim de coton/polyester à divers décalques de bandes dessinées sur la poche arrière. Marine. 4-6X. Rég. 12.98 — **8.97**

Sweatshirt en molleton 100% acrylique. Divers décalques de bandes dessinées au devant. 4-6X. Rég. 7.98 — **4.97**

Rayon 29 — Vêtements pour enfants et bébés

Super aubaine!
Chemise en tricot "Action Knit" pour hommes

8.99
Rég. 12.99 et 14.99

Deux modèles au choix, les deux en mélange confortable de polyester et coton.
a-Modèle à encolure au cou; manches raglan. Rouge/gris ou bleu/gris.
b- Tricots-éponge français. Marine, ivoire, brun ou poudre.

Rayon 33 — Vêtements pour hommes

Rabais 20%
sur le reste de notre stock de ventilateurs

13.58-47.98
Rég. 16.98-59.98

Vous épargnerez en grand si vous profitez de ces très bas prix. Ventilateurs oscillants, genre boîte ou personnels en stock, tous réduits pour liquider.

Rayon 34 — Electricité

Rabais 30%
Polojamas nouveauté pour garçons

6.99
Rég. 9.99

Polojamas à devant nouveauté — voitures de courses, sports, universités. Mélange de polyester et coton. Bleu, beige. P.M.G.TG.

Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Bon achat!
Voitures de courses Grand Prix Roadmates en fonte

6/5.99
Si acheté sép. l'ens. serait 7.14

Choix de 6 voitures de courses joliment décorées. Brabham, Shadow, Lola, McLaren, Lotus et BRM parmi le groupe.

Rayon 49 — Jouets

Rabais 50%
Brain Buggy contrôlé par ordinateur

14.99
Rég. 29.99

Vous programmez ses voyages, ses courses et ses relais. Des milliers de programmations de courses. Piles non incluses.

Rayon 49 — Jouets

Rabais 43%
Casquettes à logo populaires pour hommes

1.99
Rég. 3.49

Casquettes à logo mode en 100% coton et mélange de polyester/coton.. Diverses couleurs. Une pointure pour tous.

Rayon 51 — Vêtements de travail pour hommes

Aubaine!
Chaussures Oxford d'apparat pour hommes

15.99
Rég. 19.99

Chaussures de modèle classique Oxford pour hommes. En suède de porc véritable. Semelle en composition. Pointures limitées, tant qu'il y en aura.

Rayon 67 — Chaussures pour hommes

Rabais 30-50%
Liquidation d'articles sélectionnés du Centre de jardinage

Choix parmi une grande sélection de graines à gazon, engrais, pièges à insectes, vaporisateurs à air sous pression et produits chimiques. Pas tous les articles disponibles à tous les magasins.

Rayon 71 — Animaux et plantes

Rabais 33%
sous-types de grands draps de bains

5.99
Rég. 8.99

Faits en 90% coton et 10% polyester pour bien absorber. Diverses couleurs unies et à rayures.

Rayon 96 — Serviettes/literie

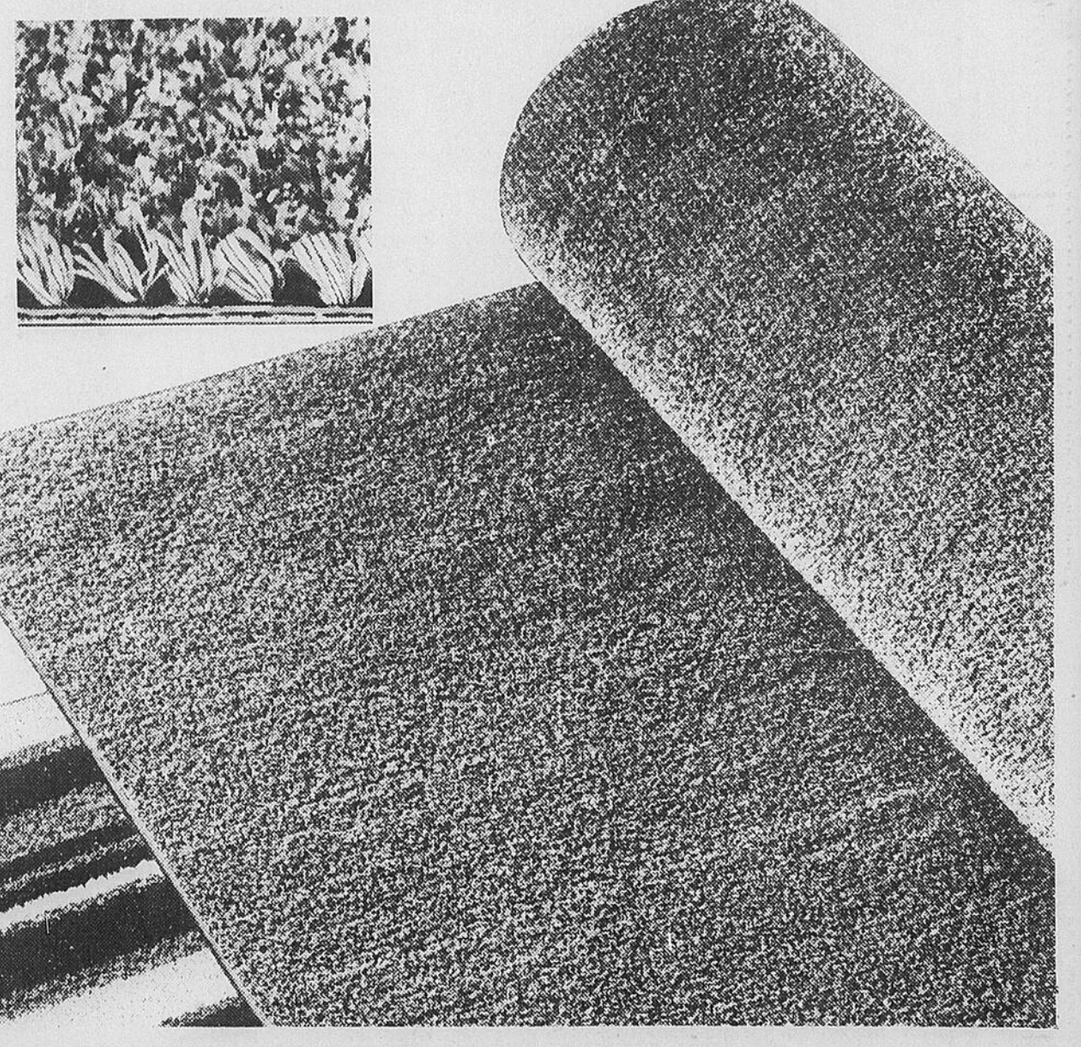
Rabais 40%

Du tapis genre gazon pour redonner à votre galerie, patio piscine une toute nouvelle allure fraîche.

5.99
m. ca. Orig. $9.99

"Fieldday" notre meilleur tapis genre gazon. Fait en 100% polypropylène de gros calibre durable. Ne pâlira pas au soleil! Résiste à toutes les intempéries! Idéal à l'intérieur ou à l'extérieur. Choix de vert, tweed marron; tweed brun ou rayé rouille/brun/blanc. Environ 1.83 m (6 pi.) de largeur. Vert disponible en 3.66 m (12 pi.) de largeur. Stock disponible limité donc magasinez tôt!

Rayon 37 — Recouvrements de planchers



Commandez votre tapis ou moteur Evinrude à la Téléboutique 24 heures Sears seulement. A Ottawa/Hull: 523-1211.

Sears conseille... n'achetez pas un tapis à moins qu'il ne porte l'étiquette de classement de l'Institut canadien du tapis quant au maintien de l'apparence.

Canadian Carpet Institute ...PLUS... Institut Canadien du Tapis

Un jour seulement-emplettes en personne à moins d'avis contraire

Simpsons-Sears Ltée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins le 12 septembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Ottawa/Hull ouverts lun. à merc. et sam. de 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. de 9h 30 à 9h 00. Hull; sam. de 9h à 5h. Cornwall ouvert lun., mar. et sam. de 9h 30 à 5h 30; mer., jeu. et ven. de 9h 30 à 9h 00.

Sears

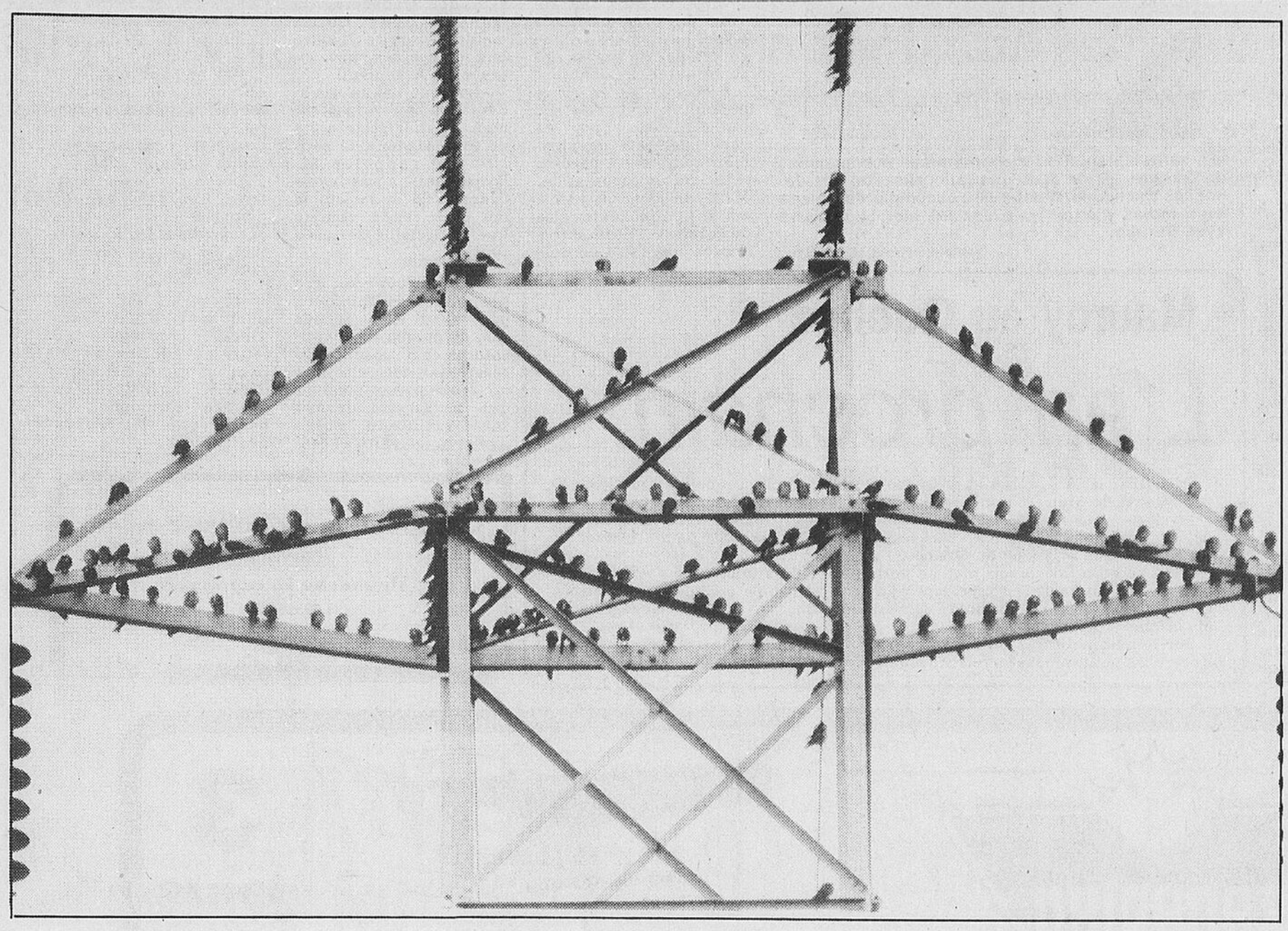
en voici pour votre argent...et plus

Via Rail: Ryan se dit d'accord avec Pepin — page 12

Impôts: il n'y aura pas de hausse, promet Bérubé — page 12

Taux d'intérêt: la FTQ prépare un coup d'éclat pour l'automne — page 13

Campus collégial anglophone: un comité spécial est mis sur pied — page 13



Ils attendent...

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Une telle image n'est pas sans rappeler quelques scènes du merveilleux film à suspense «Les oiseaux», du regretté Alfred Hitchcock. La mise en scène est la même avec cette seule différence que ces oiseaux semblent beaucoup moins agressifs que ceux du cinéaste qui semaient la terreur chez les villageois. La photographie n'en demeure pas moins chargée d'une certaine intensité.

• *$4 millions aux arts québécois*

Un maigre $24,000 à l'Outaouais

par Murray Maltais

QUEBEC — Sur quelque $3,912,769 de subventions annoncées par le ministère québécois des Affaires culturelles, l'Outaouais ne recevra que $24,750.

Cette première tranche d'aide aux arts d'interprétation du ministère des Affaires culturelles (MAC) vise à fournir aux organismes subventionnés les moyens de préparer leur saison artistique '81-'82. $460,000 vont au secteur de la danse, $1,491,167 à celui du théâtre et la musique reçoit un peu plus, soit $1,604,875. Quant à l'aide à la diffusion, elle bénéficie $356,727.

Dans chaque cas, le versement de cette première tranche équivaut à 50 pour cent de la subvention de fonctionnement reçue en '80-'81. Les dossiers de tous les autres organismes qui ont présenté une demande mais ne figurent pas sur la liste de la saison dernière font, assure le MAC, tous l'objet d'une analyse. Ses décisions seront connues plus tard.

Car pour avoir droit à une subvention dans le cadre de cette première tranche, la grille était serrée. Il fallait avoir bénéficié d'une subvention dite de fonctionnement depuis quelques années déjà, avoir concrétisé des «objectifs de continuité» et présenté au ministre, M. Clément Richard, un rapport d'activités et un rapport financier décrivant la saison dernière. Il fallait, en outre, faire connaître les activités prévues et le budget planifié pour '81-'82.

Outaouais

Voici la liste des subventions dans la région:

—$9,500 vont au Théâtre de l'île

—$6,000 vont au Théâtre des filles du roy

—$5,000 vont à l'Ecole de musique de l'Outaouais

—$9,000 vont à Prospectour

—$4,250 vont enfin à la Commission culturelle de Mont-Laurier.

Le montant total que reçoit l'Outaouais équivaut à .7 de un pour cent du montant global de cette première tranche du MAC. Contacté, le directeur du Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO), M. Richard Vézina, n'a pas manqué de rappeler qu'en régionalisant les subventions aux arts de de la scène, le MAC pénalisait l'Outaouais de façon continue. La grille d'admissibilité à ces subventions est serrée et profite aux régions déjà développées, au détriment des autres qui, faute de structures, d'équipements et de continuité dans leur action culturelle, ne sont pas admissibles. «C'est là-dessus que se bat le CRCO», a dit M. Vézina, ajoutant que les régions défavorisées, dont la nôtre, voient l'écart s'accroître d'année en année.

Rappelons que le CRCO dénonce vivement les lignes de conduite du MAC en matière de subventions depuis plusieurs mois, notamment dans un document intitulé «De l'absence coûteuse du MAC dans l'Outaouais».

«Pendant ce temps, conclut Richard Vézina, une troupe comme le Théâtre de l'ACCROC doit fermer boutique».

Signalons enfin que la nouvelle annonçant les subventions provenait de Québec, soit la direction générale des communications du MAC, via une dépêche de l'agence TELBEC. Or, au tout début du communiqué apparaît le mot «Hull», comme si la nouvelle provenait de cette ville. Ce serait là une politique établie depuis un an, afin que le nom d'une ville régionale attire précisément l'attention des media de cette région, qui autrement, jettent le communiqué à la poubelle, a avoué un agent d'information de la direction général générale des communications du MAC. «Même si la nouvelle vient de Québec, nous indiquons toujours au début du communiqué le nom de la ville où nous avons un bureau régional», a dit l'agent d'information au journaliste, très étonné de cette ligne de conduite.

• **Etonné par l'attitude du ministre Clair...**

Autoroute 50: Ryan réclame un échéancier

LACHUTE — Dans une lettre qu'il a fait parvenir au ministre des Transports M. Michel Clair, hier, M. Claude Ryan, député d'Argenteuil demande à ce dernier si le gouvernement est toujours prêt à tenir ses engagements dans le dossier de l'autoroute 50 et de l'autoroute 13 et, si oui, de fournir des échéanciers de réalisation de ces deux projets.

par Colette Duhaime

C'est à la suite de déclarations faites par M. Clair le 26 mai dernier à l'Assemblée nationale et le 31 mai au quotidien La Presse que M. Ryan a décidé de lui demander des explications officielles.

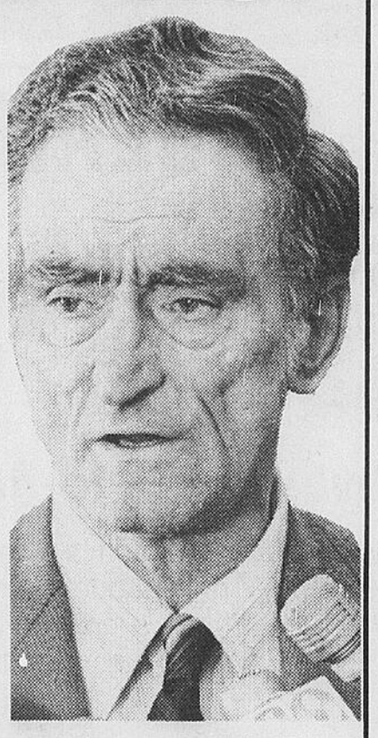
Dans La Presse du 31 mai vous déclariez, écrit M. Ryan: «Particulièrement en ce qui a trait au prolongement de la 13 et à la construction de la 50, je veux prendre le temps de voir toutes les possibilités qui s'offrent. J'ai l'impression que personne n'est d'accord dans ce dossier, même si tout le monde, le chef de l'Opposition compris, tentent de soumettre des suggestions. Il faut surtout éviter la précipitation dans ce type de projet».

Rappelant que, au contraire, tout le monde, du moins dans la région située au nord de Montréal et dans l'Outaouais était d'accord sur la nécessité impérieuse de cette autoroute, M. Ryan rappelle à M. Clair que, le 16 février dernier, M. Denis de Belleval, alors ministre des Transports était venu expressément à Papineauville pour annoncer la décision qu'avait prise le gouvernement de procéder à la construction des deux autoroutes en question.

«Dans un communiqué émis le même jour, de poursuivre M. Ryan, M. de Belleval indiquait que la construction de l'autoroute de l'Outaouais favoriserait le développement des échanges sociaux et économiques de l'Outaouais et de Montréal et permettrait un développement industriel et touristique accru du côté de l'Outaouais québécois».

Rappelant que lors de la conférence économique qui se déroulait en mars dernier à Montréal M. Bernard Landry avait également réaffirmé la ferme intention du gouvernement de parachever l'autoroute 50 et l'autoroute 13, M. Ryan s'étonne de l'attitude adoptée par M. Clair dans ce dossier.

«Dans l'hypothèse où l'attitude que vous définissiez le 31 mai dernier aurait surtout visé à vous donner un peu de marge de manoeuvre pour étudier les implications financières de projets déjà arrêtés, poursuit M. Ryan, pourriez-vous me dire où en est présentement votre réflexion et si nous pouvons compter que le gouvernement voudra donner suite aux engagements formels qu'il a contractés envers la population?... Les citoyens des régions concernées sont en droit, je pense, d'attendre des explications, surtout, je le souhaite, des décisions qui confirmeront les attentes créées dans leurs esprits par les propos antérieurs des porte-paroles de votre gouvernement».



Claude Ryan

Videur hullois poignardé

HULL — Le videur d'un club de nuit de Hull a été poignardé, mercredi soir, vers 23h, par un inconnu.

L'incident a eu lieu au club Le Papillon, du 721 boulevard St-Joseph, et la victime, Réginald Dumais, a pu regagner son domicile après avoir reçu les premiers soins, a déclaré un porte-parole de la Sûreté de Hull.

Le videur a reçu un coup de couteau dans le dos, à hauteur de l'épaule droite, a indiqué la police, qui croit à un règlement de compte survenu à la suite d'un autre incident survenu quelques soirées plus tôt, alors qu'un client aurait été mis à la porte.

Le couteau utilisé par l'agresseur mesurait six pouces de longueur, a précisé la police, mais le couteau n'a pénétré la chair de la victime que de quelques centimètres.

Une enquête a été instituée dans cette affaire.

• *Engorgement des causes à la Cour supérieure de Hull*

«Une amélioration sensationnelle»

par André Archambault

HULL — Le juge François Chevalier a qualifié de «sensationnelle» l'amélioration apportée depuis un an dans la disposition des affaires litigieuses soumises à la Cour supérieure du district de Hull.

Le juge Chevalier, qui présidait, hier, la cérémonie traditionnelle de la rentrée judiciaire au palais de justice de Hull, n'a pas manqué de souligner que ces progrès étaient «le fruit d'une collaboration de plus en plus intime» entre la magistrature et le Barreau local.

La situation, selon lui, s'est améliorée tant au point de vue de la réduction des délais d'audition qu'à celui de la diminution du nombre de causes en attente.

Chiffres à l'appui, le juge Chevalier a constaté en un an une diminution de 20% des causes en attente d'audition dans les trois Chambres de la Famille, les causes spéciales et celles inscrites au rôle général. De 781 qu'elles étaient au 23 juin 1980, le nombre était passé à 612 au 17 juin 1981.

«En ce qui a trait aux délais d'attente, la situation n'est pas encore idéale, mais elle est loin d'être catastrophique», a-t-il ajouté.

Ainsi, les causes contestées au fonds en Chambre de la Famille «ne souffrent d'aucun retard en ce sens qu'il est en principe possible de les entendre et de les adjuger dans le mois qui suit leur inscription pour enquête et audition».

Quant aux affaires portées au rôle spécial, «elle sont liquidées à peu près au même rythme».

Rôle général: 24 mois

En ce qui concerne les causes inscrites au rôle général de la Cour supérieure, le juge Chevalier a souligné que le délai d'attente était tombé «en deçà de la période de 24 mois, ce que nous considérons comme acceptable».

«Ce délai est souvent plus court, si l'on tient compte des disponibilités des divers cabinets d'avocats et de la longueur relative des procès», a-t-il ajouté.

Soulignons que dans le district judiciaire de Montréal, par exemple, il arrive fréquemment que les délais d'attente se prolongent plus de 36 mois.

Au cours des sept premiers mois de 1981, 1,288 affaires diverses ont été inscrites au rôle de la Cour de pratique, 247 causes ordinaires ou sommaires contestées ont été entendues au mérite réglées ou rayées. Enfin, un nombre «impressionnant» de 766 dossiers ont été ouverts en divorce ou en séparation de corps.

Le juge Chevalier a fait remarquer qu'un jugement en séparation de corps ou en divorce pouvait être rendu de façon systématique dans les 15 jours qui suivent l'inscription, soit par défaut de comparaître ou de plaider.

«A ce chapitre, mes collègues et moi-même éprouvons une certaine vanité professionnelle. C'est là une preuve d'efficacité dont je ne crois pas qu'un seul autre district judiciaire de la province puisse se réclamer», de dire le juge.

«Tous ces progrès, a-t-il conclu, ont été accomplis grâce à la mise en place de certaines structures nouvelles, dont les séances simultanées de deux cours, ce qui évite le refoulement des causes, l'usage accru des conférences préparatoires, une nouvelle façon de procéder durant les assises criminelles et, enfin, une remise à jour des vieux dossiers qui semblenent devenus inactifs».

Hommages au juge Labelle

La cérémonie solennelle de la rentrée judiciaire s'est déroulée devant les membres de la magistrature locale, une centaine d'avocats du Barreau de Hull et plusieurs invités de marque, dont le délégué du Barreau de Paris, Me Henri Ader, et le Bâtonnier-général du Québec, Me Jules Allard.

Le juge Jérôme Somers, june senior de la Cour provinciale de Hull, ainsi que le juge Lionel Mougeot du Tribunal de la Jeunesse, ont pris la parole pour rendre hommage au juge Avila Labelle, récemment retraité après 22 ans de service.

«Le juge Labelle aura toujours une place unique dans les anales du district judiciaire de Hull», de dire le juge Somers. Il est connu pour son sens de l'humour, sa perspicacité, sa réplique spontanée, amusante et à point. Nous, les juges de la Cour provinciale, avons grandement apprécié son esprit de collaboration, de même que son oreille attentive pour tenter de solutionner certains problèmes».

• *Impôts: il n'y aura pas de hausse, promet Bérubé*

Québec comprimera les dépenses

par André Bellemare

DRUMMONDVILLE (PC) — Rien de bien concret n'a transpiré hier de la première journée de la réunion de deux jours du Conseil des ministres du gouvernement québécois à Drummondville.

La consigne du silence a été respectée chez les participants et le premier ministre Lévesque lui-même n'a pas dérogé à cette ligne de conduite. Il a poliment invité les journalistes à attendre la fin de la rencontre et la conférence de presse de cet après-midi pour connaître plus en détail le contenu des discussions et les décisions qui auront été prises dans certains cas.

Il semble toutefois que l'état de l'économie, les prochaines négociations avec les employés des secteurs public et parapublic, les compressions budgétaires et le projet de réforme du mode de scrutin aient accaparé la plupart du temps les délibérations d'hier.

En matinée, avant le début de la réunion, le président du Conseil du Trésor, M. Yves Bérubé, a démenti un article d'un quotidien de Montréal qui indiquait qu'une hausse des impôts était sérieusement envisagée par le gouvernement comme élément de solution aux problèmes de l'économie québécoise.

Autre approche

Le ministre a expliqué que le gouvernement prônerait plutôt une autre approche, celle consistant à réduire encore les dépenses publiques (hôpitaux, écoles, administration du gouvernement) comme moyen de faire face à l'inflation et de diminuer un tant soit peu le déficit budgétaire de la province.

Pour sa part, M. Lévesque a dit que lui et ses collègues devaient réajuster les orientations contenues dans le budget soumis peu avant la campagne électorale du printemps dernier par le ministe des Finances Jacques Parizeau et adopté par l'Assemblée nationale en juin.

"Il est vrai que j'ai déjà dit que ce budget avait été terminé à la hâte, qu'il avait été propulsé dans le public plus tôt que normalement en raison de la campagne électorale.

"Mais cela ne signifie pas qu'il a été bâclé en quelques jours puisqu'à chaque année, nous commençons à en ébaucher les grandes lignes dès l'automne pour avoir terminé au printemps, comme c'est le cas encore présentement. Mais la hausse vertigineuse des taux d'intérêt depuis quelque temps nous oblige, bien malgré nous, à réviser certaines politiques", a expliqué le chef du gouvernement.

Démenti

Ce dernier a par ailleurs nié les rumeurs voulant que son ancien ministre Guy Joron soit appelé à remplacer M. Robert Boyd à la présidence d'Hydro-Québec le 15 décembre prochain.

"L'article que j'ai lu à ce sujet repose sur un fondement que j'ignore totalement", a-t-il dit laconiquement aux journalistes avant d'entrer dans la salle de réunion du cabinet.

M. Lévesque a ajouté que la succession de M. Boyd serait évidemment l'objet de discussions ces prochaines semaines au Conseil des ministres. "Mais c'est tout ce que je peux dire pour le moment."

Une autre question a été soulevée par M. Bérubé devant la presse: l'augmentation du traitement des députés.

Celui qui contrôle les dépenses du trésor public a expliqué que les parlementaires s'étaient astreints depuis trois ans à des majorations annuelles de six pour cent, indépendemment de la hausse constante du coût de la vie.

"Mais si aujourd'hui ils veulent se réaligner sur la marche de l'inflation, il me semble que ce n'est que normal", a dit M. Bérubé, en soulignant que les députés ont le droit légitime de bénéficier d'augmentations salariales de même nature que celles des travailleurs du secteur privé.



«La véritable solution aux problèmes économiques du Québec réside dans une rationalisation des dépenses publiques, c'est-à-dire accomplir davantage avec moins d'argent», a déclaré hier le ministre Yves Bérubé.

(Photo d'archives LE DROIT)

• *Coupures de Via Rail*

Ryan se dit d'accord

par Colette Duhaime

LACHUTE — Compte tenu des données dont il dispose actuellement, le député provincial et leader du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, se dit d'accord avec la décision du ministre des Transports, M. Jean-Luc Pepin de couper certains services ferroviaires dont la ligne Hull-Lachute-Montréal.

C'est ce qu'a fait savoir hier M. Claude Ryan, au cours d'une conférence de presse qui se déroulait à Lachute.

Précisant qu'en cette période de compressions budgétaires tous les gouvernements devaient tenir compte des besoins réels de la population, M. Ryan s'est dit prêt à entreprendre toutes les démarches nécessaires auprès de la Commission des transports du Québec pour qu'un meilleur service d'autobus soit offert aux citoyens d'Argenteuil.

«Lorsque j'ai appris la décision du ministre, mon premier geste a été de faire signer une pétition de rappeler M. Ryan mais après avoir examiné la situation, je me suis rendu compte que la décision se justifiait.»

M. Ryan qui croit que des audiences publiques pourraient être tenues afin de donner des explications et d'entendre les réactions des citoyens ne croit pas cependant que le service devrait être maintenu après avoir vu les chiffres présentés par M. Pepin sur le taux d'occupation et la rentabilité de la ligne Hull-Montréal.

«On ne peut pas partir en croisade aveuglément», a ajouté ce dernier en ajoutant que le document présenté en juillet dernier par M. Pepin au cabinet montrait une très grande disparité entre les frais occasionnés par le maintien du service de chemin de fer.

«Il aurait été facile pour moi, député provincial, d'envoyer une lettre au ministre Pepin pour m'opposer à cette décision mais après un examen approfondi, je pense que M. Pepin avait raison.»

• **Mauroy au Québec**

L'an prochain

QUEBEC (PC) — C'est en principe au début de l'an prochain que le Québec recevra le premier ministre de France, M. Pierre Mauroy.

La date précise et les détails restent à préciser, mais il est acquis depuis déjà un certain temps que M. Mauroy a choisi cette période pour effectuer sa première visite officielle au Québec.

C'est ce qu'a fait savoir hier un porte-parole du ministère des Affaires intergouvernementales, en précisant que cette visite n'a aucun lien avec celle qu'effectuera en fin de semaine son ministre du Plan et de l'Aménagement, M. Michel Rocard.

Sur le plan politique cependant, les entretiens que le Québec aura avec M. Rocard se poursuivront avec M. Mauroy.

Compétition de boîtes-à-savon
provinciale
Dimanche 13 septembre
Maniwaki
Renseignements:
Paul Montpetit
449-3871
Promotion S.A.O.

• *Irrégularités à la SHQ*

«Boivin n'a été informé qu'en 1980»

QUEBEC (PC) — Le bureau du premier ministre Lévesque a démenti hier les allégations du député libéral John Ciaccia voulant que le chef de cabinet, M. Jean-Roch Boivin, ait été informé par écrit, dès septembre 1979, de certaines irrégularités commises à la division des réparations majeures de la Société d'Habitation du Québec.

"Ce n'est pas en septembre 1979 mais bien un an plus tard, à l'automne 1980, que le document a été remis au chef de cabinet du premier ministre, M. Jean-Roch Boivin", a confié M. Robert Mackay, conseiller en communication du premier ministre.

M. Mackay dit tenir la rectification de M. Boivin lui-même.

Le document dont il est question et qui a été divulgué mardi par M. Ciaccia avait été préparé par MM. Claude Dumas et Yvan Latouche et remis à M. Boivin.

Il ne porte aucune date ni signature, mais le député libéral de Mont-Royal l'a situé "logiquement" à septembre 1979.

M. Latouche était à l'époque contractuel à la division des réparations majeures et M. Dumas, militant péquiste, était à l'emploi du ministère des Institutions financières.

Par ce document, M. Ciaccia a voulu démontrer mardi que le ministre responsable de la SHQ à l'époque, M. Guy Tardif, était au courant de ces irrégularités bien avant qu'il ne s'informe officiellement, le 4 septembre 1980, auprès du président de la SHQ, M. Jean-Marie Couture.

La division des réparations majeures a été dissoute le 31 août 1980.

Michel Rocard: «Une visite au Québec avec une pointe à Ottawa»

QUEBEC (PC) — "Une visite au Québec avec une pointe à Ottawa", c'est ainsi qu'un porte-parole du ministère des Affaires intergouvernementales décrit la visite officielle de quatre jours qu'effectue à compter d'aujourd'hui le ministre français du Plan et de l'Aménagement, M. Michel Rocard.

Arrivé à Mirabel hier après-midi, où il a été accueilli par le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Pierre de Bané et par un représentant du Québec, M. Rocard devrait passer quelques heures aujourd'hui à Ottawa où il devait rencontrer notamment le premier ministre Trudeau.



ISOLANT

à gros rabais

Devancez la foule! En vente jeudi, vendredi et samedi

Matelas d'isolant **R-12** en fibre de verre. A insérer entre les montants. Chaque matelas mesure 15 x 48". Un paquet couvre environ 90 pi. ca. Isolez avant l'hiver. En vente jusqu'à samedi. 64-2314

R-12 Courant $15.99 — **14.99** le paq.

Matelas d'isolant **R-20** en fibre de verre, à insérer. Pour plafonds ou murs. Chaque matelas mesure 15 x 48". Un paquet couvre environ 50 pi. ca. D'emploi facile, propres et légers. 64-2318

R-20 Courant $14.85 — **13.99** le paq.

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ ...une vraie bonne affaire

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R. J. ROBERT — VISA — MasterCard

OTTAWA—
178, rue KENT
119, ch. RICHMOND
1170, ch. HERON
2160, av. CARLING

NEPEAN—
1375, av. CLYDE
BELLS CORNERS —
85, route 7
VANIER—
248, ch. McArthur

HULL—
9, boul. Montclair
GATINEAU—
375 ouest, Maloney
AYLMER—
171, rue Principale

TOUS LES CENTRES DE SERVICE OUVRENT A 7h A.M. — SAM. 8h A.M.

• *Taux d'intérêt et inflation*

La FTQ prépare un coup d'éclat

par Adrien Cantin

HULL — La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) invitera au cours de l'automne tous les travailleurs de la province à participer à une journée de manifestations contre les taux d'intérêt élevés, l'inflation et la situation économique du pays en général.

Sans dévoiler exactement quelle forme pourraient prendre ces protestations, le président de la FTQ, M. Louis Laberge a dit que la façon la plus efficace de manifester était sans doute le débrayage général.

«Il y aura sûrement des manifestations devant l'Hôtel du gouvernement, à Québec, et si le Congrès du travail du Canada emboîte le pas, devant le parlement d'Ottawa également», a dit M. Laberge.

Il a précisé qu'il entrerait en communication avec le CTC dès aujourd'hui pour tenter d'organiser une journée de protestation qui s'étendrait à tout le pays.

Réunie en conseil général à Hull cette semaine, la FTQ a décidé d'être l'instigratice de cette manifestation «parce que c'est le travailleur et le gagne-petit qui font les frais de la situation qui prévaut à l'heure actuelle», a dit M. Laberge.

La date de cette journée de manifestation n'a pas encore été déterminée mais le président de la FTQ a laissé entendre qu'elle n'aurait pas lieu avant plusieurs semaine.

M. Laberge a dit qu'il communiquerait avec les dirigeants des autres centrales syndicales québécoises pour les inviter à participer mais qu'aucune rencontre officielle ne pourrait avoir lieu à cause des contraintes de temps.

Maraudage

M. Laberge a dit qu'il serait déçu si la FTQ ne recevait pas l'appui d'au moins 70% des quelque 100,000 travailleurs de la construction au Québec lors du vote d'allégeance syndicale dans ce secteur le mois prochain.

Il a affirmé qu'environ 55% des travailleurs actifs de la construction étaient déjà membres de son syndicat et que la campagne de maraudage qui s'amorce le 4 octobre prochain saurait convaincre un plus grand nombre encore que la FTQ pouvait le plus adéquatement les représenter à la table des négociations.

Selon des estimés publiés dans les media il y a une dizaine de jours et qui n'ont pas été réfutés par les syndicats, les trois grandes centrales du Québec, la FTQ, la Confédération des syndicats nationaux (CSN) et la Centrale des syndicats démocratiques (CSD) dépenseront au total environ $3 millions au cours de cette campagne de trois semaines.

C'est la centrale qui recueillera le plus de votes qui aura le privilège de négocier au nom de tous les travailleurs de la construction du Québec, au cours des trois prochaines années.

M. Laberge a qualifiées «d'écoeurantes» les sommes qui sont dépensées au cours de ces campagnes de maraudage, alors qu'elles pourraient être utilisées pour «organiser» des groupes de travailleurs qui ne sont toujours pas syndiqués.

Mais, a-t-il expliqué, les centrales syndicales doivent fonctionner dans le cadre de législations provinciales dépassées qui ne leur laissent pas vraiment le choix.

Il a réclamé des amendements au code du travail pour faciliter le processus d'accréditation syndicale et en réduire les délais, ainsi que la possibilité d'accréditations multipatronales (groupes d'employés occupant sensiblement les mêmes fonctions auprès d'employeurs différents).

M. Laberge a ajouté qu'il avait tenté il y a quelque temps de conclure un pacte avec les autres centrales québécoises afin d'éliminer la publicité payée au cours de la période de maraudage mais que le projet avait avorté, la CSD ne voulant rien entendre.

• *P'tit train du Nord*

«Dupras ignore sûrement les faits et chiffres»

par Colette Duhaime

MONTEBELLO —«Dans l'avenir, le p'tit train du nord s'avérera un outil touristique pour les Laurentides. Le coût du litre d'essence, qui s'élèvera à plus de $0.80 d'ici quatre ans, aura des effets importants sur l'industrie touristique et le train s'avérera un moyen des plus intéressants pour les consommateurs qui désirent se rendre dans les Laurentides.

C'est ce qu'a déclaré cette semaine, M. Guy Chartrand, président de Transport 2000, lors d'une rencontre d'information sur les coupures annoncées en juillet par Jean-Luc Pepin.

S'adressant aux quelque 200 personnes réunies à l'hôtel de ville de Montebello, M. Chartrand a dénoncé «l'attitude négative» du député de Labelle, M. Maurice Dupras, dans l'affaire de l'abandon du «p'tit train du nord» qui relie Montréal-Labelle et Mont-Laurier.

«M. Dupras ignore sûrement les faits et chiffres pour agir ainsi, a déclaré M. Chartrand. Il a même affirmé que c'était un service dont les gens «ne veulent pas». Transport 2000 exige du député de Labelle qu'il se rétracte et qu'il rende public les effets négatifs de cette coupure de service. Il y a quelques années, la Commission canadienne des Transports avait tenu des audiences publiques et avait ordonné l'amélioration du service».

Soulignant qu'à la suite de l'implication de divers groupes du milieu et de l'instauration d'une nouvelle grille horaire, l'achalandage s'était sensiblement accru sur cette ligne, M. Chartrand a indiqué que, contrairement aux affirmations du député de Labelle, le «p'tit train du nord était un service fort populaire: Via Rail se serait même vu dans l'obligation d'ajouter des voitures et de transporter des voyageurs debout dans le train».

Invitant les citoyens à contacter leur député afin de lui faire connaître leur opposition à ces coupures de services, M. Chartrand a rappelé que le train représentait l'un des moyens de transport les plus économiques sur le plan énergétique et que les semaines qui viennent seraient capitales pour l'avenir du service ferroviaire au Canada.

• *Frais d'interurbains*

Gatineau appuie les gens de Wilson's Corners

GATINEAU — C'est un appui sans réserve qu'a accordé la ville de Gatineau à un groupe de propriétaires du secteur Wilson's Corners qui demande à Bell Canada de voir à ce qu'ils n'aient plus à placer un appel interurbain pour rejoindre le milieu urbain de Gatineau.

Selon le maire de Gatineau, M. John Luck, il est inadmissible que des contribuables soient dans l'obligation de payer des appels interurbains pour rejoindre les différents services municipaux. «Il y a des gens qui paient quelques fois jusqu'à $30 par mois en appels interurbains juste pour téléphoner dans le secteur urbanisé de la ville», a souligné le maire Luck.

Le groupe de contribuables a d'ailleurs présenté un mémoire devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes à qui on demande d'intervenir afin de forcer Bell Canada à apporter les correctifs nécessaires.

Cette anomalie dans le système téléphonique ne touche pas uniquement les propriétaires du secteur Wilson's Corners mais bon nombre d'abonnés des secteurs ruraux de Gatineau dont l'échange téléphonique commence par les chiffres 457, 671 et 986.

• *PQ de Chapleau*

Pierrette Bélec tentera de se faire réélire

GATINEAU — Mme Pierrette Bélec tentera de se faire réélire à la présidence du PQ de Chapleau lors de l'assemblée annuelle de cette association de comté le 14 septembre.

Mme Bélec occupait ce poste le printemps dernier au moment où l'association de Chapleau a été mise en tutelle.

Au cours d'une conversation téléphonique, elle a dit hier que si elle accédait à la présidence, elle s'emploierait à unir les différents groupes qu'on retrouve à l'intérieur du PQ de Chapleau.

L'Association du parti québécois de Chapleau compte environ 2,000 membres présentement.

• **Campus collégial anglophone**

Un comité spécial

HULL — Un comité spécial du ministère de l'Education commencera dès la semaine prochaine une série de rencontres avec les intervenants de l'Outaouais pour tenter de solutionner le problème de l'enseignement collégial pour la communauté anglophone de la région.

La formation de ce comité a été confirmée hier par le ministre Camille Laurin, mais son président, M. Gary Caldwell, a dit que les membres se rendraient disponibles à la population immédiatement après une première réunion qu'ils tiendront mardi.

M. Caldwell est un sociologue de la région des Cantons de l'est, attaché à l'Institut québécois de la recherche sur la culture. Les deux autres membres du comité sont M. Pierre-Paul Chaussé de la direction générale de l'enseignement collégial à Québec, et M. Denis Laforte qui est vice-recteur à l'enseignement recherche à l'Université du Québec à Hull.

La question de l'enseignement collégial pour les anglophones de l'Outaouais a fait la manchette en juin dernier lorsque le ministre Laurin est revenu sur sa décision d'accorder un collège autonome aux anglophones de l'Outaouais.

Plus de 500 étudiants anglophones fréquentent présentement le campus Héritage du Cégep de l'Outaouais, dans des locaux qui sont jugés inadéquats et qui ne disposent pas, selon l'association des parents et des enseignants, d'équipements aussi élémentaires qu'un laboratoire.

Le comité d'étude a pour mandat d'analyser l'état actuel de l'enseignement collégial pour la communauté anglophone de l'Outaouais et les conditions d'organisation de l'enseignement collégial en anglais dans la région.

Le statut du campus Héritage et ses rapport avec le Cégep de l'Outaouais seront également étudiés par le comité.

M. Caldwell a dit qu'il commencerait par rencontrer les groupes et les personnes qui se sont manifestés jusqu'ici dans ce dossier et qu'il inviterait le reste de la population à s'exprimer ensuite.

Le porte-parole d'un groupe de parents, Mme Pauline Smith, a dit qu'elle collaborerait entièrement avec le comité spécial mais elle a fustigé le ministre Laurin qui selon elle s'est traîné les pieds dans cette affaire.



Les tarifs APEX sont valables pour toute destination pourvu que le tarif simple normal, en coach, soit d'au moins 55$. Vous devez prendre vos billets pas plus de 7 jours après la confirmation de vos réservations. Le voyage de retour doit s'effectuer en dedans de six mois après la date de départ. Vous ne pouvez voyager entre le 15 décembre et le 4 janvier. Des frais de service devront être perçus pour tout changement ou remboursement d'un billet APEX.
Pour réservations, communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 238-8289. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

VIA

arts et spectacles

• Rejetée par l'industrie du spectacle au Québec

Suzanne Jacob s'en va en France

par Marthe Lemery

HULL — Au-delà la frêle enveloppe physique qui est sienne, on devine chez Suzanne Jacob un monde mouvant d'émotions, une mer profonde d'intensité, une imagination riche et féconde.

Faire une entrevue avec elle, c'est un peu comme jeter une bouteille à la mer, accepter de voir ses questions partir à la dérive et se laisser submerger par son flot de paroles, d'images. Suzanne Jacob, femme-océan, poète des profondeurs de l'être, qui a choisi, librement, de gagner sa vie de sa parole, de ses chansons.

On la voit peu souvent sur les scènes québécoise. Trop peu souvent, diront ceux et celles qui ont eu le rare bonheur de communier à sa parole lors d'un de ses spectacles. Les ondes publiques, du moins celles qu'accaparent les radiodiffuseurs privés, lui sont interdites. «Vous n'êtes pas dans notre son» lui disent-ils. La belle affaire.

Elle n'a le «son» de personne, sinon celui de Suzanne Jacob, et tout ce qu'elle demande, c'est de pouvoir travailler dans ce milieu qu'elle a choisi, et d'en tirer sa subsistance. Pour avoir dit tout haut ce que plusieurs pensaient tout bas, lors de la célèbre Chant'août de Québec, à savoir qu'elle ne visait pas le vedettariat à tout prix, mais de pouvoir étancher honnêtement sa soif d'écrire et de chanter pour un public, les producteurs de spectacles, les diffuseurs, les maisons de disque la boudent, lui ferment gentiment mais résolument les portes au nez. Véritables Dracula du showbusiness, ceux-ci ont besoin du sang de vedettes pour vivre et s'accommodent fort mal d'artistes qui ne veulent vivre que pour leur art...

Repoussée à l'extérieur des grandes salles, hors des maisons de disque, Suzanne Jacob a quand même monté des spectacles, produit, à compte d'auteur, deux microsillons, écrit des livres. C'est qu'elle a les épaules solides pour foncer au coeur de la réprobation, et l'entêtement d'une Abitibienne qui, tel l'arbre qui pousse sur son sol natal, persiste à croître malgré un milieu hostile.

Les spectacles qu'elle donnera ce soir et demain soir, à la salle du conseil de la maison du Citoyen, seront ses derniers en sol québécois. Du moins pour quelque temps. Après avoir fait le tour du milieu culturel québecois, après avoir bien réfléchi sur les conditions qui lui sont faites ici, après avoir obtenu des preuves flagrantes que son statut de femme-auteur-compositeur-interprète lui dressait des obstacles, elle a choisi de plier bagages, de tout entasser dans quelques malles et de partir pour la France. J'étais ici dans un cul de sac, adulée par la critique mais rejetée par l'industrie du spectacle. Ce genre de situation peut être mortel pour ta créativité si tu te laisses bouffer tout crû. Moi, j'ai choisi d'ouvrir un chemin dans ce cul de sac, et de prendre la direction de l'Europe pour tenter d'y trouver là-bas les conditions de travail qu'on me refuse ici».

Adoptée par Jean Dufour, l'agent européen de Félix Leclerc, et accueillie à bras ouvert par le public qui l'a vue l'automne dernier au Centre culturel canadien, elle se donne un an pour se faire une idée.

Son souffle créateur n'en souffrira pas, en sera au contraire revigoré, libéré pour une fois des tracas de la production de spectacles. Associée à la chanson québecoise en ce que les influences québecoises la traversent, elle est avant tout un témoin de l'être humain, elle est un corps, un coeur, une tête, une onde qui fouille avec tendresse, cynisme, ironie, amour et passion, dans nos vies quotidiennes et nos rêves du dimanche. Et sur ces points, Paris vaut tout aussi bien que Montréal.

SEPT. 11-12-13-14 VEN. à LUN.

DES JEUNES COUPLES EN VOYAGE DE NOCES DEVIENNENT VICTIMES D'UNE MACHINATION DIABOLIQUE

14 ANS



MOTEL ROUGE

CHARLOTTE KERR WOLF ROTH
un film de RAINER ERLER

AUSSI

EVA passe une visite médicale très spéciale...

14 ANS Adultes



LA TOUBIB AUX GRANDES MANŒUVRES

Guichet 19h 00
Spectacle au crépuscule

CINE-PARC TEMPLETON
ROUTE 148 GATINEAU. 663-0915

CINEMAS ODEON CANADIENS

AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON
LE FILM MONSTRE

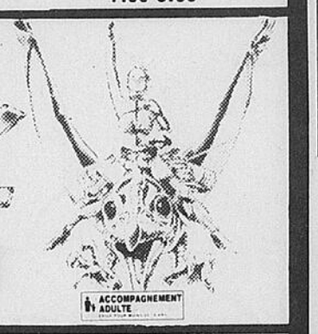


ST. LAURENT 1
QUEENSWAY A ST-LAURENT
• 745-0341-2

Tous les soirs: 7:30-9:30

AU-DELA DE LA SCIENCE FICTION

HEAVY METAL



TOUS LES SOIRS: 7:20-9:20

WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, AVE CARLING 725-2229

ACCOMPAGNEMENT ADULTE

brooke shields
martin hewitt

endlesslove



Tous les soirs: 7:00-9:15

WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, AV. CARLING 725-2229

ACCOMPAGNEMENT ADULTE



Pourquoi un expolicier voudrait-il prendre la loi dans ses propres mains?

CHUCK NORRIS
"Kane" dans
AN EYE FOR AN EYE

ACCOMPAGNEMENT ADULTE

ST. LAURENT 2
QUEENSWAY A ST-LAURENT
• 745-0341-2

Tous les soirs: 7:00-9:10

THE BLUE LAGOON

ACCOMPAGNEMENT ADULTE



SOMERSET
SOMERSET A BANK • 236-9528

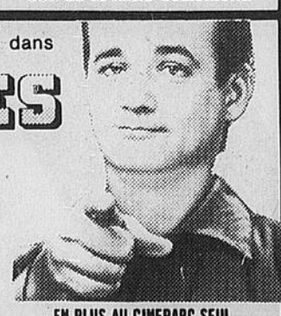
QUEENSWAY 1 Drive-In
CH. MONTREAL AU QUEENSWAY-E.
• 745-7145

Tous les soirs: 7:15-9:15

En plus au cinéparc seul.
"STIR CRAZY"
Cinéparc ouvre à 8h 00.
Son de la radio seulement!

BILL MURRAY dans
STRIPES

ACCOMPAGNEMENT ADULTE



WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, AV. CARLING • 725-2229
TOUS LES SOIRS: 7:30-9:30

QUEENSWAY 2 Drive-In
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY-E.
• 745-7145

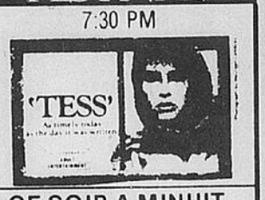
EN PLUS AU CINEPARC SEUL.
"SEEMS LIKE OLD TIMES"
SON DE LA RADIO SEULEMENT!

Faites parvenir vos contributions au

SUCO

SUCO
4824, Côte des Neiges
Montréal, H3V 1G4

FESTIVAL
7:30 PM



CE SOIR A MINUIT
Reggae Sunsplash
PLUS Rockers

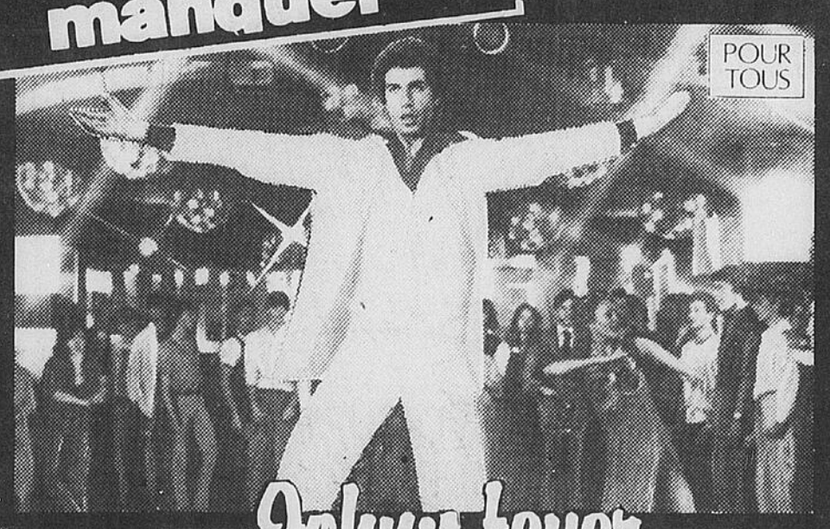
TOWNE
5 BEECHWOOD 749-5035

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçues l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

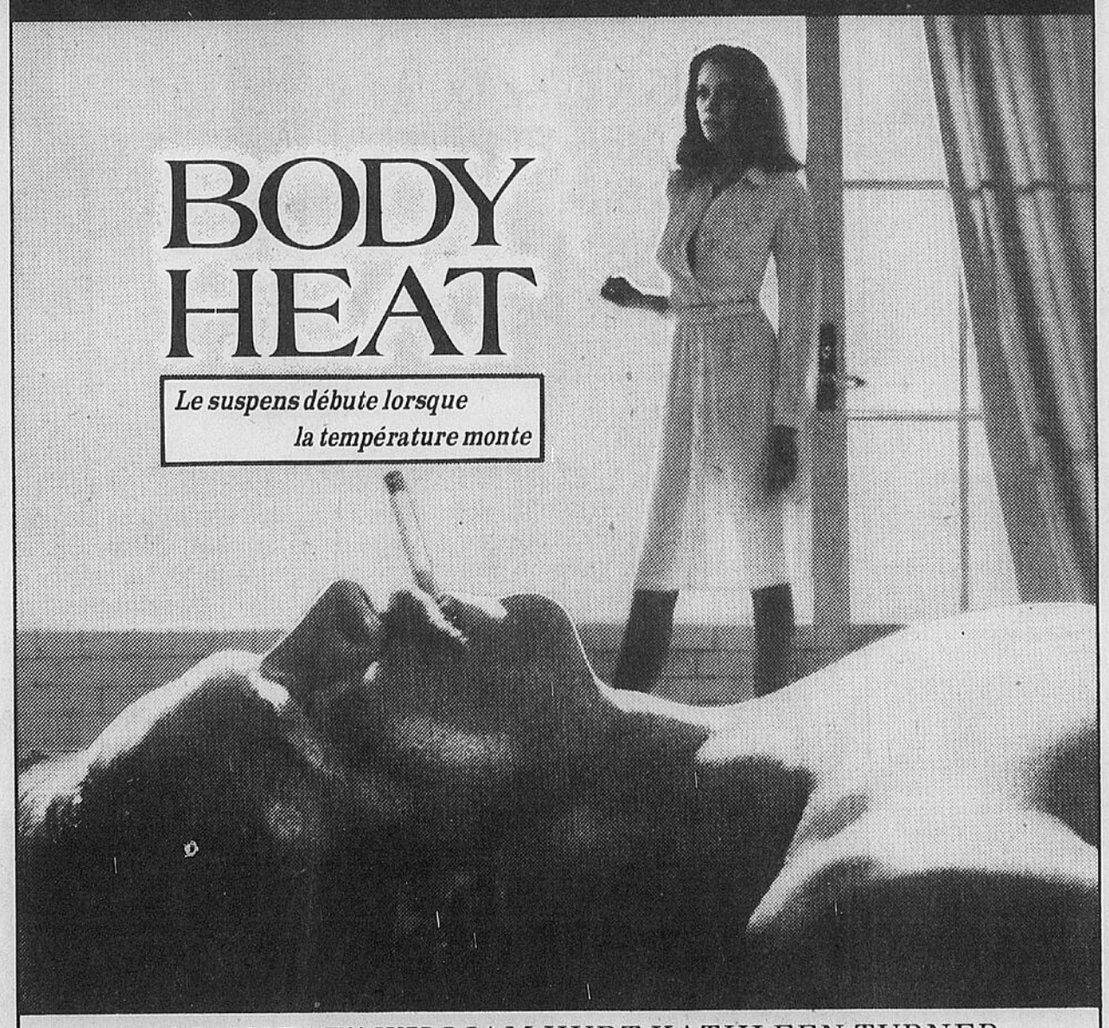
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

EN PRIMEUR! vous aimez danser et rire? à ne pas manquer



Johnny fever
ce soir on s'éclate
avec le sosie de John Travolta
2ième FILM
LA BALLADE DEMENTE
cinéma de paris
HORAIRE: Semaine 7:30. Dimanche continuel dès 1:30
185 rue LAVAL HULL 777-2403

AVANT-PREMIERE
CE SOIR A 7:30 P.M.



BODY HEAT

Le suspens débute lorsque la température monte

"BODY HEAT" WILLIAM HURT KATHLEEN TURNER
et RICHARD CRENNA Direction et rédaction de LAWRENCE KASDAN
Réalisation de FRED T. GALLO PANAVISION® TECHNICOLOR®

ENTREE RÉSERVÉE

DISTRIBUTION DE LADD COMPANY
©1981 tous droits réservés The Ladd Company
THRU WARNER BROS A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY

Elgin 1
ELGIN A LISGAR 232-0101

SUPER ETE '81

RAIDERS of the LOST ARK

SURVEILLANCE PARENTALE

AVIS: Certaines scènes pourraient faire peur. DCO
lun. à ven. 7:00-9:25
Sam.-dim. à 2:00-4:25-6:50-9:25

Nelson
325 Rideau près Nelson 237-4880

SURVEILLANCE PARENTALE

arthur
an ORION PICTURES Release

Pas de spectacle à 7:30 vendredi
Tous les jours à 2:00/3:50/5:40/7:30/9:25

Voir Britania 6 pour horaire

Elgin 1
ELGIN PRES LISGAR 232-0101

Britannia 6
3090, AV. CARLING 828-8121

EYE OF THE NEEDLE

ACCOMPAGNEMENT ADULTE
EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS

Tous les jours à 2:00/4:20/6:50/9:00

Elgin 2
ELGIN PRES LISGAR 232-0101

Un film de Brian De Palma
BLOW OUT

ACCOMPAGNEMENT ADULTE

Tous les soirs à 7:00-9:25
Mat. sam.-dim. 1:35-3:30-5:25
Voir Britannia pour horaire

Place de Ville 1
RUE QUEEN 235-9546

Cinéparc Britannia
3090, avenue Carling 828-2672

SURVEILLANCE PARENTALE

UNDER THE RAINBOW

Lun. à ven. 7:20-9:20

Place de Ville 2
RUE QUEEN 235-9546

Cinéparc Airport
Ch. McCarthy pres du ch. Hunt Club 521-2017

Mat. sam.-dim.: 1:35-3:30-5:20
En plus au cinéparc "Up the Academy"



THERE WAS "THE BIG BRAWL" NOW JACKIE CHAN IS SNAKE FIST FIGHTER

2e grand film "Chinese Mechanic"

SURVEILLANCE PARENTALE

Tous les jours:
Snake: 1:30-5:10-9:00
Mechanic: 3:30-7:15

Rideau
Rideau à Dalhousie 234-2117

FIRST MONDAY IN OCTOBER

Paramount Pictures Presents A PAUL HELLER Production A RONALD NEAME Film
WALTER MATTHAU · JILL CLAYBURGH
"FIRST MONDAY IN OCTOBER"
Based Upon the Play by JEROME LAWRENCE and ROBERT E. LEE
Screenplay by JEROME LAWRENCE & ROBERT E. LEE
Produced by PAUL HELLER and MARTHA SCOTT
Directed by RONALD NEAME PANAVISION® A Paramount Picture

SURVEILLANCE PARENTALE

2:45-4:50-6:55-9:05

Capitol Square 1
Queen près Bank 237-6655

ALAN ARKIN CAROL BURNETT
Chu Chu AND THE Philly Flash

MSP MELVIN SIMON PRODUCTIONS INC.
FAMILIAL
©1981 20TH CENTURY-FOX

2:30-4:40-6:55-9:15 — Voir Airport pour horaire

Capitol Square 2
QUEEN PRES BANK 237-6655

Cinéparc Airport
Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017

ROGER MOORE joue JAMES BOND 007 dans FOR YOUR EYES ONLY
United Artists

SURVEILLANCE PARENTALE

Capitol Square 3
QUEEN PRES BANK 237-6655
1:30/4:00/6:20/9:00

Cinéparc Airport
CH. McCARTHY AU CH. HUNT CLUB 521-2017

Voir Airport pour horaire

Britannia 6
3090, AV. CARLING 828-8121

Voir Britannia 6 pour horaire

• *Le duo Lupien-Leblanc, au Coin St-Jacques*

L'amour de la musique sud-américaine

par Marthe Lemery

HULL — Le duo qu'ils forment est de naissance récente, mais la musique qu'ils interprètent a des dizaines d'années dans le corps.

Richard Lupien et Raymond Leblanc, respectivement guitariste et flûtiste, ont en commun l'amour de la musique sud-américaine, la bossa-nova en particulier. Lupien, qui a pris l'initiative de ce duo guitare-flûte, ne se contente d'ailleurs pas d'interpréter quelques classiques de la musique latine, il compose ses propres pièces instrumentales, dans la veine qu'il affectionne.

Le tout donne une musique d'ambiance feutrée, avec des rythmes qui évoquent un brin de sensualité et qui invitent à la farniente. Si le coeur vous en dit, Richard Lupien et Raymond Leblanc s'exécuteront devant le public de la crêperie Au Coin St-Jacques, à Hull, ce soir et demain soir, à compter de 21h.

Un camp fructueux

Le camp musical d'été qu'a tenu l'Ecole de musique de l'Outaouais n'a fait que des heureux. Auprès des organisateurs d'abord, qui ont vu l'affluence d'élèves passer de 76 qu'elle était l'an dernier à 100, cet été, auprès du conseil d'administration de l'Ecole de musique qui a reçu dans ses coffres le léger surplus financier, et auprès des participants eux-mêmes, qui ont bénéficié d'un enseignement de qualité, dans un cadre de travail agréable.

C'est le programme d'éveil musical, destiné aux jeunes enfants qui a attiré le plus de participants au camp d'été. En tout, 48 enfants de quatre à huit ans ont défilé dans une classe de la polyvalente Mont-Bleu, pour s'initier aux plaisirs de la musique. Les ateliers d'instruments ont accueilli 52 musiciens.

Fait à signaler, le camp musical de 1981 a retenu l'attention d'un nombre accru d'élèves possédant de solides bases théoriques, ce qui a permis aux professeurs des ateliers de spécialiser davantage leur enseignement. Pierre Dorais, le directeur du camp musical de l'Outaouais, souligne toutefois dans le bilan qu'il fait de l'expérience 1981, que les néophytes ont, et auront toujours, une place de choix à l'intérieur du camp.

La deuxième semaine de juillet 1982 marquera la reprise des activités du camp musical de l'Outaouais, pour six semaines consécutives.

Une longue vacance

Le Centre national des arts aura mis deux ans à combler le poste d'agent de relations publiques pour les variétés musicales françaises, laissé vacant au départ du producteur Richard Michaud.

C'est Sylvie Moncion, ex-employé d'une agence de publicité et de communications de la capitale, qui a été choisie pour succéder à M. Michaud. Elle est en poste depuis 3 semaines.

Jane Morris, du secteur de la Danse et des variétés musiciales au CNA, a assumé les tâches d'agent de relations publiques pour les activités françaises durant l'intervale séparant l'embauche de Sylvie Moncion, du départ de M. Michaud, avec l'efficacité qu'on lui connaît. Le seul reproche qu'on puisse lui adresser était de ne pouvoir s'exprimer dans la langue de Molière...

A L'AFFICHE
MALCOLM McDOWELL DANS
18 ANS
UN ÉVÉNEMENT UNIQUE
4e mois
CALIGULA
Ven, sam, dim, lun, mar, merc. à 7h 30
Dim. représentation supplémentaire à 2h 00
Aucun laissez-passer ou carte de l'Age d'or accepté ADMISSION $7.00
stationnement gratuit (version originale anglaise)
CINEMA VENDOME
425 BOUL ST JOSEPH
PLACE CARTIER HULL 776 1440

OFFRE DE LA RENTREE
50% DE RABAIS
SUR ACCORD ELECTRONIQUE
Pour un temps restreint seulement
Rég. $40.00 Maintenant $20.00
Estimations gratuites pour réparations
Téléphonez le jour ou le soir
Vous êtes toujours dans le ton
ECONO PIANO Enregistré
837-3171

20th CENTURY THEATRES
BRITANNIA Airport
CINEMAS 6
"For Your Eyes Only" Mat. sam.-dim.:2:00-4:30 Soirs: 7:00-9:15 (Surveillance parentale)
"SUPERMAN II" Mat. sam.-dim.:2:00-4:30 Soirs: 7:00-9:20 (Surveillance parentale)
"The Four Seasons" Mat. sam.-dim.:2:35-4:50 Soirs: 7:10-9:15 (Surveillance parentale)
"ARTHUR" Mat. sam.-dim.1:30-3:20-5:10 Soirs: 7:20-9:20 (Surveillance parentale)
"ZORRO" Mat. sam.-dim.:1:30-3:20-5:15 Soirs: 7:30-9:30 (Surveillance parentale)
"S.O.B." Mat. sam.-dim.:2:30-4:45 Soirs: 7:00-9:15 (Réservée)
CINEPARCS 2
BRITANNIA 1 SNAKE FIST FIGHTER - Plus - CHINESE MECHANIC ACCOMPAGNEMENT ADULTE
GUICHETS OUVRENT à 7:00 p.m.
BRITANNIA 11 AMERICAN WEREWOLF IN LONDON - Plus - FUNHOUSE RESERVÉE
GUICHETS OUVRENT à 7:00 p.m. tous les soirs
CINEPARCS 3
AIRPORT 1 ARTHUR - Plus - BLASING SADDLES SURVEILLANCE PARENTALE
GUICHETS OUVRENT à 7:00 p.m.
AIRPORT 2 HEAVY METAL - Plus - CLOSE ENCOUNTERS OF THE 3rd KIND ACCOMPAGNEMENT ADULTE
AIRPORT 3 UNDER THE RAINBOW - Plus - UP THE ACADEMY SURVEILLANCE PARENTALE
828-8121 3090, ave. CARLING • 828-2672 — ch. McCARTHY 521-2017
CINEPARCS seulement, GRATUIT pour les moins de 13 ans sauf pour programme RESERVE

"A MUST-SEE." —Andrew Sarris, Village Voice
Lili Marleen
Nightly at 7:00 & 9:30
PHOENIX 413 BANK ST 232-0456
United Artists Classics
(German with English subtitles)

LE GLOBE DISCO BAR
VOUS INVITE,
le lundi 14 septembre, à fêter son 4e anniversaire.
La gérance vous promet d'être généreuse.
194 boul. St. Joseph Hull Québec

3 films
LES CULBUTEUSES ...de mieux en mieux! 18 ANS Adultes
2e FILM
À PLEINE BOUCHE
AUSSI Anita la NYMPHETTE
CINEMA CARTIER
119 PROMENADE du PORTAGE
HULL (air climatisé) 777-2322
A PLEINE BOUCHE 1:30-5:20-9:10
ANITA LA NYMPHETTE 2:25-6:15-10:05
LES CULBUTEUSES 3:55-7:45

Institut de Yoga
Lucienne Prud'homme — Charles Girard
60 rue HÔTEL-DE-VILLE HULL
Santé physique et mentale; corps, âme, esprit en harmonie par le yoga
• respiration • méditation
• postures • relaxation
• concentration • détente
HEURES DE COURS
Lundi: midi et 8h
Mardi: 9h 30, 4h, 6h et 8h
Mercredi: 2h (obèse), 5h et 8h
Jeudi 4h 30 et 8h
Vendredi: 9h 30 et 7h
Inscription pour l'année: $10.00
1h 30 de cours: $3.00
Téléphone 777-1344

UN DROLE DE FLIC
TERENCE HILL
2e FILM
ACCROCHE-TOI, J'ARRIVE!
POUR TOUS
Horaire tous les soirs 7 h 30
Cinéma CAPRI 561-1313
151 Boul. Greber, Gatineau
TOUJOURS 2 FILMS DE QUALITE
STATIONNEMENT GRATUIT

LA CHORALE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA
DIR.: Prof. Agnes Grossmann
LACUNES DANS TOUS LES PUPITRES:
Soprano; Alto, Ténor et Basse
INSCRIPTION: le samedi; 12 sept. de 14h à 16h, et le mardi, 15 sept. de 20h à 22h, au Département de musique (angle Waller et Stewart)
Renseignements: 231-2481

18 ANS Adultes
GAMES WOMEN PLAY
PREMIERE REPRESENTATION EXCLUSIVE! POUR CEUX QUI AIMENT UN DEFI STIMULANT!
TOUS LES SOIRS A 7.00 ET 9.00
SAM. ET DIM. A 1.00
3.00-5.00-7.00 ET 9.00
DEUXIEME GRAND FILM
CASSETTES VIDEO EN VENTE
PLUS
CINÉMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada
Musée national de l'Homme
Édifice commémoratif Victoria
angle des rues Metcalfe et McLeod
ARTS ET MÉTIERS CANADIENS
FILMS en anglais
le samedi 12 septembre à 13 h 30
Wax and Wool
Crafts of My Province
John Hooper's Way with Wool
The Mud Dabber
FILMS en français
le samedi 12 septembre à 15 h
La terre cuite
Artisans des métaux
De fil en fil
Cire et laine
DÉMONSTRATION/CAUSERIE en anglais
le dimanche 13 septembre de 13 h 30 à 15 h 30
La fabrication des vitraux
par Ian Roberts de Rainbow Glassworks
Renseignements: 992-3497
Canada

"INSIDE DESIREE COUSTEAU" EST BIEN SUPERIEUR A TOUT FILM QUE VOUS VERREZ CETTE ANNEE!!!
18 ANS Adultes
— R. Young, Gents Quarterly
"UN FILM A NE PAS MANQUER!!!" — R. Allen Leider ELITE MAGAZINE
"DESTINE A DEVENIR UN CLASSIQUE!!!" — Gordon, Erotica Film Monthly
INSIDE DESIRÉE COUSTEAU
En vedette DESIREE COUSTEAU
Meilleure actrice, Festival des films d'adultes
PLUS CONFESSIONS
Lundi au samedi 7h 00-9h 00
Dimanche 1h 00-3h 00-5h 00-7h 00-9h 00
stationnement gratuit - air climatisé
CINEMA PUSSY CAT
424 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE FLEUR de LYS - HULL 771-6996

CE SOIR

Une semaine très spéciale de télévision

VENEZ VOIR

19h00



Terre humaine

De retour pour la nouvelle saison, dès lundi à 19h30!

19h30



Howard Hughes

Suite et fin...

20h30



Evasion d'Iran

Un documentaire passionnant de Les Harris qui vous fait revivre l'évasion d'Iran de six diplomates américains, avec le concours de l'ambassade du Canada et de Kenneth Taylor, notre ambassadeur à Téhéran, à l'époque.

21h30



Quand 1200 enfants s'accordent

En l'honneur du 15e anniversaire du Mouvement Vivaldi, fondé par Claude Létourneau, un concert-reportage mettant en vedette de jeunes musiciens dont l'âge varie entre 3 et 18 ans. Animatrice: Suzanne Lévesque. Réalisation: Pierre Morin.

23h15



Love

Version française de «Women in Love» de Ken Russell, avec Glenda Jackson et Oliver Reed, d'après un roman de D. H. Lawrence. Des passions dévorantes...

01h25



La Clé sur la porte

...Et notre blitz cinématographique continue avec cette comédie dramatique d'Yves Boisset mettant en vedette Annie Girardot, Patrick Dewaere et Stéphane Jobert. À *Ciné-nuit*.

RADIO-CANADA D'ABORD

• *«First Monday Of October», de Ronald Neame*

«Dame Justice» à la Cour suprême...

FIRST MONDAY OF OCTOBER. Un film de Ronald Neame, réalisé d'après la pièce de Jerome Lawrence et Robert E. Lee. Couleurs. Avec Jill Clayburgh et Walter Mattau. Au cinéma «Capitol Square».

par Murray Maltais

Nos voisins américains ont une constitution bien à eux et elle ne donne pas autant de fil à retordre à leur Cour suprême qu'à la nôtre.

First Monday in October décrit la réaction des juges masculins qui la composent, lorsque le président des USA décide de nommer une femme membre de cet auguste prétoire.

La comédie, tirée d'une oeuvre théâtrale jouée pour la première fois en 1975 à Cleveland, n'a qu'un seul tort: elle finit là où elle devrait justement commencer lorsque le juge Dan Snow, accompagné de son collègue Ruth Loomis, décide de partir en guerre contre une multinationale avec un élément de preuve. On a opté pour la solution facile de la continuité.

Autrement, l'histoire se déroule sur un ton badin, avec quelques marivaudages forcément juridiques et sentimentaux. Le moment le plus fort demeure celui où «Madame Justice» (le juge Loomis) découvre que son veuf de mari a été compromis dans le camouflage de la mort du président d'une multinationale que la Cour suprême croit toujours vivant et ne peut retracer. Elle voudra démissionner, mais le juge Snow l'en empêchera pour continuer un combat où il est question de pétrole, de voitures et de gros dollars.

Walter Matthau et Jill Clayburgh donnent un élan intéressant à ce divertimento légal, mais Ronald Neame a de la difficulté à rendre l'adaptation de la pièce au cinéma, son film faisant souvent très théâtral.

Il ne reste plus qu'à se demander ce que donnerait un film sur notre propre Cour suprême. Chose certaine, il faudrait tourner plusieurs séquences à Londres.

Peacock à Londres

OTTAWA (PC) — M. David Peacock, directeur adjoint de la division des arts au Conseil des arts du Canada, s'en va occuper durant quatre ans le poste de conseiller culturel au haut commissariat canadien à Londres.

M. Peacock, qui a été directeur de plateau au Royal Opera House de Covent Garden durant 13 ans, puis directeur général de l'Ecole nationale de théâtre à Montréal, est entré au Conseil des arts comme agent de théâtre en 1972. Il est devenu premier adjoint du directeur associé Timothy Porteous en 1977.

CONCERT
COUNTRY MUSIC FOR UNICEF
KITTY WELLS
GEORGE HAMILTON IV
COLLEEN PETERSEN (parmi 12 artistes)
EN CONCERT AVEC D'AUTRES VEDETTES INTERNATIONALES "COUNTRY"
DIMANCHE, 20 SEPTEMBRE
POUR LE FONDS INTERNATIONAL D'AIDE A L'ENFANCE
BILLETS $15/$12/$10
CENTRE NATIONAL DES ARTS OTTAWA
GUICHET 237-4400

Maison du Citoyen Hull
Le secteur culturel du Service des loisirs de Hull présente
SUZANNE JACOB
"une humaine ambulante"
et en première partie: SERGE COTE
LES VENDREDI 11 ET SAMEDI 12 SEPTEMBRE A 20H 30
à la Salle du conseil de la MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, Hull
RESERVATIONS: 71-6669 — ADMISSION: $5

DANSE
POUR GENS SEULS
ROMEO & JULIETTE
TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal, Vanier
ENTREE GRATUITE POUR LES DAMES
tous les jeudis avant 9 heures
741-0182

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE
POUR GENS SEULS DU MERC. AU DIM.
HOTEL LAFONTAINE
"SALLE OASIS"
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements: Berthe
776-6717 ou 771-2967

SUCO

Cine 6 Plex
Est
VANIER
150, ch. Montréal
Tél.: 749-4145
Ouest
KANATA
150, ch. Katimavik
Tél.: 592-5970

VICTORY — Surveillance parentale — Soirs à 7:05, 9:25 — Mat. sam.e t dim. à 2:25 et 4:45
THE CANNONBALL RUN — Burt Reynolds — Surveillance parentale — Soirs à 7:00, 9:00 — Mat. sam. et dim. à 2:10 et 4:10
MOSCOW DOES NOT BELIEVE IN TEARS — Gagnant d'un trophée de l'Académie en 1981 — Russe/sous-titres anglais — Soirs à 6:30, 9:10 — Mat. sam. et dim. à 3:00 — Surveillance parentale
THE GREAT MUPPET CAPER — CHARLES GRODIN — Familial — Soirs à 6:50, 8:45 — Mat. sam. et dim. à 2:30 et 4:30
THE GREAT MUPPET CAPER — CHARLES GRODIN — Familial — Soirs à 6:50, 8:45 — Mat. sam. et dim. à 2:05 et 4:05
TARZAN THE APE MAN — Accompagnement adulte — Soirs à 7:20, 9:35 — Mat. sam. et dim. à 2:15 et 4:15
HISTORY OF THE WORLD PART I — MEL BROOKS — Soirs à 7:45, 9:50 — Mat. sam. et dim. à 2:30 et 4:30 — Accompagnement adulte
BILL MURRAY STRIPES — Accompagnement adulte — Soirs à 7:15, 9:30 — Mat. sam. et dim. à 2:45 et 4:50
"I SENT A LETTER TO MY LOVE" — Français/sous-titres anglais — Surveillance parentale — Soirs à 7:00, 9:00 — Mat. sam. et dim. à 2:00 et 4:00
VICTORY — Surveillance parentale — Soirs à 7:10, 9:20 — Mat. sam. et dim. à 2:20 et 4:40
EXCALIBUR — Soirs à 6:40, 9:15 — Mat. sam. et dim. à 2:45
THE FOX AND THE HOUND — Soirs à 6:45, 8:50 — Mat. sam. et dim. à 2:00 et 4:15

Attractions spéciales
Forgée par un dieu. Prédite par un sorcier. Trouvée par un roi.
EXCALIBUR — An ORION PICTURES Release — TECHNICOLOR — Cine 6 Plex VANIER — ADMITTANCE RESTRICTED
THE GREAT MUPPET CAPER — Familial — Cine 6 Plex KANATA — Cine 6 Plex VANIER
WALT DISNEY PRODUCTIONS' the Fox and the Hound — Cine 6 Plex KANATA — Familial
C'EST L'HEURE DES HEROS — VICTORY — Surveillance parentale — Cine 6 Plex KANATA — Cine 6 Plex VANIER
SIGNORET — "I SENT A LETTER TO MY LOVE" — Français/sous-titres anglais — Cine 6 Plex VANIER
Burt Reynolds, Roger Moore, Farrah Fawcett, Dom DeLuise — THE CANNONBALL RUN — Cine 6 Plex KANATA
GAGNANT DU TROPHEE DE L'ACADEMIE 1981 — Meilleur film de langue étrangère — MOSCOW DOES NOT BELIEVE IN TEARS — RUSSE AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS — Cine 6 Plex VANIER — An IFEX Film Release - 1981
"HILARIOUS" — MEL BROOKS' HISTORY OF THE WORLD PART I — Cine 6 Plex VANIER
«VOILA LES FAITS, MON VIEUX» — BILL MURRAY dans STRIPES — Cine 6 Plex KANATA — ACCOMPAGNEMENT ADULTE
BO DEREK — TARZAN THE APE MAN — Cine 6 Plex KANATA

Venez visiter une maison-témoin!
Venez voir comment une maison construite selon les recommandations du Programme d'efficacité énergétique mis de l'avant par la Ligue de l'Électricité du Québec vous fera économiser de l'énergie.

Ces maisons-témoins ont été conçues pour ne consommer que très peu d'énergie. Elles se distinguent par la qualité de l'isolation thermique, l'étanchéité des portes et des fenêtres, l'efficacité du système de chauffage et du chauffe-eau.

Ces maisons ont été construites par des entrepreneurs accrédités auprès de la Ligue de l'Électricité du Québec qui sont les spécialistes à qui vous pouvez faire appel dans votre région.

Si vous projetez l'achat d'une maison, vous avez tout intérêt à visiter une maison-témoin de la Ligue de l'Électricité du Québec.

Et cet hiver, vous aussi pourrez dire:

Mes économies, je les garde bien au chaud!

maison-témoin — Ligue de l'Électricité du Québec
Suivez ces enseignes directionnelles

Dans votre région, une maison-témoin est située à l'adresse suivante:
103, Chemin Le Beaudy
Ferme Limbour
Gatineau

Ligue de l'Électricité du Québec

Du 12 au 20 sept., ouvert samedi, dimanche de 12h à 17h. Lundi, mardi et mercredi de 19h à 21h.

• Borg l'emporte

«Mon meilleur match»

NEW YORK (AP) — Le Suédois Bjorn Borg a vaincu hier son sempiternel rival Roscoe Tanner 7-6, 6-3, 6-7, 7-6, en quart-de-finale des Internationaux de tennis des E.-U.

Borg, qui n'a pas encore remporté cette classique, a eu finalement raison de Tanner qui a résisté jusqu'à la fin avec trois points de match. Borg affrontera, en demi-finale, le gagnant du match Jimmy Connors-Eliot Teltsher en soirée.

Le rival du champion John McEnroe, en demi-finale, sera Vitas Gerulaitis qu'il a vaincu en finale en 1979.

Les demi-finales féminines opposeront, aujourd'hui, la championne Chris Evert-Lloyd à Martina Navrtilova et Tracy Austin à Barbara Potter.

Match

"Ce fut certes mon meilleur match dans le tournoi, a dit Borg. Mes services et mes coups brossés étaient meilleurs qu'à l'habitude."

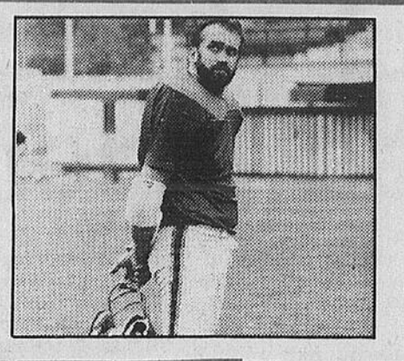
Borg a eu besoin d'un bris d'égalité pour remporter le premier set, mais a triomphé facilement dans le deuxième, au compte de 6-3.

Tanner s'est toutefois retrouvé dans le 3e en l'emportant 7-6. Enfin, Borg a triomphé dans le 4e set par 7-6.

Les deux joueurs ont été victimes de mauvaises décisions et d'erreurs des juges, mais ont su conserver leur sang froid.

Connors affrontera, demain, en demi-finale, Bjorn Borg (no 2). Les deux joueurs s'étaient affrontés lors des demi-finales de Wimbledon il y a deux mois.

Seymour remplace Piaskoski — page 18



Sévigny: contrat de trois ans — page 19

sports sports

• *Lalonde nouveau champion canadien*

Une victoire bien méritée

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — La foule de 2,407 personnes a marqué d'un silence éloquent l'attente dans laquelle l'annonceur Jean-Bernard Rainville l'a plongée avant de faire connaître les résultats des juges à l'issue de la douzième ronde mais Michel Lalonde, la figure toute en sueur, savait que c'était à lui qu'on allait remettre la ceinture du nouveau champion canadien des poids légers.

«Oui, je savais que j'étais en avance parce que je marquais régulièrement des points. Mon intention n'était pas de le coucher mais de toucher la cible le plus souvent possible. Ma stratégie a fonctionné», a déclaré Michel Lalonde hier soir après avoir été proclamé le grand vainqueur de la finale contre Johnny Summerhayes par décision unanime des trois juges, à l'aréna Guertin de Hull.

Lalonde, 23 ans, le protégé de Rodolphe Huneault, devient donc le successeur de Gaétan Hart au titre de champion des poids légers du Canada.

«Summerhayes est un boxeur coriace qui ne lâche jamais. Il a de l'expérience, il n'hésite pas à donner des coups en bas de la ceinture mais pour dire la vérité je m'attendais à un combat plus difficile encore. Il ne cessait pas de m'accrocher mais ça l'a pas aidé», a ajouté le nouveau champion fort satisfait de sa performance.

Une première

Rodolphe Huneault semblait encore plus content que son jeune poulain.

Pour l'entraîneur du Club de boxe de Hull, c'est la première fois qu'un titre professionnel revient à l'un de ses protégés. Le sourire fendu jusqu'aux oreilles, les traits étirés par de nombreuses nuits blanches, les yeux pétillants comme le champagne, il a lancé à tous ceux qui voulaient l'entendre dans le vestiaire: «Il ne l'a pas volé. C'est une victoire convaincante et méritée.

«Cette victoire, a-t-il dit, c'est le fruit de plusieurs années de travail, ça fait plus de sept ans que je le prépare pour ça. Au début, certains disaient qu'il était un boxeur malhabile mais aujourd'hui Michel Lalonde est un champion professionnel et moi je suis très fier de lui. Et je pense qu'il pourra tenter sa chance pour le championnat du monde dans deux ans, mais pas avant».

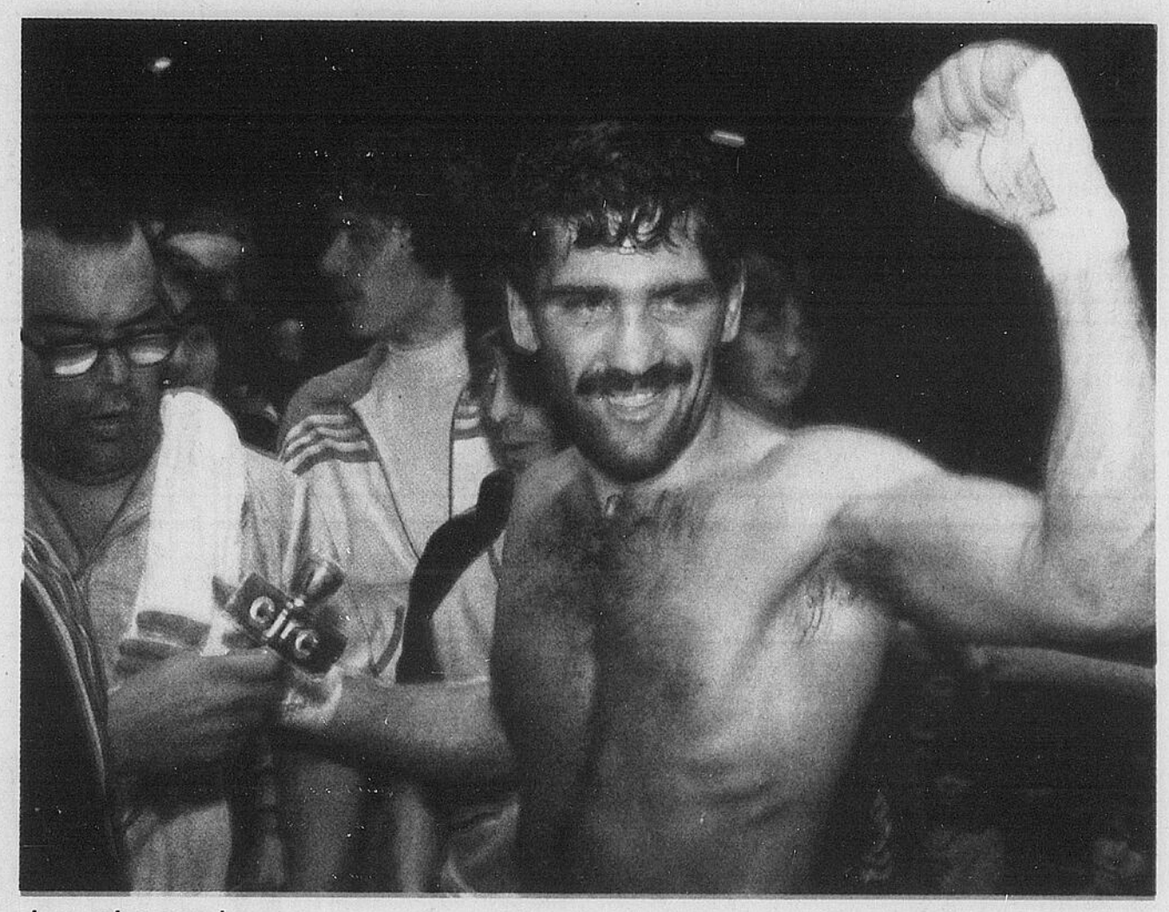
Le duo Lalonde-Huneault considérera bientôt les prochains adversaires, dont bien sûr Gaétan Hart, mais une revanche paraît hors de question à court terme.

A Toronto?

De son côté, Johnny Summerhayes (de Brantford, Ontario) prétendait après le match que la décision des juges était injuste. «Je croyais que j'avais une chance de gagner le combat à mesure que les rondes s'écoulaient. Lorsque nous nous trouvions dans les câbles, il retenait mes mains de chaque côté de son corps.

«Nous avons été volé. Tout simplement. J'aimerais bien avoir une revanche mais à Toronto cette fois. De toute façon, d'ajouter Summerhayes, Lalonde ne cogne pas comme Gaétan Hart».

Les résultats des juges sont les suivants: 57-53 (Théroux), 58-54 (Bergeron) et 57-54 (Pellerin).



Le champion

Michel Lalonde s'était promis de mettre la main sur le titre dès sa première chance hier soir à l'aréna Guertin et il n'a pas déçu ceux qui croyaient en lui. Rodolphe Huneault, son entraineur depuis plus de sept ans, était très fier de son protégé, aujourd'hui nouveau champion des poids légers du Canada.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• *Coupe-Canada*

Canada: la prudence face aux Américains

MONTREAL (CP) — Equipe Canada affrontera l'équipe des USA ce soir lors du match demi-final qui déterminera la formation qui représentera l'Amérique du Nord en finale du tournoi Coupe-Canada.

Le Canada, qui a terminé la ronde de qualification avec une fiche de quatre victoires et une partie nulle, a donc terminé au premier rang du classement alors que les Américains avec deux victoires, deux défaites et une nulle, se sont contentés de la quatrième position.

Contrairement à 1976, ce match, de même que celui présenté à Ottawa entre les Tchèques et les Russes, sera un match-suicide.

«Le système de matches-suicide fait peur à certains égards, mais tout le monde connaissaient les règles dès le début», a affirmé pour sa part l'ailier gauche Bob Gainey avant de s'embarquer à bord d'un autobus qui conduisait son équipe à une aréna en banlieue de Montréal, alors qu'on se préparait au Forum à la tenue d'un concert rock.

En 1976, les deux meilleures équipes de la Coupe Canada, la Tchécoslovaquie et le Canada, avaient participé à une série finale deux de trois.

«Certainement que cela pourrait arriver», a mentionné pour sa part l'assistant-entraîneur Al McNeil au sujet de la possibilité qu'Equipe-Canada soit éliminée par une équipe ayant terminé la ronde de qualification à un rang inférieur.

«C'est ce qui fait l'intérêt de ce match. Ça ne fait qu'ajouté au spectacle», a-t-il poursuivi.

Le Canada avait défait l'équipe américaine 8-3 le 3 septembre à Edmonton lors d'un match en ronde de qualification, mais seulement après avoir brisé une égalité de 3-3 au début de la troisième période.

«Le compte n'a pas vraiment été un reflet de ce match», a souligné MacNeil. «Nous savons qu'ils forment une équipe qui pourrait accomplir de très grandes choses. Nous ne sommes pas trop confiants, mais ça va nous demander un effort de tous les instants.»

Les rumeurs veulent que la formation américaine manque de puissance à l'avant, tout en possédant une défensive très solide en plus d'avoir un as dans les filets en la personne de Tony Espositio, un ancien porte-couleurs de l'équipe canadienne dans des compétitions internationales, qui a reçu sa citoyenneté américaine juste à temps pour participer au tournoi.

Difficile

«Ils n'alignent pas beaucoup de bons compteurs à l'avant, mais ils sont quand même très coriaces et ne vous lâchent pas», a souligné MacNeil.

«Ils sont de plus très solides à la défensive et ne vous donnent pas beaucoup de chances au centre de leur zone. Ils savent que nous avons d'excellents compteurs à l'avant et qu'ils pourraient tirer profit des ouvertures que nous leur offrirons à la défensive à cause de notre style offensif.»

Pas d'accord

L'ailier Warren Miller, des USA, ne partage pas le point de vue de MacNeil, car il croit que son club donne une fausse impression.

«Nous comptons de nombreux bons marqueurs. Il s'agit d'un seul match. Si nous pouvons marquer quatre ou cinq buts en obligeant le Canada à jouer défensivement, nous pourrions causer une surprise.»

Décision surprenante

L'entraîneur Scotty Bowman s'est lui même mis dans une situation difficile en envoyant Don Edwards dans la mêlée contre les Soviétiques, après avoir employé Mike Liut lors des quatre premiers matches du tournoi.

Il devra également décider s'il fera jouer Brian Engblom ou Paul Reinhart, qui a très bien fait contre les Soviétiques.

Bob Johnson, de l'équipe américaine, devrait envoyer Espositio dans les buts. Ce dernier a gardé la cage de l'Equipe-USA lors des quatre premiers matches, avant d'être remplacé par Steve Baker qui a conduit l'équipe à un match nul de 4-4 contre la Finlande mercredi.

• *Gaétan Hart*

Spectaculaire retour

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Aucune surprise n'a vraiment marqué le programme de boxe professionnelle organisé par les Promotions HFS hier soir à l'aréna Guertin. Les favoris ont battu leurs adversaires, y compris Gaétan Hart qui, au plus grand plaisir de la foule de 2,407 spectateurs, a défait Johnny Copeland par TKO dans la quatrième ronde.

Le p'tit roi de Buckingham a avoué qu'il était très nerveux avant d'entreprendre son retour sur le ring après six mois d'inactivité. «Je voulais tellement ne pas rater mon retour devant les supporteurs. J'aurais probablement préféré boxer pendant dix rondes mais j'en ai au moins profité pour prouver que je suis encore capable de cogner fort», a déclaré Hart en faisant observer que le championnat canadien des poids légers, que détient maintenant Michel Lalonde, restait toujours son principal objectif.

«Je tenais à prouver que je ne suis pas fini et je crois avoir réussi car ce Copeland n'en est pas à ses premières armes à la boxe», a-t-il noté.

Pétrin vainqueur

Jean-Paul Pétrin, de Hull, n'a pas dominé son adversaire, Clint Harris, au point de recevoir une décision unanime des juges mais c'est pourtant le résultat qui a été annoncé devant une foule qui n'a pas caché son désaccord en faisant entendre quelques huées.

Harris s'est montré rapide en esquivant bien les droites de Pétrin et plusieurs s'attendaient à un match nul. «Je sais que j'aurais pu faire mieux mais il faut comprendre que j'ai su à minuit hier que j'allais affronter un gaucher (Harris) au lieu d'un droitier (Cole), ça fait une différence quand tu l'apprends à la dernière minute», a expliqué Pétrin qui a néanmoins inscrit une troisième victoire en autant de départs chez les professionnels.

Profonde blessure

Pour Denis Sigouin, de Buckingham, l'aventure chez les professionnels aura mal commencé car il s'est heurté à un boxeur en possession de tous ses moyens.

En effet, Danny Poole, de Toronto (146 livres), a fait preuve de beaucoup plus d'agressivité et de détermination dans un combat où il a été proclamé vainqueur par décision unanime et choisi le boxeur par excellence de la soirée par un groupe d'observateurs spécialement désigné à cet effet.

Sigouin a été «ouvert» au-dessous de l'oeil droit, une blessure assez profonde, mais cela ne l'a pas empêché d'assister aux combats suivants. «Je suis satisfait de ma performance même si j'ai essuyé plusieurs coups mais j'ai au moins atteint la limite des six rondes contre un boxeur expérimenté».

Dans les autres combats, Ghislain Deroy, de Sept-Iles, s'est vu remettre la victoire lorsque l'entraîneur de Ray Rosa a décidé que son protégé en avait assez au milieu de la troisième reprise, André Dubiens, de Gatineau, a infligé à François Léonard, de Hull, une défaite à son début chez les professionnels à l'issue d'une décision unanime tandis que André Avon, de Hull, également à son premier match dans les rangs professionnels, a subi le même sort devant Léonard Pinnock, de Montréal (5-2-0). Avon a abandonné au second assaut, décision de l'arbitre.

Enfin, un porte-parole de la compagnie Promotions HFS, Henri Biard, a indiqué à la fin de la soirée qu'il aurait fallu au moins 3,000 personnes pour couvrir les dépenses de ce programme de boxe mais en dépit de cette déception d'ordre monétaire, il n'est pas impossible que les mêmes promoteurs reviennent à la charge au cours de l'hiver dans notre région.

• Le Manic

La fin d'un beau rêve...

CHICAGO (AP) — Le Sting de Chicago a marqué trois buts sans réplique tard en deuxième demie et il a disposé difficilement du Manic de Montréal 4-2 lors du match décisif en quart-de-finale de la Ligue nord-américaine de soccer.

John Tyma, Arno Steffenhagen et Franz Mathieu, sur un merveilleux effort individuel, ont marqué en deuxième demie alors qu'il ne restait que huit minutes à écouler dans la partie.

Gordon Hill, le troisième meilleur marqueur des séries, avait donné une avance de 2-1 au Manic tôt en deuxième demie et tous les espoirs étaient permis du coté des Montréalais.

Karl-Heinz Granitza avait donné l'avantage au Sting en première demie avec un tir précis à la vingtième minute de jeu. Andrew Parkinson a égalé la marque à la trente-sixième minute de jeu sur une superbe tête.

Ces trois buts sans réplique en toute fin de match, a permis au Sting d'accéder à la série demi-finale pour la première fois de son histoire.

Pas moins de 27,489 spectateurs ont assisté à la victoire des leurs au Comiskey Park, ce qui constitue un record à Chicago en séries éliminatoires.

AVENDRE
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

"Plus de 50 agents à votre service, donc au-delà de 50 BONNES RAISONS D'ACHETER OU DE VENDRE PAR LE TRUST ROYAL."

Trust Royal
Le Trust Royal vous ouvre des portes.
COURTIER

HULL: 770-9221
GATINEAU: 561-0223
AYLMER: 684-2260
BUCKINGHAM: 986-3187
WAKEFIELD: 459-2383
MANIWAKI: 449-1336

AVENDRE
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Un seul changement chez les Riders...

par Paul Gaboury

OTTAWA — George Brancato n'osera pas, par deux fois consécutives, se mettre sur la sellette en procédant à un remaniement en profondeur de son alignement en prévision du prochain match de l'équipe à Toronto contre les Argonauts.

Et s'il est un joueur qu'il n'oserait certainement pas rayer de sa formation, c'est bien Jordan Case qui semble maintenant complètement rétabli de sa blessure aux côtes qui l'avait tenu à l'écart du jeu il y a quelques semaines.

«Case a contrôlé habilement l'offensive contre les Lions vendredi dernier», a déclaré Brancato au sujet du quart partant des Riders.

Pourtant, il a admis avoir décelé une certaine inconsistance dans son jeu lors du dernier match quand, par exemple, il a accordé deux interceptions dont une dans les mains du secondeur Glen Jackson, à la ligne de 37 du Ottawa, permettant aux Lions de réussir quelques jeux plus tard un placement pour prendre les devants 3-1 dans le match.

Même si Case a connu une très bonne deuxième place par la suite, pour remettre son équipe sur le chemin de la victoire, Brancato n'a pas caché que l'offensive de l'équipe devra faire beaucoup mieux lors des prochains matches.

«Nous devrons définitivement améliorer notre offensive», de poursuivre Brancato, malgré la performance surprise du demi offensif recrue Sam Platt, qui s'est révélé la bougie d'allumage avec des gains de 123 verges, dont une course de 55 verges.

Pour espérer se rendre au moins jusqu'aux séries éliminatoires, Brancato devra compter sur un releveur expérimenté au quart, et il ne serait pas surprenant de voir la recrue J.C. Watts un peu plus souvent sur le terrain d'ici la fin de la saison, notamment contre les Argonauts de Toronto.

«Watts n'a pas vraiment eu la chance de jouer pour qu'on se fasse une bonne opinion de lui, et le match contre les Argonauts pourrait s'avérer une excellente occasion de le voir à l'oeuvre», a affirmé Brancato.

A cause d'une blessure au dos qui l'a mis hors de combat durant toute la semaine, et malgré que les médecins lui aient signifié qu'il serait prêt pour le match de dimanche, Jim Piaskoski, le vétéran joueur de ligne défensive, devra céder sa place à Doug Seymour, qui avait joué le rôle de substitut à la ligne défensive depuis son acquisition des Lions de la Colombie-Britannique cette année.

D'ailleurs, Don Sutherin, responsable de la ligne défensive de l'équipe, a révélé qu'il avait été très satisfait du travail de ses joueurs lors du match contre les Lions, et qu'il ne prévoyait pas effectuer de changement autre que celui-là.

«Avec l'addtion de Simmons à la ligne, cette unité évolue beaucoup plus comme une machine, contrairement au début de la saison alors que chacun y allait d'efforts individuels qui ne suffisaient souvent pas à dérouter l'offensive adverse», a révélé Sutherin.

Trois joueurs ont quitté l'équipe depuis le début de la semaine pour tenter leur chance avec d'autres équipes.

Ainsi Mike Reid, un choix de repêchage des Eskimos d'Edmonton qui était passé aux Riders après un essai infructueux avec les champions de la Coupe Grey, est retourné avec l'équipe pour laquelle il évoluait la saison dernière, soit les Gee Gees de l'Université d'Ottawa.

«C'était nettement préférable pour lui. Il n'était pas vraiment prêt pour la Ligue canadienne, et au moins il aura la chance de jouer plus régulièrement», a révélé Brancato au sujet du joueur de ligne offensive âgé de 25 ans.

Chy Davidson a également fait ses valides. Selon l'entraîneur en chef, Davidson, un ailier éloigné, a été invité par les Redskins de Washington pour un essai, et de toute façon, les Riders n'avaient pas vraiment besoin d'un Américain à ce poste.

Le dernier joueur à avoir levé l'ancre est Greg Barrow, qui s'en est allé à Hamilton, avec les Tiger Cats.

• Football scolaire

Nouvelles équipes

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Deux nouvelles équipes ont été acceptées dans la Ligue de football scolaire de l'Outaouais pour la saison 1981, soit les formations des polyvalentes Le Carrefour et Mont-Bleu.

Pour Le Carrefour, il s'agira d'une première expérience au football, tandis que Mont-Bleu effectue un retour après une année d'absence.

«L'entraînement va bon train et le personnel d'instructeur a pu se rendre compte qu'il y a de bons éléments au camp. Nous avons un bon ailier éloigné et un bon quart-arrière sous la main. Ça promet d'être intéressant», mentionnait l'instructeur en chef de l'équipe Mont-Bleu, Roger Malette.

La formation de Mont-Bleu évoluera dans la division A qui compte cinq équipes et elle disputera son premier match en saison régulière le mercredi 23 septembre, à Mont-Bleu, recevant les Falcons et Philemon Wright, l'équipe à battre, dit-on, dans ce circuit.

Pour sa part, Le Carrefour bataillera dans la division B qui comprend quatre équipes et cette formation sera à l'oeuvre le dimanche 20 septembre à Buckingham pour un premier match en saison régulière.

Incidemment, le circuit comprend neuf équipes, soit Mont-Bleu, D'Arcy McGee, Grande-Rivière, Philemon Wright et Nicolas-Gatineau dans la division A, et Fort-Coulonge, Buckingham, Le Carrefour et Maniwaki dans la division B.

Chaque équipe disputera six matches en saison régulière, tandis que les demi-finales et les finales seront des parties suicides. L'équipe gagnante représentera l'A.R.S.S.O. au Championnat scolaire provinciale le 7 novembre prochain au stade de l'Université de Montréal.

Par ailleurs, soulignons que si les dirigeants de la Ligue de football scolaire de l'Outaouais sont enchantés de l'addition de deux nouvelles équipes cette saison, ils déplorent par contre l'absence de la polyvalente St-Joseph de Mont-Laurier qui a dû cesser ses activités à cause d'un manque de personnes ressources.

L'équipe à battre

D'autre part, même si les Falcons de Philemon Wright ne peuvent compter que sur huit vétérans cette saison, ils constitueront à nouveau l'équipe à battre dans le circuit scolaire cette saison.

Pour Philemon Wright, c'est devenu une tradition de représenter l'Association régionale du sport scolaire de l'Outaouais, mission que cette équipe a accompli à cinq reprises lors des rencontres provinciales, remportant la victoire à chaque occasion.

L'an dernier, Philemon Wright avait remporté une victoire de 23-0 sur la polyvalente Louis-Philippe Paré de la région du Richelieu.

Les Falcons ont également triomphé en 1975, 1977, 1978 et 1979. Cette année là, ils l'ont emporté 56-0 aux dépens de Calixa-Lavallée de Montréal.

En 1974 et 1976, la région de l'Outaouais était également représentée au Championnat scolaire provincial cette fois par D'Arcy McGee qui a triomphé en 1974 et qui s'est incliné en 76.

Cela prouve une chose. Le football scolaire dans l'Outaouais est en excellente santé.

Enfin, mentionnons que l'équipe championne à la fin de la saison méritera la coupe Radio-Canada et que Jean-Bernard Rainville est le président d'honneur de la ligue.

La neuvième saison de l'A.R.S.S.O devrait être fort intéressante.

sports... statistiques

INSCRIPTIONS A RIDEAU-CARLETON

(Courtoisie du journal LE DROIT)

SAMEDI 12 SEPTEMBRE — DEPART 7h 30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. Conditions. Bourse $850
3 Do It Dale (R. Curran) ..... dans le droit
2 Young Star (N. Gurnsey) ..... dernière à retenir
6 Penny A Pinch (E. Norris) ..... roulette d'exacte
8 Lisa Marie Tee (J. Derue) ..... malheureusement loin
4 Christina Lady (R. Guévremont) ..... partemps frais
1 Comets Candy (W. Kahrer) ..... vaut d'être suivi
5 Armstead Dee Dee (D. Armitage) ..... choisi au programme
7 Avon Larry (J. Plouffe) ..... s'échappera un soir
A/E: Mr Crepin (C. Miville)

Deuxième course. Trot. Novices. Bourse $850
6 Darby Ranger (K. Backer) ..... le négligé ce soir
3 Swiss Victory (M. Blouin) ..... dernières bonnes
7 Lukes Hormidas (N. Jones) ..... jeune très prometteur
8 Apple Over (N. McIntyre) ..... sur la ligne
5 Marion Kirke (J. Findley) ..... bien vu au programme
4 Pioneer Fillus (W. Strader) ..... preuves à faire
2 Rockys Pet (J. Reynolds) ..... oubliez dernière
1 Cambridge Anne (H. Cameron) ..... pas impossible
A/E: Vanway Jolly (R. Labrèche)) Easther Star (T. Carnochan)

Troisième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900.
3 Capone (J. Duford) ..... dans la trifecta
6 Cisco King (R. Zeron) ..... faudra le rattraper
5 Sterling Striker (E. Norris) ..... du trio
9 Grayfriars Jason (C. Miville) ..... protège-circuit
7 Maggie Sorel (G. Plourde) ..... une protection
4 Heathers Lad (M. Filion) ..... un certain danger
1 Atkins Sugar (J. Duford) ..... la pôle aide
8 Willor Kay (G. Lafleur) ..... cas désespéré
2 Mundi Chrivan (G. Prégent) ..... très négligé
A/E: Andy Ike (M. Turenne)

Quatrième course. Amble. A réclamer $2,500. Bourse $900.
5 Colonie Hill (N. Gurnsey) ..... vl'a sa chance
1 Alpha Wann (R. Curran) ..... probablement favori
6 Prima Bandit (A. St-Amour) ..... ne sera pas loin
3 Darrels Playtime (D. Kehoe) ..... très légère surprise
7 Norma Thorn (R. Pyke) ..... de fil en fil?
2 Crack Back (G. Charbonneau) ..... dans la boue
4 Astra Byrd (A. St-Amour) ..... dernières désastreuses
8 Steady Skipper (J. Wood) ..... grosse surprise

Cinquième course. Amble. Conditions. Bourse $850
4 Choice Vives (R. Labrèche) ..... pour plaire à M Létang
2 Ebony Key (J. Lancaster) ..... a de la classe
7 Rail Master (J. M. Lanoie) ..... peut-il résister?
5 Peel Seton (A. St-Amour) ..... réveil possible
1 Tyrolean Perky (M. Turenne) ..... position de choix
8 Armada Special (D. Clark) ..... longue route
3 Timba Jill (R. OàDwyer) ..... sera bien conduit
6 Summer Shower (A. St-Amour) ..... du nouveau, inconnu
A/E: Regrets Only (G. Plourde)

Sixième course. Trot. Conditions. Bourse $1,275
1 Half Mask (E. Seaman) ..... pour vous, mesdames
4 Apple Jack Lion (N. Jones) ..... cheval de classe
5 Braulio Hanover (J. Lancaster) ..... très bon jeune
2 Apllers Scot (K. Newton) ..... parmi les favoris
8 Another Madam (K. Pritchafd) ..... assez bien vu
3 Candle Wyck (J.G. Cloutier) ..... pour un bout
6 Fleet Paloma (A. St-Amour) ..... a déjà surpris
7 Miss Moonshine (A. Stinson) ..... difficile ici

Septième course. Amble. Conditions. Bourse $1,000
4 Ti/Gas (A. Bourassa) ..... devrait gagner ici
2 Martinette Angus (S. Ouellette) ..... découpera le mille
1 Armstead Patton (D. Armitage) ..... la pôle lui aide
7 Frosty Josie (D. Clark) ..... peut se classer
8 Roof Vent Joan (R. Steele) ..... attention ici
3 Kahn Tineta (M. Filion) ..... change de mains
5 Sabou Laurent (J.M. Lanoie) ..... récent gagnant
6 Keen Day (J. Findley) ..... écurie de choix
A/E: Viking Victory (R. O'Dwyer); Trust Sumadon (R. McPhee)

Huitième course. Amble. Préférés. Bourse $2,500
2 Bobby Joe T (N. Jones) ..... le meilleur ce soir
4 Dancing Dea (R. Zeron) ..... dernière superbe
3 Mid Sub (A. Bourassa) ..... un danger
5 Wagarville Gal (D. Kehoe) ..... cheval mystère
1 Sweet Melissa (R. O'Dwyer) ..... attendons

Neuvième course. Amble. Novices. Bourse $850
6 Little Rascal (N. Jones) ..... très possible
1 Sexy Model (N. Gurnsey) ..... à redouter
7 Stellar Butler (G. Lahaie) ..... semble rapide mais irrégulier
3 Miss Cavalero (R. MacFarlane) ..... semble bien vu
5 Sin City (E. Norris) ..... réveil prochain
4 Chelsea Dares (D. Patrie) ..... écurie de même lignée
2 Little Fast (G. Prégent) ..... bon billet payant
8 Angelas Angel (W. Kahrer) ..... grosse surprise

Dixième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900
1 Super Kat (R. Pyke) ..... le gros favori
4 Quick Dee (R. O'Dwyer) ..... peut tout prendre
9 Beaming Kelly (D. Kehoe) ..... position lui aide
8 Double Check (W. Kahrer) ..... protection de trifecta
5 Radiant Red (L. Turenne) ..... le vétéran sera près
6 Sweet Nightingale (W. Demers) ..... peut finir fort
2 Jackpot Minbar (K. Murphy) ..... semble bien vu
7 Parkhill John (M. Gauthier) ..... une surprise?
3 Johnston Diamond (G. Prégent) ..... bon pour ¾ de mille
A/E: H D Duke (D. Forgie)

Le meilleur ce soir: Bobby Joe T (8e)
Le négligé ce soir: Darby Ranger (2e)

(annonce)

Baseball

Ligue nationale

Deuxième moitié de saison

Division Est

St. Louis	15	12	.556	—
Montréal	14	14	.500	1½
Chicago	15	15	.500	1½
New York	15	15	.500	1½
x-Philadelphie	12	17	.414	4
Pittsburgh	12	20	.375	5½

Division ouest

Houston	19	11	.633	—
x-Los Angeles	18	12	.600	1
San Francisco	17	12	.586	1½
Atlanta	16	13	.552	2½
Cincinnati	15	14	.517	3½
San Diego	9	22	.290	10½

x-vainqueur de la première moitié

Hier

Aucun match

Ce soir

Montréal à Chicago
Philadelphie à pittsburgh
San Diego à Atlanta
Los Angeles à Cincinnati
New York à St-Louis
San Francisco à Houston

Samedi

Montréal à Chicago
Los Angeles à Cincinnati
Philadelphie à Pittsburgh
San Diego à Atlanta
New York à St. Louis
San Francisco à Houston

Ligue américaine

Deuxième moitié de saison

Division Est

Détroit	19	11	.633	—
Baltimore	17	13	.567	2
x-New York	17	13	.567	2
Milwaukee	18	14	.563	2
Boston	16	13	.552	2½
Cleveland	17	15	.531	3
Toronto	14	15	.483	4½

Division Ouest

Kansas City	16	14	.533	—
x-Oakland	14	14	.500	1
Chicago	13	17	.433	3
Texas	12	16	.429	3
Minnesota	13	18	.419	3½
Californie	11	17	.393	4
Seattle	12	19	.387	4½

x-vainqueurs de la première moitié

Hier

Toronto 2 Seattle 0
Cleveland 4 Baltimore 1
Chicago 12 Milwaukee 6

Ce soir

Seattle à Toronto
Boston à New York
Cleveland à Detroit
Baltimore à Milwaukee
Chicago à Minnesota
Texas à Californie
Kansas City à Oakland

Samedi

Seattle à Toronto
Cleveland à Detroit
Boston à New York
Kansas City à Oakland
Baltimore à Milwaukee
Chicago à Minnesota
Texas à Californie

Meneurs

Ligue nationale

Madlock, Pgh	68	242	28	82	.339
Rose, Phi	84	344	56	115	.334
Dawson, Mtl	79	300	56	96	.320
Howe, Hou	83	293	35	93	.317
Guerrero, LA	81	287	41	91	.317
Concepcion, Cin	83	327	48	103	.315
Schmidt, Phi	81	293	64	92	.314
Buckner, Chi	84	336	35	105	.313
Durham, Chi	67	256	32	80	.313
Hernandez, SL	78	282	54	88	.312

Doubles: Jones, San Diego, 29; Buckner, Chicago, 26.
Triples: Richards, San Diego, 11; Reynolds, Houston, 9.
Circuits: Schmidt, Philadelphie, 25; Dawson, Montréal, 22.
Points produits: Foster, Cincinnati, 72; Schmidt, Philadelphie, 70.
Buts volés: Raines, Montréal, 68; Moreno, Pittsburgh, 32.
Lanceurs (8 décisions): Seaver, Cincinnati, 11-2, .846, 2.60; Rhoden, Pittsburgh, 8-2, .800, 3.88.
Retraits au bâton: Valenzuela, Los Angeles, 152; Carlton, Philadelphie, 128.

Meneurs

Ligue américaine

Zisk, Sea	73	283	38	97	.343
Henderson, Oak	87	343	75	115	.335
Lansford, Bos	81	323	50	107	.331
Remy, Bos	68	280	45	92	.329
Paciorek, Sea	84	328	40	107	.326
Hargrove, Cle	74	260	35	84	.323
Oliver, Tex	83	346	48	110	.318
Mumphrey, NY	73	297	40	94	.316
Grich, Cal	78	266	42	84	.316
Almon, Chi	81	282	42	89	.316

Doubles: Cooper, Milwaukee, 25; Paciorek, Seattle, 24; Oliver, Texas, 24.
Triples: Baines, Chicago, 7; Castino, Minnesota, 7; Lemon, Chicago, 6.
Circuits: Armas, Oakland, 21; Thomas, Milwaukee, 18.
Points produits Armas, Oakland, 64; Ogilvie, Milwaukee, 58.
Buts volésA Henderson, Oakland, 43; Cruz, Seattle, 39.
Lanceurs (8 décisions): Clear, Boston, 8-1, .889, 3.41; Torrez, Boston, 8-2, .800, 3.97; Vuckovich, Milwaukee, 11-3, .786, 3.60.
Retraits au bâton: Barker, Cleveland, 103; Blyleven, Cleveland, 99;.

Lanceurs probables

Ligue Américaine

Seattle (Clay 0-5) à Toronto (Leal 5-10) 7:30 p.m.
Boston (Eckersley 7-5) à New York (Righetti 5-2) 8 p.m.
Cleveland (Waits 6-8) à Detroit (Cappuzzello 0-0) 8 p.m.
Baltimore (D.Martinez 11-4) à Milwaukee (Haas 8-5) 8:30 p.m.
Chicago (Burns 8-3) à Minnesota (Williams 3-8) 8:35 p.m.
Texas (Darwin 8-7) à Californie (Forsch 11-7) 10:30 p.m.
Kansas City (Hammaker 0-1) à Oakland (Keough 8-5) 10:30 p.m.

Ligue nationale

Montréal (Burris 6-5) à Chicago (Griffin 1-2) 2:35 p.m.
Philadelphie (Carlton 11-3) à Pittsburgh (Rhoden 8-2) 7:35 p.m.
San Diego (Wise 3-6) à Atlanta (Perry ?-6) 7:35 p.m.
Los Angeles (Reuss 8-3) à Cincinnati (Soto 8-8) 7:35 p.m.
New York (Zachry 7-10) à St. Louis (Forsch 7-5), 8:35 p.m.
San Francisco (Blue 8-5) à Houston (Sutton 7-7) 8:35 p.m.

Sommaire

Ligue Américaine

Mariners 0 Blue Jays 2

Seattle	000	000	00—0	6	0		
Toronto	000	010	10x—2	9	2		

Clay (0-6), Rawley (7) et Narron; Leal (6-10), McLaughlin (8) et Whitt. C: Tor — Barfield (2).

Indians 4 Orioles 1

Cleveland	000	101	101—4	8	0		
Baltimore	000	000	010—1	6	0		

Denny (8-4), Spillner (8) et Hassey; Stewart (3-6), T.Martinez (8) et Dempsey.

White Sox 12 Brewers 6

Chicago	000	501	402—12	15	1		
Milwaukee	020	040	000— 6	6	4		

Baumgarten, Hoyt (7-3) (6) et Fisk; Slaton, Cleveland (2-3) (4), Bernard (7), Augustine (9), Moore (9) et Simmons. C: Chi — Almon (4), Nordhagen (5); Mil — Simmons (13).

Coupe-Canada

Classement

	J	G	P	N	P	C	Pts
Canada	5	4	0	1	32	13	9
URSS	5	3	1	1	20	13	7
Tchécoslov.	5	2	1	2	21	13	6
U.S.A.	5	2	2	2	17	19	5
Suède	5	1	4	0	13	20	2
Finlande	5	0	4	1	6	31	1

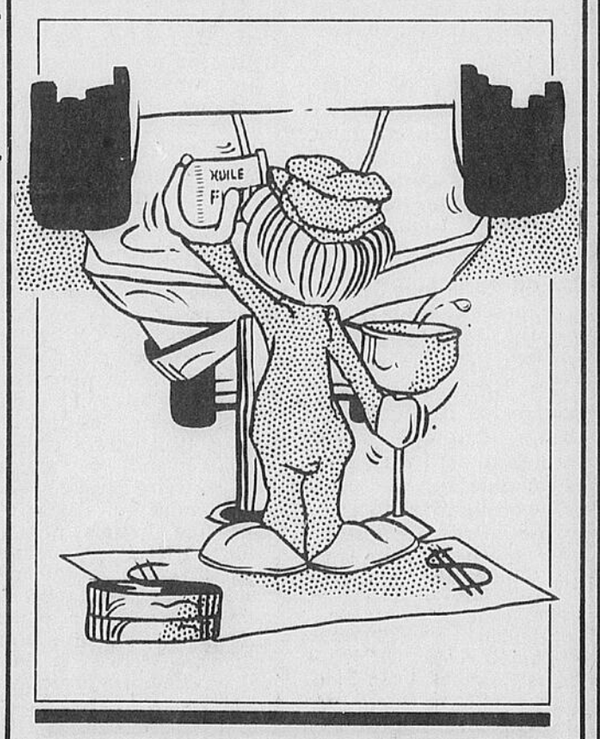
Hier

A Montréal
Canada 7 URSS 3
Finlande 4 USA 4
A Ottawa
Tchéco. 7 Suède 1
Samedi 6 sept
A Winnipeg
Canada 4 Tchéco. 4
Suède 5 Finlande 0
A Edmonton
URSS 4 USA 1
Jeudi, 3 sept
A Edmonton
Canada 8 USA 3
Tchéco. 7 Finlande 1
A Winnipeg
URSS 6 Suède 3
Mardi, 1er sept.
A Edmonton
Canada 9 Finlande 0
USA 3 Suède 1
A Winnipeg
Tchéco. 1 URSS 1
Vendredi
Demi-finale
A Montréal
Canada vs USA
A Ottawa
URSS vs Tchéco.
Dimanche
Finale
A Montréal

Les meneurs

	B	A	Pts
Gretzky, Can	5	6	11
Lafleur, Can	2	8	10
Perreault, Can	3	6	9
Bossy, Can	6	2	8
Trottier, Can	3	5	8
Kasatonov, URSS	1	7	8
Makarov, URSS	3	4	7
Hedberg, Suè	4	2	6
Dudacek, Tché	4	2	6
Krutov, URSS	2	4	6
Potvin, Can	2	4	6
Gare, Can	1	5	6
Gillies, Can	1	5	6
Christoff, USA	1	5	6
Fetisov, URSS	1	5	6
Broten, USA	3	2	5
Talafous, USA	3	2	5
Lala, Tché	3	2	5
Eaves, USA	2	3	5

CHANGEMENT D'HUILE ET CHANGEMENT DE FILTRE RAPIDES!



Le changement d'huile, le filtre, le graissage, vérification de tous les niveaux du liquide, faire le service de la batterie, vérifier le radiateur et les durites de chaufferette, les courroies et la pression d'air dans les pneus.

POUR SEULEMENT $13.95 Pièces en sus.

AMC Jeep BELLEHUMEUR

Si réparation additionnelle est requise vous serez avisés.

BELLEHUMEUR AUTOMOBILE LTEE
977, boul. Maloney-ouest Gatineau
561-5550

L'EQUIPE GM DE GATINEAU
DEMERS
Chevrolet-Oldsmobile Inc.
568-5811

LIQUIDATION DES MODELES 1981
NEUFS ET DEMONSTRATEURS
A DES PRIX FORMIDABLES!

1 — Lincoln
7 — Marquis
25 — Lynx
24 — Capri
22 — Zephyr
13 — Cougar
9 — XR7
37 — Camions

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE

OUVERT:
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h P.M. ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE.

DuPortage
MERCURY-LINCOLN VENTE LTEE.
949, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751
HEURES D'AFFAIRES: Du lundi au vendredi, de 9 à 9 et samedi de 9 à 5.

• *Défaite des Olympiques*

Lachapelle a tout vu

par Jean-Pierre Haineault

CORNWALL — A peu près 700 spectateurs ont baillé aux corneilles hier soir à l'aréna Ed Lumley de Cornwall.

Les Royals l'ont emporté 8-3 tout doucement, sans faire de bruit. Les Olympiques, eux, ont perdu 8-3, tout doucement, sans faire de bruit.

«Les matches hors-concours c'est fait pour ça. Cela nous donne l'occasion d'étudier le rendement de certains joueurs et de tenter des expériences. Et ce soir, j'ai vu ce que je voulais voir», a été le premier commentaire de l'instructeur Jean Lachapelle.

Le pilote des Olympiques s'est aperçu au cours de cette rencontre que certains de ses joueurs n'ont pas le coeur à la bonne place. Il s'est aperçu que d'autres n'ont pas le talent nécessaire pour évoluer dans la Ligue junior majeure. Enfin, il s'est aperçu que le chandail de l'équipe nationale de la Suède (il est jaune) irait bien à quelques joueurs.

Résultat, Lachapelle distribuera quelques billets d'autobus aujourd'hui.

Si certains joueurs ont déçu, d'autres ont poursuivi leur excellent travail. C'est le cas de Guy Charbonneau, ex-porte-couleurs du midget Kiwanis de Hull.

Depuis le début du camp d'entraînement, Guy n'a pas cessé de s'imposer. Aujourd'hui, il récolte les fruits de son travail. Il entreprendra la saison avec les Olympiques de Hull.

C'est ce qu'a fait savoir l'instructeur Lachapelle immédiatement après le match d'hier soir. D'ailleurs, le pilote des Olympiques a annoncé la bonne nouvelle à Charbonneau lorsque celui-ci est sorti du vestiaire.

Il va sans dire que Charbonneau avait le sourire fendu jusqu'aux oreilles. «C'est vrai que ça fait plaisir d'apprendre une telle nouvelle. Mais je n'ai pas l'intention de m'asseoir sur le travail déjà accompli au camp et dans les matches hors-concours. Je vais travailler encore plus fort pour prouver à l'instructeur qu'il a raison de me faire confiance», disait Charbonneau hier. Et ça, vous pouvez parier là-dessus.

Hier soir, Charbonneau a marqué deux des trois buts des Olympiques, l'autre allant à Alain Pilon.

Les buts des Royals, qui en ont marqué quatre en avantage numérique, sont allés à Doug Gilmour, avec deux, Todd Annand, Steve Molaski, Roy Russell, Dan Frawley, Rob Norman et Todd Sepkowski.

Gino Rosauri a entrepris le match devant le filet des Olympiques et il a accordé trois buts avant d'être remplacé par Mario Gagnon à la 11e minute en deuxième période. Gagnon n'a guère impressionné.

Yves Beaudoin, Jean Poulin, Benoît Doucet, Maurice Roy, Tim Cranston et Jean Gauthier n'étaient pas en uniforme pour ce match.

Cranston a subi une fracture à une main lors de la recontre disputée au Centre municipal contre les 67's, tandis que Gauthier aurait pris ses cliques et ses claques et serait retourné chez lui suite à ce même match contre les 67's.

Interrogé à ce sujet, l'instructeur Lachapelle a été bref dans ses commentaires, se contentant de dire qu'il n'avait pas vu Gauthier depuis quelques jours. Une histoire à suivre. . .

Sports outaouais



par Marcel Fortin

Au Kingsway

AYLMER EST — Roger et Huguette Paris ont remporté les honneurs du tournoi «époux-épouses» du club de golf Kingsway.

Il s'agissait d'un double écossais mixte et les gagnants ont mérité le trophée McKay. Georges et Val Chrucenko ont terminé au deuxième rang.

Ligue Rallye

HULL — Les Lions sont passés à la finale de la Ligue de balle-lente Rallye en remportant une victoire de 9-3 sur l'équipe de la Vitrerie Orléans. Les Lions affronteront maintenant le Gatineau Auto Parts et le premier match a lieu ce soir à compter de 9h 30. Il s'agit d'une série de quatre de sept et les deux équipes s'affronteront à nouveau dimanche dans un programme double à compter de 7h.

Claude Lavoie a mérité la victoire, tandis que André Roussel subissait la défaite.

Claude Berniquez a été le meilleur des Lions avec trois coups sûrs, dont un circuit et un triple. Claude Lavoie, Marcel Duval et Roger Labonté ont réussi deux coups sûrs chacun. Marc Scott, avec trois coups sûrs, André Roussel, Bernard Lamarche et Jacques Titley avec deux coups sûrs chacun ont excellé pour les perdants.

Médaille d'argent

NOTRE-DAME-DE-LA-DORE — L'équipe de coureurs hullois qui participait la fin de semaine dernière à la course à relais Alexis-le-trotteur à Notre-Dame-de-la-Doré dans la région du La St-Jean a eu raison de l'équipe championne de l'année dernière, pour finalement remporter la médaille d'argent, derrière une équipe de Chicoutimi, lors de la 11e présentation de cette excitante course à relais.

L'équipe médaillée d'argent était composée de trois résidants hullois, Gilles Beaudry, Denis Labelle et Simon Boulianne qui étaient encouragés par de nombreux supporteurs de la région éparpillés tout le long de la piste.

Denis Labelle, âgé de 18 ans, a terminé en force pour son équipe, dans la dernière heure de la course, appelée «Sprint Hélène-Larochelle» pour effectuer le meilleur tour de piste (400 mètres) de la journée en 1:06, mais cela n'a pas été suffisant pour les porte-couleurs hullois qui ont terminé à trois tours derrière les porte-couleurs de Chicoutimi.

C'était la première fois depuis onze ans que toutes les équipes participantes (cette fois 18) terminaient l'épveuve qui dure plus de six heures.

Handball

GATINEAU — Le Manic de Gatineau, qui entreprendra son camp d'entraînement mardi le 15 septembre, lance une invitation à toutes les filles de 17 ans et plus qui désirent tenter leur chance avec cette formation.

Le Manic, qui en sera à sa deuxième saison, évoluera au niveau provincial et les intéressées pourront se présenter au gymnase de l'Université du Québec, boulevard Taché à Hull.

Les séances d'entraînement auront lieu les mardis et jeudis de 19h à 21h 30.

• *Richard Sévigny*

Contrat de trois ans

par Tom Lapointe

MONTREAL (Edimédia) — Le directeur général du Canadien, Irving Grundman, n'a pas donné la chance à Richard Sévigny d'envoyer sa lettre confirmant à l'Association des joueurs de la Ligue nationale qu'il jouerait la saison prochain sous option.

Sévigny qui a fini l'année 1980-81 avec la meilleure moyenne individuelle chez les gardiens de but du circuit Ziegler en plus d'avoir amené le trophée Vézina dans une armoire scellée de la bâtisse de la rue Sainte-Catherine, en est venu à une entente avec Grundman, paraphant un nouveau contrat de trois saisons.

«Je suis très satisfait des termes de l'entente», a dit hier Sévigny, rejoint à son domicile. «Je voulais amorcer le prochain camp d'entraînement avec la tête reposée et maintenant c'est fait. Au cours de la prochaine année, j'entends être à la hauteur de la confiance que mes patrons m'ont témoignée».

Confiant

Fait assez important à souligner dans le cas de Sévigny, c'est qu'à la manière d'un Serge Savard dans le passé, il a tenu à négocier lui-même son contrat, délaissant carrément au début de l'été son avocat Norm Caplan. Très sûr de ses moyens, Sévigny prétendait perdre beaucoup d'argent sans raison à un homme d'affaires qui n'avait en réalité qu'à vendre son talent.

«Je ne crois pas être du genre à demander la lune», dit-il. «Je tiens cependant à être reconnu à ma juste valeur et là, je suis heureux de la tournure des événements».

Sévigny tentera cette année, avec la complicité du nouvel employé du Forum, Ken Dryden, de connaître une deuxième saison aussi flamboyante que celle de 80-81 où il subissait un premier test réel dans la grande «jungle» du hockey professionnel. A ses premières armes, il a tellement brillé de tous ses feux, qu'il a forcé ses patrons à échanger Michel Larocque, aux Maple Leafs de Toronto, en retour de Robert Picard.

«Je sais que la saison a pris fin d'une manière difficile pour moi et le reste de l'équipe», réalise l'athlète de 24 ans. «Par contre, je pense qu'avec un nouvel instructeur et quelques nouveaux visages, nous allons refaire surface».

Mark Napier a négocié longtemps avec M. Grundman lui aussi hier et tout indique que les deux hommes seraient également proches d'une entente. Napier est lui aussi prêt à jouer son année d'option s'il ne peut obtenir ce qu'il demande...

Deuxième victoire

MIAMI (AP) — Le jeune quart-arrière David Moodley a réussi une passe de touché de 13 verres à l'intention de Tony Nathan et la recrue Tommy Vigorito a retourné un botté sur 87 verges pour enregistrer un autre majeur et permettre aux Dolphins de Miami de vaincre les Steelers de Pittsburgh 30-10 hier soir.

• Williams aux Yankees

Steinbrenner n'y a jamais pensé

TAMPA, Floride (AP) —Le propriétaire George Steinbrenner, des Yankees de New York, admet qu'il estime beaucoup le gérant Dick Williams, congédié par les Expos de Montréal, mais il n'a jamais pensé à lui comme gérant de son club.

"Je rejette toutes les suggestions imaginables voulant que Williams ait été congédié parce qu'il aurait été impliqué avec les Yankees de New York, a dit Steinbrenner. C'est de la pure...fantaisie."

Le président des Expos, John McHale, a dit que Williams, qui avait conduit les Expos à un match du championnat dans la division est de la LN l'an dernier, n'avait pas su obtenir le meilleur du club depuis la reprise du jeu après la grève.

Toutefois, les rumeurs voulant que Williams prenne la direction de New York l'an prochain auraient influencé la décision de McHale.

"L'organisation des Yankees n'a pas parlé à Dick Wiliams directemnt ou par l'intermédaire d'autres personnes, a assuré Steinbrenner. Il n'a jamais été considéré pour le poste présentement occupé par Bob Lemon.

Steinbrenner a congédié Gene Michael et embauché Lemon en dernière fin de semaine.

"Je pense beaucoup de bien de John McHale et de l'organisation de Montréal, mais personne ne doit se servir des Yankees dans cette affaire."

Williams, qui est retourné à Tampa à la suite de son congédiement à Philadelphie mardi, a aussi nié tout contact avec les Yankees.

SUPER VENTE DE FIN D'ANNEE...

Au-delà de 100 véhicules à écouler avant la venue des modèles 1982.

A cet effet, nous offrons ces véhicules à seulement .88¢ en haut de la facture de remplacement.



BONAVENTURE FORD LTEE

FORD

22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

Septembre, c'est le mois des jeunes, chez les Olympiques

$1

*Tout jeune âgé de 15 ans ou moins, accompagné d'un adulte, pourrait obtenir un siège réservé d'une valeur de $3.50 ou $4.00, pour seulement $1, lors de chacune des joutes hors concours du mois de septembre.

NE MANQUEZ PAS

LES OLYMPIQUES

vs

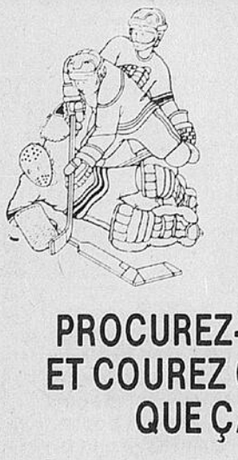
LES 67'S D'OTTAWA

DIMANCHE, 13 SEPTEMBRE

14 HEURES

A l'aréna Robert-Guertin

*les billets sont en vente à l'aréna ($3.50 et $4.00)



Cette année, les parties des Olympiques... de vraies parties d'plaisir!

☐ ☐ ☐

PROCUREZ-VOUS DES BILLETS DE SAISON ET COUREZ CETTE CHANCE MERVEILLEUSE QUE ÇA NE VOUS COUTE RIEN —

Les sièges rouges, au centre, ne coûtent que $120 et les sièges gris, $105, pour les 32 matches de la saison.

Lors de la première joute régulière, le dimanche 27 septembre, un tirage aura lieu pour tous les détenteurs de billets de saison de cette année. Dix numéros de sièges seront tirés au hasard et les gagnants recevront l'argent qu'ils avaient déposé pour retenir leur billet de saison.

BILLETS EN VENTE A L'ARENA ROBERT-GUERTIN

VENTE A BAS PRIX



PLACE AUX MODELES 1982

Afin de faire place aux nouveaux modèles 1982 qui arriveront bientôt, nous avons réduit les prix sur tous nos modèles 1981 en inventaire.

OUVERT SAMEDI DE 10h A 4h



BAS PRIX! nous avons encore un excellent choix de modèles à vous offrir.

BAS PRIX! C'est le temps d'acheter une voiture ou un camion neuf, à un prix rarement aussi bas.

Il nous est plus profitable de vous offrir ces BAS PRIX que d'avoir à supporter un gros inventaire.

BAS PRIX! FAITES UNE BONNE AFFAIRE!!!

"TOUT POUR SATISFAIRE SES CLIENTS"

J. Baillot et fils ltée

Dodge CHRYSLER Camions Dodge IMPERIAL

960, boul. ST-JOSEPH, HULL — 777-5261

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

BEAUCHAMP — Roger et Katheline (née Richard), sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier bébé, un garçon, Jason, pesant 8 livres 5 onces, né le 2 septembre 1981, à 8h 09 a.m. à l'Hôpital civic d'Ottawa. Remerciements au docteur Wallace et au personnel de la maternité.

251-141

GOYER — Denis et Denise (née Dicaire) sont heureux de vous faire part de la naissance de leur premier bébé, une fille Anne-Marie, 9 livres 6 onces, née le 6 septembre 1981, à l'hôpital Grace. Heureux grand-parents pour la première fois: Aurèle et Annette Dicaire et Dora Goyer.

251

LAUZON-LABONTE — Danielle et Guy sont heureux de vous faire part de la naissance de leur premier bébé, un garçon, Benjamin, 6 livres et 15 onces, né le 1er septembre 1981, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais. Heureux grand-parents: Alphonse et Clara Labonté. Remerciement spécial au Docteur Palerme

251-141

MICHAUD — Pierre et Diane (née Villeneuve) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Janie née le 1er septembre 1981 à 5h: 33 a.m., pesant 7 livres et 10½ onces, mesurant 20 pouces. Merci au docteur Palerme et au docteur Brûlé ainsi qu'au personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-139

Nécrologie...

MARION — GERRARD-JOSEPH du 850, rue Bedford, Cornwall, est décédé à l'hôpital Hôtel-Dieu de Cornwall le jeudi, 10 septembre 1981 à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Ovila Marion et de feu Florida Ayotte. Il laisse pour pleurer sa perte Ernest, Léo et Gérald Marion de Cornwall; Claude, Lucien, André Marion et Thérèse (Mme Gary Doré) de Calgary, Alberta, et Aurèle Marion de Petawawa. Son amie Joséphine (Josie Poitras) de Cornwall; son frère Roger Marion de Toronto; son frère et ses soeurs Maurice Marion, Léona (Mme Charlemagne Leblanc), et Jeannette (Mme Amédé Léger) de Cornwall et Alma (Mme William Jones) de Ogdensburg, New York. Il était le frère également de feu Léo et Goerges Marion. Autrefois de Massena, New York. Il laisse également 19 petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon funéraire «Cornwall Funeral Homes Limited» (succursale de l'ouest) 20, 7e rue ouest, depuis 7h p.m. jeudi. Les funérailles auront lieu le samedi, 12 septembre 1981 où il y aura une messe en l'église St-Jean Bosco à 10h a.m. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Cornwall. La famille sera au salon jeudi de 7h p.m. à 10h p.m. et vendredi, de 2h p.m. à 5h p.m. et de 7h p.m.à 10h p.m.

250-139

FUNÉRAILLES SAMEDI

MARION, M. Gerrard
Départ de Cornwall Funeral Homes Limited (succursale ouest) 20, 7e rue Ouest, Cornwall, Ontario. Service à 10h a.m. en l'église St-Jean Bosco de Cornwall.

BIGRAS, M. J. Emile
Une messe commémorative sera célébrée à 11h a.m. en l'église St-François de Sales, Pointe-Gatineau. Direction: maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau.

BRILLANT, M. Louis
Départ de la maison funéraire La Coopérative funéraire du Bas-Saint-Laurent, 286, St-Jean-Baptiste ouest, Rimouski. Service à 14h en l'église de Ste-Cécile-du-Bic.

CYR, M. Onesime
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette & Fils Ltée, 185, ouest boul. Maloney, Gatineau. Service à 10h en l'église St-René Goupil de Gatineau.

SABOURIN, Mme Lorraine
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 10h a.m. en l'église St-François de Sales.

GARNEAU, M. Gérard
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa. Service à 10h a.m. en l'église St-Joseph, rue Wilbrod, Ottawa.

BELISLE, Mme Georgette
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Service à 11h 15 a.m. en l'église St-Rosaire.

PARENT, M. André
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Service à 9h a.m. en l'église St-Joseph de Hull.

GAUTHIER, M. Trefflé
Départ du salon funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Service à 11h a.m. en l'église St-Philomène de Montcerf.

ALIE, M. Lionel
Départ du salon funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Service à 15h en l'église de Ste-Famille d'Aumont.

BELISLE — Mme Georgette née Brouillard, de la rue La Savane, Pte-Gatineau, est décédée le mercredi 9 septembre à l'âge de 57 ans. Elle était l'épouse de Marc Bélisle et fille de feu Diana Cournoyer et de feu Ovila Brouillard. Outre son époux, elle laisse 2 filles: Carole épouse de Yves Louis-Seize, de St-Simon de Bagot, Marlyn, amie de Daniel Laframboise; 1 frère: Rhéal de Fabreville, Québec; 4 soeurs: Gertrude de Montréal, Mme Maurice Bélisle (Florence), de Ville St-Laurent, Denise Filion de Springfield, Massachussets, Jeanne-d'Arc Hensen de Virginie. Au lieu de fleurs, dons à la Société du cancer seraient appréciés. Elle reposera à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Gatineau, à compter de 1h vendredi. Funérailles le samedi 12 septembre en l'église St-Rosaire à 11h15. Crémation au crématorium de Hull. Heures de visite vendredi de 1h à 5h, et de 7h à 10h, samedi matin à 9h30 a.m.

250-139



CYR — M. Onesime est décédé dans un hôpital local jeudi le 10 septembre 1981 à l'âge de 94 ans. Epoux de Laure Brassard, il laisse 2 fils: Jean Eugène, époux de Jacqueline Drouin de Hull, Armand, époux de Jeanne-d'Arc Tremblay, de Gatineau; 1 fille: Annette, épouse de Paul Albert de Pte-Gatineau; 6 petits-enfants; 7 arrière-petits-enfants. Le corps ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu samedi le 12 septembre en l'église St-René Goupil de Gatineau à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Direction des funérailles maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau.

250-139

LANGEVIN — Marie-Anne, est décédée dans un hôpital local, le mardi 8 septembre 1981, à l'âge de 65 ans. Marie-Anne Larivière, épouse bien-aimée d'André Langevin. Elle était fille de feu M. Mme Ernest Larivière. Elle laisse une soeur: Annette (Mme Arthur Cléroux) de Navan. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead (angle Lévis) Vanier, jeudi à 1h p.m. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-Des-Champs, Navan, vendredi le 11 septembre 1981, à 2 heures p.m. Crémation au crématorium Beechwood.

250-138

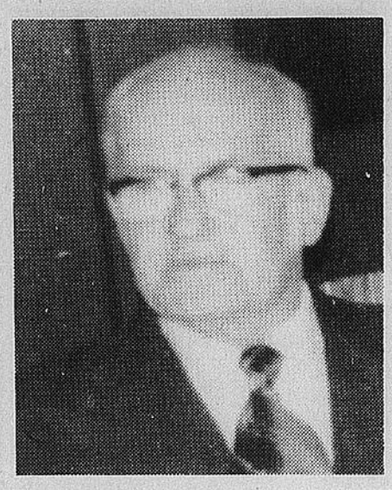
PARENT — M. André, du 123½, rue Dumas à Hull, est décédé le 9 septembre 1981 à l'âge de 51 ans. Il a été à l'emploi de Taxation Canada pendant 17 ans. Pré-décédé par son père, David Parent, ainsi que sa mère, Axilda Laberge, il laisse son épouse, Pauline Laframboise, ainsi que 2 fils: André Jr de Hull, Bernard de Hull; 3 frères Aurèle, Ernest et Jean-Louis, tous de Hull; 1 soeur, Carmen (épouse d'Armand Lévesque) de Hull, ainsi que 3 petits-enfants: Chantal, Christian et Maurice. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Service le samedi 12 septembre 1981, à 9h a.m. en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: vendredi, de 13h à 17h et de 19h à 22h.

250-139

SABOURIN — Mme Lorraine de Pointe-Gatineau est décédée mercredi le 9 septembre 1981 à l'âge de 33 ans. Elle était épouse de Hervé Sabourin. Outre son époux, elle laisse sa mère et son beau-père M. et Mme Cyril Pilon (Jeannette Gauvreau); 1 fille: Josée. Prédécédée par 1 frère Marc. Elle laisse aussi plusieurs cousins, cousines, oncles et tantes. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Funérailles samedi le 12 septembre en l'église St-François de Sales à 10h a.m. Incinération au crématorium de Hull.

250-139

Nécrologie...



GUINDON — M. Lionel, demeurant à 7, rue Perrot à Hull, est décédé subitement à sa résidence, jeudi le 10 septembre 1981 à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Joseph Guindon et de feu Alexina Perron. Outre son épouse Marie-Luce Carrière, il laisse 5 fils: Jacques (époux de Louise Paquette), Robert (époux de Yvonne Fortin), Michel (époux de Odette Cadieux), tous de Gatineau, Claude (époux de Louise Blanchette) de Hull, Jocelyn (époux de Colette Guilbeault) de Hull; 2 filles: Nicole (épouse de Jean-Marie Nault) de Hull et Lise Guindon de Hull. Prédécédé par une fille: Madeleine, il laisse 3 frères: Pascal (époux de Marguerite Bilodeau) de Montréal, Rev. Père Arcade Guidon o.m.i. Ottawa, Elphgue (époux de Fleurette Carrière) de Montréal; 1 soeur: Alda (épouse de Philippe Parisien) de l'Orignal, Ontario, ainsi que 11 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc. 81, boul. St-Laurent, Hull. Service religieux, lundi le 14 septembre en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: samedi soir de 7h à 10h, dimanche de 2h à 5h et de 7h à 10h. Lundi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements composer: 771-6289.

250-140

PELLETIER — M. Emile, de Bouchette, est décédé jeudi le 10 septembre 1981 au Centre hospitalier de Maniwaki à l'âge de 76 ans. Il laisse son épouse Adeline Lefebvre; 5 fils: Arthur (époux de feu Angela Lefebvre) de Kazabazua, Roland (époux de Constance Richard) de Bouchette, Gérard (époux de Lorraine Rivard) de Gatineau, Jacques (époux de Claire Lalonde) de Hull, Maurice (époux de Suzanne Dufour) de Bouchette; 7 filles: Huguette (épouse de Jean-Nil Larivière), Ella (épouse de Hugues Larivière), Flore (épouse de Aurèle Binette) toutes de Bouchette, Thérèse (épouse de Jean-Marie Garneau) de Ferme-Neuve, Marcella (épouse de Lucien Lefebvre) de Longueuil, Monique (épouse de Philippe Poirier) et Odette (épouse de Alain Clément) toutes de Bouchette; 1 soeur: Mme Armande Richard de Hull; 1 frère: Donat de Timmins; ainsi que 56 petits-enfants, 16 arrière-petits-enfants; beaux-frères et belles-soeurs. La dépuille repose au salon funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu à 14h en l'église St-Gabriel de Bouchette le dimanche 13 septembre. Inhumation au cimetière paroissial.

250-140

STRASBOURG — Mme Clarisse (née Joanisse), anciennement du 32 Verdun, Hull, est décédée le jeudi 10 septembre 1981 à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Strasbourg. Elle laisse 1 fils, Jean-Maurice (John) (époux de Brenda Bower) de Calgary; 2 filles: Jeannine (épouse de Maurice Cloutier) de Calgary, Lise (épouse de Claude Galipeau) de Hull; 3 soeurs: Maria Gaudreau d'Ottawa, Elisa (Cona) Larochelle de Montréal, Laura Carron du Michigan. Elle laisse également 14 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu le samedi 12 septembre 1981 en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à 8h 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Visites: samedi, de 7h 45 à 8h 45. Au lieu de fleurs parents et amis sont priés de faire un don à l'oeuvre de charité de leur choix.

250-139

GARNEAU — M. Gérard Garneau, colonel (retiré) OBE, ED à Ottawa le mercredi 9 septembre 1981 dans sa 88ième année. Vétéran de la Première Guerre mondiale: le Royal 22ième Régiment et le Corps Canadien de Mitrailleuses. Ancien combattant du Régiment de Hull. Vétéran de la 2ième Guerre Mondiale: Commandant du CEOC de l'Université d'Ottawa et Commandant du secteur d'Ottawa. Epoux de feu Andrée de Varennes et de feu Jacqueline Côté. Père bien-aimé d'André, Pierre, Gérard, Jean et Paule (Jessop), beau-père de Jean (Richardson), Lucille (Woods), Courtney (McNabb), et Albert (Jessop). Il laisse aussi 10 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa. Heures de visite de 19h à 22h jeudi et de 13h à 22h vendredi. Service funèbre en l'église St-Joseph rue Wilbrod, Ottawa le samedi 12 septembre à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-139



BIGRAS — M. J. Emile, de la rue Champlain, Pte-Gatineau, est décédé le 6 septembre 1981, à l'âge de 79 ans. Il était propriétaire de J.E. Bigras Transport Limitée (Autobus Scolaire Pte-Gatineau). Il était époux d'Alice Bouchard. Outre son épouse, il laisse un fils: Jean-Claude; une fille: Mme Gilles Dauray (Thérèse), ainsi que 9 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils. Direction des funérailles, maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Messe commémorative à 11h a.m. en l'église St-François-de-Sales, le samedi 12 septembre. Il n'y aura pas de visites au salon.

250-139

BRILLANT — M. Louis, du Bic, est décédé à Rimouski le jeudi, 10 septembre 1981 à l'âge de 95 ans. Il était l'époux de feu Marie-Alice Pineau. Il laisse 1 soeur, Alberta (Mère St-Adolphe) des Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Québec; 4 filles: Anne-Marie (Mme Onésime Dionne) de Rimouski, Seour Marie-Marthe Brillant d'Alexandrie d'Egypte, Soeur Jeanne d'Arc Brillant de Montréal et Thérèse de Montréal; 5 fils: Henri du Bic, Joseph de Rimouski, Laurent de Sudbury, John de Ste-Luce et Louis-Georges de Hull, ainsi que 40 petits-enfants et de nombreux arrière-petits enfants. Il repose à la maison funéraire La Coopérative funéraire du Bas-Saint-Laurent, 286 St-Jean-Baptiste ouest, Rimouski. Le service aura lieu le samedi 12 septembre à 14hrs, en l'église de Ste-Cécile-du-Bic. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

250-139

In mémoriam

IN MEMORIAM



MONETTE — Cher époux, et père bien-aimé, 16 longues années se sont écoulées depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher Georges, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père; tu n'est plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaiété. Père, nous espérons te revoir un jour.

Ton épouse et tes enfants

Nécrologie...

ALIE — M. Lionel de Maniwaki est décédé jeudi le 10 septembre 1981 à l'âge de 77 ans. Il laisse son épouse Gisèle Richard; 3 soeurs: Mme Dan Lamothe (Ronalda) de Montréal, Mme Henri Brunet (Alma) de Maniwaki et Mme Albert Bell (Agnès) de Pointe-Gatineau et 1 frère: Roméo de Maniwaki. La dépuille repose au salon funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu à 15h en l'église de Ste-Famille d'Aumont le samedi 12 septembre. Inhumation au cimetière paroissial.

250-139

GAUTHIER — M. Trefflé de Montcerf est décédé jeudi le 10 septembre 1981 au Centre hospitalier de Maniwaki à l'âge de 90 ans. Il était époux de feu Marie-Blanche Brosseau. Il laisse 2 fils: Léo de Vancouver et Alpha (époux de Fernande Charbonneau) de Montcerf; 2 filles: Mme Adélard Payette (Annette) de Montréal et Mme Donald Paré (Gisèle) de Pembrooke; 1 bru: Mme Rita Gauthier de Hull; ainsi que 18 petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu à 11h a.m. en l'église St-Philomène de Montcerf le samedi 12 septembre. Inhumation au cimetière paroissial.

250-139

IN MEMORIAM

MILKS-GARCIA-EMOND — A la douce mémoire de M. et Mme Maynard Milks (née Nicole Emond), M. et Mme Lawrence Garcia (née Luce Emond), décédés accidentellement le 15 septembre 1967, ainsi que Mme Marie-Rose Emond, décédée le 12 septembre 1975. Nous nous faisons un devoir de rappeler leur nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui les ont connus et aimés.

Lionel, Hubert et Rachel ainsi que les enfants.

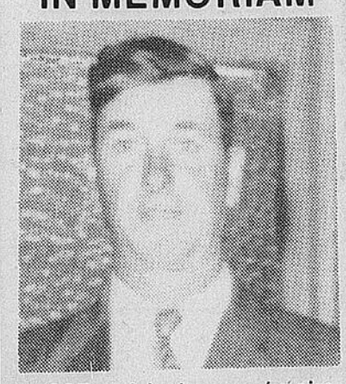
IN MEMORIAM



DROUIN — Marie-Louise. A la douce mémoire de notre tendre mère; décédée le 12 septembre 1980. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos coeurs, demeure aussi douleureu qu'au premier jour. Tu nous as laissé que de bons souvenir. Ton sourire; ta simplicité, ta grande disponibilité au service des autres a fait de toi unn être exceptionnel. Un jour nous te reverrons auprès de Dieu. En attendant; veille sur ta grande famille. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi; 12 septembre 1981 à l'église du Lac des Loups à 17 heures p.m.

Tes enfants

IN MEMORIAM



TASSE — A la douce mémoire de René Tassé, décédé le 14 septembre 1956, à l'âge de 44 ans. 25 longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais ton souvenir est toujours là. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtres, ta vie coule toujours en nous pour nous garder unis comme tu le désirais, afin de pouvoir te rejoindre dans un monde autre que le nôtre, pour t'entourer comme autrefois. Papa chéri, veille sur tes enfants, donne la paix, le courage à cette petite famille qui reste toujours la tienne. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 12 septembre 1981, à 8h 15 p.m., en l'église de St-Pascal-Baylon.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU
ET FILS LTEE
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION
2 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
750 BOUL. MALONEY — GATINEAU — 663-2468
STE-CECILE DE MASHAM — 456-2100

maison funéraire
Beauchamp Ltée.
Une entreprise familiale depuis 1908
77, BOUL. MONTCLAIR
HULL. TEL.: 770-1300
105, BOUL. GREBER
GATINEAU, TEL.: 561-1969
DOUGLAS BEAUCHAMP
Vice-président
Nous acceptons les arrangements pré-funéraires. 250

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES
POUR

TC-1-6736
COUCHE D'ASPHALTE
DES TERRAINS DE
STATIONNEMENT A OH-5

DESINFECTION ET FUMIGATION

TC-1-6732
ENDROITS DIVERS
(REGION OUEST)

TC-1-6733
ENDROITS DIVERS
(REGION EST)

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 29 septembre 1981, pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission Régionale de Logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou téléphoner à (613) 236-0331, poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

Directeur du service administratif
2

2 AVIS LEGAUX

14 PERDU

BERGER allemand, très doux, répondant au nom de Hobo, perdu lundi le 7 septembre à Otter Lake. Contacter: 453-7812.

COEUR en or avec inscription (25-12-74). 568-4347.

2 AVIS LEGAUX

14 PERDU

HAUTBOIS de marque Marigau, perdu samedi soir dernier, dans Mont-Bleu, angle des rues Pelletier et Talbot, récompense promise. 770-6729.

2 AVIS LEGAUX

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions

N/réf.: 81-409
Construction des approches du pont du ruisseau Green
Gloucester, Ontario

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heurs (heure locale en vigueur) le jeudi 24 septembre 1981.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

L.A. Bower
Chef, Administration
des marchés.
2

Canada

14 PERDU

COTE D'AZUR, ponpon petit chat tout blanc aux yeux verts. 568-8128. Récompense.

LUNETTE en corne brune, pour enfant, aux alentours de l'école Gamelin vendredi dernier. Récompense. 778-2342.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

PHARMACIEN demandé à temps partiel. Ecrire à 4, chemin d'Aylmer ou appeler, 684-0006 M. Croteau.

2 AVIS LEGAUX

21 AIDE PROFESSIONNELLE

LE BUREAU des services à la jeunesse a besoin d'un(e) travailleur(euse) sur le terrain. Bilingue. Qualifications BA ou diplôme technique d'éducation spécialisée ou de l'expérience qui a rapport au travail. Une abilité à travailler avec des individuels ou des groupes. Une capacité d'atteindre les jeunes et leurs familles dans leur propre milieu. Salaire: travailleur(euse) 1-$14,100 — $15,600. Faire application au Directeur, Travail Sur le Terrain, Bureau des Services à LaJeunesse, 2380 Holly Lane, Ottawa, K1V 7P1

2 AVIS LEGAUX

AGE QUOD AGIS

APPEL D'OFFRES

Des offres scellées, adressées au TRESORIER du CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA, seront reçues des entrepreneurs spécialisés en systèmes informatiques de gestion de l'énergie, à éléments centralisé et locaux, d'ici 15h 00, le mardi 6 OCTOBRE 1981, pour la fourniture et la pose de ces systèmes à six (6) écoles du Conseil, pour la surveillance et le contrôle des dispositifs de consommation d'énergie. On peut se procurer les plans et devis auprès du Service des achats, 140, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) au plus tard le mercredi 16 septembre 1981.

Les soumissionnaires sont priés de communiquer avec le SERVICE DES INSTALLATIONS, poste 125, au plus tard le vendredi 18 septembre 1981 pour l'oraire des visites aux écoles.

Les offres cellées seront nettement marquées "SYSTEME D'INFORMATIQUE DE GESTION DE L'ENERGIE, A ELEMENTS CENTRALISES ET LOCAUX."

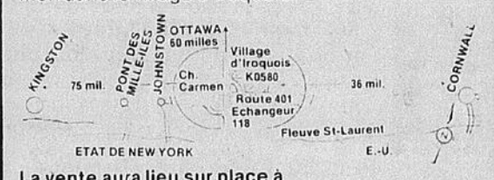
Ni la plus basse ni aucune autre des offres ne sera nécessairement acceptée.

Le Président du Conseil,
Le Directeur général
et Secrétaire-trésorier,
Jack MacKinnon.
Pierre Xatruch
2

VENTE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

VENTE AUX ENCHERES DE TERRAIN DOSSIER DE PROPRIETE K-0580

Environ 22.839 acres de terrain amélioré avec deux remises à sel en bois, environ 28' x 36' et 28' x 44' et un garage de style Butler à cinq baies, avec bureau, environ 40' x 98' sur le lot 24, concession 1, Canton de Matilda, situé dans le quadrant nord-est de l'échangeur de la route 401 et du chemin Carmen dans le village d'Iroquois.



La vente aura lieu sur place à

13h 30, heure locale, le mercredi 16 septembre 1981

Conditions:
La vente est soumise à une offre en réserve.

Dépôt de $10,000.00 le jour de la vente (en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre du Trésorier de l'Ontario), le solde échéant dans les 60 jours. Toute prorogation de délai accordée pour le paiement du solde est soumise au paiement de l'intérêt au taux d'intérêt courant.

AUCUN EMPLOYE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO NE PEUT PARTICIPER A LA VENTE.

La vente se fera sous réserve de la première occasion de rachat par l'ancien propriétaire; selon les conditions de l'offre la plus élevée qui égale ou excède l'offre en réserve.

On donnera de plus amples renseignements quant aux conditions avant la vente.

Si des installations existantes d'électricité, téléphone, pipe-line ou autre service public traversent la propriété offerte en vente, le terrain pourra être soumis aux exigences du service public en question.

Il incombera au soumissionnaire de faire enquête sur le zonage et les autres arrêtés municipaux ainsi que sur les règlements, directives et restrictions qui pourraient toucher l'utilisation du terrain.

Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec:

M. Ken Thompson,
encanteur
R.R. 2
Kemptville,
Ontario
Téléphone:
528-2152

— ou —

M. M.D. Kelso
Surveillant de la
gestion foncière
Division des propriétés
355, rue Counter
Kingston, Ontario
Téléphone: 544-2220

2

Ministère des Transports et des Communications

21 AIDE PROFESSIONNELLE

HYGIENISTE dentaire (h.f.) demandé(e) avec expérience ou diplômé(e). Bureau moderne centre-ville. Ecrire case 149, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SECRETAIRE-LEGALE, Vanier, «Bilingue» préférons expérience de traitement-de-mots. 745-7078.

L'HOPITAL POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

TECHNOLOGUE A TEMPS PARTIEL DE NUIT

L'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario est un hôpital de 301 lits affilié à l'université. Vous êtes invités à soumettre votre demande pour le poste de technologue à temps partiel. Travail de nuit.
Les candidat(e)s doivent avoir les aptitudes nécessaires au travail à la banque de sang, en hématologie et en biochimie.
Exigences: Certificat de technologue autorisé ou l'équivalent avec expérience dans un hôpital. Le bilinguisme serait un atout.

Prière de soumettre votre demande par écrit au:

Directeur du personnel
Hôpital pour enfants
de l'est de l'Ontario
401, chemin Smyth
Ottawa, Ontario
K1H 8L1
21

2 AVIS LEGAUX

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE
OUTAOUAIS-HULL

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné qu'à une assemblée régulière du Conseil scolaire tenue le 2 septembre 1981, une résolution a été adoptée pour approuver le budget d'immobilisations 1981-1982 révisé totalisant $356,040.00, et pour décréter les projets en immobilisations prévus audit budget.

Les contribuables intéressés peuvent prendre connaissance du texte intégral de la résolution au bureau du Secrétaire général de la Commission scolaire Outaouais-Hull, 122, rue St-Laurent, Hull, Québec.

Donné à Hull, Québec, ce 11e jour de septembre 1981.
Le directeur général
Monique Cyr
2

APPEL OFFRES

Des offres scellées, adressées au TRESORIER du CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA, seront reçues des entrepreneurs en isolation jusqu'à 15h 00, le mardi 6 octobre 1981, pour la réparation ou le remplacement de l'amiante recouvrant les tuyaux et l'installation mécanique dans soixante-sept écoles du Conseil. On peut se procurer les documents et les devis auprès du Service des acahts, 140, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) au plus tard le 8 septembre 1981.

Les offres scellées seront nettement marquées "OFFRE L'ISOLATION DES TUYAUX ET DE L'INSTALLATION MECANIQUE".

Ni la plus basse ni aucune des offres ne sera nécessairement acceptée.

Le Président du Conseil,
Le Directeur général
et Secrétaire-trésorier
Jack MacKinnon.
Pierre Xatruch
2

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

cSc — Commission Scolaire Champlain

AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné par le soussigné, Gilles Taillon, que lors de la session régulière ajournée du 27 août 1981, le Conseil des Commissaires de la Commission scolaire Champlain a, par une résolution, rescindé la résolution suivante d'emprunt à long terme no 751-7879, à l'exception de l'ordonnance des travaux décrétés dans ladite résolution et ordonné le financement des dépenses en immobilisations de l'exercice 1978-79, dont le coût total se chiffre à 331 772,00$.

Le Conseil des Commissaires s'obligeait à financer les dépenses en immobilisations 1978-79 au moyen d'une émission d'obligations jusqu'à concurrence de 342 000,00$.

Tous les contribuables intéressés à prendre connaissance du texte de cette résolution peuvent se présenter dans les quinze (15) jours suivant le présent avis, au bureau du soussigné, situé au 365, boulevard Gréber, secteur Pointe-Gatineau, Gatineau, Québec, de 8h 30 à 12h 00 et 13h 00 à 16h 30.

Donné à Gatineau, ce 8e jour de septembre 1981.

Gilles Taillon,
Directeur général par intérim.
2

cSc — Commission Scolaire Champlain

AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné par le soussigné, Gilles Taillon, que lors de la session régulière ajournée du 27 août 1981, le Conseil des Commissaires de la Commission scolaire Champlain a, par une résolution, rescindé la résolution suivante d'emprunt à long terme no 420-7879, à l'exception de l'ordonnance des travaux décrétés dans ladite résolution et ordonné le financement des dépenses en immobilisations de l'exercice 1979-80, dont le coût total se chiffe à 385 196,00$.

Le Conseil des Commissaires s'obligeait à financer les dépenses en immobilisations 1979-80 au moyen d'une émission d'obligations jusqu'à concurrence de 192 000,00$.

Tous les contribuables intéressés à prendre connaissance du texte de cette resolution peuvent se présenter dans les quinze (15) jours suivant le présent avis, au bureau du soussigné, situé au 365, boulevard Gréber, secteur Pointe-Gatineau, Gatineau, Québec, de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30.

Gilles Taillon,
Directeur général par intérim.
2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Cabinet de comptables agréées
recherche
COMPTABLES — VERIFICATEURS
(Homme ou femme)

Le candidat doit posséder un diplôme universitaire en comptabilité ou un diplôme d'études collégiales en comptabilité.
Préférence sera donnée à ceux possédant de l'expérience en vérification ou en comptabilité.

Pour entrevue, communiquez avec:
M. R.-J. BELISLE, C.A.
Lévesque, Marchand, Boulanger & Cie,
250, boul. St-Joseph, Hull
771-7381
20

22 PERSONNEL DE BUREAU

BUREAU d'avocat de Gatineau, cherche secrétaire avec au moins 1 an d'expérience. Pour rendez-vous, composez: 663-2439.

Demandons
SECRETAIRE JURIDIQUE BILINGUE
Avec expérience dans un bureau d'avocat.
Contactez:
Hélène Normand
778-1870
22

22 PERSONNEL DE BUREAU

AUTORISATION DE SECURITE? BILINGUE?
Emplois disponibles immédiatement. Si vous êtes un (ou une) secrétaire pouvant dactylographier d'une vitesse de 50 m/m et prendre la sténographie à 80 m/m, communiquez avec nous au 237-5060.

LE MARATHON canadien de ski inc. demande un(e) adjoint(e) de bureau pour minimum de 20h par semaine d'octobre à avril. Si vous êtes bilingue, dactylographie comprise, et prête à participer à beaucoup d'activités variées de bureau, tout en travaillant avec des bénévoles enthousiastes, envoyez votre C.V.: O.M.C.S., C.P. 69, Succ. A, Ottawa, Ont. K1N 8V3.

22 PERSONNEL DE BUREAU

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DE KENT
à Chatham, Ontario
invite des candidatures au poste de
SECRETAIRE AU SURINTENDANT ET AU COORDONNATEUR

EXIGENCES:
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais;
- Aptitude supérieure en rédaction;
- Dactylographie — au moins 60 mots/minute;
- Pouvoir traduire du français à l'anglais et l'anglais au français;
- Posséder, de préférence, un diplôme universitaire et de l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre demande, par écrit, au:

Directeur de l'éducation
Conseil des écoles séparées de Kent
Chemin Baldoon, C.P. 2003
CHATHAM, ONTARIO. N7M 5L9

J. COWAN,
Président.

E. Lozon,
Directeur de
l'éducation.
22

24 PERSONNEL DE VENTE

HOLT RENFREW
requiert
PERSONNEL DE VENTES
(h.-f.)

Si vous êtes disponible de 4 à 6 heures par jour, 5 jours par semaine, de façon régulière, nous aimerions vous rencontrer.

Seule(e) les candidat(e) disposé(e)s à travailler selon l'horaire ci-haut mentionné seront considéré(e)s.

S.V.P. vous présenter au:
BUREAU DU PERSONNEL
3e étage, 240 Sparks
Ottawa, Ontario.
24

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS de bureau, bilingue avec expérience demandé pour la comptabilité et travail général. Une connaissance de la machine «Computer» et caisse électronique. C. Lapointe. 745-6825.

«LES 500»
SECRETAIRES, sténos et dictas bilingues, demandé(e)s pour postes temporaires. 237-2888.

OPERATEUR(TRICE)S TRAITEMENT DES MOTS
Nous recherchons présentement des opérateurs(trices) pour machines Micom 2000, 2001, AES 20, Xerox 860. Communiquez avec nous au 237-5060.

PREPOSE aux commandes téléphoniques, 3-4 ans d'expérience requise, auto nécessaire, salaire selon qualifications. Pour rendez-vous seulement: Lionel: 771-3239. De 8 hres a.m. à 5hres p.m.

RETOUR AU TRAVAIL
NOUS AVONS des ouvertures immédiates pour le personnel de bureau retournant au travail cet automne. Enregistrez-vous dès maintenant à Selective Placements, 238-4820.

SECRETAIRE bilingue d'expérience, pour l'Association des Juristes d'Expression Française de l'Ontario. Appelez Marcel Joanisse, 236-9951.

UNE AGENCE sociale recherche un(e) secrétaire bilingue pour le bureau de l'association. Expérience requise. La personne doit prendre la sténographie et être très compétente en secrétariat et en travail de bureau. Excellents avantages, à partir de $14,658. Faire parvenir votre curriculum vitae au Directeur du Personnel, O.D.A.M.R., 55, av. Parkdale, Ottawa, Ontario K1Y 1E5.

24 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN $$$? Devenez professionnel en soins de beauté. Aucun investissement requis. Entrainement fourni. Temps plein ou partiel. 643-9080

ETES-VOUS AGE DE PLUS DE 40 ANS
VOUS EST-IL difficile de trouver un emploi enviant à cause de votre âge? Si oui, il m'intéresse d'accorder une entrevue à des gens d'âge mur dans le but de les engager comme représentants des ventes pour notre société fraternelle de secours mutuel. Des gens plus jeunes sont aussi sollicités. Vous recevez d'excellents bénéfices et un entrainement complet. Aucune qualification préalable n'est requise. Pour un rendez-vous confidentiel, téléphonez à M. Paul au numéro suivant, entre 9h et 12h: 725-1198.

EXPERIENCE non essentiel, secondaire 5 et auto requis, entrainement au frais de la compagnie. Clientèle établie, revenu $25,000 et plus selon votre habilité. Pour rendez-vous téléphonez 770-9136. Compagnie internationale établie depuis 62 ans.

REPRESENTANT(E) FINANCIER(E) avec sens de l'humour pour représenter concession nationale d'un organisme financier. Téléphonez à frais virés au (604) 669-5000.

VENDEUR (EUSE) pour équipement de restaurant. Ouverture immédiate pour personne expérimentée avec firme bien établie. Expérience requise. 728-3797.

VENDEUR(EUSE)S de porte à porte avec ou sans expérience. Domaine chauffage. Plein temps ou partiel. Heures de travail entre 5h et 9h p.m. Salaire et commission. Entrevue 10h à 6h. 643-4270. Auto nécessaire.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE) avec expérience seulement. Se présenter au restaurant Dinty Moore, 99, chemin Aylmer.

AIDE demandée temps partiel, bon pour étudiant. Appliquer à la Patate Dorée, 157 Eddy, Hull.

ROTISSERIE St-Hubert, 1754 Boulevard St-Laurent, aurait besoin de: Hotesse en chef, bar man, serveur (euse), garçon de table, se présenter entre 14hres et 17hres.

SERVEUR(EUSE) caissier(ère) avec expérience. Après 19h: Le Bocage, 101 Promenade Du Portage, Hull. Demander, Lucille Cousineau.

SERVEUR(SE) d'expérience recherché pour travailler le jour. Lundi à vendredi, faire demande en personne seulement entre 14h et 20h. 125 Promenade du Portage au Restaurant Castelle.

SERVEUSE(EUR) demandé(e), avec expérience seulement. Se présenter en personne entre 14hres et 15hres a 26 Eddy, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour dame, avec clientèle. Salon Monika: 561-0151.

COIFFEUR(EUSE) classe A, avec clientèle. Reni Coiffure, 771-5152.

COIFFEUR (EUSE) bilingue avec expéreince pour salon masculin. Jour: 777-9255. Soir: 746-4180.

COIFFEUR(SE), clientèle demandée, secteur Vanier. Soir, 568-2853.

ESTHETICIENNE spécialisée en électrolyse demandée. Salon Monika, 561-0151.

32 AIDE DEMANDEE

AGENTS DE SECURITE
HOMMES ou femmes, bilingues, s'adresser à Chambre 800, 56 Sparks, du lundi au vendredi entre 9 et 17h.

AIDE de cuisine, caissière avec expérience, pour cafétéria. Pour rendez-vous, appelez à 237-2151. Après 1.30 hres. Demandez Pierre.

LES SERVICES DE PROTECTION BURNS INTERNATIONAL LTEE
demande
AGENTS DE SECURITE
(H.-F.)

— Plein temps ou temps partiel
— Bilingues
— Peuvent être licenciés en Ontario ou au Québec

Faire demande en personne à:
101-219, rue Bell N.
Entre 9h a.m. et 5h p.m. du lundi au vendredi seulement
32

Remerciements...

REMERCIEMENTS

BEAUDRY — Les familles Beaudry et Boucher désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Marguerite Beaudry, survenu le 3 juin 1981, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LADOUCEUR — Jean-Guy Ladouceur et Mme Lucille Lafrance (Ladouceur) désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Arthur Ladouceur, survenu le 27 août 1981, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

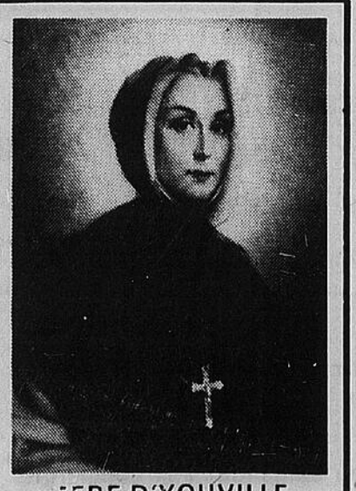


LAROUCHE — Le Seigneur a rappelé à lui mon époux Jean-Louis. Nous vous sommes reconnaissants pour l'amitié réconfortante que vous nous avez témoignée. Les personnes ou organismes qui nous ont manifesté leur profonde sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur, visites ou assistance aux funérailles et dont les adresses sont inconnues, sont priés de considérer ces remerciements comme personnels. Remerciements spéciaux à la Commission scolaire Champlain et tout son personnel.

Son épouse ses enfants ainsi que les membres des familles Larouche et Louis-Seize
244

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
A.N.L.P.



MERE D'YOUVILLE

Remerciements pour faveurs obtenues.
G.H.

PRIERE EFFICACE A
MARIE,
Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous.
Nous avons confiance en vous. (3 fois). Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

† IMPRIMATUR:
J.-C. CHAUMONT, P.A.,
Montréal, 9 mai 1938.

Pour faveur obtenue
J.R.

Vente de surplus d'actif

Gouvernement du Québec

SERVICE GENERAL DES ACHATS
VENTE D'ARMES A FEU

S.P.003324

Le Service de la disposition des surplus sollicite des offres pour la vente de:

50 armes à feu — confisquées — (fusils — carabines) divers calibres et marques (sportifs) — en bon état — (certificat autorisation d'acquisition d'armes à feu requis)

ENDROIT:2757, rue Watt Parc Colbert, Ste-Foy, Québec
INSPECTION: 22, 23 et 24 septembre 1981 — de 13h 30 à 16h 00.
CLOTURE DE LA SOUMISSION: le 1er octobre 1981/10 heures A.M.
DOCUMENTS DISPONIBLES:
— sur place (jours de visite seulement) et/
— **Service général des achats**
1155, Claire-Fontaine, 4e étage
Québec, G1R 4X8
Tél.: (418) 643-5452 (frais virés acceptés)

Le Directeur général
GASTON OUIMET
2

32 AIDE DEMANDEE

AMBASSADE d'Algérie recrute un chauffeur bilingue avec bonne connaissance de la ville et entourage. Se présenter avec curriculum vitae au: 435 Avenue Daly, entre 9 hres et 16 hres.

32 AIDE DEMANDEE

AVON

SOYEZ Fière de vous et garnissez votre porte-monnaie. Vendez les produits Avon. Bon revenus. Gens intéressants. Composez, 232-8585.

32 AIDE DEMANDEE

BOUCHER AVEC EXPERIENCE

DEMANDE(E), s'adresser en personne au Super Marché Métro Tassé, 22, des Flandres, Touraine, entre 9h et 12h du lundi au vendredi.

CAISSIER(E) au moins 1 an d'expérience récente sur caisse électronique dans le domaine de l'épicerie. Devra effectuer plusieurs autres travaux. Parfaitement bilingue. Aptitudes de haut calcul mental. 40 heures/semaine. $4.50/l'heure. Joindre à votre réponse un curriculum vitae. Ecrire au Journal Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7, Case postale 143.

CAMELOTS demandés(es) jour et soir. Appelez entre 18h et 19h: 778-0454.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEURS demandé(s) sans expérience. Composez le 741-7117.

CHAUFFEUR(SE) demandé(e) avec automobile pour faire livraison du courrier à Ottawa et Hull. Ouverture immédiate. 232-5354.

COMMIS pour marché de fruits et légumes, temps plein ou partiel. 745-3714 ou se présenter: Laporte Garden ang Green Houses, 2116 Chemin Montréal, Ottawa.

CONCIERGE demandé, plein temps ou temps partiel, salle paroissiale. Après 6h: 776-1286.

ETUDIANT(E) à temps partiel, bilingue, de 16 hres à 21 hres. Répondre au téléphone, vente, service, location. 563-2001, 563-1928.

POINTE-GATINEAU, concierge demandé, immeuble tranquille. 777-5579.

32 AIDE DEMANDEE

EXPERIENCE

EBENISTE compétent, capable d'être chef d'équipe. Heures de travail: 16h à 24h. 827-0481, 827-2233 après 17h.

FULLER. Rencontrez des gens et gagnez de l'argent dans vos temps libres. Heures flexibles. Territoires: Gatineau-Hull-Aylmer et environs. 741-8271.

IMPRIMEUR a besoin d'une personne bilingue d'expérience sur A.B. Dick 360. Doit être propre et aimer le public. 238-1662.

LAVEUR(H.F.) de planchers. Expérience en lavage et cirage commercial, plancher de 32,000 pi.ca., automobile nécessaire, fournir références. Ecrire case 148, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

MESDAMES, messieurs, combattez l'inflation, gagnez $200 à $300 par semaine, un emploi formidable avec Rena-Ware. Auto. 446-5952.

PATISSIER(ERE)

D'EXPERIENCE d'âge mature. 837-2525 demandez pour Suzanne.

PELLICULEUR, avec expérience demandé, pour pelliculage, lithographique pour application contact. Inning and Ojala Inc. 733-7113.

PERSONNE expérimentée pour travaux légers, temps partiel, le soir, salaire entre $3.50 et $3.75 selon expérience. 238-7797, entre 10h 00 et 3h 00 p.m.

POMPISTE avec expérience pour le Top Value à Limbour. 18 ans et plus, disponible sur semaine et fin de semaine. Venir en personne au 764, rue Principale à Limbour.

POSEUR (h.f.) de tapis avec expérience seulement. Doit avoir son camion et ses outils. 226-3830.

QUICK Messenger Service recherche des chauffeurs bilingues avec voiture. S.V.P. se présenter à 424, rue Queen.

RECHERCHE HOMME pour réparations de réfrigérateurs (réfrigération) aussi laveuses et sécheuses. 643-3676; bureau: 663-2414.

32 AIDE DEMANDEE

REMBOUREUR demandé(e) pas d'expérience, pour petite compagnie; doit être bilingue. 568-2247.

SERVEUR(EUSE) Go-Go, possibilité $700 à $800/semaine. 233-8210, 819-671-2859.

SI LES JOUETS éducatifs vous intéresse. Jocus une entreprise unique dans le domaine du jouet éducatif vous offre de partager une expérience enrichissante qui vous permettra de réaliser des revenus additionnels pendant une période de 12 semaines et plus. Appelez Aline B. Gauthier. 561-4318.

VENDEUR, homme ou femme, à temps partiel, auto nécessaire. 777-3233.

VOUS POUVEZ avoir un revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel. Amway: 561-4092.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DEMANDE compagne pour demeurer avec moi. Doit être capable de faire légers travaux ménagers. Ecrire C.P. 370, Masson, Québec, J0X 2H0.

36 AIDE DOMESTIQUE

AMBASSADE d'Algérie, recrute une femme de ménage. Se présenter avec curriculum vitae au: 435 Avenue Daly entre 9hres et 16hres.

COTE-DE-SABLE, besoin aide-ménagère haïtienne. 8h à 12h, $40. 233-4127.

JE CHERCHE une maman pour s'occuper de moi, de ma mère qui travaille beaucoup et de notre maison. Vous pouvez habiter chez nous. Signé Catherine 3 ans. P.S.: Appelez ma mère à 568-0341 ou 778-3452.

PERSONNE mature et responsable demandée comme aide-ménagère dans maison privée, Aylmer, doit demeurer. 684-1020.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, rue Bourgeau, gardienne fiable, chez moi, semaine seulement, bébé 6 mois. Suzanne, 684-4658.

BESOIN gardienne-aide-ménagère pour habiter chez-moi, 2 enfants d'âge scolaire. 684-4287 entre 18h et 20h.

DAME MATURE pour garder enfants d'âge scolaire de 11h à 17h les jours d'école. De 8h 30 à 17h les jours de congé. Secteur Val Tétreau, Hull. Après 17h 777-5105.

DAME responsable chez moi, 2 à 3 jours sur semaine, légers travaux, 2 enfants: 3 mois et 3 ans. Après 17h 30. 561-2284.

GARDIENNE d'enfants pour le jour, 5 jours par semaine, bilingue. Bon salaire. 771-3002.

GARDIENNE demandée pour enfants, 1 et 5 ans. 741-3919.

GARDIENNE pour chaque lundi, 3 jeunes enfants, $25, 9h à 5h, Beacon Hill Nord. 741-2218.

IMMEDIATEMENT. Chez moi, Aylmer, bébé 2 ans, lundi au vendredi, 8h 30 à 17h. Références s.v.p. 684-1595.

LIMBOUR — Gardienne, 3½ jours par semaine. 561-4617.

NEPEAN, Tanglewood. Gardienne demandée chez-moi, lundi au vendredi, 2 garçons. Références. 224-5375.

ORLEANS, chez moi, lundi au mercredi, garçon 11 mois. 824-0438.

PERSONNE fiable pour 2 enfants, 13 mois et âge scolaire. 684-0908.

PERSONNE mature, bilingue pour garder chez moi. 663-1403.

POUR 2 enfants, sur la rue Labine à Gatineau. 643-4509 après 6 heures.

PTE-GATINEAU, chez moi du lundi au vendredi référence. 568-6461.

RECHERCHE personne d'expérience pour garder chez moi, Emile 4 ans, Léandre 2 ans, mercredi après-midi, jeudi et vendredi. 746-3438, après 17h.

TEMPLETON, gardienne avec expérience demandée, pour fin octobre, chez moi ou sur la rue Chiasson. 663-8555.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez moi, secteur Templeton. Beaucoup de soins et d'amour. Appelez Line: 663-8639.

AIMERAIS garder enfants 0 à 5 ans à la maison, boul. Lorrain, Gatineau. 663-2693.

AIMERAIS garder enfants, jour, soir, semaine, Projet Le Carrefour. 568-2405.

AIMERAIS garder des enfants chez vous le jour, 5 jours par semaine, expérience. 771-4543.

AYLMER, garderais enfants chez moi, 2 ans et plus. 684-2163

AYLMER, garderais enfants le jour, pendant que mère travaille. 684-5826.

AYLMER

MINI-GARDERIE établie depuis 11 ans. Personnes qualifiées. 685-0613.

38 GARDERAIS BEBES

AYLMER, Terrasse Eardley, du lundi au vendredi. Prix à discuter. 685-0041.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEZ MOI bébé à 4 ans. 561-5491.

CHEZ MOI, enfants et jeunes bébés, toute semaine et fin de semaine si désiré. Emplacement situé sur une petite ferme, école française au village. Hammond, Ontario. 613-487-2087.

CHEZ MOI, près de l'école Le Côteau, Pte-Gatineau. 568-3101 après 18 hres.

CHEZ MOI, 0 à 6 ans, cour clôturée. 568-9723.

CHEZ MOI à la semaine, 3 ans et plus. Repas chaud avec expérience. 568-8482.

CHEZ MOI, 3 ans et plus, lundi au vendredi, secteur Templeton, près de l'école St-Jude. 663-7032.

COTE D'AZUR ex-professeur, garderait enfant 2 à 4 ans. Expérience. 568-7257.

COTE D'AZUR, gardienne d'expérience prendrait enfants chez elle, de naissance à 5 ans. 561-2068.

DAME française désire garder chez-elle enfants de tous âges et de toutes races. Christine, 749-6659.

DAME garderais enfants, boulevard Mont-Bleu, Hull. 778-1003.

DANS Wrightville, garderais enfants lundi au vendredi. Références. 776-3701.

DE TOUT âge, maison privée, près de la Promenade de l'Outaouais, rue Leblanc. 568-7931.

DE 0 A 5 ANS, du lundi au vendredi, Touraine. 568-4422.

DU LUNDI au vendredi, expérience. Rue R.H. Lalonde, Gatineau. 663-1578.

DU LUNDI au vendredi, repas chauds et colations, secteur rue Archambault, Pte-Gatineau. 568-0344.

ENFANTS chez moi du lundi au vendredi. 746-1009.

ENFANTS de 2 à 4 ans en milieu familial. 770-6496.

ENFANTS du lundi au vendredi. 777-3139.

EX-PROFESSEUR de maternelle garderait enfants 2-5 ans, près de Maloney et Gréber. Occasion d'apprendre en s'amusant. 561-1035.

GARDERAIS bébé ou jeunes enfants chez moi, lundi au vendredi. Avenue McArthur. 746-7251.

GARDERAIS bébés chez-moi. 777-3632.

GARDERAIS bébés de 0-4 ans, boul. Gamelin. 778-2559.

GARDERAIS des enfants chez-moi, Projet Le Côteau, Pointe-Gatineau. 568-8031.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 745-6928.

GARDERAIS enfants tout âge, près école Dutil. 561-2221.

GARDERAIS enfants chez-moi. Secteur St-Rosaire, Pte-Gatineau. 568-0767.

GARDERAIS enfants chez moi tout âge. 770-4870.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, rue Guigues, pres école Routhier. 237-7129

GARDERAIS enfants chez-moi, du lun au vendredi. 684-1376.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, très bons soins. 746-9785

GARDERAIS enfants, chez moi, rue Clericy, Pte-Gatineau. 561-5607.

GARDERAIS enfants, chez moi, lundi au vendredi, près école Lavictoire. 663-0433.

GARDERAIS enfant, secteur St-Rédempteur. 770-8008.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 777-5873.

GARDERAIS enfants de 2 ans et plus. Projet le Carrefour. $50/semaine. 568-4625.

GARDERAIS enfants chez-moi de la naissance à 2 ans. $30/semaine. 663-8257.

GARDERAIS enfants le jour à la maison près de l'école St-Rédempteur, 776-3552.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, secteur Hull, rue Binette. 776-3381, 770-4092.

GARDERAIS enfants à la maison, expérience. 770-9150.

GARDERAIS enfants, projet Le Carrefour, près l'école Oiseau Bleu. 568-3083.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, du lundi au vendredi, près écoles St-René et Raymond, Gatineau. Donnerais dîner aux écoliers. 663-8422.

GARDERAIS enfants à la maison $35. par semaine. Servirais dîner aux écolers $3. par jour, rue LeBaron, Pointe-Gatineau. Pas de reçu. 561-5385.

GARDERAIS enfants chez-moi ou chez-vous, 5 jours par semaine. 456-3014 Masham.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, très bons soins, secteur Mont-Bleu, rue Talbot, 777-6552.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Mutchmore. 778-2189.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, secteur Polyvalente Nicholas, Gatineau. 663-0400.

GARDERAIS un enfant à la maison, Secteur Lac Des Fées. 777-7033.

GARDERAIS un petit garçon de 4 ans, à la journée ou semaine. Mont-Bleu, 777-7575.

GARDERAIS un enfant à la semaine. 745-8286.

GARDIENNE de bébé avec expérience, secteur Boulevard Lorrain, donnerait reçu d'impôt. 663-8220.

GATINEAU, garderais enfants, le jour, lundi au vendredi, bons soins, expérience. $35. 643-1316.

GATINEAU, garderais enfants tous âges, expérience. 643-3271.

GATINEAU — Rue Hilltop, garderais chez moi. 663-1835.

HULL, garderais enfants 2 ans et plus; donnerais diner chaud aux écoliers, collation, surveillance après la classe, près écoles Côte-du-Nord et Mont-Bleu. 777-2510.

INFIRMIERE garderais jeunes enfants chez-moi, du lundi au vendredi. Carson Grove. 741-4307.

JE GARDERAIS enfants à ma maison, 5 jours/semaine. Bons soins. Carson road, près chemin Montréal. 749-8041.

LAC DES FEES, 3 ans et plus, bons soins. 770-0933.

LE JOUR, lundi au vendredi, rue Mutchmore à Hull. 770-1700.

LIMBOUR, garderais enfants chez-moi, le jour, lundi au vendredi. Expérience. 561-3070

MERE DE 2 enfants garderait de la naissance à âge scolaire. 778-1292.

ORLEANS, aimerais garder enfants chez moi, 5 jours par semaine. 824-8106.

38 GARDERAIS BEBES

PRES Galeries de Hull, 1 an et plus, $40. la semaine. 771-6104.

PROGRAMME de pré-maternelle, offert par mère institutrice, 10 années d'expérience, dont 3 en pré-maternelle; demie-journée, âge requis, environ 4 ans. Près de l'école Mont-Bleu. 770-4043.

PROJET DU BARRY, garderais enfants, tout âge, chez moi, bon prix, expérience. 568-2451.

TEMPLETON Est, garderais enfants de tout âge chez moi, cour clôturée. Expérience. 663-7433.

TOURAINE, maman fiable avec références, aimerait garder enfants chez elle. 561-0949.

VANIER garderais enfants chez-moi. 746-6283.

1 AN et plus, dans Val-Tétreau. 770-5435.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

On recherche des enseignants(es) qualifiés(es) bilingues de l'élémentaire pour un poste d'enseignant à mi-temps en bibliothéconomie. Ceux-ci doivent posséder un brevet dans cette matière.

Prière d'envoyer une demande écrite et d'inclure des photocopies du brevet d'enseignement de l'Ontario

et de la carte des qualifications de l'enseignant à:

Mme A. Demers
Directrice de
l'école Francojeunesse
119, rue Osgoode
Ottawa, Ontario
K1N 6S3

40

44 ECOLES SPECIALISEES

COURS SPECIAUX, connaissance de soi — yoga prénatal et post-natal — massage — relaxation; enseignement individualisé; jour ou soirée: Le Lotus, 771-7105.

ECOLE DE DANSE "Zodiaque", pour jeunes de 5 ans et plus. Le 5 septembre à l'église Sacré-Coeur de Hull. 9h 30 a.m.

45 COURS PRIVES

COURS, chant, orgue, piano, nous accordons les pianos. 749-8577

COURS de guitare classique, piano ou flûte à bec pour enfants ou adultes, par professeur qualifié. Etudes dirigées ou libres. 770-3979.

COURS de maquillage, esthétienne, visagiste, diplômée, 4h 00 de cours, 2 semaines consécutives, produits fournis. 663-3777.

COURS PRIVES de flûte traversière, ½ ou 1 heure par semaine. 770-2108.

DONNERAIS cours de piano, professeur très qualifié, B.A.C. en musique, tous les niveaux. 728-9204, 224-6752.

ESPAGNOL. Vous aimerez apprendre l'espagnol tout en découvrant son art et sa culture à l'aide de films et autres matériaux audio-visuels. Aussi, cours spéciaux pour enfants qui parlent l'espagnol. «Center of Living Culture». 741-7262, 749-6336.

FRANÇAIS, arithmétique, enfants, adultes, jour, soir: 729-4183.

PROFESSEUR d'expérience détenant une maîtrise en musique désire enseigner à son studio des leçons de violon, de clarinette et de guitare classique. Débutants et élèves avancés acceptés. 684-3203, 238-6299.

PROFESSEUR possédant une maîtrise en interprétation musicale et affilié à l'école de musique Vincent d'Indy, offre des cours de piano pour débutant(e)s et avancé(e)s, enfants et adolescent(e)s. 568-9646.

PROFESSEUR d'expérience détenant un bac en éducation musicale, donnerait cours privé de flûte traversière et de flûte à bec. A l'heure ou la demie-heure. 749-9447.

46 EMPLOI DEMANDE

BESOIN de travail, étudiante aimerait travailler de nuit pour compagnie de nettoyage dans Hull. Bonnes références. 777-8593.

DAME ferait ménage dans maisons privées. 777-4564.

FERAIS ménage le jour, gens qui travaillent. Références. 770-8486 soir.

FERAIS ménage dans maison privée. 568-5957.

JEUNE COUPLE ferait nettoyage le soir (Banque, bureau etc.) après 17hres: 771-6189.

50 LOGEMENTS DEMANDES

APPARTEMENT ou maison, meublés, 2 chambres à coucher, 2 adultes seulement. Références. Téléphone: 238-1616 extension 1111-A.

51 MAISONS DEMANDEES

AIMERAIS louer maison avec option d'achat dans les environs de Touraine. 777-1751 ou 568-2226.

CHERCHE semi-détaché ou quadrex de 3 chambres à coucher, à louer avec option d'achat. Immédiatement 459-3197.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

BOUL. ST-JOSEPH. Cherche compagnon étudiant ou jeune travailleur, sérieux et tranquille. 778-0573 soir.

CHERCHE appartement à partager avec étudiant(e) sérieux(se) et tranquille. Près Université du Québec de préférence. Après 19h: Michel, 568-4680.

FILLES entre 18 ans et 25 ans, bel appartement, meublé, $120, chauffé, éclairé, câblovision, téléphone à part, balcon, 1er octobre, 60 Cormier, Aylmer. 685-0573.

INTERESSE à partager un appartement avec un étudiant(e). $125/mois. Mont-Bleu 231-5496, 770-3539.

JEUNE femme pour partager maison dans Basse-ville, $350. Après 5h 00. 235-9158.

MEUBLE, $157., non-fumeur, fille, pas d'étudiante. 745-7967.

PARTAGERAIS maison moderne avec personne responsable à Pte-Gatineau. Référence. 561-1035.

ST-LAURENT, chemin Montréal. Etudiant ou professionnel, responsable, toutes commodités. Très moderne. Après 4h: 745-9641.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER, semi-détaché, split level, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, chauffage électrique, entourage boisé, Templeton près Maloney. $395. 777-0877.

58 MAISONS A LOUER

AVEC OPTION D'ACHAT

AYLMER, Terrasse Eardley, rue Front, projet McLoed; maison-jardin, condominium, 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage au gaz naturel, sous-sol à la grandeur, poêle et réfrigérateur non inclus, cour clôturée, louée $355./mois avec option d'achat. Essayez la durant l'année et si vous aimez votre «chez-vous», devenez propriétaire pour seulement $24,500. et sans aucun comptant. Salaire minimum requis: $15,000. 684-1515.

BUNGALOWS — Tous prix, toutes grandeurs. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, 508 rue Bank.

BUNGALOW, 3 chambres, foyer, cour clôturée, sous-sol fini, Gatineau, $390. 643-2907.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, à Deschênes, $275/mois. 684-0852

CASSELMAN 30 minutes d'Ottawa. 1967 split level, 3 chambres à coucher, plus den. 1½ salle de bains, sous-sol fini. Garage et abri d'auto. Libre immédiatement. $450 par mois jour (613-632-0144, soir (613) 632-9715.

CENTRE-VILLE de Hull, 5 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, sous-sol, stationnement, pas chauffé, pas éclairé libre 1er octobre. $350. 777-3516.

COUR CLOTUREE, pour les enfants, dans tous secteurs. A partir de $275. 238-8323. Homelocators, frais.

ENFANTS ET ANIMAUX ACCEPTES, Vanier, 3 chambres à coucher, $370. (1B52) ou 3 chambres à coucher, $308. (1B35) Frais, 613-563-2001 Location.

EXECUTIF, 3 chambres à coucher, chauffé, garage, sous-sol fini, $400. (4C42) Frais, 613-563-2001 Location.

EXPERIENCE c'est nous Homelocators. Depuis 4 ans, nous vous offrons nos services. Appelez nous, 238-8323, frais. 508 rue Bank jusqu'9h.

FAITES VITE, 4 chambres à coucher, $300. en campagne (4B6) Frais, 613-563-2001 Location.

GATINEAU, maison jardin de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de lavage moquette, cour, 1er novembre,$326. 643-1107.

GATINEAU, 3 chambres à coucher à partir de $290. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank.

GATINEAU 3 chambres à coucher, salle de lavage, salle de jeux, piscine, tapis, $450 après 6h 663-5585

GATINEAU, 4 chambres à coucher, très propre, $295. 663-3974.

HULL, maisons à louer, tous prix. Toutes grandeurs, 238-8323. Homelocators, frais, depuis 1976.

HULL, près du Lac des Fées, 1½ étage. $475/mois. Pas chauffé. Références. Ecrire au Journal LE DROIT Case 150, 375 Rideau Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

LOCATION 2001

LA MEILLEURE sélection au Québec. Nous offrons un bon service, des loyers a tous les prix et de toutes les grandeurs. 475, avenue Bronson, (613) 563-2001. Ouvert 7 jours par semaine et jours de congé de 9h a 9h.

LUXEUX, 4 chambres à coucher, garage, foyer et plus $300. (A8) ou 2 chambres à coucher, $200. (A9) Frais, 613-563-2001 Location.

MAISON Jardins, boulevard Riel, 3 chambres à coucher. 776-2192.

61 APPARTEMENTS A LOUER

CANTLEY, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, etc. $200. 827-0733.

58 MAISONS A LOUER

MAISON, 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $325. 663-7994.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, salle à manger, $350. (4C6) Frais, 613-563-2001 Location.

MONT-CASCADES, 4 chambres, foyer, etc. Chauffée, éclairée. $750. 827-2408.

ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, salle à dîner, sous-sol fini, stationnement, $500. Aprs 5h 00. 824-4704.

ORLEANS, maison jumelée Minto, 3 chambres, chauffage au gaz, autobus express, décembre, $484. 837-2096.

ORLEANS, 3 et 4 chambres à coucher, à partir de $350. 238-8323. Homelocators, frais.

OTTAWA CENTRE-VILLE, 3 chambres à coucher, $339. (2B15) ou Orléans, 3 chambres à coucher, équipé $375. (A128). Frais, 613-563-2001 Location.

PERKINS, maison, 2 chambres à coucher, libre 1er novembre. 663-2693.

PERKINS, style suisse. 2 foyers, bain tourbillon, sauna et plusieurs extra. 671-2458, 778-0228.

PTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, salle familiale, cour, immédiatement. $345. 561-2261

RESIDENCE luxueuse d'environ 6,000 pieds carrés, y compris 5 chambres à coucher, salle de jeux, piscine intérieure. 2 garages doubles. Le tout sur 10 acres boisées. Située chemin Des Erables, près du Collège des Père du St-Esprit, Limbour. $1,500 par mois. Appelez Conrad Sigouin, 685-0424.

RIEN TROUVE encore? Appelez les professionnels. 4 années d'expérience. 238-8323. Homelocators, frais.

ROCKLAND, 3 chambres à coucher, grande cuisine, poêle à bois, salle de récréation, garage 1½ de bains, $575 plus les utilités. 827-4736.

SALLE DE JEUX, 3 chambres à coucher, $350. (4D53) ou exécutif 4 chambres à coucher, (4D44) Frais, 613-563-2001 Location.

TOURAINE, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de jeux finie avec foyer, piscine. $425. Libre 1er octobre. 561-5398.

TRANQUILLE, 3 chambres à coucher, $325. (4D71) ou 3 chambres à coucher, $350. (4D53) Frais, 613-563-2001 Location.

TRES BELLE MAISON, 4 chambres à coucher, $450, pas chauffée ni éclairée, Gatineau. 663-3995.

TRES BELLE, 3 chambres à coucher, équipée, $385. (4C51) ou 2 chambres à coucher, duplex, $250. (4C43) Frais, 613-563-2001 Location.

TRIPLEX, demande $20,000. Hypotheque à 13% échéant en 1987. 777-9155, 684-1095.

VANIER, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $275. 238-8323. Homelocators, frais.

VOTRE CHANCE, 6 chambres à coucher, $470. (A10) ou 3 chambres à coucher, salle de jeu, $355. (A2) Frais, 613-563-2001 Location.

VOTRE CHOIX, 3 chambres à coucher, $325. (4D71) ou 2 chambres à coucher, duplex $160. (4D58) Frais, 613-563-2001 Location.

1er NOVEMBRE, semi-detaché, garage, 3 chambres, 663-5645.

CHAMBRES à coucher, salle de jeux et de fournaise, Cantley, Qué. 827-1412.

61 APPARTEMENTS A LOUER

CENTRE HULL, appartement 1 chambre, rénové, $235. 776-0218, 684-5146

TECHNICIEN EN EDUCATION SPECIALISEE

pour enfants avec troubles affectifs

Nous sommes une société orientée vers l'éducation et la thérapie d'enfants inadaptés ou possédant des troubles affectifs. Nous recherchons présentement des techniciens spécialisés en éducation de l'enfance pour nos foyers d'accueil. Ils doivent vivre au centre d'accueil et participer aux soins d'un nombre d'enfants: le techincien fera partie d'une équipe de quatre éducateurs.

Nous recherchons de préférence des couples sérieux et possédant une véritable maturité: l'un des conjoints pourra occuper un poste à l'extérieur: cependant; les deux conjoints doivent avoir une expérience dans ce genre de milieu et pouvoir s'y adapter.

Nous offrons un salaire en proportion de l'expérience et conformément à l'échelle de la société de l'aide à l'enfance. Un boni est aussi offert.

Veuillez envoyer votre offre de services au:

Coordonnateur de la dotation du personnel,
SOCIETE DE L'AIDE A L'ENFANCE D'OTTAWA-CARLETON
1370, rue Bank
Ottawa, Ontario KIH 6Y3

32

DACTYLO RECEPTIONNISTE BILINGUE

Compagnie localisée au centre-ville d'Ottawa recherche employés ayant attitude plaisante et courtoise au téléphone. Bonne dactylographie, précision demandée.

Position comprenant travaux de bureau variés. Bon salaire, excellents bénéfices et conditions de travail agréables. Semaine incluant samedi.

Appelez:
Jay Shroff
232-4213

32

TECHNICIEN OU TECHNICIENNE

de laboratoire requis

pour une laiterie à Ottawa

Temps partiel, bilingue et l'expérience est un atout.

Faire parvenir vos demandes à:
Case 153
Le Droit Ltée
375, rue Rideau
Ottawa. K1N 5Y7

32

BURGER KING — Personnel de jour

Le restaurant Burger King recherche du personnel de jour à titre d'apprentis aux aliments rapides. Pas d'expérience requise, apprentissage complet, heures flexibles; lundi à vendredi, approx. 15 à 30 heures par semaine.

Les candidats (h. ou f.) intéressés doivent faire une demande en personne au gérant du magasin entre

2 et 4h p.m. ou 7 et 9h p.m.

Restaurant Burger King

355 Dalhousie à George dans le secteur du marché.

32

TRAVAIL PAR TELEPHONE

Temps partiel et/ou temps plein.
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- Salaire de base
- Possibilité de bonis
- Atmosphère de travail agréable

EXIGENCES:
- Propreté
- Voix agréable
- Facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiants(es) et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

CONTACTEZ:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230

32

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU QUEBEC

OFFRES D'EMPLOIS
postes accessibles aux hommes et aux femmes

POSTES PERMANENTS ET A TEMPS PARTIEL

Le Centre de main-d'oeuvre du Québec à Hull a un urgent besoin de candidats(es) sans expérience pour des emplois de:

aides-cuisiniers
plongeurs(euses)

et de candidats avec un an ou plus d'expérience pour des postes de:

serveurs(euses)
barmen, barmaids

Inscription:
Les candidats intéressés doivent s'inscrire en personne au

Centre de main-d'oeuvre du Québec,
Edifice Jos Montferrand,
170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage,
Hull, Québec. J8X 4C2
entre 8h 30 et midi
13h 00 et 16h 30

Gouvernement du Québec
Ministère du Travail
de la Main-d'oeuvre
et de la Sécurité du Revenu

32

33 POSITIONS VACANTES

33 POSITIONS VACANTES

DU PORTAGE Mercury-Lincoln Ventes Ltée

Recherche (H. ou F.)

COMMIS AUX PIECES

Les candidats doivent avoir de l'expérience, être sérieux et dynamiques.

S'ADRESSER A: UBALD CARRIERE
949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2707

33

HULL
LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR

A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

- 1 CH. A COUCHER (sans balcon) $215
- 1 CH. A COUCHER (avec balcon) $237
- 2 CH. A COUCHER $260
- 3 CH. A COUCHER $280

HULL
LE CHATEAUNEUF
BOUL. FOURNIER

Près école primaire. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Concierge résidant, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

- 1 CHAMBRE $245
- 2 CHAMBRES A COUCHER $272
- 3 CHAMBRES A COUCHER $290

GATINEAU
PLACE LAUZANNE
CH. DE LA SAVANE

Service d'autobus à la porte, près écoles primaires et secondaires, les Promenades de l'Outaouais. Concierge résidant. Stationnement inclus.

- GARÇONNIERES $217
- 1 CH. A COUCHER $238
- 2 CH. A COUCHER $254
- 3 CH. A COUCHER $279

Pour renseignements:

composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.

770-1550

ou demandez aux concierges de vous faire visiter.

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada

61

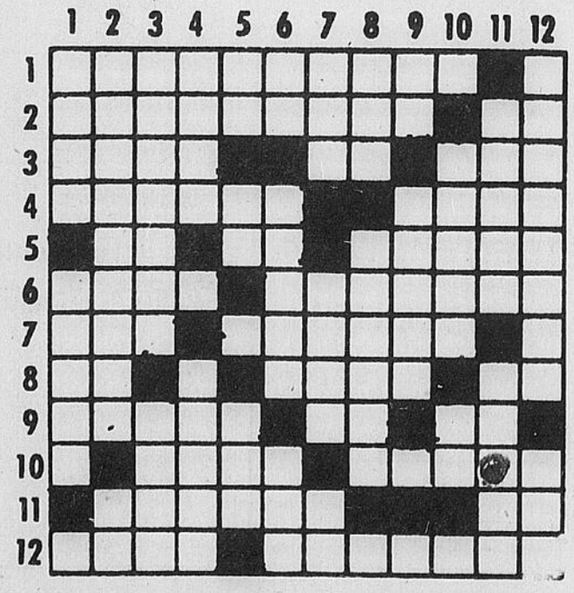
MOTS CROISES

PROBLEME 4989

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	A	D	E		C	O	R	O	T
2	E	L	E	V	E		D		N	O	T	E
3	R	E	N	E		C	E	S		T	E	T
4	M		E		T	I	R	E	R		R	E
5	I	R		R	E	D	O	R	E	R		E
6	S	U	P		T	R	U	I	T	E	S	
7	S	I	R	E		E	T	E	S		U	N
8	I	S	E	R	E		E	S		V	I	E
9	O	S	T	I	E		S		R	O	T	E
10	N	E		E		P		M	E	L	E	
11	S	A	S	S	E	R	A		A		S	I
12		U	R		N	E	R	O	L	I		L

Solution du problème d'hier

PROBLEME 4990



HORIZONTALEMENT

1— D'une manière sévère.
2— Prêtions l'oreille. — Nég.
3— Déesse de la Fable. — Premier mot de l'hymne de St— Jean Baptiste. — Se dit au jeu de whist.
4— On le disait pour nichée (pl.) — Partie du jour.
5— Toi. — Article. — Recherché.
6— Bride. — Etre digne de louange.
7— Crie de douleur. — Prén. féminin.
8— Terminaison de verbe. — Du verbe être . — Cour supérieur.
9— Faire un rêve. — Inf. — Lac africain.
10— De bouche. — Du verbe émouvoir.
11— Soviets. — Tellement.
12— Femelle du lièvre. — Rédempteur.

VERTICALEMENT

1— Partie du corps humain. — Premier magistrat.
2— Petit ustensile qui contient tout ce qu'il faut pour écrire. . — Coups de baguette.
3— Véhicule. — Pron. pers.
4— Meuse, moins une lettre. — Exercé, expérimenté.
5— Dans mortel. — Article espagnol. —Plate-forme flottante.
6— Voyelles. — Manière de semer. — Non loin de.
7— Mol. — Souci. — Poss.
8— Marque le pluriel. — Avoir foi en.
9— Notre-Seigneur. — Attention.
10— Voie de terre. — Nég.
11— Sombre. — Attaché avec des fils.
12— Rayures sur la peau. — Art de lancer.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $110. 33 rue Chauveau, appartement 2, Hull. 234-0206.

AYLMER, 1, 2 et 3 chambres à coucher. A partir de $180. 238-8323. Homelocators, frais.

42-44-46 BEDARD HULL

SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE "PROJET PAISIBLE, DES APPARTEMENTS LUXUEUX"

au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacre-Coeur, Centre Astic cou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

LOYERS à partir de $241

AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage électricité, piscine extérieure, câblovision

BUREAU DE LOCATION SITUE AU 46, BEDARD, HULL

776-1717

"SOUS LA DIRECTION DE LEHNDORFF PROPERTY MANAGEMENT"

61

AYLMER, 2 chambres à coucher, stationnement. Libre immédiatement. Entre 9h et 17h, 568-4477.

AYLMER, 2 et 3 chambres à coucher, garage, $300 à $400. 238-8323. Homelocators, frais.

Regional APPARTEMENTS

LE CHATEAUGUAY

175 MUTCHMORE, HULL

Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement



GARÇONNIERES APP. de 1 ou 2 CH. A COUCHER

à partir de $215

Malheureusement, nous n'avons pas d'appartements libres à ce moment mais nous prenons encore des réservations pour occupation future.

S'adresser à M. BRAZEAU

778-3449

HEURES: 14h à 16h et 19h à 21h 61

ANIMAUX ACCEPTES, 1 chambre à coucher, $180. (4C49) ou 2 chambres à coucher, $200. (4C26) Frais, 613-563-2001 Location.

APPARTEMENT RIVIERA

1-2 CHAMBRES à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. Lave-vaisselles. A partir de $265. 561-0938, 561-3069

BEECHWOOD 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, et réfrigérateur, propre, $200. 746-8652.

NOUVELLE ADMINISTRATION

Les appartements De Salaberry

1, 2 et 3 chambres

LOYERS A PARTIR DE $268

INCLUS DANS LE LOYER:

Chauffage, éclairage, cuisinière, réfrigérateur

AVANTAGES:

Salle de lavage, cours de tennis, piscine extérieure, concierge résidant, arrêt d'autobus à la porte, près du CEGEP de l'Outaouais, vue exceptionnelle du parc de la Gatineau.

Bureau de location situé au: 576, boul. Cite des Jeunes, Hull, App. 108 (Coin Louis-Riel)

778-3103

OUVERT: Du lundi au vendredi, de 9h a.m. à 8h p.m. Samedi et dimanche de 1h p.m. à 5h p.m. 61

APPARTEMENT MARINA

GARÇONNIERES

1,2,3 chambres à coucher à partir de $200

SPECIAL! GARÇONNIERE 2 MOIS GRATUITS 1 CHAMBRE A COUCHER 1 MOIS GRATUIT

684-2094
685-0196
684-4671
684-5431
de 9h à 9h

61

APPARTEMENTS 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, concierge. A partir de $235. 568-6980, 568-1941, 561-2685

APPARTEMENTS neufs, luxueux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse et sécheuse dans l'appartement. Balcon, intercom, stationnement. Environnement rue Daniel-Johnson, Hull. 1er novembre et 1er décembre. 771-4724.

APPARTEMENTS TASSE, 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau, près centre commercial. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis. Stationnement, intercom. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $285 par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-2105.

CAMION pour déménagement, prix raisonnable. 663-2172, 568-0340

CANTLEY, 1er octobre, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, foyer naturel, entrée privée, stationnement, système d'intercom. $215. 827-3365.

CELIBATAIRE — Nous avons l'appartement pour vous. Plus de 2,000 logements par semaine. 238-8323, Homelocators, frais.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFE, éclairé avec stationnement, 2 chambres à coucher. Libre le 1er novembre. 822-6198.

COTE de maison, haut et un bas, petit, libre 1er octobre. $115. 663-1357.

LUXUEUSE "PENTHOUSE" PLACE BLACKBURN

295 St-Joseph, Hull

2,400 pi. ca., 15e et 16e étages. Vue panoramique. Tous les appareils ménagers et foyer.

"Tout le confort moderne"

771-6030
770-2050
sur rendez-vous seulement

Rideau East GARÇONNIERES

1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER

$240 et plus

170, avenue Lees

233-1275

Lehndorff Property Management 61

COTE-DE-SABLE — Appartement sans bail pour étudiants. 238-8323, Homelocators, frais, 508 rue Bank.

COUPLE ou fille avec un enfant, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $175 pas chauffé ni éclairé, aucun stationnement. Pas d'agent. 56 Labelle, Hull.

COUR CLOTUREE, 2 chambres à coucher, $200. (4D29) ou 1 chambre à coucher, $190. (4D57) Frais, 613-563-2001 Location.

DESCHENES, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $285. par mois. 770-4428 le soir.

EMBRUN — 2 chambres, voisin des écoles et autobus pour Ottawa, stationnement gratuit, 1er octobre. 443-3429.

ENFANTS ET ANIMAUX ACCEPTES, équipé, 2 chambres à coucher, $235 (4C40 ou 3 chambres à coucher, $225. (4C50) Frais, 613-563-2001 Location.

ENONOMISEZ, 2 chambres à coucher, équipée, $160. (4D58) ou 4 chambres à coucher, $300. (A8) Frais, 613-563-2001 Location.

EXPERIENCE — C'est nous, Homelocators depuis 1976, nous vous offrons nos services. Appelez 238-8323, Homelocators, Frais.

GARCONNIERE, 14 Duquesne, Hull. S'adresser à 58 Amherst, Hull. Disponible 1er octobre.

GARÇONNIERE, 1-2 chambres à coucher, piscine, sauna. Edifice historique en pierre. 27 boul. Lucerne, 684-5795.

GARÇONNIERE semi- meublée, rez-de-chaussée, secteur Lac des Fées, libre 1er octobre. Jour: 770-0544; soir: 777-0243.

GATINEAU, graçonnière, tapis, $125. (4D36) ou 1 chambre à coucher, $190. (4D21) Fais, 613-563-2001 Location.

GATINEAU, octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, $179. 663-0527

GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement. 663-7741 après 16h, 663-0751.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, $210. tout inclus (4D5) ou 2 chambres à coucher, $250. (4D15) Fais, 613-563-2001 Location.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, chauffé, stationnement, en tout temps, 663-8248, entre 7h et 17h, 568-4477.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. 663-7741 après 6h, 643-2522.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, libre le 1er octobre. Chauffé 643-5724.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $275. Libre 1er novembre. 561-5507.

GATINEAU — 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $175. Appelez 238-8323, Homelocators, frais.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, sous-sol, très grand, 1 personne, $190. 663-1921.

GATINEAU — 3 pièces, $145, propre. 663-8190 après 5h.

GRAND 3½ pièces, $95/mois. 771-0493 après 6h.

HAMMOND Ontario, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, après 18 hres (613) 487-2524.

HAUT 2 chambres à coucher, chauffé, $250. Adultes. Références, rue Maisonneuve, 771-4314, après 4h.

HULL, centre ville, 1 chambre à coucher, $250 à $300. Meublé ou non, 1er octobre. 568-9366.

HULL, 1 chambre à coucher, $180. (4C49) Fais, 613-563-2001 Location.

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, cour clôturée, poêle, réfrigérateur, disponible. $240. 746-5471.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, libre 1er octobre, $175. Entre 16h 30 et 19h. 776-1775.

HULL 46 Guertin, 1 chambre à coucher, libre, 827-0995.

HULL — Appartement de toutes gradeurs, tous prix. 238-8323, Homelocators, frais, 508 rue Bank, depuis 1976.

HULL — Près de l'Université du Québec, rue St-Louis. Septembre, octobre. Appartements 1 chambre à coucher, $214-$225, chauffé, non éclairé, stationnement. 776-1560 entre 17h 30 et 20h.

HULL — 1er NOVEMBRE

GRAND appartement 1 chambre à coucher, 304 Cité des Jeunes, secteur très tranquille. Près des écoles. Loyer inclus chauffage, éclairage, stationnement avec prise à $260. 225-5418, 225-3735

JOLI HAUT de duplex, 2 chambres à coucher, $200. (4D29) ou 2 chambres à coucher duplex, $450. tout compris (4C43) Frais, 613-563-2001 Location.

J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $250. 1er octobre. 777-8835.

LAISSEZ les professionnels travailler pour vous. Plus de 2,000 logements par semaine, 238-8323. Homelocators, frais.

LE MONT ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sauna etc... 770-0384.

LIBRE pour le 1er octobre. $200/mois, à Hull. 776-4405.

LIBRE 1er novembre, chauffé, eauc haude, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, jour: 777-5237.

LIBRE 1er octobre, chauffé, $240 par mois. 663-1138.

LIBRE 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, $240. 22 Dalpé, app. 2. 771-2597.

LIBRE 1er octobre. Grand 4½, frais peinturé, tapis, stationnement, salle de lavage. $275. 10 Orléans, app 16, Gatineau. Après 17h: 568-6518.

LIMOGES, Ontario, 2 chambres à coucher, 1er octobre, 443-3440.

LIMOGES — 2 chambres à coucher, grand parterre, chauffé, non éclairé, $230. 443-5203.

LISEZ CICI, grand 3 chambres é coucher, chauffé, $280. -A15) ou 2 chambres à coucher, $240. (4D65) Frias, 613-563-2001 Location.

LOCATION 2001

NOUS CONNAISSONS l'endroit ou il y a des logis de disponibles. Notre service est personnalisé pour mieux vous servir. Consultez seulement notre personnel d'expérience et notre ordinateur. Un coup de téléphone peut vous amener près de votre nouvelle demeure. 475, avenue Bronson (613) 563-2001. Ouvert 7 jours par semaine et les jours de congé de 9h à 9h.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, accès salle de lavage, $175. 568-9672.

LOCATION 2001

RIEN TROUVE? Fatigué de chercher? Déménagez aujourd'hui Appelez-nous (613) 563-2001, 475, avenue Bronson. Ouvert 7 jours par semaine et jours de congé de 9h à 9h.

LOGIS 1 chambre à coucher, $140 pas chauffé ni éclairé, 827-1779, après 18hres.

LUXUEUX 1 chambre à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse et sécheuse dans l'appartement, intercom, stationnement, environnement de la rue Daniel-Johnson, Hull. Pour le 1er octobre et 1er novembre. 771-4724.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, $242. (4C36) ou 1 chambre à coucher, $200. (4C39) Frais, 613-563-2001 Location.

MONT-BLEU, 1er octobre. 2 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse. Stationnement. Tapis mur à mur. Entre 8h et 16h, 568-4477, après 16h, 771-3507.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Tapis, balcon, stationnement. 1er octobre et 1er novembre. $310/mois. 24, Albanel app. 10. 771-7956.

NOVEMBRE, 2 chambres, 48 Georges-Bilodeau, tranquille, poêle, réfrigérateur, stationnement, $260. 777-2321/684-4419.

ORLEANS 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 824-2278.

ORLEANS — 1 chambre à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, 1er octobre. 824-7695.

PARC de la Montagne, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Après 6hres: 776-4279.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. En tout temps: 568-2404, entre 9h et 17h, 568-4477.

POINTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, intercom. 561-0429.

POINTE-GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-0625.

POINTE-GATINEAU, très grand, 3 chambres à coucher, $315. Après 5h, 778-1325.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, $200. Libre. Adultes seulement. 568-4810.

POUR 1er octobre, 2 chambres à coucher, près Place Cartier. Installation laveuse-sécheuse. Pas chauffé, ni éclairé, stationnement avec prise de courant, $205. 770-1643.

PRES HOPITAL

OCTOBRE, semi sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $240. 778-0142.

PROMENADE du Portage, appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, tapis, chauffé, salle de bains, 778-0178.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, tapis partout, stationnement avec prise. Après 17h, 561-2496 ou 828-0283.

ROCKLAND, appartement 2 chambres à coucher, stationnement, 446-4756.

RUE CHARLOTTE, 1 chambre à coucher, $250, 1er octobre. 235-2088.

SOUS-SOL fini, 1 chambre à coucher, très grand salon, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, références. 663-6961.

RUE PRINCIPALE, Buckingham, 1 appartement de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $320; 1 de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $290; 1 garçonnière, $190; appartements neufs disponibles 1er octobre. 819-986-6311.

TOURAINE, 2 chambres à coucher, très propre. $230. 561-0735.

UNIVERSITE d'Ottawa, appartements de toutes grandeurs, sans bail, 4 années d'expérience. 238-8323. Homelocators, frais.

VAL-TETREAU, 5 pièces, chauffé. Libre 1er octobre. 771-7191, après 18h.

VANIER, logis 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $210. 749-1309.

VANIER, tous prix, toutes grandeurs. A partir de $160. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank.

VANIER, 1 chambre à coucher, $225/mois chauffé, stationnement. 745-8286. 1er octobre.

VANIER 2 chambres à coucher, sous-sol chauffé, $225. 3 chambres à coucher, $300. 561-4365.

VANIER, 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés. Libres 1er octobre. 746-4775.

VANIER, 2½ chambres à coucher, salle de bains complète, cuisine, salon et petite cours. Stationnement inclus. Libre le 1er octobre. $280/mois. Pas chauffé, ni éclairé. 741-6801, 824-8457.

VANIER 3 chambres à coucher, salon, salle de lavage, cuisine, chauffé, stationnement, 746-0747. Libre 15 septembre.

VANIER — 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, poêle, réfrigérateur. 749-9688 après 18h.

WRIGHTVILLE 8 St-Alexandre, 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, adultes seulement. $360 777-5811

WRIGHTVILLE 2 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, très propre, grande cour, libre 1er octobre, 771-2512.

1 CHAMBRE à coucher, 1 salon, 1 cuisine, salle de bains complète, rideaux vénitiens, tapis mur à mur, chauffé à l'eau chaude, éclairée, poêle et réfrigérateur, $197. 1er octobre, 561-1253.

1 CHAMBRE à coucher, grand salon, grande cuisine. Poêle, réfrigérateur, tapis partout, chauffé, éclairé. Entrées privées, stationnement, libre $265. 568-3309 après 5h.

1 CHAMBRE à coucher, stationnement, préférence gens d'un certain âge sans enfant. 777-4883.

1er OCTOBRE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. $270. 41 Merton. 146-5400.

1er OCTOBRE, Val-Tétreau, 5 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, tranquille. 684-6771, avant midi.

2 CHAMBRES à coucher, près Place du Portage. $260. Après 6h, 986-5719.

2 CHAMBRES à coucher. 770-1850.

2 CHAMBRES à coucher, avec foyer, piscine, sauna. Edifice historique en pierre. 27 boul. Lucerne, 684-5795.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie. Libre le 1er novembre. 776-1979.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine et salle de bains. 741-3324 après 5 heures.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle, $275/mois, 561-4421.

212 ST-JOSEPH à Hull, 1 chambre à coucher, chauffé.

39 MONTPETIT, Hull, 1 cahmbre à coucher, chauffé, stationnement, 1er octobre. $165. 771-1853.

5 BELLEMONT, Aylmer, 2 chambres à coucher, $220, chauffé, immédiatement. 684-6639.

77 ST-REDEMPTEUR —Rez-de-chaussée à louer, comprenant grande entrée, salon, 3 chambres à coucher, grande cuisine, local pour laveuse et sécheuse, sous-sol avec plancher de ciment, cour privée à l'arrière. Stationnement 1 véhicule, chauffé, éclairé, $400, 1er septembre. 770-6000 entre 3h et 5h.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT moderne, complètement meublé, 1 chambre à coucher, près des Promenades. 561-5538, 663-0438.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, libre $240. 568-1550 après 17h.

APPARTEMENT, 1 chambre, meublé, chauffé, 1er décembre. $220. Un coin des Galeries de Hull. 684-4815.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $200. 123, Jeanne d'Arc (arrière). 771-4015.

GARCONNIERE à louer, meublée, 439, Notre-Dame, Gatineau. 663-4455.

GARCONNIERE, beaucoup d'extra, libre le 1er octobre. $200. 568-7525.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée. $170 libre immédiatement. 663-6711.

GARCONNIERE, 1er octobre près de l'hôpital Sacré-Coeur. 776-4842.

GARCONNIERE 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. Immédiatement. 777-7582.

GARÇONNIERE, tranquilité, 1er octobre, meublée, tapis, foyer, garage, références. 21 Matapédia le jour ou 684-0815 le soir.

GARÇONNIERE, tapis, laveuse, sécheuse, stationnement, près Université du Québec, autobus, $175 non chauffé. 771-2514, ou 236-3551

GARÇONNIERE — 1 chambre à coucher, libre, stationnement. 777-9112.

GATINEAU. Libre immédiatement. Pour informations: 643-2135.

GATINEAU, secteur St-René, garçonnière neuve, meublée, chauffée, éclairée. Fille seulement pas de stationnement. Libre le 1er octobre. $195. 643-1800.

GATINEAU. Sous-sol, 2 chambres à coucher, stationnement. Adultes et références exigées. Pas d'animaux. Libre 1er octobre. $310. 663-4819.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, entre 9h et 17h. 568-4477.

GATINEAU, 1 chambre à coucher. 663-4487, 777-3544.

GATINEAU — Meublé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, non chauffé, ni éclairé, 1er octobre, $250. 568-7617, 663-0580.

HULL, rue Notre-Dame, 3 pièces, chauffé, éclairé, $260. 770-3260.

HULL 71 Lesarre, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bain. Entièrement meublé, chauffé. Libre le 1er novembre. Prix à discuter. 770-2671.

LIBRE immédiatement, garçonnière meublée avec toutes facilités, $220, 76 Richard. 771-8023.

LOCATION 2001

NOUS AVONS des maisons, appartements, duplex de tous les prx et ans totues les régions, y compris le Québec. La majorité accepte les enfants et les animaux. Occupation immédiate ou future, 475, avenue Bronson (613) 563-2001. Ouvert 7 jours par semaine y compris les jours de congé de 9h à 9h.

MEUBLEE, 1 chambre à coucher, chauffée-éclairée, câblovision, $225, 561-5690.

PTE-GATINEAU, garçonnière, 1½ chauffée, éclairée, stationnement, 5 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. Après 17 hres: 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau.

PTE-GATINEAU, secteur St-Rosaire, garçonnière de 2½ pièces, chauffée, éclairée, meublée. Avec références. 568-3028.

SEPTEMBRE, octobre, Le Carillon. Garçonnière neuve et entièrement meublée, avec toutes facilités. 230 Mutchmore, 771-7149, 770-2147

WRIGHTVILLE — 3½ pièces, stationnement, 1 chambre à coucher, avec balcon. 777-9112.

2½ PIECES. $150 pas chauffé, ni éclairé. 20, Nicolet. 778-0674.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, entre 10h a.m. et 16h: 568-5133.

AYLMER, 3 chambres à coucher, $280/mois. 684-0129, 685-1173.

HULL, deux chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $254. 1er octobre. 561-5563.

PARC DE LA MONTAGNE, 1er octobre, sous-sol, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé, stationnement, $260. 771-6703.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er octobre. 568-8355.

1er OCTOBRE, appartement 2 chambres à coucher, pas chauffé, non éclairé, Mont-Bleu, 770-4092

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis, possibilité poêle, réfrigérateur, 568-5869, 663-6971.

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, balcon, câblovision, $260, 778-3127 après 5hres.

2 CHAMBRES à coucher, Château Janeville, chemin Montréal, draperies, tapis, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Disponible maintenant. 663-8373. Après 6h 00.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, air climatisé, cablevision, dépanneur, piscine interieure, tennis, garderie, bail terminant juillet 1982. $335 par mois stationnement inclus. 1er novembre. 770-4240 après 18h.

67 CHAMBRES A LOUER

A AYLMER, 2 chambres dans bungalow, quartier résidentiel, accès à toutes commodités, $150/mois. 684-3698.

AVEC cuisine, partagée. Homme, entrée privée, libre. 777-6148.

A WRIGHTVILLE. Literie fournie, tapis. Entrée privée. $37/semaine. 776-3609.

CENTRE-VILLE Hull, personnes de plus de 30 ans seulement. Maison propre, tranquille et sécuritaire. $110/mois, $30/semaine. 776-4947, 561-9979, 643-4854.

CHAMBRE meublée, avec accès à la cuisine, rue St-André. 232-4123.

CHAMBRE meublée, entrée privée, près d'université. Après 4h 30, 236-3001.

CHAMBRE meublée, entrée privée, rue Bourque, Hull. 776-3843.

CHAMBRE pour homme, qui travaille, stationnement, $95. 771-4048.

CHAMBRE très propre pour étudiante. $100 par mois. 745-2255.

CHAMBRE à louer, avec toute commodités, $130, 27 Garneau. 777-8711.

CHAMBRE à louer, meublée, $110 par mois. 561-2581.

CHAMBRE — Privilèges de cuisine, $32/semaine. 778-2783.

CHELSEA, chambre meublée, salle de bains privée, commodités partagées. 827-2313.

ENTREE PRIVEE — Cuisson, réfrigérateur, stationnement, 35. Pte-Gatineau. 561-1922.

ETUDIANT sérieux, avec toutes commodités. Prix à discuter. Après 5h 770-5528.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, $190 par mois, 1 chambre à coucher, $180, 3 chambres à coucher $275, 1 chambre à coucher $145. 986-7783.

POUR hommes, permis de cuisson $100. par mois. 770-4760.

PTE-GATINEAU, fille seulement, 1 chambre, ayant accès à toutes les pièces. Meublée, $135/mois. 568-7825.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour dame âgée entre 30 et 55 ans, bien nourrie, chez couple sans enfant. Près des services. 561-1979

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 663-3995.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 770-5197, 777-3192.

FILLES, chambres seules ou à partager, 770-9483, 771-0215

GATINEAU, chambres et pensions pour étudiants ou travailleurs, personnes tranquilles. 663-6392.

JEUNE couple avec deux enfants d'âge scolaire demeurant à la campagne, désire offrir chambre et pension à une dame d'âge mûr et en bonne santé après 17hres 986-8710.

MONT-BLEU

DANS BUNGALOW neuf accès à toute la maison, très propre, tranquille, pour fille ou femme. 778-1732.

POUR personne à sa retraite très bonne nourriture, chambre privée dans une très bel le maison mobile à Templeton. $250/mois. Appelez sérieux seulement, 643-2141

VAL-TETREAU, prendrais étudiants en chambre ou pension si désiré. 776-0106.

70 PROPRIETE A LOUER

BUNGALOW, 1 chambre à coucher. $225 pas chauffé 27, Thomas. 729-4245, demandez pour Fern.

MAISON unifamiliale, 3 chambres à coucher, non chauffée, $260, 1er novembre. 643-3023.

73 TERRAINS DEMANDES

ECHANGERAIS maison 11 pièces bordure parc Gatineau pour Ferme. Ecrire case 144 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

ENDROIT TRES CENTRAL

LOYER A PARTIR DE: $212.

"STATIONNEMENT INCLUS"

AVANTAGES:

Piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Inclut: Stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur. Agent de sécurité sur les lieux.

Jour de 9h à 4h: 771-1468

Soir de 4h à 8h: 777-7410

LES APPARTEMENTS Du Portage

700, boul. St-Joseph, Hull

61

PLACE Radisson

- STUDIOS à partir de $215
- 1 CHAMBRE à partir de $255
- 2 CHAMBRES à partir de $307
- 3 CHAMBRES non disponibles.

AVANTAGES INCLUS:

Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, service de conciergerie. Stationnement en sus.

S'adresser à:

2 RADISSON, app. 106

771-7441

BUREAU OUVERT:

Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 20h Samedi et dimanche de 13h à 17h.

61

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation — Canada

ALTITUDE 1

STUDIOS, 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

LOYER A PARTIR DE $250

AVANTAGES

Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis "shag". Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur de couleur. Piscine extérieure. Arrêt d'autobus à la porte.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:

776-4740-777-3154-778-0020

BUREAU DE LOCATION SITUE AU 200, boul. CITE DES JEUNES, app. 104

OUVERT tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.

Gérée par

- BAUX A COURTS TERMES.

61

"NOUVELLE ADMINISTRATION" OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

De 9 heures a.m. à 9 heures p.m.

HULL 770-2170

23, TERRASSE CHAVOIN

1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

- Chauffé, éclairé
- Bain sauna
- Piscine extérieure
- Ascenseur
- Court de tennis
- Cuisinière, réfrigérateur
- Service d'autobus
- Service de conciergerie
- Dépanneur
- Salle de lavage
- Toutes taxes payées.
- Tapis mur à mur

AYLMER

684-9836 — 770-2170

2 CHAMBRES A COUCHER

- Poêle, réfrigérateur
- Eau chaude fournie
- Toutes les taxes payées
- Service de conciergerie
- Chauffé, éclairé
- Salles de lavage
- Tapis mur à mur
- Services d'autobus à la porte

61

Guide de Services



560-2750

Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS

AA ABORDABLE, Leduc & Larocque Service Ltée. Réparation laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, laves-vaisselle, etc. Vente de pièces. Travail garanti. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE

APPELEZ Servi-Secours Ltée, pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible, service 24 heures, 7 jours, 663-1414.

F.L. ENTREPRISES. Réparation réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses et achetons. 777-2914.

REPARATION de laveuses, sécheuses, poêles, lave-vaisselle, réfrigérateurs et de tous les appareils ménagers. 234-2614.

SIGISBERT BRETON Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti, 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.

LE GROUPE économique, coupe et taille des arbres. Estimation gratuite, assurance. 568-2157.

BIJOUTERIES

BIJOUTERIE NOEMI

MEILLEURS prix pour diamant, bijouterie en or. 232-8393. 181, Bank, l'Esplanade Laurier, 2e étage.

COUTURE

COUTURE de tous genres, confection et réparations. 771-8275.

COUTURIERE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE avec expérience ferait confection de vêtements, de draperies et réparation de tous les genres. 778-0872.

COUTURIERE d'expérience, ferais confections et réparations de tous genres. 776-6578.

FAIS réparations de tous genres dans la couture. 568-9654.

COUTURE

FERAIS couture de tous genres. Réparations et autres. 568-6130.

REPARATIONS et remodellage de manteaux de fourrure. Très bon prix. Demandez Claudette: 568-7873.

COUVREUR

GATINEAU Couvreur. 10 ans d'expérience, toits, goudron, gravier. Tous genres de toits en bardeaux ainsi que vieille toitures, réparation de toits, tolerie. Estimation gratuite. R. Lacroix: 663-3246, 663-5046.

J.P. ROOFING, spécialiste en couverture et aluminium tout genre. Service 24 heures. 643-4695, propriétaire J. Durand.

TOUS GENRES de bardeaux, réparations. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience. 568-6123, 560-7789. Laissez message. Lagacé et Fils.

DECORATION

STUCCO, réparations de joints de gyprock, plafonds décoratifs. 561-2162.

DEPOTOIR

TERRAIN, enfouissement sanitaire. 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT

AAA AUBAINE! Tous genres de déménagements avec deux hommes. Estimation gratuite. 778-1878.

A TRES BAS PRIX, services divers. 561-3222 code 17.

CAMION pour déménagement, Soir: 663-4196.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc... 663-2172, 568-0340.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-3040.

LE LYCEE L'Ouverture annonce au grand public son déménagement. La nouvelle adresse est: 24 Springfield Avenue, Rockcliffe. 224-1594.

LOCAL et longue distance, à partir de $9 l'heure. 777-0452.

VOUS DEMENAGEZ?

PEU importe la distance, 7 jours par semaine, de 9 a.m. à 9 p.m., 643-3676, bureau: 663-2414.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93, St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

ENTREPRENEUR électricien. Installation, réparation, entretien. Spécialiste en conversion de chauffage. 20 ans d'expérience. Léveillée Electrique Enrg., Aylmer. 684-0028, 685-1949.

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité, (fournaise ou plinthes chauffantes) et autres travaux électriques. Lacroix Electrique Ltée. 776-6116.

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité (fournaise ou plinthes chauffantes) et autres travaux électrique. Lacroix Electrique Ltée. 776-6116.

ENCYCLOPEDIES

RIEN n'est plus sérieux que le choix d'une encyclopédie. Pour consultation gratuite: 829-7706. Profitez des spéciaux de la rentrée.

IMPRIMERIE

LAMINOIR Enrg. reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité. Perforation et mise en spirale. 777-0321

JARDINAGE

AVONS terre parterre, sable piscine, pierre concassée. 777-6112, 561-1309.

BONNE qualité de terre, tamisée pour jardins ou pelouses, tourbe cultivée. Livrée ou installée. 663-3730.

CEDRES pour haies, tourbe cultivée, dormants en cèdre. Livraison ou installation. 568-3687.

J.P. PLANTE. Vieux fumier, top soil. 824-3415.

"TOP SOIL", sable piscine, "dust", pierre concassée 0-3/4". 561-1579.

MACONNERIE

QUEBEC Maçonnerie. Spécialité: pierre naturelle, foyers, patios, trottoirs en pierre, réparation de maçonnerie de tous genres. 827-3631.

MENUISERIE

ACCOMPLIRAIS des réparations de tous genres en menuiserie. Finition de sous-sol, balcons, portes et fenêtres, corniches en aluminium. Estimation gratuite. 663-7274.

ADDITIONS, charpentes, rénovations, aluminium. Michel Renaud Construction. 827-2549.

ATELIER de décapage, et réparation de meuble, fabrication d'escalier, porte, armoire de cuisine et meuble. 4 ans d'expérience. Serge: 771-6014.

ATTENTION 25 ans d'expérience, menuiserie, aluminium pose le gyproc. Finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture finition de sous-sol, estimation gratuite, 561-0603.

FERAIS charpente, rénovations, quai pour chalet, peinture, etc. Estimation gratuite. 778-3240.

FERAIS ouvrage de menuiserie de tous genres. Estimation gratuite. Après 4h 568-2135

FERAIS ouvrage de menuiserie de tous genres, ainsi que vieilles maisons et chalets, aluminium. M. Lacroix, propriétaire. 663-3246.

NETTOYAGE

NETTOYAGE de tapis, mobilier de salon, estimation gratuite. 777-4849.

PEINTURE

A BON PRIX! Peinture intérieure et extérieure, lavage murs, plafonds et fenêtres, nettoyage de tapis. Estimation gratuite. 568-0940, 561-0914.

D. PAINTING, réparation générale, estimatin gratuite. 561-1260.

FERAIS peinture interieure, extérieure, bon prix. 663-1758.

HULL-GATINEAU-OTTAWA — Peinture intérieure, extérieure, résidentielle, commerciale. Travail garanti. Estimation gratuite. Peintre qualifié. 777-6377

73 TERRAINS DEMANDES

RECHERCHE terrain privé, 50 acres et plus, boisé, environ 25 milles de Gatineau, pas zoné agricole, après 16h, 663-6465.

UNE LARGE PARTIE de terre donnant sur le lac, moins de 100 milles d'Ottawa. Chemin et hydro non nécessaire. Paiera comptant et tous les appels seront considérés comme personnels. 771-1455, 224-0517.

79 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM luxueux, 2 chambres, intérêts à 10¼%, 771-3398

CONDOMINIUM Les Jardins Du Château, côté Sud-Est, vue de la rivière et la ville, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, 2 salles de bains, garage intérieur, 770-7555.

CONVENT GLEN — 3 chambres, salle de jeux finie, 1er novembre, $450/mois. 225-6444.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A MASSON, maison antique, rénovée, boiserie, poêle à bois, hypothèque abordable et taxes minimes. 986-6483.

ENTIEREMENT RENOVEE
DEMANDE
$47,000
(négociable)
Possession immédiate



4 c.c., foyer en pierre, grande salle à manger et cuisine. Salle de séjour avec foyer au rez-de-chaussée. Air climatisé central. Lot 1.3 acres, 234' façade sur lac McMullen. Plage, piscine. Seulement 20 milles de Hull par chemin pavé. Pour rendez-vous, 7 jours par semaine:

ROBERT POIRIER
684-8477 — 771-6266
CONRAD SIGOUIN LTEE
26, St-Raymond; Hull
80

AAA. Possession immédiate, Mont-Bleu. Bungalow 4 chambres à coucher, salle à diner, foyer, piscine. Pour information: Guy bélanger 776-5564, représentant pour transactions G.B. Associés.

AVENUE DES POMMIERS, située sur 1 acre de terrain, maison de 2 ans, meublée, ultra moderne à air ouverte. 2 garages doubles, 3 foyers, chauffage électrique, isolée facteur R-30. Plusieurs autres extra. 770-0274 ou 777-7929.

Conrad Sigouin LYCC

Pour vendre ou acheter une propriété, consultez un(e) de nos représentant(e)s.

26, boul. St-Raymond,
HULL — 771-6266

80

LES IMMEUBLES DU
PROGRES
COURTIERS INC.
EXCLUSIF
3% Pour vendre votre propriété
568-9156

Les immeubles HULL GATINEAU inc.
COURTIER,
5 DE PICARDIE,
TOURAINE, P.Q.
CHOIX DE PLUS DE 22 LOTS SUR COTE D'AZUR
$500 comptant
Financement 9%.
Des plus intéressants
568-6695

PRIX REDUIT

ID-0602



RUE SIGOUIN, GATINEAU — Superbe bungalow duplex. 3 ch. à c., s. familiale. Logis de 2 ch. à c. au s.s. Piscine. Garage.
Gérard Danis, 771-2358

BD-0720



RUE DAVIS, HULL — Bon duplex. Très propre. Prix réduit à $21900. Possibilité de léger acompte, digne de s'appeler "Une aubaine".
Roger Renaud, 771-2278

DAN
J. DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER-REALTOR
HULL 777-9550 AYLMER 684-9550 GATINEAU 643-9550
80
DES CENTAINES D'AUTRES DISPONIBLES

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier
VENEZ VISITER
500, BOUL. RIEL
MAISONS-JARDINS
HYPOTHEQUE A PARTIR DE 13¾%
OUVERT lundi au jeudi de 13h à 20h. Samedi et dimanche: de midi à 16h
777-5400
80

Conrad Sigouin ltée
COURTIER EN IMMEUBLES
26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.
Conrad Sigouin ltée
771-6266



ROCH DOMPIERRE

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE".

NOUVELLE INSCRIPTION — Joli bungalow, secteur en demande. Cuisine-dinette 3 c.c., s. séjour au s-sol. Fraichement décoré. Nouveau tapis au salon. Lot 60' x 100' clôturé. Piscine de surface. Rue Pigalle, Touraine.

ST. PIERRE WAKEFIELD — Lot prêts à construire; 138' façade sur lac. 17,387' c. et 103,750'c. Façade 830' sur route 307. Belle vue du lac et des montagnes. Chemin du lac Corriveau. 1 acre ou plus. Toute offre considérée sérieusement.
Roger Benoit, 684-1026

WRIGHTVILLE — Possession immédiate. Boul. Montclair. Bungalow Wartime, 3 c.c. Pour régler succession. Hypo. 15% avec vendeur. Occasion à ne pas manquer.

EN BORDURE DE LA RIVIERE — Aylmer. Résidence 2 étages, 5 c.c. Prix réduit à $115,000. Il faut vendre. Visitez et faites votre offre.
Rod. Bellemare, 827-2510

HULL, 152 NOTRE-DAME — Duplex partiellement rénové. Logis du haut 3 c.c., logis du bas 2 c.c. Revenu $500./M. Très bien situé près Place du Portage.

PARC DE LA GATINEAU — Chemin Link. Lot 1.7 acre. Prêt à construire. Un des derniers lots disponibles. Nous demandons $14,000.
Yvon Cloutier, 684-3241

LAC COCO — 3 milles de Perkins. 50 acres avec 2 lacs et chalet. Aubaine.

MONTE CARLO, COTE D'AZUR — 2 étages pierre, 4 c.c., salon, cuisine, s. manger, dinette, s. familiale, foyer. 3 s. de bains, s. lavage. Garage. Piscine. Lot 100' x 150'.
René-D. Lapointe, 770-7555

LOT PRET A Y CONSTRUIRE — 1 acre boisée chemin Vanier près McConnell. Réduit à $5,500. Aucune offre raisonnable refusée.

REDUIT POUR VENTE RAPIDE — 4 logis rue Richelieu, Wrightville. Acompte et termes à discuter. Bon état.
Robert Poirier, 684-4788

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

BOUL. ST. JOSEPH — Espace à bureaux à louer. $7.50 le pied carré. Chauffé-éclairé, air climatisé. Beaucoup de stationnement. Superficie 500 à 15,000 p.c. Renseignez-vous sur 1040 boul. St-Joseph.
Roch-B. Dompierre, 771-1962.
80

ABORDABLE, Gatineau, jolie maison de ville, 4 chambres à coucher, hypothèque 11¼%, paiement total, $312 par mois jusqu'en 1984. Robert Serré, agent Trust Royal. 663-4174.

AUBAINE. Vente privée, maison à Cantley, près Mont-Cascades, $28,000. Rendez-vous avec acheteur sérieux seulement: jour: 729-5584, après 18h: 234-1961.

AYLMER: Cedarvale, gros split level exécutif, terrain 21,780 p.c. près rivière Outaouais. $59,000. Gilles Dulac Progrès Courtier 568-9156.

AYLMER, hypothèque à 12% jusqu'en 1984, 1 acre bien paysagé, 2 étages, grande chambre, moderne, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer au salon et salle familiale, plafond cathédrale, lave-vaiselle, poêle, sous-sol fini, fraîchement repeinte, nouveau tapis. $74,500. 685-1652.

AYLMER. Jolie maison sur 4 acres. Faut voir. 684-6894.

AYLMER, split-level, 4 chambres. Sous-sol fini avec foyer, garage double. Hypothèque $27,500, 11¾% jusqu'en septembre 1984. $59,500. 824-4341.

AYLMER, triplex moderne, 4 lots, hypothèque $38,000. 11¼ pour 3 ans. $90,000. 684-7324 après 17hrs.

AYLMER, vente privée, 13% d'intérêt, sous-sol fini, foyer, piscine creusée, garage. $65,000. 684-9329.

AYLMER, 4 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, piscine creusée. Hypothèque 11 ¾. Dû en septembre 1984. Paulette Savage 568-0942. Immeuble Hull Gatineau.

BATISSE commerciale, excellente location pour commerce ou bureaux, bon taux d'intérêt, 37 St-Joseph, Hull. 777-9567 ou 776-0010.

BUCKINGHAM, 4 logis, prix raisonnable, revenu intéressant. Après 17 hres: (819) 986-7890.

BUNGALOW avec garage double, 1 chambre à coucher. $33,500. 27, Thomas. 729-4345, demandez Fern.

BUNGALOW brique, 5 pièces, sous-sol fini, coin de rue, très bien paysagé, avec haie de cèdres et conifères. Propriété en excellent état. Très propre. 776-6141.

BUNGALOW 24 x 40. Terrain 70 x 100, piscine creusée, une remise et entrée double. $38,900. 663-2809 après 5h.

BUNGALOW 25x42, route 148, Angers, grand terrain paysager 100x125, entrée double asphaltée. 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol semi-fini, chauffage électrique, grand patio en cèdre, aubaine, $41,500. 986-2901, vente privée.

CENTRE de débosselage 45' x 30', construction neuve avec duplex sur terrain 100 x 100. (Accepterais échange en dépôt). 568-7380, pagette 560-9889.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

EXCELLENT FINANCEMENT
VENTE PRIVEE, Gatineau, split-level de Cadillac Fairview, 1,310 pieds carrés, 3 chambres à coucher plus den, 1½ salle de bains, garage et foyer. Hypothèque ouverte à 12% jusqu'en novembre 1984, prix réduit à $51,900 pour vente rapide. 663-9894.

FERME LIMBOUR, maison en rangée avec garage. 1977, 2 étages, 1,200 pi.ca., 3 chambres à coucher, sous-sol fini, fraichement repeinte et redécroée, hypothèque 10% échue mai 1982, libre 1er octobre, $49,000. 561-9907.

GATINEAU. Bungalow brique et alumimium, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage double. Hypothèque 13.5%. 663-1488.

GATINEAU, excellent bungalow, brique, 45 x 27, 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 foyers, 2 salles bains, tapis mur à mur, grandes pièces, air frais central, sous-sol fini, extraordinaire, bar, réfrigérateur et armoires encastrées, salle familiale, salle lessive, atelier récréation, 2 chambres froides, grande cour, 10,000 pieds carrés, paysager, clôturé, haie de cèdre, patio, barbecue, jardin, grands arbres, beau secteur. 721 Duberger, doit vendre immédiatement, seulement $46,800. 663-6296.

GATINEAU, maison 3 logis, 1 avec 4 chambres à coucher. Près de CIP. $39,500. 568-5509.

GATINEAU, maison deux côtés, 2 chambres à coucher, $29,000. Prix d'un semi-détaché. 568-5509.

GATINEAU. Maison à mi-étages, 3chambres à coucher, salle familaile, foyer dans le salon. Garage. Hypotheque $33,000 à 14½% échéant en avril 83. Demande $43,500. 663-3021.

GATINEAU, quadrex de luxe, impeccable, avec remise. $29,900. 568-6607.

GATINEAU, semi-détaché, garage, $29,500. Dan Brunet, Immeubles. 663-5645.

GATINEAU, unifamiliale, 2 étages, 4 chambres à coucher, (extra) Hypothèque $27,000 à 12½% décembre 1983. Doit vendre 643-2765.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, salle familiale, piscine creusée, chauffée, $49,000., 663-6615.

GATINEAU: 430 Duquette Jacques Cartier, bungalow luxueux armoires en chêne. Garde-robe en cèdre, air climatisé central, salle familiale. Occasion $45,000. Gilles Dulac Progrès Courtier 568-9156.

GATINEAU: 6 logis, investissement de tout repos, bon revenu Gilles Dulac 568-9156. Progrès Courtier.

HULL bungalow, vente privée. 771-2921

Trust Royal Services Immobiliers
HULL — 770-9221
GATINEAU — 561-0223
AYLMER — 684-2260
BUCKINGHAM — 986-3187
WAKEFIELD — 459-2383
MANIWAKI — 449-1336
80

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON inc
776-3333
AGENT A VOTRE SERVICE
SAM. ET DIM.
776-3333
673, boul. ST-JOSEPH, HULL
80

HULL. Duplex, 2 chambres à coucher chacun, chauffage électrique, site commercial. Hypothèque à 12½%. 568-8808.

HULL, maison 5 pièces, $22,000. 770-3147.

HULL, maison de 3 logis, revenu mensuel $605. Première hypothèque à 11% échéant fin 1983. 568-5509.

HULL, maison de trois logis, revenu mensuel $675. Première hypothèque à 12% renouvelable 1984. 568-5509.

HULL, Val Tetreau: 36, St-Dominique, bungalow secteur de choix. Piscine creusée, tout brique, salle à manger, foyer au salon, $59,000. Gilles Dulac Progrès Courtier 568-9156.

HULL, vente privée. $2,500 d'acompte, libre, $19,500. Propriétaire finance à 11%. 568-3529.

HULL — 61-63 Kent, triplex, possibilité de revenus $500/mois, réduit pour vente rapide. 746-6518, 776-1446.

HYPOTHEQUE 10½%, Mont-Bleu, 5 logis, spacieux et luxueux, logis principal, 2,700 pi. ca. 776-2518

HYPOTHEQUE 10½%. Logez-vous à meilleur marché qu'un loyer. $283.31 incluant C.I.T. 3 chambres à coucher, cuisine, dinette, salon, salle familiale. Trans-Action G.B. Associés Inc., courtier, Jeannine Gravelle, 777-0552, 561-3222, poste 35.

JARDINS du Château, unité de coin, 3 chambres à coucher, 2 foyers, hypothèque à 10% avril 1983. 777-3118.

LUCERNE, 3 chambres à coucher, 9/10 d'acres, $53,000. 684-9773.

MAISON "custom built" de villégiature, façade sur le lac. Terrain 11,840 pieds carrés. Foyer, 4 chambres à coucher. Les Immeubles Du Progres Inc., Aimé Lefebvre, 777-5438

MAISON de campagne, 2 chambres à coucher. Gatineau. 663-1066.

MAISON de campagne, foyer, fini rustique, 7 milles de Hull, $85,000. Raymond: 770-8594 ou 997-5568.

MAISON de 2 chambres à coucher, dans le village de Perkins. 671-2356.

MAISON neuve, $38,700 ou meilleure offre. Secteur Templeton, projet Jardin de la Blanche. 110 rue Des Jacinthes, à mille pieds de l'autoroute 50. Ouvert pour visites.

MAISON 2 étages. Garage. Très propre. Propriétaire considérerait hypothèque à 15% pour 5 ans. Vaut une visite. Les Immeubles Du Progrès Inc. Aimé Lefebvre, 777-5438.

MAISON 3 chambres à coucher, terrain 1 acre, Gatineau. 643-1029.

MAISON 4 chambres, salon, salle à dîner, salle de bains, complète, rénovée, 47 Kent, Hull. 777-1250

MONT-BLEU prix réduit, semi-détaché, 3 chambres à coucher, cour arrière clôturée, entrée privée. Remise. 561-1661.

NOUVELLE INSCRIPTION
BUNGALOW avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, B.B.Q. dans cuisine en brique, sous-sol fini avec foyer, salle de bains, cuisine et chambre à coucher. Piscine sur terre, terrain clôturé, hypothèque à 9¼% fixe, A qui la chance? Soir: 568-0038, jour: 236-9689.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 2 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, très propre. 777-0835.

POINTE-GATINEAU, split-level, brique et aluminium, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, air climatisé central, terrain 60 X 120 hypothèque à 11%. 561-2224, 568-0717.

PRIVEE — Croissant tranquille, gros arbres, Aylmer, bungalow de 4 chambres à coucher, 2,000 pi. ca., grand terrain, piscine, bonne hypothèque, sacrifice à $56,000. 684-2919.

PRIX réduit, $47,000. Bungalow 1980, 24 x 40, chauffage électrique. 663-0192.

PTE-GATINEAU: 5 Clermont, bungalow, sous-sol fini. Hypothèque $22,500. 12.5% due 01-08-1985. Gilles Dulac Progrès Courtier 568-9156.

RAVISSANT, 3 chambres à coucher, rue Caron, Hull. Revenu de $430. 771-8412.

RUE BISSONNETTE, Bungalow entrée split. Tapis neuf, poêle à bois Franklin, sous-sol aménagé. Super. Les Immeubles Du Progres Inc., Aimé Lefebvre, 777-5438.

SEMI-DETACHE — Mont-Bleu, Hull, hypothèque 10½%, 3 chambres à coucher, chauffage au gaz, $41,000. 770-4815.

SEMI-DETACHE. Terrain 16,124 pieds carrés. Les Immeubles Du Progrès Inc. Aimé Lefebvre, 777-5438.

SEPARATION, prix réduit, $46,000 à $39,900, vrai bijoux, rien à faire. Libre. Réjean Bertrand, Trust Royal. 568-5415.

SUR les rives de l'Outaouais, 3 Fraser Beach, Aylmer. 140 pieds de frontage, superficie 20,300 pieds, 684-4139, 777-1934.

TEMPLETON, 3 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol fini, garage, cour clôturée, entrée pavée, 2 salles de bains, fournaise à bois. Jour: 663-0107; soir: 992-5114.

TEMPLETON :6 Danis, bungalow $37,900. Hypothèque $29,000 10% due octobre 1982. $341. C.I.T. Gilles Dulac Progrès Courtier 568-9156.

THURSO, vente privée. Maison 3 logis, 1 avec trois chambres, cause transfert. 985-3035.

TOURAINE
BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée. Pas d'agent. $51,500. 837-2956.

TOURAINE Uni-familiale, style Monté-Carlo 28x42. 3 chambres à coucher, terrain 60x124 grande cour clôturée. 561-0276.

TOURAINE, vente privée. Bungalow 6 ans, 4 chambres, salle de jeux, foyer, lot coin 75 x 100. $43,000. $5,000 comptant, hypothèque 14%. Jour: 771-3244, soir: 745-9589.

TROIS chambres à coucher, chemin Lac Létourneau, Perkins $20,000. (819) 671-2408, 663-3450.

TROIS chambres à coucher, cuisine, salon, sous-sol fini avec foyer. Piscine hors terre, garage. 663-7676

VENTE PRIVEE à Aylmer, ½ acre, 3 chambres à coucher, sous)sol fini avec foyer, tapis, hypothèque 13½%. $39,900. Léger comptant. 745-3682.

VENTE PRIVEE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, beau secteur résidentiel. 384 Duquette, Gatineau.

VENTE PRIVEE, revenu mensuel, complètement rénové, sous-sol fini, prix demandé, $32,000. 663-7697, après 5 heures.

VENTE privée, maison à 2 logis, 46 Jogues, Hull, revenu mensuel $500. $35,000. De 13h à 20h. 663-0734

$10,000 COMPTANT et $341/mois, c.t.i. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, très propre, sous-sol fini, terrain clôturé, secteur Gatineau. Immeubles Lauzon, a/s René Cossette, 561-5218.

3 LOGEMENTS, hypothèque transférable, 10¼%, 1er août 1983. Après 5h, 778-1325.

5 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, porte-patio, sous-sol fini. Hypothèque SCHL 9¾%. 53, Louis-Hébert, Pte-Gatineau. 568-9594.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CASSELMAN 30 minutes d'Ottawa. Vente privée, 1967 split level, 3 chambres à coucher, plus den. 1½ salle de bains, sous-sol fini avec bar, foyer. Garage et abri pour auto. Hypothèque 11¼%, échéance 1984. $58,900. Jour (613) 632-0144, soir (613) 632-9715.

LEFAIVRE, Ontario, faisant face à la rivière Outaouais et les Laurentides, maison 4 chambres à coucher, lot 150 X 200, garage intérieur, tapis. 613-679-2760.

MAISON à 2 logis, à vendre à Rockland, $30,000. 446-4652.

ORLEANS, Convent Glen. Nouvelle maison luxueuse, 2,200 pieds carrés, 4 chambres à coucher 2½ salles de bains, salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, grande cuisine avec dînette, garage double. Bien paysagé. Hypothèque 13¾% échéance: Novembre 1985. Prix attrayant à $116,800. Privé, 824-2535.

TRIPLEX, 225 Deschamps, Vanier. $49,900, revenus mensuel, $700. 746-7182 après 17h 30.

VENTE PRIVEE, 25 milles d'Ottawa à Casselman. Maison deux étages avec 3 chambres, garage, grande cour, très propre. $32,500. Propriétaire considérerait première hypothèque à 16%. 1-764-5580.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

BUNGALOW moderne de six ans, 3 chambres à coucher, dans le village de Crysler. Central, près école, banque, bureau de poste et église. Sous-sol isolé et partiellement parachevé. Chauffage à l'électricité. Suppléments. Communiquez avec Wallace Morris 1-984-2227 au nom de Sauvé Real Estate LTD.

MONT-STE-MARIE, maison de ferme en bûches carrées de première qualité reconstruite. Un lieu de retraite pour fin de semaines à l'année. Meubles et appareils modernes inclus. Quelques meubles antiques en bon pin. $87,000. Macintyre Realties, 827-0621.

ROCKLAND
PROJET Laviolette $13,900. Entièrement viabilisé. Vendeur construira maison selon vos exigences. Toutes les écoles dans le secteur. M. McConnery 446-5381, ou A. Johnston 746-3198, l'un ou l'autre au 824-8000. E.N. Rhodes & Son's Limted.

AUBAINE — Vivre à la campagne avec les commodités de la ville,. Terrain de ½ acre traversé par petite rivière. Maison moderne à 2 paliers. Haut: salon, salle à manger, cuisine et 2 c.c. Bas: salle familiale avec poêle à bois, "Wet bar", table de billard. Porte-patio. Plusieurs extra. Piscine sur terre, antenne de T.V., etc. Située près de Masham.

SARRA-BOURNET LTEE
771-7356
82

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE, formidable, $4,900 acre, paiements mensuels $100., construisez autant désiré, chemin asphalté, près future autoroute. Templeton, Perkins. 568-1447, 671-3286.

AUBAINE: Terrain de 2½ acres boisées, sur ruisseau. 20 milles de la ville. 771-6581.

AUBAINE 37 acres, lavec, Val-des-Bois. 770-9483, 771-0215.

BEAU terrain de 1 acre, $11,500 ou meilleure offre. 827-0536.

CANTLEY — 1 acre, boisé, prix à discuter. 770-3886.

CASCADES. Lot boisés 1 acre et plus. 776-3969.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COTE D'AZUR, 100X70. Meilleure offre. 776-4430, 776-2281.

EMBRUN, ½ acre 150 X 162, près de sortie Vars-Embrun sur 417. 643-1752, 443-3249.

LAC FAIRBURN, 2 magnifiques terrains boisés, ¼ d'acre chacun, sur le lac. $3,900 chacun. 777-1990, 770-8532.

LAC SIMON
VOTRE crédit est votre dépôt! Beaux terrains à partir de $2,500. Termes faciles. 819-568-1811.

LUCERNE, magnifique site, 150 X 300. Prix à discuter, financement disponible 718-1877, 663-2085.

LUCERNE — 1 acre, $7,000. 770-2012.

MAGNIFIQUE terrain 66,000 pi.ca. avec ruisseau, situé sur route 307, financement très facile. 457-2049.

ONTARIO. Lot vacant résidentiel, seulement 30 minutes à l'est d'Ottawa. Site enchanteur avec façade rivière Outaouais. Service d'aqueduc, égout, pavé, bien éclairé. Voisinage de maisons luxueuses. Assistance pour financement. Jean-Louis: 733-9322.

PRES Wakefield. Pour bâtir en pleine nature à peu de frais. 1 acre boisée, flanc de montagne. $5,000, 749-5463.

RUE VENDEE à Touraine, avec services. Demande $5,500 ou meilleure offre. 568-5996 après 4 heures.

SALETTE, Québec, 45 acres boisées avec petit lac artificiel, plage sablonneuse, très attrayant, $14,500. 7 acres dans le village route 309, $6,500, accès rivière, 2 acres sur rivière au village, $6,500. 819-457-2024.

SPECIAL, chutes 25' en hauteur sur 35 belles acres, boisées, bon accès. Salette, Québec. $18,500. 819-457-2024.

ST-PIERRE de Wakefield, 150 x 450, prix à discuter. 777-8131.

TERRAIN de construction, 1 acre, agréé, collines de la Gatineau, Radapa Ridge, demandons $12,500 avec acompte de $5,000. Vendeur prendra 1ère hypothèque à 16%. 745-9317.

TERRAINS BOISES, près du lac Heney. 1-819-467-5341, après 6 heures.

TERRAINS, chemin de la Montagne, Québec, à 10 milles du centre de Hull. $3,250 et plus. Après 7h p.m. 749-6231

TERRAINS résidentiels, boisés beaux pins, Buckingham, route 315, $4,500. Près Edelweiss, accès plage sablonneuse, $5,500. Salette accès rivière, $2,500. sur rivière $4,500. David Faubert. 819-457-2024.

TERRAIN 1 acre, boisé, Mont-Cascades, 15 minutes de Hull. $4,900 seulement. 224-0280.

TERRAIN 146 x 300, rue Arthur, secteur Templeton Ouest, Gatineau avec autorisation de construire. 663-7461.

TERRAIN à vendre, 100 x 200, lac Schryer, $3,800. 777-6881.

TERRAIN à vendre, lac Pémichagan, $39,500. 8.3 acres, plage, belle vue, près de 700 pieds de rivage. Écrivez au: Secrétaire Club de Chasse et Pêche de Gatineau, 1406 rue Nicholas, Ottawa, K1N 7B7.

TERRAIN — 5 acres, entièrement boisé, dézoné agricole, montée St-Charles, Papineauville, $10,500. Après 7h: 568-8423.

VILLAGE CAMBERTIN
NOUVEAU développement, 5 milles au nord de Limbour, lots boisés, panoramiques d'une acre et plus. $7,500 à $12,000. Financement obtenable à 13%. 827-0171.

1 ACRE et plus, Montée St-Antoine. Prix à discuter. 777-1173.

18 MILLES de Hull, 3 acres, $8,500. 827-2507.

88 ACRES à vendre et 80 acres de blé d'inde à cultiver. 443-3549. Après 7h 00.

84 FERMES A VENDRE

ST-ANDRE-AVELLIN, 35 arpents de terrain, avec bâtisse, termes faciles, intérêt à 15%. 819-983-2136.

TERRE et bâtiments avec maison et terre à bois centenaire. Machinerie, 1,500 balles de foin. Bord de la rivière. Particulier, 819-294-9919.

VENTE privée, sème le tier, 275 acres, dans la région de Prescott et Russel, tous bâtiments neufs, ainsi que équipement moderne, 80 vaches laitières Holstein, 499 litres de no 1, 333,455 litres de m.s.q. Pour informations: 445-5798.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons mobiles Riviera Ltée (OAQ-45). Standard d'excellence, qualité supérieure d'isolation. Lundi au vendredi, 8h à 5h. Soir et fin de semaine sur rendez-vous. 568-4111.

LOGEZ-VOUS à bon marché avec option d'achat, $1,000 comptant. Maison mobile 3 chambres à coucher, foyer, terrain de 100 X 200, seulement $333 par mois. Perkins, 1-671-2682.

MAISON Lasalle, 14 x 72 avec terrain 60 x 90, situé au Domaine du Ruisseau à Angers, hypothèque à 10¼ renouvelable septembre 1983, après 17hres. 986-3719.

MAISON mobile 12x60, 2 chambres à coucher avec addition. Téléphonez 731-3236.

MAISON mobile, 14X68, 3 chambres à coucher. 613-443-2520.

MAISON MOBILE à vendre 14 x 70, avec grosse piscine et terrain. $250 par mois, demande $24,000, hypothèque de $20,000. Appelez après 6h: 819-986-2933.

MAISON motorisée 1977, Chev 350, 24 pieds, entièrement équipée, couche 6, contrôleur de vitesse, 2 air climatisé, 42,000 milles. 746-7301.

TERRAINS pour maisons mobiles, Projet Le Marquis, Gatineau. Pour informations: 663-2313.

1971 BENDIX, 2 chambres à coucher, meublé, avec plusieurs estra. 21 4e Avenue. 568-8964, entre 17h et 19h.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEDUCTION d'impôt de $20,000. Votre part $5,100. Téléphonez à frais virés au (604) 669-5000.

EDIFICE commercial incluant casse-croûte et 2 locaux pour bureau ou magasin. Hypothèque de $54,000 à 12½% fixe, prix total $80,000. Aucune offre raisonnable sera refusée. Cause: maladie. A qui la chance? S'adresser au 556, boul. Maloney-Est, Gatineau. Appelez le jour: 643-4353.

EDIFICE commercial, centre-ville de Hull, 4 commerces, 1 logis, bon investissement, éligible pour subvention, comptant demandé $85,000, prix demandé $145,000. Vendeur prend hypothèque de $60,000 à 5%. 663-5033.

GATINEAU, boutique de textiles, commerce très connu, chiffre d'affaires intéressant. Paulette Savage, 568-0942, Immeubles Hull-Gatineau.

GATINEAU, édifice commercial. Bons revenus. Hypothèque à 13% échéant janvier 1985. Proprio considererait échange. (1-88) Immeubles Hull-Gatineau, Paulette Savage, 568-0942.

GATINEAU, édifice commercial, un très bon revenu. Propriétaire considérait échange tel que résidence à la campagne ou autre. Paulette Savage Immeuble Hull-Gatineau. 568-6695.

POSSEDEZ VOTRE PROPRE ENTREPRISE
• CHANCE merveilleuse d'indépendance financière.
• Peut être opérée comme une entreprise à temps partiel ou à plein temps à votre domicile.
• Un produit que le public en général ainsi que la communauté des affaires requiert et achète à première vue.
• Aucune limite d'âge, aucune éducation minimale. Aucune connaissance de technique n'est requise.
• Vous avez sûrement répondu à une annonce similaire dans le passé pour être déçu, après enquête. Il semble toujours y avoir un piège pour causer des pertes d'argent.
• Cette annonce n'est pas un piège. Le coût est de $3,915.90 comptant. Vous pouvez financer cette entreprise à votre banque, caisse populaire.
• Vous commencez à faire de l'argent immédiatement et votre investissement porte fruit promptement.
• Aucun frais de franchise. Marchandise équivalent à l'argent investi.
• L'opérateur personnalise et imprime en OR ou en cour: Cartes d'affaires, cartes de souhaits, porte-clefs, cartons d'allumettes, etc., à son domicile.
Pour en savoir davantage et voir démontration Téléphonez M. Johnson entre 9hres a.m. et 8hres p.m.
1-613-722-7601
Printalex Int'l. 613-632-8509.

REPRESENTANT(E) FINANCIER(E) avec sens de l'humour pour représenter concession nationale d'un organisme financier. Téléphonez à frais virés au (604) 669-5000.

$500-$700-$900 PAR SEMAINE
MEDICO recherche distributeurs (trices), temps plein ou partiel, selon secteur. Pour informations, 514-341-4300 et sans frais, 1-800-361-9041

96 GARAGES DEMANDES

RECHERCHE garage double, pour l'hiver, entreposage d'autos. 561-3174, 561-4362.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU DE MEDECIN
UN EXCELLENT emplacement pour un médecin de pratique générale bilingue dans un immeuble médical prestigieux sur la rue Main, à Ottawa-est, près de l'Hôpital Général d'Ottawa, libre immédiatement. Pharmacie, laboratoire, service de radiographies disponibles sur les lieux mêmes. Téléphonez ou écrivez à M. Shinder, 192, rue Main, Ottawa. 238-1881.

BUREAU à louer à Gatineau avec salle d'attente, dans maison privée. 684-5822.

HULL, bureaux modernes, environ 1,200 pieds carrés, emplacement idéal pour bureaux d'affaires, entrée privée, chauffée, éclairé, air climatisé, prix à discuter. 568-5545.

HULL, sous-sol, Brasserie Raftsman, bureaux chauffés, éclairés, climatisés. $200 par mois ou plus. Divisés selon vos besoins. Hélène Théorêt, Progres, courtier. 568-9156

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A DEUX rues des Galeries de Hull, rue Fortier, idéal pour bureaux ou commerce. Rez-de-chaussée, moderne, stationnement, 771-9234

BEL emplacement, très achalandé, grand stationnement, pour boutique, magasin de spécialité ou bureau d'administration. Le dernier de 600 pieds. $500. 663-7042.

BOULEVARD St-Joseph, Hull, 2,200 pi.ca. emplacement de choix, disponible suivant 3 mois d'avis. 824-6156.

FACE aux Galeries de Hull, 750 pi.ca. local idéal pour boutique, salon coiffure, commerce spécialisé, local rénové, foyer, prêt a opérer. Stationnement, après 18hrs 771-3400, 770-0804.

GATINEAU, 555, boul. Maloney, 40 x 70 avec cave. Idéal pour pièces d'autos. 819-326-6906.

LOCAL A LOUER, idéal pour boucherie, restaurant, cordonnier, imprimerie, buanderie, salon de coiffure, etc., environ 1,500 pieds. Jour: 663-2123, soir: 663-7611.

PRIX SACRIFICE
LOCAL 510 pieds carrés, Place du Centre. Complètement fini et équipé. Pour information: Guy Bélanger, 776-5564, réprésentant pour transactions G.B. Associés.

ST-RAYMOND. Petit bureau pour mini-commerce. $90. 771-8771.

600 pi. ca., $300/mois. Déjà décoré, stationnement compris, secteur Touraine. Jour: 561-4595; soir: 561-3005.

99 COMMERCES A LOUER

BOUCHERIE toute équipée, à louer, prix à discuter. 663-3551

100 GARAGES A LOUER

GARAGE 2 PORTES, office et équipement lourd. $450/mois. Cantley, Québec. 827-1412, 827-0414.

101 ENTREPOTS A LOUER

AAA PARC Industriel Richelieu. 1- Entrepôt 1,600 pieds. 2- Terrain 139,000 pieds carrés, à vendre. 3- Entrepôt u,000 pieds carrés, à vendre. Trans-Action G.B. Associés Inc., Courtier Marius Gendreau, 776-5564.

1,200 pi. ca., 20 pieds de hauteur, à Hull, dans le centre-ville. 561-1472, 568-0086.

103 COMMERCES A VENDRE

BOUTIQUE de fleurs à vendre. 771-7007.

CAMIONNETTE à patates frites, certifiée par le ministère de la Santé et de feu d'Ottawa, licenciée jusqu'au 15 mai 1982. Après 19h: 745-2278.

CANTINE mobile avec machine distributrices. Cause: maladie. 827-1084.

CANTINE mobile, 1965, cause études. $1,800. 561-3222, Code 17

CENTRE de débosselage 45' x 30', construction neuve avec duplex sur terrain 110 X 100. (Accepterais échange en dépôt). 568-7380, pagette 560,ô—ùù—.

DEPANNEUR licencié à Hull, bon emplacement. 749-1639.

DEPANNEUR licencié avec bon chiffre d'affaires. Logis compris et autres extra. 986-1166.

EPICERIE boucherie, bière et vins. 777-8746.

EPICERIE à vendre, fond de commerce plus inventaire. Vendeur prendra balance sur hypothèque. 770-2343.

ONTARIO — Magasin général, très bien situé, excellent chiffre d'affaires. Logis attenant. Ecrire Case 139 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SALLE de billard, tout équipé, clientèle établie. Prix à discuter. 777-8272, 684-0886.

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

HULL, 59 Chénier app. 3. 778-5911.

114 CHALETS A LOUER

CHALET Clarendon à 15 minutes du Mont Ste-Marie. 1-819-467-5341, après 6 heures.

DEER LODGE, Bouchette Québec, chasse au petit gibier, weekend en plein air! Chalets individuels, bar, salle à manger. Réservations. 819-465-2324.

122 ROULOTTES A VENDRE

114 CHALETS A LOUER

GRACEFIELD, chalets équipés, nouvelle zone ouverte pour chasse à l'arc. 819-463-2091.

PERKINS SUR LE LAC
PANORAMA saisissant, à 30 milles d'Ottawa sur lac Rhéaume, 3 chambres à coucher, Faucon Viceroy, chauffé à l'électricité, bord de l'eau, environ 1½ acre, $35,000. 722-4472, communiquez en anglais.

VAL-DES-BOIS — Semaine et fin de semaine. 770-8470. 1-819-454-2099.

VAL DES BOIS complètement équipé, semaine, fin de semaine ou mois. 454-2803.

117 CHALETS A VENDRE

AU LAC CAYAMANT — 3 chambres à coucher, tapis partout, eau chaude, hivérisé



HOROSCOPE

Samedi le 12 septembre

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Ne suivez pas de chemin trop rigoureux, laissez-vous porter par votre fantaisie. Attendez-vous à des contre-temps et il semble que la personne qui vous aime aura quelques soucis que votre esprit inventif pourra solutionner.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Votre vie sur le plan du coeur sera passablement agitée. Il semble que le confort sera indispensable à votre équilibre. Vos caprices amuseront et votre égoïsme sera supporté par une personne qui vous adorera.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Période sentimentale un peu périlleuse et il vous est conseillé de vous accorder un peu de solitude si vous le pouvez. Une attitude trop indépendante et trop mystérieuse pourrait déclencher la jalousie de l'être aimé.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Vous vous sentirez mieux compris par un être que vous aimez profondément. Si votre coeur est libre, attendez-vous à un coup de foudre. Sur le plan sentimental, l'ambiance sera mystérieuse, tout tournera à votre avantage.

LION

du 23 juillet au 23 août

Climat de sincérité et d'enthousiasme. Ne blessez pas la personne chère par des mots que vous voulez spirituels; soyez plus humble. Détendez-vous et n'exigez pas la perfection qui serait bien ennuyeuse.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Songez que la personne qui vous aime n'a pas votre force de caractère: consentez à l'aider, à la guider et vous ne tarderez pas à en être récompensé. Vous vous exprimerez de façon harmonieuse, élégante, vous vous gagnerez bien des coeurs.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Votre vie amoureuse sera sans nuage et votre vie sociale sera plus animée; vous aurez l'occasion de participer à une réunion où tout sera agréable, harmonieux et divertissant. Vous vous sentirez d'humeur paresseuse.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Un changement dans vos amitiés est possible à la suite d'une affaire sentimentale. Il ne se passera pas grand-chose qui soit de nature à vous inquiéter ou à vous exalter. Vous aurez la chance d'avoir des amis d'une rare compréhension.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Des opportunités surgiront et vous aurez la sagesse de ne rien compliquer; d'ailleurs, vous aurez tout à gagner sur le plan du coeur. Il n'y aura pas de remous, ni de tempêtes dans vos amours.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

N'attisez pas, par vos propos, le goût de la personne qui vous aime pour les discussions, les polémiques. Vous accepterez plus volontiers quelques contraintes inévitables et vous ferez plus confiance à l'avenir.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Il n'y aura vraiment de place que pour vos ambitions, votre travail. Vos relations sentimentales seront toutefois sauvegardées par votre dynamisme et votre bonne humeur. Vous vous sentirez mieux sur tous les plans.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Sur le plan sentimental, la situation sera tendue; les rapports manqueront de souplesse, il y aura des coups de griffes, des blessures. Ne pensez pas trop aux quelques privations que vous devrez vous imposer, vous pourrez facilement les supporter.

Réponse INSTITUER

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	E	U	N	E	R	G	U	A	S	I	R	D	L	V
2	L	L	T	N	E	T	I	U	T	A	F	E	E	A	O
3	L	O	R	R	I	O	V	E	C	E	R	V	L	M	C
4	E	R	A	E	E	R	R	S	O	T	O	E	I	E	I
5	S	A	N	C	R	P	R	O	T	E	T	R	V	L	F
6	I	P	S	U	I	E	O	I	E	U	T	D	R	I	E
7	O	A	M	L	R	U	M	S	D	R	E	N	A	O	R
8	M	R	E	E	E	R	A	I	O	B	M	E	N	R	A
9	E	A	T	R	U	T	N	L	C	A	E	R	C	A	T
10	D	I	T	T	T	A	C	L	I	N	N	P	E	T	I
11	E	T	R	O	I	T	E	O	L	I	T	P	C	I	O
12	C	R	E	R	S	E	S	N	I	S	A	A	N	O	N
13	I	E	E	R	E	M	O	N	T	E	R	A	I	N	S
14	N	O	U	V	E	A	U	E	E	R	I	U	R	S	E
15	E	R	N	R	E	G	A	R	E	D	R	A	G	E	R

Améliorations
apprendre

Cote

Délivrance
demoiselle
docilité

Etat
étroit

Fatuité
frottement

Grince

Lame

Médecine

Nouveau
nuée

Paraître
parole
perte
prêts
protêt

Rager
recevoir
reculer
regarder
remonterai
repos
rêver
rire
romances

Saugrenu
situer
sillonner

Tarir
transmettre
torpeur

Urbaniser

Valétudinaire
vociférations

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

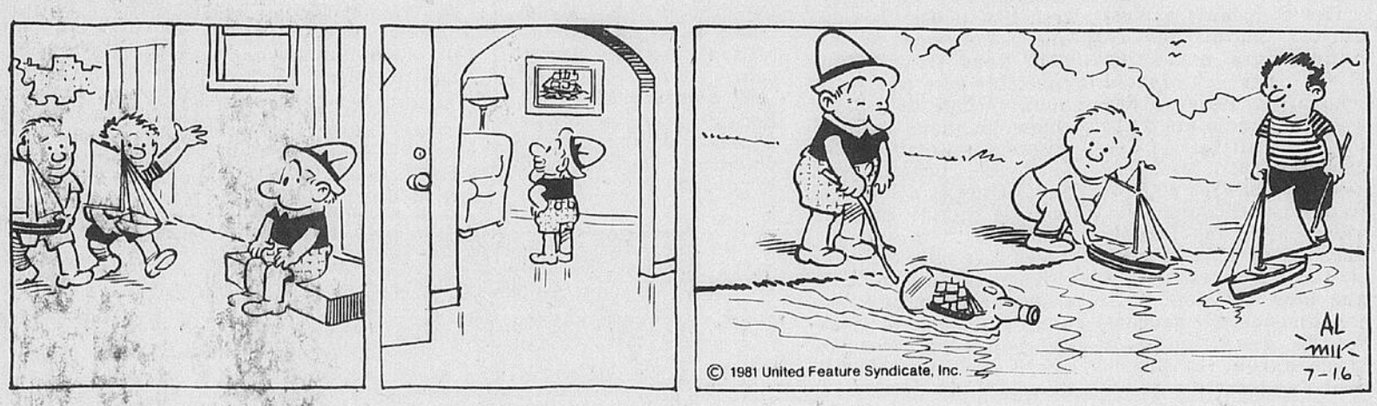
HAGAR DUNOR LE VIKING



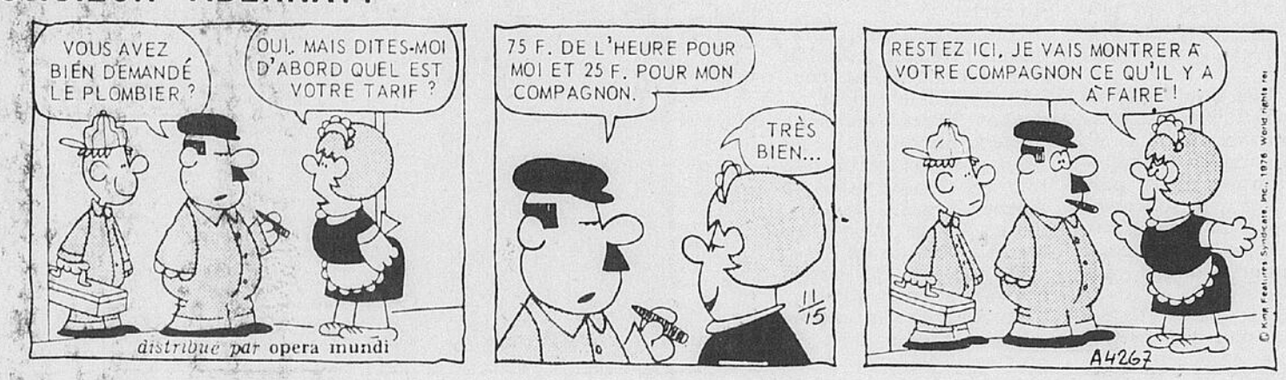
LE FANTOME



FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



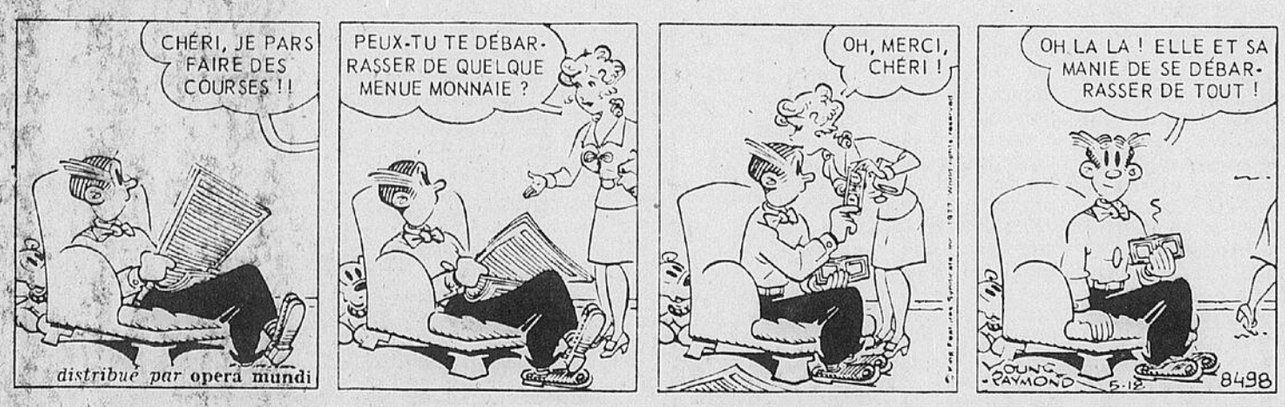
PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



«SANS COMMENTAIRE»



• *Les accords Reagan-Begin vus par l'Union soviétique*

Une «menace» à la paix et la sécurité»

D'après l'Associated Press

La perspective d'une coopération militaire accrue entre les Etats-Unis et Israël «menace directement la paix et la sécurité au Proche-Orient», a indiqué, ce matin, l'agence officielle de nouvelles soviétique Tass.

Commentant les entretiens à Washington entre le président Reagan et le premier ministre israélien Menahem Begin, Tass soutient que le résultat principal de la visite de Begin est un accord sur «l'accroissement de la présence militaire américaine dans le Golfe persique, et en conséquence l'augmentation de la menace militaire que fait peser l'Amérique sur les pays arabes».

Des dirigeants à Washington ont dit que les pourparlers entre les Etats-Unis et Israël pourraient mener à des exercices conjoints de la marine militaire, des échanges entre les agences d'espionnage et l'entreposage d'équipement américain en Israël, dans le but de contrecarrer toute menace soviétique dans la région.

A l'issue de la rencontre de deux jours, à Washington, le président Reagan a dit qu'elle avait permis d'accomplir des progrès dans l'élaboration d'une politique à l'égard du processus de paix au Proche-Orient dans les mois à venir.

M. Reagan n'a pas été très explicite dans sa déclaration. «Nous allons travailler ensemble au maintien de la paix qui a été conclue entre l'Egypte et Israël, et nous appuyer sur cette paix pour l'élargir», a-t-il déclaré.

Pour sa part, M. Begin a assuré que les forces américaines ne s'engageraient pas directement dans la défense d'Israël, en dépit de la naissance de relations stratégiques entre les deux Etats.

Pour M. Begin, «il y a une nette différence entre la défense d'Israël et la défense d'intérêts régionaux et globaux des deux pays dans la région».

«Ce qui concerne la défense d'Israël est notre affaire, a déclaré le président du conseil israélien. Nous ne demanderons jamais à aucune nation d'envoyer des soldats pour nous défendre».

«Les deux pays collaboreront pour lutter contre l'influence soviétique, a poursuivi M. Begin. Nous travaillerons ensemble à ce problème, nous ferons des plans ensemble, nous les exécuterons ensemble, pour le double bénéfice des Etats-Unis et d'Israël et pour le monde libre en général».

Les responsables américains avaient indiqué, avant l'arrivée du président du conseil israélien, que la rencontre aurait pour objectif fondamental de déterminer si les accords du Camp David ont encore une signification et un contenu réels.

La déclaration du président Reagan semble indiquer qu'il est convaincu de leur valeur.

«Les Etats-Unis sont prêts à faire avancer le processus de paix par tous les moyens utiles, a ajouté Ronald Reagan, alors que M. Begin se tenait à côté de lui.

De son côté, M. Begin n'a fait aucune allusion à un progrès sur le chemin de la paix, tout en précisant qu'Israël était favorable à cette paix.

Les deux chefs d'Etat se sont dits d'accord pour l'élaboration d'une stratégie commune au Proche-Orient pour contrer l'agression soviétique. Les détails précis de cette stratégie commune ne sont pas encore définis.

La question controversée de la vente par les Etats-Unis d'avions-radar AWACS à l'Arabie saoudite n'a pas été évoquée par aucun des deux hommes. En dépit de la vive opposition des Israéliens à cette vente, les deux chefs d'Etat ont apparemment décidé de ne pas faire état de leurs divergences sur la question.

A ce propos, le sénateur américain Barry Goldwater a indiqué qu'il était favorable à ce que ces avions soient basés en Arabie saoudite sous contrôle américain.

M. Begin a invité M. Reagan à se rendre en Israël, mais aucune date n'a encore été fixée pour le voyage.

• *En Egypte*

Une «épuration» sans précédent

LE CAIRE (AFP) — L'Egypte sera à partir de vendredi le théâtre d'une "épuration" sans précédent, dont les tracts distribués hier au Caire par le parti du président Anouar El Sadate donnent déjà une idée.

Les 12 millions d'électeurs égyptiens appelés hier par le chef de l'Etat à se prononcer par référendum sur les mesures draconiennes prises contre l'opposition politique et religieuse, sont invités dans ces tracts à dire "oui à Sadate pour lui permettre d'épurer le pays des éléments haineux, des corrupteurs et des âmes perdues qui exploitent la religion".

Le feu vert à cette épuration sera donné vendredi à midi quand paraîtront les résultats de la consultation.

Cinq référendums ont été organisés ces cinq dernières années en Egypte, et la majorité de "oui" a été écrasante, entre 98.29 et 99.95 pour cent. A propos du référendum d'hier, le président Sadate a déclaré à la presse étrangère: "99.9 pour cent de la population m'appuie, vous allez voir ce qui va se passer".

La première vague d'épuration a déjà déferlé sur le pays. Mille cinq cent trente-six personnes ont été arrêtées pour avoir, selon le rais, favorisé la "sédition confessionnelle" entre chrétiens et musulmans ou porté atteinte à la sécurité de la nation.

Cette opération "coup de poing" du président Sadate contre l'opposition a décapité aussi bien la puissante confrérie des "Frères musulmans" que l'Eglise copte orthodoxe.

Mesures draconiennes

Contre les intégristes qui voient leur guide suprême, M. Omar Telemssani, leur "émir des émirs", M. Helmi El Gazzar, et tous leurs émirs arrêtés, le chef de l'Etat a pris les mesures les plus draconiennes depuis son arrivée au pouvoir il y a 11 ans. Il a saisi leurs biens, interdit leur organe de propagande "Al Daoua" et promulgué une loi menaçant de prison tout membre d'une confrérie religieuse illégale, et de travaux forcés à perpétuité tout participant à une association ayant un caractère militaire ou "organisant des cours de culture physique".

CAPLAN'S
CORRECTION

Caplan's s'excuse auprès de ses clients d'une erreur de prix et de deux omissions dans la section des meubles de l'annonce de la vente de septembre parue jeudi. Le prix de l'aspirateur Hoover Celebrity II à tête motorisée était inexact et aurait dû se lire **$169.95.** De plus, deux offres-primes ont été omises. Nous offrons, à l'achat du Hoover vertical, un jeu d'outils à ½ prix et, à l'achat du Hoover transformable, un paquet de 12 sacs de rechange gratuits, une valeur de $14. Nous vous remercions de votre patience et de votre compréhension.

• **Retour de «Guernica» en Espagne**

Le signe d'une réconciliation

MADRID (AFP) — Les Espagnols ont fêté hier matin en accueillant le «Guernica» de Picasso le retour du dernier exilé de la guerre civile espagnole.

L'expression figurait dans plusieurs journaux madrilènes. Elle a été reprise à sa descente d'avion par le ministre espagnol de la Culture qui a accompagné la toile dans son voyage depuis New York où elle était exposée depuis 41 ans au Musée d'Art moderne.

Le retour de «Guernica» est également présenté comme le signe d'une réconciliation nationale, six ans après la fin du franquisme. La toile la plus politique du peintre, communiste et antifranquiste, a été escortée par les motards de la garde civile, alors qu'un hélicoptère survolait le convoi.

Le «Guernica» a touché le sol espagnol au milieu d'un important dispostif policier déployé en raison des craintes d'agression de l'extrême droite qui, par le passé, a déjà détruit plusieurs oeuvres du «peintre rouge».

Par un itinéraire, dont le tracé avait été tenu secret, le tableau est arrivé peu après 08h00, au milieu des applaudissements d'une foule de badauds, au Cason del Buen Retiro, annexe du musée du Prado, où la toile sera présentée au public le 25 octobre, jour du centième anniversaire de la naissance du peintre. Le tableau sera alors protégé notamment par un vitrage blindé.

Le retour du «Guernica» paraît unanimement salué par les Espagnols qui ont pu suivre en direct sur leurs radios les péripéties de l'évènement. Pratiquement tous les journaux espagnols consacrent leurs premières pages ou leurs éditoriaux à ce jour historique. Certains ont même tiré des éditions spéciales.



Guernica: l'oeuvre la plus connue du grand Pablo Picasso. (Photolaser AP)

La solennité de l'accueil réservé à l'oeuvre la plus connue de Picasso contraste singulièrement avec l'indifférence et l'hostilité qui ont prévalu pendant quatre décennies vis-à-vis du peintre exilé. La célébration de son 90e anniversaire, en 1971, avait été marquée par des interdictions, des arrestations et d'importantes déprédations contre les quelques expositions organisées en son honneur.

Le «Guernica» va prendre place dans le salon central du Cason de Buen Retiro, grande salle d'environ 20 mètres sur 12, au plafond décoré d'une fresque baroque de l'italien Lucas Jordan, L'édifice construit en 1632 par Philippe IV, abrite des collections de peintures et de sculptures du 19e siècle.

Le tableau, symbole des atrocités de la guerre civile espagnole, relate le martyre de la localité de Guernica, ville sacrée des Basques, rasée le 26 avril 1937 à Paris.

Le retour du «Guernica» en Espagne a été longtemps retardé par des polémiques autour des volontés de Pablo Picasso, qui désirait que son oeuvre ne revienne en Espagne que lors du rétablissement des libertés publiques. Le retour de la toile, décidé majoritairement par les héritiers du peinture disparu voici huit ans, peut ainsi être interprété comme une consécration du caractère démocratique de la monarchie parlementaire instaurée après la mort de Franco en Espagne.

EATON

Plus que 3 jours!

Pendant la Vente TransCanada tous les chemins mènent chez Eaton

Où que vous habitiez, il y a sûrement un magasin Eaton près de chez vous. Profitez donc de la Vente TransCanada pour passer y faire un tour et y dénicher, à prix spéciaux ou réduits, une multitude d'articles des plus pratiques pour vous, votre famille, votre foyer.

Ce grand événement n'arrive que deux fois l'an; ne le ratez surtout pas du lundi 14 au samedi 19 septembre.

Eaton au Centre commercial Bayshore

VENTE TRANS CANADA

EATON

LE DROIT — les sports

• Jacques Chauvet

De Saskatoon à la Floride avec ses 12

OTTAWA — Pour Jacques Chauvet, de Gatineau, le tir au pigeon d'argile est «une drogue», et pour satisfaire cette passion, il roule sa bosse un peu partout au Canada, aux Etats-Unis et au Mexique.

Au cours d'une compétition et dans une même journée, Chauvet peut tirer, parfois, jusqu'à 800 coups de ses fusils calibre 12.

C'est un champion qui partage cet engouement avec sa fille de 10 ans, Chantale. Cette année, elle a suivi son père partout: de la Floride à Saskatoon.

Et, bien sûr, Jacques Chauvet est un chasseur de canards.

Dans la vie civile, il est chef pâtissier et propriétaire de son propre commerce.

La famille Chauvet, 10 enfants accompagnés de leur mère et de leur père, est arrivée au Canada en 1952. La petite colonie s'installa à Montréal, mais Jacques Chauvet, ce jeune Français d'origine, partit tout de suite à la découverte du pays. Il n'avait qu'un peu plus de 16 ans lorsqu'il est allé passer presque deux ans dans un restaurant de l'Abitibi. Puis il revient à Montréal et complète une formation de pâtissier. Il passe quelque temps dans divers restaurants de la Métropole avant de se retrouver chef pâtissier dans un hôtel de la capitale nationale, à Ottawa.

Pendant les années qui suivent, Chauvet est pâtissier au Parlement, puis il travaille auprès du gouverneur-général Vincent Massey et auprès de son successeur, Georges Vanier. Enfin, depuis 15 ans, il est installé dans sa propre boutique, à Gatineau.

Mais le pigeon d'argile n'a rien à voir avec la pâtisserie et c'est bien plutôt parce que Jacques Chauvet à le goût des grands espaces qu'il a développé, parallèlement, ce passe-temps qu'il appelle lui-même «une drogue». «J'aime la nature, la chasse, les marais et les bois». C'est en faisant la chasse aux canards qu'il fut amené à s'exercer au tir.



Jacques Chauvet, dit «Oeil de faucon»

Un jour, un vieil ami, qui a maintenant 76 ans, lui suggère de mettre à profit son talent de bon tireur et le «pousse» à participer à des compétitions. Jacques Chauvet avait de l'oeil et c'est avec justesse que ce vieil ami l'a surnommé «Oeil de faucon».

Champion canadien

Jacques Chauvet participe à ses premières compétitions en 1977 et obtient déjà quelques succès en se mesurant à des tireurs expérimentés. Dès 1978, il se classe au deuxième rang lors des championnats canadiens de tir au pigeon d'argile (trap shooting). L'année suivante, en 1979, il est couronné champion canadien: premier des 500 tireurs venus à Vancouver pour l'occasion.

En 1980, accaparé par ses affaires, le pâtissier abandonne presque complètement les tournois. «Je n'ai pas tiré un cinquième des cartouches que je tire habituellement», déclare Jacques Chauvet.

En 1981, la fièvre le reprend et, depuis février dernier, il a participé à pas moins d'une demi-douzaine de tournois sur le continent américain. Il raffle quatre trophés à Tampa, en Floride, en février. Il se classe deuxième aux championnats de l'Ontario dans la catégorie des non-résidants. Au Vermont, il se classe deuxième. En Pennsylvanie, il abat 199 pigeons d'argile sur une possibilité de 200... mais il n'arrive même pas à se classer deuxième. Chauvet faisait face aux meilleurs tireurs américains. «Il fallait en casser 200 sur 200 pour avoir une chance», dit-il.

Pas de chance non plus aux championnats canadiens, à Saskatoon. Puis, en Ohio, le championnat du monde. Là encore, les tireurs devaient faire mouche à tout coup et les 99 pigeons sur 100 de Jacques Chauvet ne suffisent pas à battre les meilleurs de 4,500 tireurs présents.

Malgré tout, Chauvet est parmi les meilleurs québécois et il sera appelé à se mesurer de nouveau aux meilleurs du monde à la mi-septembre, car il a été invité à participer au tournoi fermé de tir au pigeon d'argile organisé par la compagnie Remington (fabricant d'armes et de munitions). Auparavant, il doit assister à une compétition de tir au pigeon vivant à Huntingdon, au Québec. En février prochain...un tournoi au Mexique.

«1979 a été mon année, de dire Jacques Chauvet. Mais ça va revenir», ajoute-t-il avec confiance. Il a le temps. Il a le goût. «J'ai de bons réflexes pour un homme de 47 ans»...et il faut le croire.

Bien sûr, cela coûte des sous de se balader par toute l'Amérique avec ses nombreux fusils et ses munitions. Les quelques petites bourses que son adresse lui mérite arrivent à payer ses frais. Selon l'importance des tournois, les bourses sont plus ou moins grosses. Parfois, les meilleurs tireurs en repartent avec des gains de $30 ou $40,000. Chauvet se contente de bourses plus modestes pour l'instant.

D'ailleurs, malgré ses succès, Jacques Chauvet est un homme modeste et agréable. Il est respecté des hommes qui s'entraînent avec lui et qui lui demandent conseil. Ensemble, ils jasent des compétitions, des longueurs et des ouvertures de canons. Ils aiment se mesurer à lui en pariant «un p'tit 50 cents» qu'ils perdent...avec le sourire. Il est bon professeur aussi: «Les plombs sont passés dessous...par dessus, à l'arrière»...c'est à croire que cet «Oeil de faucon» a vu passer les plombs...et peut-être bien.

Pendant que Jacques Chauvet se raconte facilement, sa fille, Chantal, qui l'a suivi partout cette année, approuve. «C'est mon porte-bonheur, précise le pâtissier. J'ai hâte qu'elle me demande de lui acheter un fusil».

«Ça ne sera pas long», répond Chantal.

Son père espère qu'elle deviendra, elle aussi, une championne du tir au pigeon d'argile, une deuxième Susan Natrass.

«Non. Je serai une première Chantal Chauvet».

L'Outaouais chasse et pêche



par Guy Prud'homme

• La chasse récréative

Activité fort appréciée

Bientôt, les violons d'automne feront entendre leur appel incessant et le chasseur, tel un papillon de nuit attiré par la flamme, tournera le dos à la civilisation, pour aller chercher refuge dans la quiétude de la fôrêt automnale.

On peut dire sans risquer de se tromper, que la chasse récréative constitue une activité grandement appréciée par les Québecois. En effet, suite à une étude portant sur l'utilisation de la faune au québec, réalisée par la direction de la planification du Ministère du Loisir, de la chasse et de la pêche, on apprend que 22.2 pour cent de la population âgée de 15 ans et plus a déjà chassé. En 1980, près de 390,000 chasseurs, soit 8.3 pour cent de la population ont réalisé en moyenne 10.9 jours de chasse, totalisant quelques 4.2 millions de jours.

Territoire de chasse

Cette étude à laquelle ont participé quelque 4,000 personnes, démontre qu'à l'instar de la pêche sportive, la chasse se pratique surtout dans les territoires publics ou privés. De fait, 80 pour cent du nombre total de jours de chasse s'exerce à l'intérieur de ces territoires. Par ailleurs, les territoires des «zec», des parcs et réserves et des pourvoiries permettent la réalisation de 18 pour cent du nombre de jours de chasse. Alors que 2.5 pour cent s'effectue dans les fermes cynégétiques (endroits où l'on pratique l'élevage de certains gibiers pour fin de chasse).

Les espèces

La majorité des jours de chasse — 56.8 pour cent sont consacrés à la recherche du petit gibier, incluant la gélinotte huppée, le lièvre d'Amérique et les oiseaux migrateurs.

En ce qui a trait au gros gibier, l'orignal est le plus recherché. En effet, un peu plus d'un million de jours de chasse ont été consacrés à la poursuite de ce gibier.

Par ailleurs, on constate que la chasse à l'ours noir et au caribou ne contribue que très peu à l'ensemble du nombre de jours de récréation réalisés à la chasse. Ainsi, pour chaque jour de chasse au caribou, il se réalise 50 jours de chasse à l'original et 110 jours de chasse au petit gibier.

Facteurs limitant

On évalue à 15 pour cent la proportion de la population du Québec, soit 712,400 personnes qui auraient aimé pratiquer la chasse récréative en 1980 et à 79.5 pour cent ou 298,000 chasseurs actifs qui auraient souhaité consacrer plus de temps à leur activité.

Anti-chasseurs

Si ces statistiques, de même que celles relatives aux principaux facteurs limitant, sont à plusieurs égards analogues à ce qui a été observé dans le cas de la pêche récréative, il convient de mentionner qu'une population — 18.5 pour cent est opposée à la pratique de la chasse. L'opinion exprimé par les citoyens de la région de Montréal apparaît déterminante à ce sujet, puisque 83 pour cent des personnes opposées à cette activité habite cette région.

Près de 120 millions de dollars sont dépensés annuellement pour pratiquer la chasse récréative au Québec. De cette somme, $61 millions sont alloués au transport, au logement, à la nourriture, aux droits de chasse, aux munitions, etc. Les équipements divers tels les armes, les embarcations, les moteurs, les vêtements spéciaux, nécessitent des déboursés annuels d'un peu plus de $55 millions. De plus, $3.5 millions sont investis annuellement dans l'achat de chalets ou de véhicules principalement utilisés pour la chasse récréative.

Ainsi, un chasseur consacre annuellement à la pratique de son activité environs $306, soit près de $28 par jour.

L'information qui a servi à la rédaction de cette chronique a été tiré du document intitulé; «Le loisir relié à l'utilisation de la faune au Québec». Les auteurs sont: Jacques Pelletier, Marcel Lacasse et Jean-Luc Ducharme. On peut se procurer cette étude en téléphonant à la direction régionale du MLCP 771-4840.

Les personnes intéressées à suivre un cours de sécurité dans le maniement des armes à feu, sont priées de se rendre au 195 du boulevard Maloney à Gatineau, dimanche, le 13 septembre. Les activités débutent à 8h et se terminent à 17h. Pour plus d'informations, on prie de communiquer avec Jacques Michaud au 568-8080.

• *Pour Henri Spitzer*

La boxe: une passion

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Le rêve des Amériques...les films de cowboys...les grands espaces...voilà ce qui a décidé il y a un quart de siècle le Français Henri Spitzer à traverser l'Atlantique.

Parti, à 17 ans, suivre un cours en hôtellerie aux Bermudes, l'alternative est alléchante: ou il retourne en Europe pour exercer son métier, ou il tente sa chance à New York où des amis l'attendent.

Se voyant offrir la chance de réaliser le rêve de tous les adolescents européens, il opte pour l'aventure aux Etats-Unis mais il décide de passer par Montréal, une ville qu'il n'a plus jamais quittée.

«J'ai tout de suite aimé Montréal. J'ai été bien reçu et on m'a aidé à m'installer. J'ai travaillé au début comme barman, notamment au Club de golf Iselmere, et je suis passé ensuite dans la vente de produits de restauration et plus tard dans la vente d'équipements électroniques», a raconté hier celui qui aujourd'hui est le principal actionnaire de la compagnie de télécommunication Canfax, fondée en 1973.

Grâce en partie à l'utilité de ses télécopieurs et plus récemment de ses écrans cathodiques, Camfax est présente dans le sport, étant un outil indispensable à toute bonne galerie de presse.

Par exemple, pour les compétitions de la Coupe Canada 81, c'est Canfax qui a le mandat des communications des journalistes.

Spitzer et la boxe

C'est en raison de cette corrélation entre Canfax et le sport que Henri Spitzer s'est amené à la boxe.

«Un jour, j'ai fait part à un de mes amis, Pierre Gobeil, (directeur des sports à La Presse) de mon intérêt pour la boxe et de mon intention de gérer un boxeur. C'est alors qu'il m'a mis en contact avec Jean-Claude Leclair, un boxeur qui désirait effectuer un retour sur le ring.

«L'expérience avec Leclair a été plus ou moins heureuse mais cela m'a au moins initié au monde de la boxe et à toutes ses subtilités.

«C'est ainsi, d'ajouter Spitzer, que j'ai entrepris avec un ami de longue date, Henri Biard, de fournir des fonds dans une compagnie de promotion pour la boxe, une compagnie formée en février 1980: Promotions H.F.S. inc.

«Le premier programme que nous avons organisé à Montréal a permis à Gaétan Hart de reprendre, dans la finale de la soirée, son titre de champion canadien des poids légers et il y avait aussi le jeune Michel Lalonde qui se battait dans les préliminaires. Nous avons commencé avec ces boxeurs, que je trouve très honnêtes dans leur métier, et nous avons l'intention de continuer avec eux.

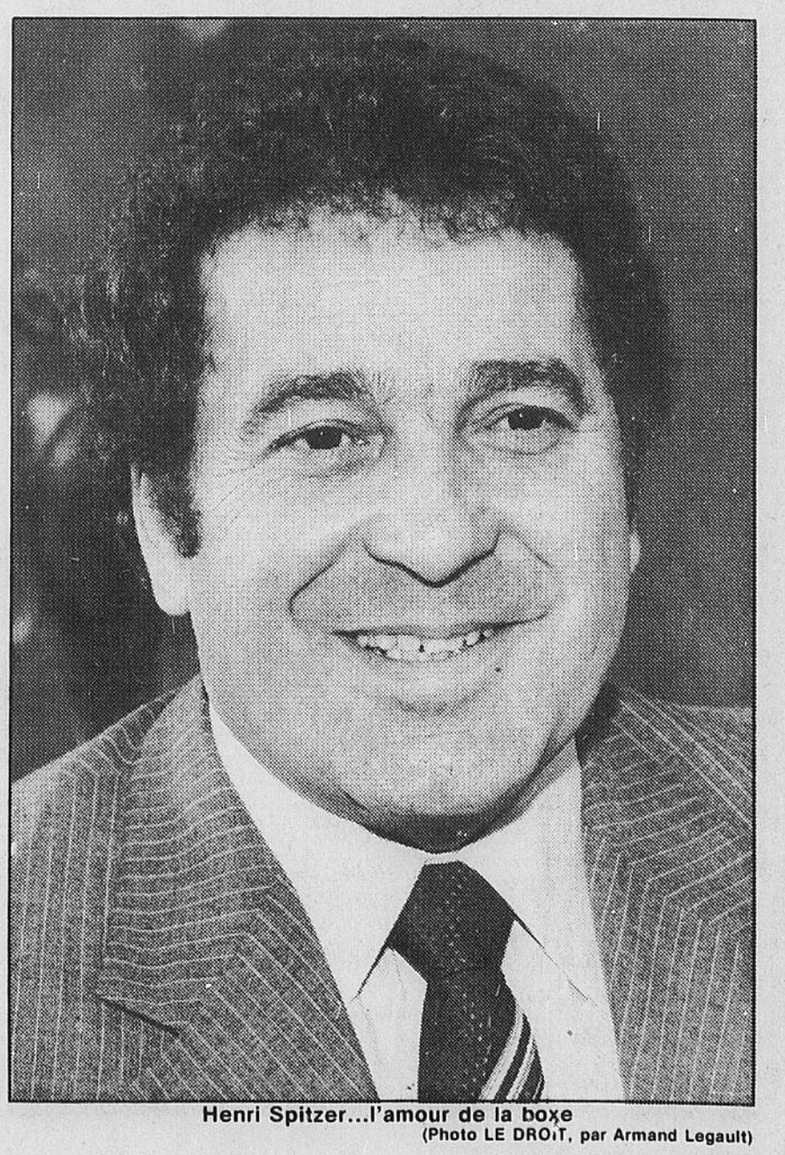
«C'est pour ça que je n'ai pas hésité à organiser un programme de boxe professionnelle à Hull pour ainsi donner la chance à Michel Lalonde de remporter la ceinture des poids légers du Canada en l'opposant à Johnny Summerayes ce soir à l'aréna Guertin», a confié le président de Promotions H.F.S. inc.

Si la compagnie de Spitzer a su se gagner assez de crédibilité — elle a orgnisé 11 cartes de boxe en 1980 à sa première année — c'est bien sûr à cause d'importantes sommes d'argent qui y ont été injectées.

«Oui, il y a des adversaires à $100 et il y en a d'autres à $3,000. Si on veut offrir un bon spectacle de boxe, il faut savoir s'adjoindre les meilleurs hommes. Nous avons engagé Régis Lévesque, un promoteur bien connu à Montréal.

«Pour le moment, la boxe ne me fait pas vivre mais même si je sais que je n'y ferai pas fortune, j'espère qu'un jour je ne pourrai faire que ça, car j'aime la boxe, j'y suis venu par plaisir et j'y ai découvert une passion».

Henri Spitzer ne l'a pas dit ouvertement mais les films de cowboys doivent avoir quelque chose à faire là-dedans!



Henri Spitzer...l'amour de la boxe
(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

560-2750 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AMC PACER 1975, 59,000 milles, bon état, cause: départ $1200 ou meilleure offre 837-1807.

ATTENTION, attention, nous avons des pièces usagées et nous achetons des voitures à prix raisonnables, n'importe quelle voiture. 561-3738.

AUSTIN Marina 1974, 4 portes, 4 cylindres, 47,000 milles, bon état. Fait 35 à 40 milles au gallon. Doit vendre, meilleure offre. 778-0415, 771-4918.

AUTOS SPORTS

1980 HONDA Prelude, brune, automatique, radio, toit ouvrant; 1980 200 SX, 2 tons, automatique, toit ouvrant, beaucoup d'extra; 1979 Corvette, tout équipée, 7,000 milles, neuve; 1979 Datsun 280ZX, rouge, tout équipée., Demandez Marc: 238-5561. #1106369.

AUTOS USAGEES

DE $300 à $1,500. McArthur Automobiles Ltée, 416 chemin McArthur, 746-8478.

BOBCAT 1975, 38,000 milles, automatique, 6 cylindres, radio, comme neuve. $2,500 684-5846

BON, BEAU, pas cher. Chez Automobile Expo à Gatineau. 643-1200.

BUICK Century 1980, Edition spéciale, excellent état, 35,000 kilomètres de grande route. 2 pneus d'hiver. $8,500. Après 17h: 777-2026.

CADILLAC Coupe de Ville 1977, entièrement équipée, excellent état. Faut voir et faites une offre. 728-8683.

CADILLAC 1978, Elégance, équipement complet, 45,000 milles. $9,800. Demandez Georges Tessier. 663-3183, 671-2735.

CADILLAC 1978, Coupe de ville d'élégance, achetée 22 juillet 1978, en très bon état, 48,000 kilomètres. Meilleure offre. 663-6136.

CAMARO LT, 1976, très bon état, $3,900 ou meilleure offre. 568-7840.

CAMARO, type LT, 1978, $5,000 ou meilleure offre. 770-8708.

CAMARO Z28 1979, am-fm cassette, volant ajustable, roues Mag, pneu PA, prix à discuter. 777-5517.

CAPRI GHIA 1979, 4 cylindres, automatique, très propre. 568-2200, de 9h à 5h.

CAUSE DEPART, Buick Century LTD, 1978, très bon état, $5,500. Appelez après 5hrs 684-5298.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE Malibu 1974, 100,000 milles. $700. 663-1603, 663-1807.

CHEVELLE Malibu Classique 1975, 84,000 milles, excellent état, $1,695. 643-2981.

CHEVELLE 1974 2 portes, telle quelle. $1,200. Après 17h 771-0704

CHEVELLE 1975, 2 portes V8 peinture originale. $750. 776-4935.

CHEVETTE 1976, 4 cylindres, 2 portes, automatique, parfaite condition. Après 6h: 568-4048.

CHEVROLET CHEVETTE 1978, 5 portes, Hatch-Back, manuelle, 4 vitesses, radio, penus Radiaux, 62,000 kilomètres, ou 38,000 milles, Prix à discuter. 778-5971.

CHEVROLET IMPALA 1964, moteur 283, 67,000 milles. $1,000. 234-0780.

CHEVROLET 1971, équipement complet, peinture récente, convertible, prix à discuter. 663-6506.

CHRYSLER Newport 1973, bon état. Appelez après 17h 30: 663-0143.

CHRYSLER Newyorker 1973, servodirection, servofreins, 55,000 milles. Besoins réparations sur carrosserie, très bon état, $595. 568-4748.

CHRYSLER New Yorker 1973, équipement complet, très propre, $1,500 ou meilleur offre, échange acceptée. 643-9330.

CHRYSLER 1975, Newport 4 portes, air climatisé, radio AM/FM, $2400. 771-0704 après 5hrs.

CITATION 1980, bon état. 28,000 kilomètres fà vendre cause départ. 777-3654.

COMET 1974, $800 après 6 heures. 671-2461.

CORDOBA 1977, très bon état. Prix à discuter. 568-2175.

CORDOBA 1980, tout équipée. 777-9128.

CORVETTE 1979, 25,000 kilomètres, excellent état. 777-3172.

CORVETTE 1979, bon état, $12,500. Après 5h 00. 561-2182.

COUGAR XR7 1980, tout équipée, balance de paiements. 568-1613.

COUGAR XR7, 1979, 24,000 kilomètres, excellent état. $5,000 ou meilleure offre. 561-5730.

COUGAR XR7 1978, moteur 302, 76,000 kilomètres, $3,300. Entre 17h et 20h: 777-1025, demandez Johanne.

COUGAR 1977, bon état, $2,500. 770-5405.

CUTLASS 1974, demande $350. 777-7222.

DART 73, 225, parfait pour étudiant ou bricoleur. $375. 771-4153.

DATSUN 260Z, 1974, très propre, automatique, toit ouvrant. 561-5746.

DATSUN 710, 1974, 4 cylindres, manuelle, 2 pneux d'hiver. Prix négociable. 233-0801.

DODGE aspen 1977, familiale, air climatisé, intérieur très propre, vitres et serrures électriques, moins de 50,000 milles, $3,800. Oldsmobile 1977, moins de 50,000 milles $2,800. 663-4848.

DODGE Monaco 1975, peinture neuve. Prix à discuter. 684-9218.

DODGE Polara 1968, moteur 318 $450 ou meilleure offre. 827-1406.

DUSTER 1970, pou pièces. 643-9447 après 5h.

DUSTER 1974, moteur 318 automatique, bon état, $800 Après 18 hres: 568-6832.

DUSTER 1974, 6 cylindres, automatique au plancher, propre, bonne condition, $700 ou meilleure offre. 777-8571.

EL-CAMINO SS, 1979 avec servodirections et servofreins, radio am/fm pneux neufs et peinture neuve avec moteur 305. 49,600 kilomètres. Damande $7,000. 561-0657.

FAIRLANE, 1969, moteur 302, automatique, 2 portes, certifiée. 746-1337.

FAIRMONT familiale 1981, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, n'a servie que 6 mois, très bas millage. 568-1790.

FAIRMONT 1980, 5 portes, 6 cylindres, servodirection, radio, $5,100. 777-3198.

FAUT voir! 1976 Buick, édition spéciale, T-Top, toute équipée, peinture neuve, excllente condition. $5500. 663-3405.

FIREBIRD Formula, 1979, 4 barils, 20,000, milles. Excellent état $7,000. 771-9013, 776-8322.

FIREBIRD 1978, Formula, servofreins, servodirection, stereo AM/FM. $6,500. 745-1846.

FORD GRANADA 1979, très bon état. Bon prix. 568-3906.

FORD LTD Brougham 1974, 351, bien entretenue. $900. 771-8100.

Turpin

Pontiac Buick Ltd.
Carling et Clyde

POUR UNE VOITURE OU UN CAMION NEUF OU USAGE

1566 Carling — 728-1901

Bélisle

Automobiles 1969 Ltée

"Le concessionnaire en plein essor à Ottawa"

749-5941

444, ch. Montréal

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet

148

VASTE CHOIX

de voitures neuves et usagées

Cyrville Chrysler Plymouth Co

900 boul. St-Laurent

745-7051

• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge

148

WILLIAMS

CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC LTEE

950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 777-2731

"Chez Williams, le client est numéro un"

LIQUIDATION DE DEMONSTRATEURS

1981





CHEVROLET CITATION 1981

Cadillac Sedan de Ville

De la Cadillac à la Chevette, nous en avons sûrement une pour vous. Tous avec moins de 6,000 milles. Sans aucun doute le meilleur prix en ville.

FAITES VITE!

G.M.A.C. vous offre un taux de financement en bas de la moyenne. Renseignez-vous auprès d'un de nos représentants.

HEURES D'AFFAIRES:
Du lundi au jeudi, de 9h a.m. à 9h p.m.
Vendredi, de 9h a.m. à 6h p.m.

OUVERT LE SAMEDI

148

1981 CONCORD

HATEZ-VOUS!
Offre pour un temps limité. Cette offre peut se terminer sans avis préalable.

STOCK 2521



EQUIPEMENT STANDARD

• Moteur 2.5 litres • 4 cylindres • transmission manuelle à 4 vitesses • freins avant manuels à disque • pneus radiaux P195/75 R14 à flancs noirs • barre antirouli devant • aération très efficace • système de chaufferette/dégivreur • couvre-roues pleine grandeur • fines rayures doubles sur les côtés • moulures extérieures luisantes y compris bas des ailes, gouttières, bordures de roues et contour de pare-brise • moulures protectricesaux côtés.

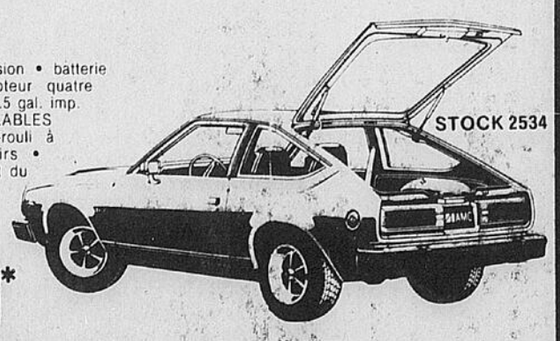
PRIX A PARTIR DE $5,998*

5 ANS DE PROTECTION ZIEBART CONTRE LA ROUILLE

1981 SPIRIT

EQUIPEMENT STANDARD

• Système antivol d'allumage, direction et transmission • batterie 55 • FREINS AVANT MANUELS 6A DISQUE moteur quatre cylindres (2.5 litres) 151 po. cu • réservoir à essence 17.5 gal. imp. /79.5 L • GARNITURE DE FREINS AUTO— R9GLABLES carrosserie à construction monocoque • barre anti-rouli à l'avant • pneus radiaux P185/74R14 à flancsnoirs • moulures de bordures de roues, gouttières, bord avant du capot, pare-brise et panneaux intérieurs des ailes • • fines rayures latérales • couvre-roues (4) • alternateur 42 ampères • rétroviseurs intérieur 8" (non-inclinable) • colonne de direction et volant de sécurité absorbant les coups • sieges baquet avant et banquette arrière.



STOCK 2534

PRIX A PARTIR DE $5,399*

UN SEUL CONCESSIONNAIRE OFFRE CETTE AUBAINE!

Ou ailleurs au Canada trouverez-vous de meilleures voitures d'occasion?

Kaydee MOTORS
1075, ch. Richmond
Ottawa — 820-3131

VOTRE CONCESSIONNAIRE CLE

JEEP RENAULT AMC

Nous faisons la location AVIS
Nous louons toutes les marques d'auto!

* Transport, preparation et options en sus.

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD LTD, 1975, familiale. Carroserie et mécanique en bon état. Telle quelle, 777-8918.

HONDA ACCORD 1979, 5 vitesses, 40,000 km, très propre, $5,600. 568-7930, après 17h.

MATADOR 1973, familiale, en bon état. 643-2141

MAZDA 1974, moteur rotatif neuf, AM/FM, $495. 663-3990.

MINI-AUSTIN 1977, 32,000 milles, bon état. $1,850. 663-4075.

MONTE CARLO Landeau 1976, 51,000 milles, comme neuve, meilleure offre. 568-3083.

MUSTANG 1980, Ghia Sport, 16,000 kilomètres. 663-1135.

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Auto, 643-1200.

NOUS avons un bon choix d'autos à $995 et plus. I.T.L. Motor Sales, 470, rue Rideau.

NOVA 1977, très bon état, prix à discuter. 568-2896.

OLDSMOBILE Delta 88 Royale 1974, 70,000 milles, am/fm, air climatisé, servofreins, servodirection, bon état, $1,000. 568-3100.

PARISIENNE 1973, bleue, toit vinyle. Beaucoup d'extra. 643-1788.

PINTO 1974, 4 cylindres, automatique, propre, $1,400 avec vérification de sécurité. Mario. 443-5412

PINTO 1975, 54,000 milles, prix à discuter. 568-7745.

PINTO 1979, 4 cylindres, manuelle, bon état, vente cause départ. 238-1616 appartement 54B.

PLYMOUTH (Criquet), familiale 1974, 2,000 CC. Automatique, réparée à neuf et peinture fraiche avec radio et support de valises. Très propre. $1,800. 819-986-1959.

PLYMOUTH Fury 1975, bon état. Appelez Michel: 771-0527.

PLYMOUTH Fury 1976, 2 portes, moteur 318, radio, $1,200. Après 17h 771-0704

PLYMOUTH Valiant 1975 6 cylindres, automatique, certifiée. Peinture neuve $1,600. 568-2934 après 18 hres.

PLYMOUTH VOLARE 1976, 4 portes, 6 cylindres. Christian, 778-1330.

PLYMOUTH Volare, 4 portes, 6 cylindres, 65,000 milles, bon état, $2000. 745-9313 après 4 hres. p.m.

PONTIAC Acadian 1978, 44,000 kilomètres, 4 portes, excellent état, $4,000. 777-1080.

PONTIAC LAURENTIAN 1977, 2 portes, pneus Michelins, $3,000. Très peu usagée, appartenait à personne âgée. 776-2033.

PONTIAC LeMans 1971, 6 cylindres. $225 986-5667.

PONTIAC LeMANS 1974, coupé sport, 46,000 milles, carrosserie et mécanique en très bon état. Demande $2,000. 1-819-986-7623, après 18 heures.

PONTIAC Lemans, 1976, pneus Michelin, roues mag, console, bon état. 568-0717, 561-2224.

PONTIAC Parisienne 1975, excellente condition, Pirelli neufs, $1,900. 824-1322.

PONTIAC PARISIENNE, Brougham, 1979, Landau, tout équipée, air climatisé, radio AM/FM avec lecteur 4 pistes, vitres électriques, plusieurs autres options, 33,000 kilomètres. Prix à discuter. 778-5971.

RABBIT 1976, en bon état. 55,000 milles. $2,900. 725-3888.

RENAULT 12, 1974 tres propre, très bonne condition mécanique. $800 ou offre raisonnable. 234-5488.

RENAULT 5 GTL 1977, stéréo am/fm-cassette, 5 pneus Pirelli, 43,000 milles, $2,450 ou meilleure offre. 234-8503.

SAPPORO Plymouth, 1979, très bon état, $4,300. après 19h. 749-3882.

SI VOUS avez $100 comptant et un bon crédit et pouvez vous permettre $168 par mois, je peux vous vendre une voiture neuve. Pour achat, communiquez avec Marcel Pothier, 568-5811, samedi 568-5009 (45553).

T-BIRD 1978, très bonne condition, air climatisé, $4,800. 663-4522.

THUNDERBIRD 1979, excellent état, servofreins, servodirection, 25,000 kilomètres, $6,000 ou meilleure offre. Après 17hres: 770-1347.

THUNDERBIRD 1979, 27,000 kilomètres, en très bon état. 568-9271, 643-1117.

THUNDERBIRD Town Landau 1981, valeur originale $12,500, parfait état. Radio AM/FM cassette, vitres électriques, enjoliveurs de roues de luxe, sieges avant inclinables, traitement antirouille. Après 17h. 561-2369.

TOYOTA Corolla SR-5, Coupé Sport, 1981, cause départ, $8,200. 771-7250.

TOYOTA 1973, pour pièces, $250.00 770-7459.

TOYOTA 1976 Corolla 1500, automatique, sièges baquet, pneus radiaux, meilleur offre. 828-6040.

TRANS AM 1978, automatique, blanche avec intérieur bleu. Excellente état. Air climatisé, AM/FM cassette stéréo. Contrôle de vitesses, automatique, etc. 776-0749.

TRIUMPH TR7 1977, 29,000 milles, air climatisé, pneus neufs. Jamais sortie l'hiver. 770-7273.

VOLKSWAGEN Rabbit 1979, 4 portes, diesel, 4 vitesses, radio, très propre. Appelez Léon ou Rick, 745-8421.

VOLVO 1974, 164E. Bon état. 455-2481, après 5 heures.

VOLVO 1975, très propre, moteur neuf, $4,500. 777-3491.

VRAIE AUBAINE, Chevrolet Bélair 1974, 4 portes sedan. 52,000 milles. 568-9553.

WALKELEY DATSUN LTD.

1977 MUSTANG, hatchback, 3 vitesses, unique. St. 1282B. 521-6262.

WALKELY DATSUN LTD.

1978 CAMARO Rally sport, automatique, servodirection, servofreins, deux tons, noir et blanc. St. 1598A. 521-6262.

WALKELY DATSUN LTD.

1979 HORIZON, 4 portes, automatique, radio a.m., St. 1329A. 521-6262.

WALKELY DATSUN LTD.

1977 FIREBIRD TRANS-AM, édition spéciale, noir et or avec barre en «T». St. 1502A, 521-6262.

WALKELY DATSUN LTD.

1978 Firebird Trans-Am 8, 4 vitesses, servodirection, en état d'exposition. St. 1322A, 521-6262.

WALKLEY DATSUN LTD.

1978 CAMARO L.T., automatique, servodirection, servofreins, comme neuf. St. 1655A, 521-626.

WALKLEY DATSUN LTD.

1978 Lancia Beta coupe, 5 vitesses, «toit soleil», immaculé, seulement 38,000 km. Doit être vu! St. 1533A. 521-6262.

WALKLEY DATSUN LTD.

1978 PLYMOUTH VOLARE, 4 portes, automatique, 6 cylindres, comme neuf! St. 1657B. 521-6262.

WALKLEY DATSUN LTD.

1979 HORIZON, 4 portes, 4 vitesses, am/fm, 57,000 km. St. 1325A, 521-6262.

WALKLEY DATSUN LTD.

1979 DATSUN 210, hatchback, seulement 35,000 km. St. 1455A, 521-6262.

WALKLEY DATSUN LTD.

1980 PONTIAC LEMANS, 4 portes, automatique, servodirection, servofreins, en état d'exposition. St. 1665A, 521-6262.

WALKLEY DATSUN LTD.

1981 DATSUN 210 de luxe, automatique, radio a.m., 4 au choix! 521-6262.

1968 CAMARO, 327, 4 vitesses, 568-8194. Demander Yvan. Après 18hres.

1971 CADILLAC sedan, bon état, $1,200. 777-4581.

1971 MAVERICK, 6 cylindres, 42,000 milles, $500. 684-8769.

1971 MGB, à vendre pour $1,500. Téléphonez, du lundi au vendredi, entre 8hres et 4hres: 770-7110, Carole.

1973 GRAND TORINO, 2 portes, $350, prix à discuter. 663-6752, entre 8h et 15h.

1973 RENAULT 15, très bonne condition, $950. Manuelle. 561-2110.

1973 SATELLITE, 318, 2 mags de 10", $1,000 tel quel. 776-2374.

1974 BUICK CENTURY, très propre. 771-1275, 771-8695.

1974 BUICK LeSabre, très propre, $1,200 568-4911

1974 DODGE DART, 2 portes, 6 cylindres, automatique, $450. 746-8478 McArthur Automobiles.

1974 FIAT, bon état, meilleure offre. 821-2286.

1975 AMC Matador, V8, 4 portes, $495. 746-8478 McArthur Automobiles.

1975 PONTIAC Lemans, 2 portes, V-8, bon état, $750. 746-8478, McArthur Automobiles.

1975 PONTIAC Parisienne, 2 portes, V-8 $775. 746-8478, McArthur Automobiles.

1975 THUNDERBIRD, tout équipée, parfait état, demande $2,500. ou meilleure offre. 643-4202.

1975 VALIANT, 4 portes, 6 cylindres, automatiques, servodirection, servofreins, comme neuve, 36000 milles seulement. Appelez Léon ou Rick, 745-8421.

1975 VOLKSWAGEN, camionnette, $3,500 ou échange pour automobile automatique. 568-4653.

1976 BUICK Skylark, $1,600 ou meilleure offre. 568-9370.

1976 CHEVROLET BELAIR, 2 portes, moteur 350, automatique, servofreins, servodirection, $800. jour: 568-0330; demandez Pat. En soirée: 455-2565.

1976 CHEVY NOVA, 2 portes, 6 cylindres, automatique, servodirection, radio. Excellent état. Bas millage. 778-0523 après 5h.

1976 GRANADA Ghia, parfait état, prix à discuter. 561-6098.

1976 LINCOLN, prix à discuter. 561-3783.

1976 MARQUIS, tout équipée, $2,300 ou meilleure offre. Après 18h 30. 568-5385.

1977 BUICK Riviera, 2 portes, équipement complet, bleue, $4995, ou meilleure offre. Avant 19h 663-3236, après 19h 771-6568

1977 CHEVROLET Malibu, tres bon état, prix à discuter. Après 6h, 771-1354.

1977 MATADOR AMC, très bon état. 561-6312 après 17h.

1977 PLYMOUTH Fury Sport, 360, 2 portes. Bon état, $1,500 ou meilleure offre. 568-3440, 561-4276.

1977, PLYMOUTH, Arrow, automatique, 4 cylindres, comme neuve, $3000 ou meilleure offre. 684-5158.

1977 VENTURA, 4 portes, 6 cylindres, 1 mois de garanti, comme neuf. Stock 1356A. Termes faciles, échanges acceptés. Pour informations, Marcel Poithier, 568-5811. (45553)

1978 DODGE Diplomat, 2 portes, V8, automatique, servofreins, servodirection, am/fm, gris, demi-toit vinyle rouge, $3995 ou meilleure offre. Avant 19h 663-3236, après 19h, 771-6568

1978 FORD familiale, «Country Squre», 28,000 milles, comme neuve, $6,500. Après 6hres. 663-4669.

1978 MONZA, 1 mois de garanti, 4 cylindres, automatique, comme neuve. Termes faciles, échanges acceptés. Stock 723A. Pour informations, Marcel Poithier, 568-5811. (45553)

1978 TRANS AM, 400 TA, 40,000 km, roues mag, or. 770-0885.

1978, 4 portes, Rabbit, injection de carburant, excellent état, cause: départ 1er octobre, Cornwall. 932-9454.

1979 TRANS AM, blanche, 6.6, équipée, 30,000 kilometres, toit en T. 643-5781 après 6h.

1980 BUICK Riviera, traction avant, toute équipée, seulement 40,000 kilomètres, comme neuve. Prix a discuter. Jour: 632-4174, soir: 673-5648.

1980 CAMARO Z-28, comme neuve, tout équipé, V-8, automatique, servofreins, servodirection, toit en T, demandez Paul Laramée, 745-7051.

1980 CITATION, 2 portes, hatchback, servofreins, servodirection, V-6, automatique, radio am/fm, 19,000 kilomètres. Demandez Marc: 238-5561. #1106369.

1980 CONCORDE AMC 4 cylindres, encore sous garanti. Plus 5 ans sur la rouille. $5,500 770-9578

1980 CORVETTE, toute équipée, bas millage, jamais conduite en hiver. $16,500 ou meilleure offre. 776-3843, après 5 heures.

1980 MAZDA RX7, modèle GS. 733-1687 après 5h.

1981 CARAVELLE, 4 portes, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, très propre. Appelez Léon au Rick, 745-8421.

1981 CHEVETTE à partir de $5,303.20 en stock. Pour rendez-vous, Marcel Pothier, 568-5811, samedi 568-5009 (45553)

149 CAMIONS A VENDRE

BRONCO BLAZER 1980, pour balance de paiements. 771-7546.

BRONCO 1978, 4 X 4, 351, vitesses au plancher. 770-1154.

148 AUTOMOBILES A VENDRE



BAURORE

PONTIAC BUICK LTEE

présente

sa première gigantesque vente sous la tente sur son terrain

Jeudi-vendredi-samedi et dimanche
10-11-12-13 septembre 1981

plus de 100 modèles neufs 1981, Pontiac, Buick, camions GMC en plus de la toute nouvelle J,2000 pour 1982

148

BAURORE

PONTIAC BUICK

ROUTE 148, ANGERS, QUE.

663-3443 — 986-6714



149 CAMIONS A VENDRE

CAMION avec boite, 1977 GMC, bon état. 770-4851.

CAMION Dodge 1975, ½ tonne, bon état, $1,400. 85B St-Rosaire, Pointe-Gatineau. 561-5574.

CAMION FORD 3 tonnes, 1969, $1,500. avec 4 formes de 17 pieds. Camion International 3 tonnes 1972, plateforme, 12 pieds, $1,100. Remorque 13 X 8 pieds, capacité 8 tonnes, $1,300. 819-986-6904.

CAMION GMC, 1976, excellent état, aubaine, Avant 20 hres: 561-2174

CAMION GMC 1974, ¾ tonne avec camper 9½ pieds. 663-2502.

CAMION 10 roues avec VR 1981. En parfait état. 234-0331, 746-4172.

CHASSEUR — PECHEUR

1980 TOYOTA, 4X4, 6 mois de garantie, avec cabine, comme neuf. Termes faciles, échanges acceptés. Stock 1418A. Pour informations, Marcel Poithier, 568-5811. (4553)

CHEROKEE CHIEF 1977, 42,000 milles, radio AM/FM, cassette, "low range", volant incliné, $5,200. Jour: 568-4261; après 19h 30: 568-5056.

CHEVY VAN 1976, équipement complet, am/fm-cassette, CB, 100 watts son, doit vendre, $5,900. 770-6898, 746-7572.

DODGE VAN, vitrée, 1975, 64,000 milles, 8 automatique, freins électriques pour roulotte, $1,750. 663-9982.

DODGE VAN 1969, bonne condition, $600. Après 4h. 770-4361.

DODGE 1977, Maxi-Van, 318, air conditionné, servofreins, servodirection, 746-7404.

DODGE 1980, 1 tonne, unité pour goudronner fondations et protecteur d'asphalte, servofreins, servodirection, radio, 31,000 km, très bon état. $18,000. Soir: 613-488-2736.

DODGE ½ tonne, 1977, $3,900. 561-5457.

ECONOLINE Van, rouge, 1979, 44,000 km, $7,000. 777-0878.

FORD F100 1976. 770-3833.

FORD VAN 1979, 18 options, intérieur fini, état neuf, 34,000 milles, $6,500. 232-8677.

FORD, 10 roues avec VR. 827-0476.

FORD 1971, 4 x 4 ¾ de tonne, 4 vitesses. 459-2033

FORD 1972, 250 ¾ tonne, 4 vitesses, bon état, $850. 685-0277 avant 15h.

FORD, 1974, 5 tonnes avec boite et unité de réfrigeration. 749-5961. Entre 10h a.m. et 17h p.m.

FORD 1979 4x4, F-150, 4 vitesses. Bonne condition. 36,000 kilomètres. $7,500. 568-3725.

FORD 3 tonnes, bonne condition. 767-2890 (819).

GMC VAN 1975, 60,000 milles 350, 4 barils, intérieur fini, peinture neuve, excellent état. Meilleure offre. 561-1882.

GMC 1973 4X4 avec cabine, très bon état. 643-2423, 643-2078.

GMC 1975, très bon état. $1,600 ou meilleure offre. 663-2755.

GMC, 1976, ¾ tonnes, renforci 1 tonne, custom 20-350-4 barils, $4,600. Après 5hres p.m. 684-2975.

JEEP Toyota Landcruiser 1975, 25,000 milles, excellente condition, mag, treuil, $4,300. 685-0581.

SUBURBAN SILVERADO

1978, 27,000 milles, jamais sorti l'hiver, «trailering Special» 454 p.c., liste de 30 extra. Extra propre. 643-1326.

SUPERBE van 1975 toute équipée. Demandez Pierre après 5h. 684-1695.

TOYOTA Landcruiser 1977, excellent état, $5,400. 568-2566.

TOYOTA Landcruiser 1977, 6 cylindres, $4,000. Après 17h: 643-3310.

TOYOTA Land Cruiser, 1977 42,000 milles. Bon état. Aubaine 1-449-5037 après 5 heures.

VAN ECONOLINE, camper, demande $1,300. Prendrais échange sur Jeep. 819-463-2423.

10 ROUES, avec VR 1981, parfaite condition, 746-4172, 234-0331.

1953 DODGE ¾ tonne, pick-up d'armée, moteur submersible neuf, treuil PPO. $2,500. 722-8638.

1971 CHEVY VAN, ½ tonne, intérieur fini, 4 Craigar, moteur 6 cylindres. Demande $1,200 ou meilleure offre. 663-8735.

1972 DODGE 4x4, 6 cylindres, 3 vitesses. 770-8870.

1972 DODGE 4X4, 6 cylindres, 3 vitesses, $1,800 ou meilleure offre. 770-8870.

1972 GMC ½ tonne, très bon état. $1,500 ou meilleure offre. 776-5350.

1973 FORD Van vitrée, radio am-fm cassette. 233-4116.

1974, GMC, 5 tonnes, avec boite aluminium 16 pieds, très bon état. $5,500. Eddy: 827-1781.

1975 DODGE ¾ tonne, Club Cab, 318 automatique, pneus 750x16, neufs, côtes en bois (Racks) très bonne mécanique. 777-9343.

1975 FORD VAN, 57,000 milles, très bon état. $2,500 ou meilleure offre. 776-4362.

1975 SCOUT 4 x 4, excellent état. 1-819-683-2527 en soirée.

1976 DODGE très bon état, peinture neuve. $3,000. 234-3039.

1976 GMC "Window Van", servofreins, servodirection, air climatisé, volant inclinable, ¾ tonne, stéréo-cassette 4 pistes Panasonic, 63,000 milles, $2,900 ou meilleure offre. 568-0161.

1978 CHEVROLET Blazer, 4x4, V8 automatique, option Cheyenne, parfait état. 819-986-6063.

don mann

Vente-pièces
service-location

DATSUN 238-5561

Valid Value DATSUN

149

149 CAMIONS A VENDRE

1977 RAMCHARGER, 4 roues motrices, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, très propre. Appelez Léon ou Rick, 745-8421.

1977 SCOUT, 4 roues motrices, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, très propre. Appelez Léon ou Rick, 745-8421.

1977 TOYOTA Land Cruser, avec pelle, équipement complet. $4800. 671-3409.

1978 CHEVROLET Van, ¾ tonne, bonne, bonne condition. Cause: départ. Doit être vendue. 230-5002.

1978 JEEP CJ-7, Golden Eagle, toit dur, $5,800. 778-0781.

1979 GMC ¾ tonne, traction aux 4 roues, avec charrue, campeuse, porte-bagages, attelage Trail de grand rendement, freins électriques, nouvelle peinture, 2 réservoirs, 10,000 kilometres, comme neuf, $11,500. 684-3767.

1979 RAMCHARGER, 4 roues motrices, 318 po. cu., automatique, posi-traction. Radio AM/FM stéréo, cartouche. $5,500 ou meilleure offre. 1-819-671-2429.

1980 DODGE, Club Cab, 4 x 4, excellent état, $7,500. 568-3385.

1980 DODGE wagonnette, extra longue, 25,000 km. Cause: abandon affaires. 771-5396.

1980 GMC Suburban, 350 po.cu., servofreins, servodirection, vitre arrière, 11,000 milles, $9,500. 684-2152.

151 MACHINERIE A VENDRE

CABINE avec toit de fibre de verre pour tracteur Sears 16 forces, 1 an d'usage. $140. 568-3547, après 4h

EPANDEUR à fumier Massey Ferguson, 150 minots, $950. 819-766-2281.

HYAB hydraulique à 3 cylindres, capacité 6,600 livres. 819-767-2890.

MONTE-CHARGE, capacité 4,000 livres. $2,500. 819-986-6904.

TRACTEUR avec chargeur moteur modifié, $1,000. 561-5457.

TRACTEUR Massey-Harris, Poney, reconditionné, peinture neuve, équipement, $1,100. 663-0499.

1973 PEPINE Case 580B, excellent état, prête à travailler, $12,500. Après 6h, 561-0619.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

FAUT VOIR, Yamaha 1974, 200 unités, excellent état, avec casque Nolan, manuel d'entretien, chargeur de batterie, le tout pour $500. Après 5 hres: 770-3398.

HONDA CK, 550 cc, 1977, avec dossier, très propre, $1,500 avec vérification de sécurité. Mario. 443-5412

HONDA "Hawk", CB-400T, 1980, avec 2,600 kilomètres. Comme neuve. $1,950. 561-4482, après 5 heures.

HONDA 1979, CB400, 7,400 km., équipée. $1,400. 568-3172.

HONDA 350, 2 cylindres, gros dossier, pneus et batterie neufs. Très bon état demande $400. 1-764-2934 après 6 heures.

HONDA 360, 1977. 15,000 milles bon état. 827-0636.

IT YAMAHA 175 CC 1977, comme neuve, incluant remorque manufacturée, $1,000. 1-819-986-7623, après 18 heures.

MOBYLETTE Honda 1981, 643-1886. Après 3h.

MOTOCROSS YZ-125-G, 1980, parfaite condition, comme neuve, $1200. 827-0619. Après 6h 00 p.m. Demandez Normand.

MOTOCYCLETTE Suzuki 400 cc, 1979, incluant dossier et vitre protectrice $995. 986-1757.

SUZUKI GT-500 1977, excellente condition. $900. Après 6h seulement. 731-0997.

SUZUKI 1973 avec moteur et 2 pneus neufs, demande $850. Prendrais échange sur Jeep. 819-463-2423.

YAMAHA 1974, 750 OHC avec "Windjammer" 12,000 milles. 777-1861.

1974 YAMAHA, 500cc, 14,000 milles, $500. 777-3329.

1974 450 HONDA, 8,000 milles, double «overhead cam», à vendre ou à échanger. 561-3783

1978 SUZUKI 400 cc trail, presque neuf, peu de millage, cause transfert. 663-0234.

2 MOTOCROSS, 1977 Jawa CZ-250; 1978 Suzuki RM-250. Après 16h: Michel, 776-3741.

650 YAMAHA 1971, semi-charper, meilleure offre. 568-1707.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU, 19 pieds, moteur hors-bord, Mercury 165 cv. 663-5972.

EN aluminium, 14½', avec moteur Mercury 20 forces, remorque. 776-5407.

PLANCHE A VOILE "Windsurfer", très bon état. 770-0144.

VOILIER Edel 665 (22 pieds), tout équipé, couche 5. Peut être vu à la Marina d'Aylmer, B-61. Après 17hres: 827-2619.

VOILIER 420-Snapir (Israël), grandes voiles, foc, spi complet; ensemble de trapèze, remorque; dérive, safran et baume en bois. Très bon état. 770-0144.

154 MOTONEIGES A VENDRE

BOMBARDIER Olympique, 1977, moteur 340cc, excellent état. $900. 561-5824, après 6h

SKI DOO TMT 1978, très bon état. 771-9830.

MOTO-SKI

Nous avons encore quelques modèles **1980 NEUFS à des prix avantageux.**

MIGNEAULT & FRERES ENRG.

218 Jacques-Cartier, Gatineau

663-2043 154

155 ENTREPOSAGE DE VEHICULES

POUR BATEAU, moteur hors-bord, auto, roulotte. Jour, 778-2724. Soir: 568-0724.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées, 663-5551, 663-3388.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AUBAINE. Fermeture. Atelier de réparation de petits moteurs 2 et 4 temps, pièces neuves et usagées à vendre. Valeur $12,500 pour $3,500. 643-2160.

J.N.R. AUTO PARTS, nous vendons pièces usagées et achetons autos pour pièces. 776-3558.

MOTEUR 302, avec transmission manuelle, 3 vitesses, 77,242 milles, $200. 746-3601.

MOTEUR 350, haute performance, suspension arrière complète pour Corvette. 777-3941, 684-3153.

MOTEUR 455 HO «Four Bolts Main». Meilleure offre. 568-4188.

PNEUS grandeurs: 13-14-15-16, radiaux et Michelins, $8.00 et plus. 494 Notre-Dame, Gatineau, après 16h.

4 PNEUS radiaux, ainsi que 4 roues de luxe pour Rabbit. Prix à discuter. 827-2623.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord Evinrude, 6 forces, 1 an d'usure. $575. 568-5131. Après 17h 00.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CAMPER pour boite de 8 pieds. 671-2461.

PELLE pour camion 4X4, de marque «Fisher». Information 1-673-5036.

4 ROUES 5 trous en aluminium pour camion Ford, demande $175. 684-8649 après 5 heures.

161 REMORQUES

REMORQUE 4 x 10. 663-8628.

165 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuse, sécheuse et poêle; peu importe condition 663-1886.

ACHETONS meubles usagés. 777-9855. Résidence: 771-8264.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix rayés. 234-4788.

167 DIVERS A VENDRE

ACIER CONSTRUCTION BOIS — COHEN 50 SLACK-225-9116

CONTACT direct avec dépot d'acier pour poutres, solives, acier rainuré, cornières d'acier.
SPECIAL, 2 x 4 x 10 pi. 8 po. de long, sec et droit, 17 cents le pied.
BOIS 1 po., $175/1000 pi. planches. Bonne provision de gros bois de construction. Tonneaux de chêne, $15. Jardinières de chêne, $7.95.
OUVERT de 8h à 5h, samedi de 8h à 4h.

A MOITIE PRIX

LINOLEUM commercial. Légères imperfections, 5,000 verges à écouler. Extra spécial à moitié prix. Tant qu'il y en aura. 770-9073.

AQUARIUM, 15 gallons et toutes les accessoires $125, 568-8657.

AQUARIUM 30 gallons, équipement complet, $200, 776-1381.

AQUARIUM 50 gallons, complètement équipé, $280. 684-2653.

ARMES A FEU — Carabines Winchester commémoratives, Enfield militaires, armes sportives, accessoires. 632-7337.

ARMOIRES de cuisine complètes avec évier. Accessoires pour salle de bains au complet. Mobilier de salon à vendre. 746-3196 après 5 heures. 827-0833.

ARTICLES de bébés, à vendre. 561-3339.

ARTICLES et linges de bébé, fille et garçon, comme neuf. 643-1874.

ASPIRATEUR avec balai électrique, 778-2214.

ASPIRATEURS usagés Electrolux, en parfait état. Garantie. 568-7987.

AUBAINE — Jolie berceuse, bois courbé avec petite table agencée, 1 mois usure, moitié prix. 771-0912 après 4h.

BAR CAPITONNE noir, droit et courbé. $250. 663-6528.

BAR-ETAGERES diviseur d'appartement, châle, ensemble de bébé, nappe crochetée à la main. 663-8175.

BASSINETTE, poêle Bélanger 30". 663-1076.

BOIS de poêle $35. la corde délivrée, bois franc. 771-2207.

BOTTES de cowboy «boulet», 7½, comme neuves. Coffre antique, bon état. 663-7555, 561-3833.

BOUILLOIRE à eau chaude "Newyorker", avec 100 pieds de "base". 684-5908.

BUREAU pour étudiant, 50" longueur, 24" largeur, 30" hauteur, $70, étagère, $70. 745-4646.

CAGE d'oiseaux et oiseaux, aquarium avec équipement. 778-2731.

CAISSE enregistreuse NCR 2140, servi 6 mois. Très bon état. 777-3941. après 6 hres: résidence. 684-3153.

CARABINE Winchester 308, semi-automatique, avec scope et étui. Peu d'usure. 684-2625.

CARABINE Winchester, 30-06, Bolt Action. $285. 643-3053

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COCOTTES de conifères montées, pièces individuelles ou ensembles. Beaux cadeaux de Noël. 776-3948, après 18h

COMPRESSEUR de garage $1,300. 561-5457. Evier de cuisine en stainless steel avec robinet, $30. Caisse enregistreuse Victor $50.

CORSETIERE Spencer, gaine, soutien-gorge, support médicaux, faits sur mesure, dessin individuel, Germaine Lafrance. 24 ans d'expérience. 314 Lévis, Gatineau, 663-3964.

CRIC de charpentier «Timber jack», 230D, 1970 très bon état. 2 ensembles de chaines demandez Robert après 18 heures à 457-2864, 457-4132.

DACTYLO Royal no 440, $100. ou meilleure offre. 770-3051.

ECHANGER une carabine 7.63 Russ contre une 30-30 Winchester. 771-6387.

EQUIPEMENT complet pour fabrication de beignes. 827-2601.

FENETRE thermos, 63x48 pouces. 643-1229.

FLUORESCENTS COHEN

SELECTION exceptionnelle, $13 et plus. Cohen & Cohen, ch. Merivale, 225-9111.

FOURNAISE électrique Nortron avec accessoirs, 4 mois d'usage. $500, 663-4221.

FOURNAISE à l'huile à vendre. Système central $125 684-6690

FOURNAISE à air chaud, à l'huile, en bon état. Réservoir de 200 gallons, $125. Après 16h: 684-5640.

167 DIVERS A VENDRE

FUSIL calibre 12, superposé. Entre 17h et 20h: 771-6911.

JOLI MOBILIER de cuisine, $50 ferme. 770-6666.

LAVE-VAISSELLE portatif, or, avec 8 mois de garantie, $375. Après 17h: 778-0844.

LAZYBOY, cuirette rouge, $50. Tondeuse manuelle, $15. 2 tables de coin, $40. Table de salon, $15. Mobilier de patio, $20. 770-3019.

LIT SIMPLE, $50. Bicyclette pour fillette, $45. Fauteuil, $25. 770-9240.

LIVRES édition de Luxe, poèmes du 18e siècles, illustrés de 6 gravures de Stanley Cosgrove exemplaires numérotés et signés. $3,500. 514-737-7121 après 6 heures.

MACHINE à coudre «Brother» avec meuble, comme neuve. $165. Après 18h. 568-6663.

MACHINE à coudre Sears, prix à discuter. Presque neuve. 777-8182

MACHINE à écrire manuelle. 643-1506.

MEUBLES DE BUREAU DE L'USINE A VOUS

BIBLIOTHEQUES en noyer, $89. Meubles-classeurs 4 tiroirs, format légal avec serrure, $179. Classeurs latéraux 2 tiroirs, $199.
CHAISES à empiler en chrome et tweed, $20.
BUREAUX d'acier à double piètement, $199. Bureaux de secrétaire avec rallonge, $219.
TABLES pliantes, $59 et plus. Tables de dactylo, $69. Bonnes chaises de bureau usagées, $19 et plus.
LE CENTRE des tablettes d'acier neuves et usagées. Prix d'aubaines.
ENTREPOT Cohen, 50 Slack, 225-9116. (Suivez ch. Merivale, 3 milles au sud de Baseline jusqu'au ch. Slck).

MOBILIER de salon sectionnel, fournaise à bois. 776-1798 après 17hres.

MODULE de tablettes pour le mur, section 4 pieds en bois, 15 pouces profondeur. 663-2870.

PATINS de garçon «Sport Club» pointure 6. $25. 777-7628.

PATINS pour garçon grandeur 1-2 et pour homme grandeur 8 «super tack». Projecteur avec écran. Mitaine et protecteur pour gardien de but 9-10 ans. 568-4188.

PATINS Super Tack, 2½, $30. 643-3149.

PISCINE sur terre, 12 x 24, ovale, filtreur à sable, toile neuve, avec accessoires, $550 ou meilleure offre. 561-5715

PLYWOOD super-special 4 x 8', épinette 3/8", $9.95; 5/8", $16.50; 5/8" embouveté $16.95; ¾", $19.95; aspenite (shop) 7/16", $6.75. (613)764-2876.

POELE combiné, bain ancien, toilette, lavabo. 778-1205, après 5h.

POELE Franklin, 30 pouces, état neuf, valeur $350 pour $150. 733-0527.

POELES à bois, 7 au choix, $275 à $550; mobilier salle à manger antique, 9 morceaux, $1,900. 449-1349.

POELE à bois Franklin, avec tuyau, neuf, valeur $369. Demande $250. 568-8375

POIDS et altères Olympic Professional, servi qu'une seule fois. Demande $350. Après 6h 983-2392.

PORTE en aluminium, pharmacie et miroir triple. 746-8726.

PORTE-PATIO de 5 pieds, vitre thermos et 2 portes aluminium française 34 x 81 complète. 568-1902.

PORTE pour garage double 16x7. 561-4849.

PORTES DE GARAGE manufacturiées (sectionnelles en bois). 613-764-5787.

POUSSETTE de bébé en velours, 3 positions, roues avant pivotantes. 568-3136.

REFRIGERATEUR cuisinière, neufs, porte aluminium, divan-lit, fauteuil, vêtements bébé, carrosse, 684-2133.

REMORQUE d'utilité $400 ou meilleure offre, et divers articles, 684-6521.

SPECIAL

EQUIPEMENT de restaurant neuf et usagé. Malaxeur à pâte 20, 30 et 60 pintes, ligne complète de cuisine. 827-2601.

TABLE de billard, $500 ou meilleure offre. 568-9370.

TABLE de billard, Brunswick 6x12, avec équipement, $2,500. 643-3620 après 17h.

TABLE de billard professionnelle, 6x12, avec équipement, $1000. 671-3409.

TABLES de cuisine, pupitre pour écolier, tapisserie et articles de maison. 777-7571.

TOUR d'antenne, 75', meilleure offre. 663-7404.

UNITE pour chambre froide avec ventilateur, moteur 1 force et tous les accessoires. 777-3745.

2 AQUARIUMS, 15 et 10 gallons, avec support, $75. 663-3624.

2 TAPIS, comme neufs, 561-6312 après 17h.

3 EVIERS de salle de bains, blancs, $60. Comme neufs. 771-5692.

3 LAMPES modernes, chromées, 2 sur table et une sur pied. Valeur $350, prix à discuter. Après 6h, 770-4600.

168 VETEMENTS A VENDRE

BONS vêtements bébé, grandeurs 6 à 24 mois. 770-6666.

MANTEAU de cuir, 15 ans, valeur $400 pour $125. 130 Champlain, Hull. 777-9173.

MANTEAU de vison chinois, garni de renard blanc, excellent état, grandeur 9-10, 643-1317.

MANTEAU en rat musqué presque neuf, garni de renard roux, chapeau assorti. 5-10, $600. 829-3621.

MANTEAU loup gris, neuf, jamais été porté, pour homme. Valeur $3,500. demande $2,450. discutable, appelez Serge. 770-2659 après 17 hres.

MANTEAU mouton perse noir, collet vison, 18 ans. 521-2014.

ROBE de mariée, modèle exclusif, grandeur 7-8, valeur $400 pour $300. Après 17h: 643-2228.

ROBE de mariée, modèle d'automne, grandeur 5-6. Après 16 heures. 663-0149.

ROBE LONGUE 11 ans, portée 1 fois. 684-4589.

UN MANTEAU couleur vert, avec collet de vison, 14 ans. Un manteau d'hiver blanc grandeur 12 ans. 746-4237.

VETEMENTS fillette 5 à 8 ans, dame 9 ans, manteaux hiver 6 et 8 ans. 777-8072.

1 COSTUME de motoneige pour dame (médium). Bottes pour enfant grandeur 1. Un casque protecteur pas de vitre. Prix à discuter. 568-4188.

2 COMPLETS neufs, jeune homme, pantalon taille 30/32. Valeur $350. vendrais ½ prix. 771-2615.

170 DIVERS A LOUER

COSTUMES d'Halloween, Mme Villeneuve. 568-5343, 561-2791.

ROBES de mariées à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

SALLE de réception ultra-moderne, à louer pour banquets, mariages, soirées mixtes, etc. Gatineau. Contactez Jacques Giroux, 663-2209.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, pour homme, en bon état, $60. 778-3856.

TRICYCLE pour adulte, idéal pour emplettes. $200. 561-3540.

2 BICYCLETTES d'enfant une de garçon et une de fille. 568-7558.

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparations, échanges. 777-2965, 778-3704

175 APPAREILS MENAGERS

CONGELATEUR, 16 pieds cubes, presque neuf. $260. 771-6617 après 5 heures.

CONGELATEUR 15 pieds cubes, 1 and d'usure. $325. 568-2798.

CUISINIERE blanche «Bélanger», 30 pouces, oropre. 771-8602.

CUISINIERE 30 pouces, 4 ans d'usage, laveuse automatique Westinghouse. 684-4589.

DESHUMIDIFICATEUR, $100. Radiateur électric 48 pouces, $20. Après 16 heures, 568-3069.

LAVEUSE-SECHEUSE Inglis Heavy Duty, $675. 771-2720. Après 17h 00.

LAVEUSE-SECHEUSE compactes, Kenmore, or, $585 les deux. Après 6h: 643-9990.

LAVEUSE, sécheuse Kenmore, 3 ans d'usage. 561-2762.

LAVEUSE à vaisselle portative, Westinghouse, excellent état. 443-5704, 443-5436.

MINI-LAVEUSE, très propre, $75. Après 17h, 770-0105.

PLAQUE chauffante, machine à cornet, 3 congélateurs. 212 St-Joseph.

POELE BLANC Admiral de 24 pouces, $100. 663-5547.

POELE et réfrigérateur, $299. 771-2912.

POELE, réfrigérateur Westinghouse, laveuse, sécheuse, prix à discuter. 663-7222.

POELE "Westinghouse" 30 pouces. Coppertone. 568-5303.

POELE à vendre, très propre et bon état. 568-2299.

POELE 30" de large, couleur avocado. $150 777-9107, 230-4879

POELE 30", Roy. Réfrigérateur 9 pi.cu. Westinghouse. Très très propre aubaine, $300 pour les deux. 777-5326.

REFRIGERATEUR et poêle, vert, valeur totale de $1,500, sacrifice pour $650. 777-0486.

REFRIGERATEUR, poêle, laveuse automatique. Prix à discuter. 771-0695.

REFRIGERATEUR Gibson Roy, 17 pieds cubes, comme neuf, $325. 568-5131 après 17h.

1 MACHINE à laver neuve, de marque General Electric. "Capacité lourde". 1 petite machine commode pour appartement. Cause de déménagement. 561-1168.

176 RADIOS-TELEVISEURS

LOUER

TELECOULEUR neuf, livraison et service gratuit. Livraison même jour. Appelez: 745-1559.

STEREO meuble à vendre. 777-8141.

STEREO Sansui, haut parleurs bose, tournie-disque Hitachi, 2 Akai cassettes deck, neuf $3,600. pour $2,600. reste encore 9 mois de garantie. 771-1421.

TELECOULEURS A/F F/M Radio. $250 à $275. 561-2008 entre 4h 00 et 5h 00 p.m.

TELEVISEUR avec écran 52w, bon état, prix à discuter. Après 18 hres: 770-9963.

TELEVISEUR couleur, Zenith, 20 pouces, avec table, 824-8520.

TELEVISEUR couleur Hitachi 26' $650. 771-1421.

TELEVISEUR 7" noir et blanc, avec accessoires, $150. 771-8428.

TELEVISEUR couleur, très bonne condition. 777-2583.

2 MACHINES VIDEO: 1 Panasonic VHF, Sylvania VHF. 6 mois d'usage. Meilleure offre. 568-4188.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, achetons et vendons meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

COMMODE, bois naturel, table, lampe de salon. Neuves. 663-7555, 561-3833.

DEUX fauteuils berçants. 771-0144.

DIVAN-LIT comme neuf, draperies, lampes, chaise, $350. 770-5503.

DIVAN LIT, très propre. $95. 770-3711.

DIVERS articles de ménage à vendre à bon prix. 568-4188.

ENSEMBLE de salon, table à café et deux tables de coin, lampes, tapis ovale, pour chalet ou sous-sol. Poêle blanc de 30", le tout pour $200. 568-3658.

ENSEMBLE de hambre à coucher, congélateur 15 pieds cubes, orgue, 2 bars à boisson, étagère en bois 3 pièces, 1 four à micro-ondes, mobilier de salon comprenant 3 tables, ensemble de salle à manger, 2 machines à coudre, cabinet et portative, réfrigérateur et une cuisinière, or. 643-1220.

ENSEMBLE de cuisine chromé, $175. 568-0161.

ENSEMBLE de chambre à coucher, complet, lit queen size, lit 39 x 45, 1 an d'usage, ensemble de cuisine avec buffet. Ensemble de miroirs. 561-2762.

ENSEMBLE de salle à manger en chêne. $850, 770-3460.

ENSEMBLE de salon complet, comme neuf, valeur $1200 pour $800. 771-4653.

ENSEMBLE de salon 3 pièces, brun, comme neuf, $600., 1 table de salon en teck $100. 777-2516. Après 18h.

LAVEUSE-essoreuse, lit simple, 777-2912

LIT Capitaine, style Colonial, érable, avec matelas Sealy. Très propre. Prix à discuter. 663-0039.

LIT double propre $140., fauteuil $50., divan $150., tables de salon $100. ensemble de cuisine avec 4 chaises $80., lampes $50., petite bibliothèque $20. 771-1421.

LIT Queen Size matelas d'air, cuisinière prix à discuter. 778-2731.

LITS et commodes antiques, $200 chacun. 235-8331.

MENAGE complet à vendre, avec plantes et chaises de parterre. 745-1846.

MOBILIER chambre complet, 2 lits superposés, système de son. Parfait état. 771-1680.

MOBILIER chambre à coucher «Thibault», 5 morceaux plus 2 lits simples. Après 18h: 776-1221, Michel.

MOBILIER de salon, 6 mois d'usage, demande $600. Bibliothèque 3 x 4', $50, encyclopédie Sondec pour enfants, Lucky Luke et Astérix $150 chacune. Murale en bois faite à la main $40 etc. 561-5272.

MOBILIER de chambre, 6 pièces incluant lit baldaquin, couvre-pied, voilage, rideaux, 1 lit baldaquin 39", provincial français blanc. Jour: 568-3353, soir: 771-0375.

MOBILIER de cuisine, à vendre, 561-5641.

MOBILIER de chambre de 5 morceaux, matelas non inclus. $325. 771-0845.

MOBILIER de chambre à coucher antique, $1,900. 235-8331.

MOBILIER de salle à manger traditionnel de qualité, $2,500. 235-8331.

MOBILIER de salle à manger en bois, avec buffet, téléviseur couleur. Le tout $500. 777-2583.

MOBILIER de cuisine à vendre. 568-0342.

MOBILIER de salon de 2 morceaux, 3 tables de salon. 663-1208. $250 l'ensemble.

MOBILIER de salle à manger en pin, neuf, 9 morceaux, valeur $2,199 pour $1,675. 684-9775 après 17hrs.

MOBILIER de salle à manger, style Régional Français. Vaisselier 2 pièces, table, 4 chaises plus fauteuil. 663-6626.

MOBILIER salon, 777-8163.

MOBILIER salon complet. Entre 10h a.m. et 16h: 568-5133.

PUPITRE, lit en bois. 776-1381.

SUPERBE aubaine: ameublement complet de luxe, 30 morceaux, pointe diamant sculptée en orme massif, style québécois. 568-9422 après 18hres.

TABLE a café avec tables de coin, style moderne, vitres fumées. $400. 744-1973 après 17h.

TABLE de salle à manger 4 x 8, quatre chaises, vaisselier, $1,100. Divan 70 pouces, $900. Tentures, $550. Tapis de laine blanche 9 x 12, 2 fauteuils, $450. En soirée: 521-4188.

TABLE RONDE avec deux abattants, bahut de coin et 4 chaises de cuisine en merisier. $275. Après 16 heures, 568-3069.

TABLE ronde, dessus verre, pieds chromés; 4 chaises solides avec sièges rotin. Ensemble Colonial avec coussins détachés, recouvert jute tweed beige: comprend divan 3 places, 1 chaise berçante et une droite. 568-9759.

TABLE à café, 2 tables de bout, berceuse chromée, table à T.V. 777-8072.

2 LITS jumeaux, 39", érable massif, 3 mois d'usage, $150 chacun. Après 17h, 771-2828.

2 LITS simples, 1 bureau. 663-1700.

2 LITS, 39 pouces, peu utilisés, $60 chacun ou $100 les deux. Après 6h: 777-3603.

6 Chaises neuves avec tables. 777-4503

178 VENTE DE GARAGE

BATEAU EN ALUMINIUM 12' avec moteur 4.5 hp. compresseur 125 lb de pression, petite fournaise à l'huile, banc de scie 9", moteur 1.5 h.p. remorque double à skidoo, scie radiale 8" neuve, sécheuse, scie à chaine électrique, rideaux, outils, etc. A 29, Rodolphe, Pte-Gatineau, croise boul. Archambault.

DIMANCHE 13 septembre 10h 00 à 53 rue St-Cyr à Hull.

GATINEAU, 24, promenade Sunset, près St-René. Vente de garage par plusieurs familles, vaste choix. Le samedi 12, dimanche en cas de pluie.

LE 10-11-12 et 13 septembre, à 349 Laramée, Hull.

MEUBLES et articles de qualité, 251, avenue Clemow, Ottawa. Vendredi et samedi de midi à 5h 00.

PLUSIEURS FAMILLES, 19, prom. Eastern, Aylmer. 12-13 septembre, 9h 00 à 5h 00. Table de ping-pong, commodes, portiques, bicyclettes, jouets, vaisselle, lit de bébé, équipement de hockey et de ski.

SAMEDI et dimanche, 12 et 13 septembre, 21 d'Alençon, Touraine. Ameublement bébé, machinerie, accordéon et divers.

TRES GROSSES vente de garage, plusieurs familles. Articles pour les bricoleurs, linge d'enfants, sièges d'auto, moteurs, poussette, et plusieurs aubaines. 42, rue Elgin Aylmer. Samedi le 12.

VENTE GARAGE, 12-13 septembre, 15, 9e Avenue, parc maisons mobiles, Rivière, boul. St-René, Gatineau.

179 ANTIQUITES

ENSEMBLE de salle à manger en chêne, 9 morceaux, 1910, prix $3,000. 561-3973.

LIT 50 pouces, érable massif, $150. 663-0359.

TABLE A VENDRE, $300. 819-457-4176.

14 TABLES, 80 chaises, buffets, lits, vaisselier, etc. Doit tout vendre. Après 5h: 561-3138.

180 CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POELE

BOIS de chauffage pour poêle à bois ou foyer. 613-679-2943.

BOIS de foyer. 456-2526. Après 5h 00 p.m.

BOIS FRANC, sec, $40 la corde. 568-5609.

FENDEUR DE BOIS, moteur Briggs and Stratton, bélier 10 tonnes. $1,250. 825-1628.

POELE Franklin, tuyau isolé et accessoires. Valeur: $500 pour $250. 771-9761.

100 CORDES de bois de chauffage à vendre. 671-2445.

181 MATERIAUX

BOIS NEUF, pin blanc sec, 2X2, 2X4, 2X6, 2X8, 2X10, environ 5,000 pieds. Vente privée: 1-613-673-4342.

BOIS neuf, 2 X 4, 2 X 6, 2 X 8, etc., plywood, aspenite, tentex, papier de toiture. Spécial: 7/16 aspenite $7.80 la feuille. 824-2359.

BOIS 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, plywood tous genres, toilettes, lavabos, bains, châssis aluminium, vieille brique, escaliers de sauvetage, fer forgé, vieilles pierres, portes tous genres, portes aluminium, armoires cuisine, fournaises à l'huile et autres. 561-0691, 643-2709.

SPECIAL plywood toutes grosseurs, prix imbattables, tapis, bois, fer, lumieres fluorescentes. Spécial portes toutes grosseurs, grandeurs. 663-2143.

186 ANIMAUX A VENDRE

BERGER ALLEMAND, 1 mois, pure, enregistré. 770-8455.

CANICHE blanc et noir, 13 semaines. 827-0476.

CHATONS en angora, 6 semaines. 777-0736.

CHATON à donner. 986-6454.

186 ANIMAUX A VENDRE

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHATS PERSAN .2 VENDRE, 2 mois, après 16 heures. 663-0149.

CHEVAL de travail, très docile, bien dompté 1450 lbs, pour travail de ferme. $950. 819-663-3955.

CHEVAL Pinto, très docile $600 avec selle western $200. 568-2859.

CHIEN de chasse français, pure race, 684-1430 après 18h.

CHIOTS Colley et Tricolore, enregistrés, tous âges. Embrun. 443-3845.

CHIOTS Labrador, pure, enregistrés, immunisés, noirs, blancs. 663-8401.

CHIOTS Poméramiens, pure race après 6 heures. 428-7153

CHIOTS "Shih Tzu", 7 semaines, joliment marqués, licence CKC, inoculés, et tatoués. 733-6375, veuillez communiquer en anglais.

CHIOTS 7 semaines $25 chacun. 778-0679

COCKER spaniel, blond, 1 an, très bon gardien, $100. 663-3906.

COLLEYS miniatures, 3 couleurs, $125. chacun. 643-1486.

JEUNE chienne Doberman, 4 mois à vendre. 568-1594.

MAGNIFIQUE chiot, femelle berger allemand pure race, de 4 mois, accessoires inclus. 770-9862. Demandez Jean-Guy.

PETIT chiot, mélange de coley, et de berger-mouton. 778-1809, 771-1680.

"POODLE", 6 mois, $50, 771-2433.

SERIN BLANC avec très belle cage. Valeur $85 pour $50. 663-8561.

SHIH-TZU, pure race, blanc et beige, $250. 770-0361.

TRES beaux lapins à vendre. 776-3972.

1 DOBERMAN femelle, pure race, noire, 1½ an. $100; 1 Cocker spaniul 4 mois, mâle, $75; aussi chiots, mélange Doberman et Boxer, $75 chacun. 1-986-7502, 1-986-5556.

2 CHIENS de sécurité à vendre. 685-1058.

2 CHIOTS caniche, de couleur gris pâle. Petit mâle, enregistré, $200 chacun. 827-2905.

2 VEAUX: 2 mois, 1 boeuf: 4 mois. 986-3104.

4 PETITS caniches, 1 brun, 3 noirs. 568-3492. $65.

206 AMUSEMENTS

DANSEUR(EUSE) disponible. 233-8210, 819-671-2859.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Bandmaster, 48 bases, presque neuve, avec étui. 561-3125.

AMPLIFICATEUR Fender, micro avec pied et lutrin, base et guitare électrique El Degas, avec étui, $600. Après 17h 00, Claude 776-5989.

ATTENTION musiciens; nous louons équipement de sonorisation et d'éclairage à des prix raisonnables. Sons & Lumières P.M. 561-1033.

BATTERIE Pearl, $500. 771-2609, 771-9153.

BATTEUR et «lead guitariste», recherche groupe rock. Jean-Claude: 776-3600, Claude: 456-2841.

DISCOMANIA, 1000 watts de son et lumière pour mieux vous plaire. Richard: 568-6397.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COURS, chant, orgue, piano, nous accordons les pianos. 749-8577

DISCO DIESE. Musique et animation pour toutes occasions. Georges: 561-2963.

DISCO «Inter-Cité», musique pour toutes occasions. Daniel ou Ginette, 663-2682.

DISCO MOBILE, musique de tous genres et toutes occasions. Laurent: 561-3702; Danielle: 561-3214; Grégoire: 778-2825.

DISCOTHEQUE mobile, discomovers pour toutes occasions, prix raisonnable. Marco: 771-5751, Pierre: 770-9014.

EQUIPEMENT d'orchestre, "horns", "power amp.", speakers, micros, board 12 canaux, moniteurs, écholette, basse avec cabinet, Leslie, synth. arp. solus. Contactez Telcom 456-2675.

GUITARE électrique Raven et amplificateur 5 watts, $175. 568-3646, après 5h.

GUITAR Gibson Les Paul, de Luxe et guitare accoustique Hyamaki 771-7358 après 17 hres.

ORGUE Hammond, 123XL, comme neuve, prix à discuter. 568-7461.

PIANO Lindsay, bon état, $850. 777-5126.

PIANO Orme «Upright», excellent état. Vente cause de départ. Prix à discuter. 238-7939.

PIANO Orme, $850. 671-2230.

PIANO, très bonne sonorité. 771-8805 après 16h 30.

PIANO $375. 443-3458.

SYSTEME de son Pioneer et Kenwood, 40 watts par canal, $675. 986-1757.

SYSTEME de son avec meuble et système de lumières de disco-mobile. Après 18h: Denis, 778-0543.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

CANNON AE-1, avec lantilles, 568-0491.

PENTAX KX, 35 mm, avec objectif, 24mn, 50 mm, 20 mm, plus accessoires, valeur $100 POUR $600. 663-0359.

221 ARGENT DISPONIBLE

1 ERE HYP. 20½%

2e 21% ouvert sans pénalité. Terme 2 ans. Maurice Desjarlais, Courtier. 777-8054, 771-1431 (soir), 561-3222, poste 158.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

AMIABLE, sérieux, viril, cinquantaine désire rencontrer compagne avenante, plantureuse, sobre, quarantaine. Composez 722-9013.

ANALYSE de l'écriture. Pensée par le Tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUBERGE Sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche «commune», télécouleur. 1070 MacKay, centre-ville Montréal. 1-514-878-9393.

BESOIN D'AIDE? Avenir par les cartes. Tarot, hypnotisme. 663-6526 Monique.

230 MESSAGES PERSONNELS

AU PUBLIC DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIR

MUSIQUE DE BAL, latine, américaine, polka, disco. Grande salle, 2 orchestres alternants à chaque semaine. Venez rencontrer de nouveaux amis dans une ambiance amicale. Rafraichissements disponibles. Entrée $3. Tous sont bienvenus. 21h à 24h 30 au Club Georgian, YM-YWCA. 180 Argyle, à O'Connor.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

POUR gens seuls. Bureau 13h à 20h: 776-6717.

DANSE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI ET DIMANCHE

Pour gens seuls, hôtel Lafontaine, salle Oasis, 2e étage, 336 Chemin Montréal, Vanier. Berthe: 776-6717.

DANSE ROMEO & JULIETTE POUR GENS SEULS JEUDI, VENDREDI SAMEDI

ENTREE gratuite pour les dames tous les jeudis avant 9h00., 333 Chemin Montréal, Motel Concorde. 741-0182, 749-5472, 770-2466.

DEMANDES — Quilleurs-quilleuses, pour dimanche, 13 à 15hres, 5 guilles, salle de quilles DuPortage. Appeler 770-9085 ou 770-9279.

DESIRE rencontrer compagne, environ 35 ans. Ecrire Case 159, Le Droit 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

LECTURE des cartes et des lignes de la main, conseils sur tous genres de questions. Jamaicains et autres bienvenus. 729-2876.

MADAME BARRA, quels que soient vos problèmes, je peux vous aider: amour, santé, travail, loteries, cartes, tarots, para-psychologie. 778-2117 après 18h00.

PENSEES par les cartes, dames seulement. Bienvenue aux groupes. Denise: 770-2932.

POUR GENS SEULS ROMEO & JULIETTE

RENCONTREZ la personne qui vous convient. Métier, professionnels, intellectuels, tous les âges. 749-5472, 741-0182

RENCONTRE GIGI

TOUTES professions, nationalités, tous âges, si vous êtes seul, téléphonez entre 3h et 9h p.m., du lundi au vendredi. 643-5822.

REPONSES à vos questions. Lecture: cartes ou dans la main ave cboule de cristal. 232-1315

TRI CHEM, broderie liquide par excellence. Renseignements soir 777-9681

VEUF 45 ans, désire rencontrer dame environ 40 ans, pour amitié sincère. Ecrire Case 141, LE DROIT, 375 Rideau, KIN 5X7.

VOTRE avenir par les cartes. Appeler: 771-5558.

CONTACT

LE CENTRE DE RENCONTRES OUTAOUAIS-OTTAWA

Nous sélectionnons, vous choisissez.

Social, amitié, vie à deux.

DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR OTTAWA ET HULL

ENTREVUE GRATUITE

777-2219

230

MESDAMES



VOTRE CORPS EST A VOUS SEULE.

Prenez-en soin avec notre programme assuré et naturel contre la cellulite "à la Parisienne".
Appelez-nous dès maintenant pour rendez-vous ou de plus amples renseignements au

234-1991-92

Un soin de prestige au

STUDIO PHYSIO-ESTHETIQUE

faisant partie du Sun Shop situé au Skyline Hotel, 101, rue Lyon, Ottawa. 230

232 TRANSPORT DEMANDE

AVENUE Principale à Touraine pour Place Vincent Massey, boul. St-Joseph, Hull, 997-1506 jour, soir: 568-9725, demander Diane.

234 TRANSPORT DISPONIBLE

BESOIN de passagers, Ottawa à Calgary, départ 29 septembre. 1-487-2180, Rachel 744-1978

244 REMERCIEMENTS

MERCI à St-Jude pour faveur obtenue. D.K.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveurs obtenues. L.F.

Un bon conseil.



Adoptez un régime alimentaire sain.

La Fondation du Québec des maladies du coeur

La natation, c'est pour toute la famille.



La Croix-Rouge canadienne

• *La télévision payante*

Le fédéral est prêt à partager

par Donald Charette

WINNIPEG (PC) — Les provinces respiraient d'aise, hier, après avoir marqué des points sur le système de télévision payante durant la conférence fédérale-provinciale sur les communications, qui vient de prendre fin à Winnipeg.

Le gouvernement fédéral a reconnu dans une certaine mesure qu'il existe une double compétence dans ce secteur, qui connaîtra bientôt une forte expansion.

Au sein de la délégation québécoise, qui a mené le combat pour que l'on reconnaisse aux provinces le droit de réglementer les entreprises qui vont vendre des blocs d'émissions télévisées à leurs abonnés, on ne criait pas victoire, mais presque.

C'est le sourire aux lèvres que le ministre des Communications du Québec, M. Jean-François Bertrand, a quitté la salle où se déroulaient, à huis clos, les discussions entre ministres.

Il a souligné que le Québec a fait valoir son point, faisant reculer le gouvernement fédéral. "Nous avons battu en brèche l'attitude unilatérale du gouvernement canadien", de commenter le ministre.

Autres provinces

Selon les commentaires recueillis, d'autres ministres, dont ceux de la Saskatchewan et de l'Alberta, ont contribué à cette victoire morale des provinces.

Le fait est qu'Ottawa a dû réviser ses positions. Il faut rappeler que le ministre fédéral des Communications, M. Francis Fox, n'était pas intéressé à aborder ce sujet.

Avant même le début des travaux, il avait laissé savoir qu'il n'avait pas l'intention de discuter de compétence, puisque le dossier constitutionnel est entre les mains des premiers ministres.

Dans une déclaration préalable remise aux journalistes mardi, il est d'ailleurs écrit que "le fédéral a compétence sur la télédistribution, y compris la télévision à péage télédistribuée et sur les systèmes qui intègrent ce qu'on appelle le circuit fermé".

Pourtant, M. Fox a mentionné à la fin de la conférence que, de l'avis même de ses juristes, il s'agit d'un domaine où peut s'exercer une compétence fédérale et provinciale.

Un comité

Le fédéral et les provinces ont

réalités économiques

• Dans l'industrie du textile, selon deux confédérations syndicales

Le Québec perd 2,000 emplois par année à cause du fédéral

par Michel-C. Auger

OTTAWA (PC) — Près de 2,000 travailleurs perdent leur emploi chaque année dans l'industrie du textile et du vêtement au Québec à cause des politiques du gouvernement fédéral en ce domaine.

La Confédération des syndicats nationaux et la Confédération des syndicats canadiens croient que la situation continuera à se détériorer si le gouvernement n'impose pas des quotas obligatoires d'importations de textile et de vêtements à tous les pays et non seulement aux pays du tiers monde.

Les contingentements globaux ont été abolis en 1978 et ont été remplacés par des accords bilatéraux de contingentements volontaires entre le Canada et les pays à main-d'oeuvre à bon marché.

"Mais contrairement à la croyance populaire, la majorité des importations de textiles et de vêtements proviennent des Etats-Unis et des pays industrialisés", a déclaré la vice-présidente de la CSN, Mme Gisèle Cartier, lors d'une conférence de presse, hier à Ottawa.

"En appliquant à tous les pays les restrictions d'importations, le fédéral porterait à 80 pour cent la production canadienne de vêtements et de textiles sur le marché domestique", a-t-elle ajouté.

La proportion de production domestique équivaut aujourd'hui à 69 pour cent dans le vêtement et encore moins dans le textile. Mme Cartier affirme que l'industrie a la capacité d'augmenter sa production si les politiques gouvernementales et les circonstances l'exigent.

Les centrales ont vertement critiqué la nouvelle politique pour les secteurs du vêtement et du textile présentée en juin dernier par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Herb Gray.

"La nouvelle politique n'en est pas une et continue de signifier le démantèlement de l'industrie domestique dans ces domaines d'activité économique, a pour sa part soutenu la vice-présidente de la CSC, Mme Madeleine Parent.

• Les taux d'intérêt

Trudeau a une attitude stupide, selon Broadbent

CORNERBROOK, T.-N. (PC) — Les réticences du premier ministre Trudeau à soutenir une baisse des taux d'intérêt témoigne d'une attitude "stupide d'un point de vue économique", estime le leader néo-démocrate Ed Broadbent.

M. Broadbent a affirmé au cours d'une interview accordée à Terre-Neuve, où il a rencontré des mineurs du cuivre mis à pied, que les hauts taux d'intérêt ne stimulaient pas les investissements.

Il a indiqué que les mineurs n'avaient pas été licenciés parce que la compagnie était à court de capitaux. "Elle a $20 millions en banque, mais au lieu d'agrandir la mine ... elle a décidé, à cause de la politique des taux d'intérêt élevés du Canada, de laisser son argent en banque."

Bien que la Banque du Canada a diminué jeudi son taux bancaire, qui est passé de 21.69 à 20.18 pour cent, le chef du NPD estime que "ce n'est pas assez".

"Si cela s'inscrivait dans une politique dont le but ultime serait de rabaisser le taux d'intérêt au Canada au niveau de l'inflation, ce serait un pas dans la bonne direction", a-t-il dit.

• La politique monétaire au pays

Le reflet de la réalité économique

MONTREAL (PC) — Si la politique monétaire canadienne semble suivre fidèlement celle des Etats-Unis, elle correspond quand même à la réalité économique du Canada, a soutenu hier M. Jacques Bussières, conseiller à la Banque du Canada.

Invité par le Cercle Finance et Placement du Québec, M. Bussières a déclaré qu'il "ne serait ni prudent, ni sage pour le Canada d'avoir une politique monétaire plus libérale que les Etats-Unis dans les circonstances".

En premier lieu, la croissance économique au Canada a été extrêmement forte depuis le dernier trimestre de 1980. Le rythme de croissance est bien supérieur à ce que le pays peut supporter à long terme. Cette croissance a entraîné une demande excessive de crédit rendant ainsi une hausse des taux d'intérêt inévitable.

La situation a par ailleurs été exacerbée par les prises de contrôle de sociétés — notamment de sociétés étrangères. Les sorties de capitaux que ces prises de contrôle ont occasionnées ont dû être compensées en attirant des capitaux étrangers. La Banque du Canada s'est donc efforcée de maintenir un écart positif entre les taux canadiens et les taux américains.

L'alternative, a expliqué M. Bussières, aurait été d'augmenter la masse monétaire et de laisser baisser le cours du dollar canadien. Cette baisse se serait arrêtée quand il serait devenu manifeste que le dollar était sous-évalué. L'inconvénient de cette politique aurait été de faire perdre confiance aux investisseurs. M. Bussières estime que cette politique aurait vite été qualifiée d'irresponsable.

Il a toutefois fait remarquer que la politique de la Banque du Canada n'était pas d'avoir des taux systématiquement plus élevés qu'aux Etats-Unis. Au début de 1980, par exemple, l'inflation était moins sévère au Canada qu'aux Etats-Unis et l'économie marchait au ralenti. L'écart des taux d'intérêt des deux pays est devenu fortement négatif, ce qui n'a pas manqué d'entraîner une baisse du dollar canadien.

• Reagan et la révision budgétaire

«L'économie pourrait s'écrouler»

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan évoquant hier le processus compliqué de révision budgétaire qu'il a entrepris, a déclaré au cours d'une réunion de cabinet que si le gouvernement ne faisait rien «l'économie pourrait s'écrouler».

"Nous devons nous demander, a-t-il déclaré aux membres du gouvernement réunis à la Maison-Blanche, si nous ne faisons rien où tout cela va-t-il finir?"

"Si personne ne fait rien, a-t-il ajouté, que va-t-il arriver au pays? Tous ici nous savons que l'économie pourrait s'écrouler".

"C'est un immense défi, a-t-il poursuivi, mais demandez-vous: si ce n'est pas nous, qui? Si ce n'est pas maintenant, quand?"

Les déclarations du président a ses ministres ont été rapportées en fin d'après-midi par l'un des porte-parole de la Maison-Blanche, M. David Gergen.

C'est la première fois depuis la fin des vacances de M. Reagan que la Maison-Blanche souligne ainsi publiquement le sérieux qu'attache le président aux problèmes économiques qu'affronte le gouvernement.

D'autre part, a précisé M. Gergen, les membres du gouvernement ont été avertis des réductions budgétaires précises qui leur seront imposées dans leurs budgets pour 1983 et 1984. Le montant total de ces réductions, non comprises d'éventuelles réductions dans les budgets de la défense, est de $74 milliards.

Les ministres devront économiser $30 milliards, par rapport aux projections du gouvernement en 1983, et $44 milliards en 1984.

Un maximum

M. Gergen a souligné cependant que ce montant était un maximum qui ne pourrait qu'être diminué par les économies dans les budgets de la défense que M. Reagan est toujours prêt à recommander.

M. Reagan a consacré une grande partie de la journée d'hier à l'étude des dossiers économiques. Ses conseillers sont unanimes à lui recommander une réduction supplémentaire des dépenses de l'Etat et des emprunts effectués par le gouvernement, a ajouté M. Gergen.

M. Reagan n'est pas contre le rétablissement d'une forme quelconque de contrôle du crédit, recommandé récemment par plusieurs sénateurs républicains influents.

"Nous ne devons pas nous laisser aller à la débandade devant la frustration ou la peur, nous devons suivre un chemin régulier", a déclaré M. Reagan, répondant indirectement aux pressions de ses propres amis politiques qui lui demandent notamment d'assouplir sa politique monétaire.

Le chef de la Maison-Blanche doit annoncer en début de semaine prochaine le détail des décisions budgétaires qu'il prépare depuis son retour de Californie.

• A Ottawa, en octobre

Congrès international sur les problèmes de la petite entreprise

OTTAWA — La capitale du Canada sera l'hôte, du 19 au 22 octobre prochain, d'un important congrès international consacré aux problèmes de la petite entreprise.

Parrainé par le gouvernement fédéral et plus particulièrement par le Secrétariat de la petite entreprise du ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce, en collaboration avec le milieu d'affaires canadien, les associations commerciales et les gouvernements provinciaux, le huitième Congrès international de la petite entreprise devrait accueillir environ 1,000 délégués de 64 pays.

Aux cours des sessions, qui auront lieu au Château Laurier et au Centre des conférences les délégués s'attaqueront notamment aux problèmes des politiques à appliquer par les gouvernements pour appuyer le développement de la petite entreprise.

Le congrès sera entouré d'une série d'événements spéciaux. Ainsi, l'écrivain américain Alvin Toffler, auteur du «Choc du futur» et de la «Troisième vague» a été invité à prononcer une allocution au cours de la séance plénière de la fin du congrès, sur le thème: «La petite entreprise a-t-elle de l'avenir?»

Par ailleurs, après le congrès, des conférences sur la petite entreprise auront lieu à Halifax, Vancouver et Calgary.

La semaine du 25 au 31 octobre a aussi été désignée Semaine de la petite entreprise au Canada, par la Banque fédérale de développement (FBD) qui, en collaboration avec la Chambre de commerce du Canada, commanditera des événements d'intérêt pour la petite entreprise dans plus de 100 villes partout au pays.

Le premier ministre Pierre Trudeau ainsi que le ministre d'Etat aux petites entreprises et au Tourisme Charles Lapointe, participeront au congrès, dont le thème porte sur les «interactions» et les nouvelles possibilités de développement de la petite entreprise.

En tout, 57 conférenciers ont été invités au congrès et ils parleront principalement des relations des petites entreprises avec les associations, des capitaux spéculatifs, des employés, des institutions financières, des grandes compagnies, des éducateurs, du gouvernement et des experts-conseil.

Des ateliers auront également lieu sur la technologie avancée, le tourisme, l'énergie, la politique, le commerce international, les agences de développement international ainsi que «l'entreprenariat».

Une série de visites touristiques et techniques auront lieu dans le cadre de cette manifestation. Les frais d'inscription pour les délégués au congrès seulement ont été fixés à $300 par personne. On attend des représentants des gouvernements, des universités, des associations et du milieu d'affaires.

Ce congrès annuels a eu lieu pour la première fois en 1974, à Hawaï. Les congrès subséquents eurent lieu au Japon, à Washington, en Corée, en Calofornie, à Berlin-Ouest et en Australie.

Y a du nouveau après le zéro!

Aux abonnés de Bell Canada de la région Hull-Ottawa

Maintenant, quand vous faites un appel interurbain qui doit passer par le téléphoniste (0):*

1 Faites le zéro.
2 Composez vous-même l'indicatif régional, s'il est différent du vôtre, et le numéro désiré.
3 C'est à ce moment que le téléphoniste intervient. Il ne reste qu'à lui donner les détails de votre interurbain.

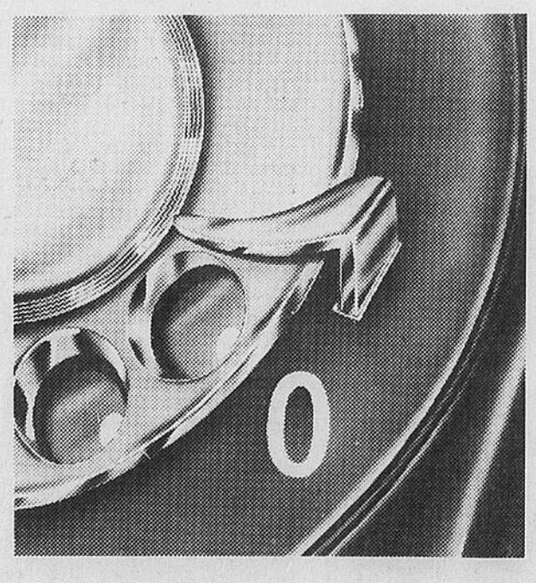
DÉTAILS À DONNER SELON LE TYPE D'INTERURBAIN

- À FRAIS VIRÉS
  Dites que vous voulez faire virer les frais et donnez votre nom.
- SUR CARTE INTERURBAIN
  Donnez le numéro de votre carte Interurbain Bell.
- À FACTURER À UN TROISIÈME NUMÉRO
  Donnez l'indicatif régional puis le numéro de téléphone auquel vous voulez faire facturer l'appel.
- DE PERSONNE À PERSONNE
  Donnez le nom de la personne que vous appelez.

DU NOUVEAU . . . ENCORE DU NOUVEAU! COMPOSEZ VOUS-MÊME VOS APPELS OUTRE-MER

L'interurbain automatique outre-mer vient d'être instauré chez vous. Il vous permet de composer vous-même vos appels outre-mer et d'accéder à plus de 40 pays sans intervention du téléphoniste ou avec une intervention réduite de sa part.

Vous trouverez au début de l'annuaire de Bell Canada les indications complètes sur la façon de procéder. Sinon demandez les renseignements au téléphoniste.



*La nouvelle façon de procéder ne s'applique pas aux services mobiles et maritimes ni aux conférences téléphoniques.

Il faut noter que l'interurbain automatique outre-mer n'est pas encore offert aux abonnés dont le numéro commence par 449. Ces abonnés doivent comme auparavant faire le zéro et demander au téléphoniste d'acheminer leurs appels outre-mer.

APPELS DE TÉLÉPHONES PUBLICS

Vous pouvez aussi composer vous-même vos appels interurbains à partir d'un téléphone public. Lisez la nouvelle carte d'instructions affichée sur les appareils.

LES TARIFS INTERURBAINS NE CHANGENT PAS

Les tarifs des appels acheminés par le téléphoniste s'appliquent dans tous les cas mentionnés ici.

L'INTERURBAIN AUTOMATIQUE RESTE PLUS ÉCONOMIQUE

L'interurbain automatique, c'est-à-dire l'appel de poste à poste que vous composez vous-même sans recours au téléphoniste (1 + l'indicatif régional si nécessaire + le numéro désiré), reste la façon la plus rapide et la plus économique de faire vos interurbains.

Bell

Opportunite de Franchise



CENTRE DE PNEUS GOODYEAR

Si vous avez le désir d'être à votre compte, vous devriez étudier le Programme de Franchise Goodyear. Ce programme comprend un processus des données et supervision d'administration des affaires. Un investissement de $50,000. est requis comme capital de départ. Une assistance est procurée pour l'inventaire de pneus ainsi que l'équipement.

Les candidats intéressés peuvent contacter:

K.W. KAINZ: GERANT
Franchises pour centre de pneu
(416) 626-4611

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655
164, PROMENADE du PORTAGE, HULL —770-6043

A à C

AMCA int	2800	$22	21⅜	21⅜	— ⅛
Abti Prce	300	$21¾	21¾	21¾	
Abitbi 7½p	z44	$29¼	29¼	29¼	
Abitbi 10	309	$39½	39½	39½	— ½
Adanac M	650	170	152	170	+18
Advocate	2000	70	70	70	—30
Afton Min	34620	58	57	57	— ¾
Agassiz	3200	98	98	98	— 1
Agnico E	9210	$11½	11⅛	11⅛	
Agra Ind A	1300	$8¼	8	8	— ¼
Albany	1304	145	145	145	— 5
Alt Energy	39320	$20¼	19¾	19⅞	
Alta Nat	z10	$25¾	25¾	25¾	
Alcan	28573	$30¼	29½	30⅛	+ ¾
Algoma St	1345	$45	44¾	45	+ ½
Alum 3rd p	500	$21½	21¼	21¼	— ¼
Am Eagle	2400	340	325	325	
Am Leduc	22000	57	53	55	
Ang U Dev	2500	175	164	175	
Aquitaine	83711	$72⅞	72½	72⅞	+ ½
Arbor C	200	400	400	400	
Argus	813	55	5	5	
Argus C pr	6031	$6	6	6	
Asamera	5000	$14¼	14⅛	14¼	
Asbestos	1050	$38¼	38	38¼	— ¼
Asoc Porc	709	$6	6	6	+ ¼
Astral	900	420	420	420	
Atco I	1050	$9⅝	9½	9⅝	+ ¼
Atco II	5130	$9¾	9⅜	9¾	+ ¼
Atl C Cop	5000	108	106	106	— 6
Atlas Yk	3000	78	78	78	+ 1
Atlas w	2000	18	18	18	
Augmitto	17900	245	235	235	—10
BC Sugar A	1750	$20½	20	20	
BP Can	23425	$48	47	47	— ½
Bachelor	7700	$5¼	5	5	— ⅛
Bank BC	800	$43½	43½	43½	+ ½
Bk BC 228	100	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Bank Mtl	11161	$26⅜	26	26⅜	+ ⅜
Bk Mtl 285	8050	$29	28⅜	28⅜	
Bank N S	9055	$24⅜	24	24⅜	+ ¼
Bankeno	800	$8¾	8¾	8¾	
Barbecon	100	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅜
Bary Expl	29000	21	20	20	
Basic Res	3600	$7⅞	7¼	7⅞	+ ⅜
Bay Mills	600	$5¾	5¾	5¾	
Becker B p	z75	$14⅜	14⅜	14⅜	
Bell Canad	75569	$17½	17¼	17½	+ ¼
Bell A pr	z20	$50⅜	50⅜	50⅜	
Bell C pr	1370	$19⅛	19	19	— ⅛
Bell D pr	100	$51¾	51¾	51¾	—2½
Bell 1.80	2300	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Bell 1.96	1650	$20¾	20¾	20¾	+ ¼
Bell 2.05	4970	$18½	18⅜	18½	+ ¼
Bighart O G	2100	$6⅜	6¼	6½	+ ¼
Blackwod	3700	325	325	325	
Bluesky	5250	$7⅛	6¾	7	+ ⅜
Bomac A	300	$8¼	8⅛	8⅛	— ⅛
Bombdr A	304	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
Bombdr B	120	$10½	10½	10½	— 1
Bonza O	14900	$6⅜	6	6⅛	
Bonanza W	8200	27	24	27	+5½
Border C	200	300	300	300	
Bow Valy	62315	$18¾	18¼	18¾	+ ⅜
Bow Vly 7	300	$69½	69½	69½	
Bow Vly R	1400	$9½	9½	9½	
Bralor Res	3950	$14½	14¼	14⅜	+ ⅛
Bramalea	7254	$7¾	7	7¾	+ ¼
Brascan A	1886	$29½	29	29	— ½
Brscn 1981	521	$21	21	21	+ ½
Brenda M	25800	$18¾	17¾	18¾	+1⅛
Bright A	100	$13½	13½	13½	
Brinco	1508	$7¼	7	7¼	
BCFP	1771	$16	15¾	16	+ ⅛
BCFP pr	z110	$29¼	25¾	29¼	
BCRIC	20335	410	400	400	— 5
BC Phone	2883	$14⅜	14¼	14¼	— ⅛
BCPh 4½ p	z50	$33¾	33¾	33¾	
BCPh 4.84	200	$9½	9½	9½	+ ½
BCPh 5¾ p	z5	$42¾	42¾	42¾	
BCP 7.04 p	500	$13½	13½	13½	— ¼
BCP 10.16 p	322	$19¼	19¼	19¼	
Budd Can	300	$6½	6½	6½	
CC Yachts	500	475	475	475	
CAE	4600	$8⅞	8¼	8⅞	+ ⅜
CCL Ind	1220	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
CIL	2300	$32	31¾	31¾	
CME Res	6400	165	160	160	— 5
Cad Fw	218640	$12½	11¼	12½	+ 1¼
Cad Frv A	4121	$6¼	6	6⅛	+ ⅛
Calvrt D A	6000	$5⅜	5	5⅜	— ⅛
Calvrt D B	200	$6½	6½	6½	
Calvert	3500	102	100	100	— 2
Camchib	1000	$5¾	5¾	5¾	
Camel O G	1200	$5½	5¼	5½	
Camflo	1761	$26½	26	26	+ ⅜
Camp RL	66427	$22	21½	22	+ ⅞
Camp Res	2175	$10¼	9½	9⅝	— ⅛
Campeau	2820	$12	11¾	12	
Camreco	5825	160	158	160	+ 1
Can Cem	527	$12	11¾	12	
C Cem 6½	464	$10⅛	10	10	— 1
CCem 2 p	100	$12⅝	12⅝	12⅝	
CDC	27165	$11¼	10¾	11	+ ¼
CDC pr B	626	$111⅞	110¼	111	
CDC 1980	5725	$17½	17¼	17⅜	+ ⅛
C Nor West	3402	$34	33½	34	+ 1
CanP Ent	96696	$21⅛	20¼	20¼	— ½
C Packrs	100	$31½	31½	31½	
Can Perm	13142	$35	35	35	
CPerm 6¾	2875	$41¾	41¾	41¾	
CPerm 8	400	$14	14	14	— 5
CS Pete	10600	$9¼	8¾	9	— ¼
Can Trust	2200	$29	28⅝	29	— ½
C Trust 7¼	23100	$22	22	22	+ ¼
Cdn Arrow	700	65	65	65	— 8
CC Man X	300	$11¼	11¼	11¼	— ¼
C Curtis	5000	101	100	101	+ 2
C Formst	100	495	495	495	— 5
C Fms s	200	475	475	475	—25
CG Invest	2038	$22⅜	21	21	— 2
CI Bk Com	39255	$28½	28¼	28⅜	+ ⅛
CIBC 250 p	8396	$20⅛	19⅞	19⅞	— ⅛
CIBC 2.05 p	4060	$22⅜	20⅛	22⅛	+ ⅛
CIBC w	6821	$5⅞	5½	5¾	— ⅛
C Manoir	300	400	400	400	
C Marconi	2000	$25⅛	24⅜	25⅛	+ ¾
CNat R	8463	$15½	15	15⅛	+ ⅜
C Nat 8.50	100	$34	34	34	+ 2
C Occental	4800	$13½	13	13	— ½
CP Ltd	42229	$43¾	43⅜	43½	+ ¼
CPL A p	600	$7¼	7¼	7¼	
C Reserve	2730	$26¼	26¼	26¼	
Cdn Tire	240	$28½	28½	28½	+ ½
Cdn Tire A	1574	$32	32	32	
CU 10¼	1720	$19¼	19	19¼	+ ½
C Util 7.30	540	$15	15	15	
CUtil 2nd D	100	$22½	22½	22½	
CUtil 2nd E	500	$22	22	22	
Canbra	200	$9½	9½	9½	+ ½
Canray	6100	92	84	90	+ 5
Canron A	1200	$16¾	16¾	16¾	
Canuc	14000	135	125	125	
Canusa	11468	290	280	280	— 6
Canusa w	1200	120	116	116	
Cnwst Fin p	300	$20⅜	20⅜	20⅜	— ⅛
Cara	400	$5⅜	5½	5½	
Cara A	300	$5½	5½	5½	
Carl OK	1500	$6	5⅞	5⅞	+ ⅛
Carma A	2900	$11½	11½	11½	— ½
Carma cvp	15500	$16¼	16	16	— ⅜
Carolin M	4020	$25	23	25	+1½
Celanese	2115	$10¼	10⅛	10⅛	
Celanes 1 p	100	$8½	8½	8½	— ⅛
Ceres Res	600	310	295	310	+15
Chnclr	3100	280	275	280	+15
Cherokee	9349	$7⅛	6¾	7⅛	+ ⅜
Chib Kay	3000	23	23	23	+ 3
Chieftan D	2440	$23⅛	22½	23	+ ¼
Chieftan B	2795	$50¾	50⅛	50⅛	— 2
Chromaco	600	250	250	250	—15
Chrysler	8200	$6	6	6	— ¼
Clbor A	z50	120	120	120	
Clarion	23426	460	415	435	—25
Cockfield	800	425	425	425	—25
Coho A	400	$10½	10¼	10½	+ ½
Coin Lake	6000	65	65	65	
Comiesa	300	110	110	110	—10
Cominco	4748	$56½	56	56	+ ⅛
Cominco A	200	$20	20	20	
Comrcl O G	4000	210	200	208	+ 8
Cmplg	1200	$12	11¾	11¾	+ ¼
Comtech	200	400	400	400	
Coniagas	3900	225	220	220	+20
Con Bath A	9260	$22¾	22¼	22⅜	+ ⅜
Con Bath p	340	$12½	12¼	12¼	— ¼
Con Fardy	1506	262	261	261	— 9
Con Copper	5700	63	60	62	+ 5
C Durham	15532	275	265	274	— 1
C Marben	1500	115	110	115	+10
Cons Prof	19750	180	165	176	+16
C Rexspar	520	50	50	50	+10
Con Distrb	500	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Conventrs	10400	$10⅜	9⅛	10⅜	+1¼
Conwest A	220	475	470	470	— 5
Conwest B	1375	435	430	435	+ 5
Cop Fields	1300	$12¾	12⅜	12¾	
Corby B	z13	$23½	23½	23½	
Corp Food	200	$35	35	35	—3½
C Falcon C	50874	$10	9¼	9⅜	+ ⅛
Coseka R	8071	$14¾	14⅛	14⅜	+ ⅛
Coseka 7 p	1900	$8	7⅞	8	+ ¼
Costain Ltd	2000	$10	9¾	9¾	+ ⅛
Courvan	500	70	70	70	
Craigmt	700	285	281	285	+ 4
Crain R L	500	$13	12¾	13	+ ½
Crown 8¾	150	$13	13	13	
C Zelrba A	507	$24½	24	24½	— ½
Cullaton	5848	$12¾	12¼	12½	+ ⅜
Cuvier M	1000	51	51	51	
Cyprus	200	$40¼	40¼	40¼	—1¾
Czar Res	10220	$9	8¾	8¾	+ ⅛
Czar Wt	5916	175	125	125	+10

D à I

DRG A	300	$6¾	6¾	6¾	
Dalco Pet	3200	350	340	350	+10
Dalmys	z47	$10⅛	10	10	
Dalmy C	600	$10	10	10	
Daon Dev	13723	$7	6¾	6¾	— ⅛
Daon A	2400	$5	490	5	
Daon 8⅜ p	1700	$6¾	6¼	6¾	+ ¼
Daon 9½ p	1500	$6¼	6⅛	6⅛	+ ⅛
Dejour Mn	9800	74	66	70	+ 5
D Eldona	18500	142	139	139	— 1
Delhi Pac	5800	66	62	66	+ 4
Denison	3782	$35⅛	34¾	34⅞	+ ⅛
Dicknsn A	1977	$5⅛	475	485	
Dicknsn B	5494	495	475	495	+20
Digtech	200	$7½	7½	7½	— ½
Discovry	3878	248	230	236	+ 10
Dist Tr A	1000	360	350	360	+10
Dofasco A	4359	$39½	39⅜	39½	+ ½
Dfs 235	550	$18½	18½	18½	
Dofasco wt	z20	$8⅛	8⅛	8⅛	
Doman I	1750	$7	6⅞	6⅞	+ ⅛
Dome Cda	43025	$7⅞	7½	7¾	+ ⅛
Dome Mine	22663	$28¾	28¼	28⅝	+ ⅜
D Pete	249900	$18⅞	18¼	18⅝	+ ⅜
DPete A p	2088	$13¾	13¼	13½	— ¼
DPete B p	z11	$14¼	13	13	
D Citrus	00	$5⅞	5⅜	5¾	+ ⅛
DExplor	25100	108	100	102	+ 2
Dom Store	5025	$17¾	17⅛	17⅛	—1⅜
D Textie	1510	$16¼	16	16⅛	+ ⅛
Domtar	5785	$24½	24⅛	24¼	— ¼
Domtar pr	z45	$8⅝	8⅝	8⅝	
Dr Mc C A	800	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Drumnd P	6500	$5	485	490	—10
Dunde Pal	1500	45	45	45	
Dunraie	900	160	160	160	+10
Du Pont A	1001	$31	30½	30½	— ½
Dylex L A	200	$16¾	16½	16¾	+ ½
Dynamar	7700	485	455	475	+20
E-L Fin	3300	$11½	11½	11½	—1⅛
E-L Fin p	600	$12¾	12¾	12¾	
Est Mirtic	920	405	395	405	+10
East Sul	100	255	255	255	+14
Echo B 300	1400	$16¼	16	16¼	+ ¼
Echo 1986 w	27050	$5	450	5	+90
Echo 1987 w	2100	470	450	470	+70
Echo 1988 w	2500	460	420	460	+60
Echo 1989 w	2300	460	430	460	+60
Ego Res	23400	90	80	80	—10
Elcthom X	350	$15¾	15¼	15¾	+ ¼
Elcthom Y	5650	$15½	15	15½	+ ¾
Elks	1200	150	145	150	
Ekls r	14970	50	45	50	
Extndcar	550	$11¾	11¾	11¾	
Extd A	200	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅜
FCA Intl	1500	$6¾	6½	6½	— ⅛
Flbrg Nik	3590	586	84	85½	+ ½
Fathm Ocn	1500	159	155	155	
Fed Ind A	1120	$12	12	12	
Fed Pion	z40	$47¾	47¾	47¾	
Fidelty Tr p	350	$11¾	11¾	11¾	
Firan Gndl	5400	180	165	180	+24
F Calgary	4900	260	255	255	—15
F Calgry p	226	$9½	9½	9½	
F City Fin	150	$19¼	19¼	19¼	— ¼
F Cty Tr A	500	$8	8	8	— ⅛
F Cty Tr B	200	$6	6	6	
F Mar	5680	215	205	205	+ 5
Ford Cnda	310	$48½	48½	48½	— ½
F Sea A pr	200	$5¾	5⅝	5⅝	— ⅛
Francana	27651	$30½	30⅛	30¼	— ⅛
Fraser	1200	$20	19⅞	19⅞	—2⅛
GEH Steel	500	475	475	475	
G M Res	887	420	385	420	+35
Galtaco	200	265	265	265	—24
Galveston	2200	277	275	275	+20
Gaz Metr	400	$5	5	5	
G Distrb A	900	$15¼	15	15	— ½
G Distrb w	200	$7¼	7¼	7¼	— ⅜
GMC	1003	$55⅛	55	55⅛	+ ⅛
Genstar L	23940	$25½	25	25¼	+ ½
Gnstar 2.35	3450	$27⅜	25	26⅜	— ⅜
Geocrude	5425	320	310	310	—10
Giant Yk	150	$16½	16½	16½	+ ¼
Gibraltar	6305	$8¼	8	8⅛	+ ⅛
Goldale A	7270	465	450	465	+ 5
Goldund M	1800	113	108	113	+ 3
Goldlund r	39700	3½	3	3	— ½
Goodyear p	150	$33	33	33	
Graft G A	1400	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Grandma	10902	$7⅞	7⅜	7⅞	
Granduc	3100	135	125	135	+25
GL Forest	2250	$76½	76	76	
GN Fin	100	$5½	5½	5½	— ¼
Gt Pacific	600	$16	15½	15½	
Gt W Life	20	$250	250	250	— 2
GW Steel A	6700	$7	7	7	
G West wt	1500	140	130	140	+10
G Goose 9¾	100	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅛
Greyhnd	172	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Guar Trst	100	$8½	8½	8½	
Guar Tr p	2950	$12¼	11¾	12¼	+ ½
Gulf C	134020	$24½	24	24⅜	
Gulfstrem	12010	$7⅜	7	7	— ¼
HCl Hldg A	832	$12	12	12	
HCl Hldg B	200	$12	12	12	+ ¼
HCl Hld w	600	270	265	270	
Haley	300	$5⅜	5¼	5⅜	+ ¼
Halifax D	300	330	330	330	+ 5
Hardee	3000	70	68	68	
Hard Crp A	3450	260	255	255	— 5
Hard Crp C	150	200	200	200	
Hawker	10600	$14¼	13½	14¼	+ ¾
Hayes D	6592	$7¾	7¾	7¾	
Heritage	300	$16½	16½	16½	
Heritage A	500	$15⅞	15⅞	15⅞	
Highfield A	400	310	300	300	—25
Highwood	600	225	225	225	+10
Hollinger	4015	$31	28	28	— 7
H Bay Mng	1580	$26⅛	26⅛	26⅛	— ⅛
H Bay Co	3423	$24¾	24½	24½	— ⅜
HBC pr	665	$13	12¾	13	
HB Oil Gas	49036	$44¼	43¾	44	
Husky Oil	51095	$15¼	14⅜	14¾	— ¼
Husky A pr	z10	$30¾	30¾	30¾	
Husky B pr	z80	$29½	29½	29½	
Hydra Ex	10300	80	75	75	
IAC	20700	$8½	8¼	8½	+ ⅛
ITL Ind	1500	150	150	150	
ITL Ind pr	200	$15	15	15	
IU Intl	8849	16	15¼	15¼	— ½
Imasco	1450	$30½	30	30½	+ ¾
Imasco A p	400	260	240	260	+20
Imasco B p	100	$34	34	34	— 1
Imp Life p	1400	$24½	24	24½	+ ¼
Imp Oil A	41940	$31¾	31⅜	31⅝	+ ¼
Imp Oil B	250	$31⅜	31⅜	31⅜	—1⅜
Inco	66163	$20⅛	19¾	20⅛	+ ½
Inco 7.85	500	$15	15	15	
Indal	250	$14⅜	14⅜	14⅜	
Indusmin	200	$14½	14½	14½	
Inland Gas	1572	$13⅜	13½	13⅜	
Inind G 10p	3000	$19	19	19	
Inter-City	28300	$12½	12¼	12⅜	+ ⅛
IBM	1225	$65	64	65	+ 1
Int Mogul	400	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
I Mogul A	100	$11½	11½	11½	— 1
Intl Thom	500	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛
Intpr Pipe	7164	$13⅜	13⅜	13½	+ ¼
Ipsco	300	$27	27	27	+ ¼
Inv Grp A	100	$26	26	26	
Iron Bay T	600	$5½	5½	5½	
Irwin Toy	1630	$10	9½	10	+ ¾
Ivaco	100	$23¼	23¼	23¼	+ ½
Ivaco C p	100	$33	33	33	+ ½

J à N

J Q Res	2500	150	149	150	
Jannock	600	$9¾	9½	9½	
Jannock 8	700	$9½	9¼	9½	+ ⅜
Joffre Res	25281	350	320	325	+ 5
Jorex Ltd	1500	58	58	58	— 3
Joutel	15000	350	325	350	+30
Kam Kotia	15000	265	248	250	
Kelly D A	4600	$11½	11¼	11¼	— ¼
Kerr Add	420	$17¾	17¾	17¾	
K Anacon	1533	96	96	96	— 1
Labatt A	4015	$24¾	24½	24¾	+ ¼
Lab Min	6400	$46¼	46¼	46¼	
Lacana	2890	$8	7⅝	7¾	+ ⅛
Lacana w	5400	370	345	355	+30
Laidlaw A	7520	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅜
Laidlaw B	300	$8	8	8	
L Shore	623	$23¼	23¼	23¼	+ ¾
Larder Res	z100	73	73	73	
Lasitr Km	3000	112	112	112	+ 5
Laurasia	11200	69	61	68	+ 7
Lau Fin p	z108	$11	10½	11	
Lava Cap	600	$5⅛	5	5	— ⅛
Leigh 1	200	$6	6	6	
Leigh 2	200	$6	6	6	+ ⅛
Liberian	717	225	225	225	
LL Lac	2325	$20⅝	20½	20⅝	+ ⅛
Loblaw Co	1710	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Lob Co pr	380	$18¼	18	18	— ½
Lochiel A	55342	230	210	220	—10
Lochiel B	4700	200	175	190	—10
Lochiel 9 p	1000	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Lumonics	7200	$12⅝	12¼	12⅜	+ ⅜
Lynx Can	1500	130	125	130	+ 8
Lytton M	2000	90	90	90	
MICC A	450	$19½	18½	18½	— 1
MSR Exp	1900	$10	9	9⅞	+ ⅞
MSZ Res	16300	300	290	299	— 6
MSZ Res w	4500	105	102	105	+ 3
MTS Inter	8800	270	250	250	—20
Mcknz	1125	$7	6¾	7	+ ½
Mclan H X	30800	$10½	10	10	— ⅛
Macmilan	18592	$32¾	31¾	31¾	— 1
Mcmiln 200	y53	$21⅞	21⅞	21⅞	
Mcmiln 208	z309	$22	20⅞	20⅞	
Macquest	1300	400	385	400	—10
Madeline	z10	120	120	120	
Magna A	1100	$10	9¼	10	
Magnason	100	350	350	350	—40
Magnetcs	300	105	105	105	
Majstc Wil	9200	460	450	450	+10
Malartic	1028	425	425	425	— 5
Manville	100	370	370	370	—20
M Lf Gard	400	$30	29⅛	30	— 2
Mrtme El	1000	$13¾	13¾	13¾	
Maritime	469	$19	19	19	— ¼
Martim A p	100	$5⅝	5⅜	5⅜	
Mar T 940	z71	$7¼	7¼	7¼	
Mark Spnc	600	$9¾	9¾	9¾	— ½
Mark Wrk	12650	$7⅛	6⅞	6⅞	— ⅛
Mass Fer	21107	300	290	295	
Mas F A	1080	$10⅞	10⅜	10¾	
Mas F B	4500	$10½	10¼	10½	+ ¼
Matchan	2000	55	55	55	
Maynard	400	$5½	5½	5½	
Mc Adam	8000	44	38	42	— 3
McChip	200	145	145	145	+10
Mc Intyre	100	$48½	48½	48½	—1½
McLghl 9 p	100	$19⅛	19⅛	19⅛	— ¼
McPhar	600	315	300	315	
Melcor	150	$18	18	18	— ½
Mentor	450	$6⅞	6⅝	6⅞	+ ¼
Mercantil	2640	$16¼	16	16	+ ¼
Merland E	7173	$10⅞	10¾	10⅞	+ ⅛
Merland p	1 00	$25¼	25	25	— ¼
Meston	200	$5	5	5	+35
Metalore	1650	365	365	365	— 5
Met Stors p	150	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Midcon	700	315	300	300	+20
Minrl Res	10500	189	185	189	+ 4
Mitel Corp	42625	$30½	29	30½	+1⅞
Molson A	700	$23⅜	23½	23½	
Molson B	675	$22	21⅝	21⅜	+ ⅛
Mon Inv	500	$18	18	18	— 2
Monenco A	21000	$17½	17½	17½	
Mtl Trust	2025	$24	24	24	
Moore	15438	$38¼	37¾	37¾	
Morisn	4900	290	280	280	+10
Mt Jamie	4400	65	65	65	— 8 nM
Murphy	1600	$31½	31	31½	
N B Cook	4700	$5	450	490	+15
NBU Mine	7125	470	420	470	+30
NSR Res	20000	90	86	86	
Nat Bk Can	833	$11¼	11¼	11¼	
Nat Bk cv	100	$25½	25½	25½	— ½
Nat Pete	5000	135	132	132	+ 1
Nat Sea A	1748	$11	9	10⅞	+2⅜
Nat Trust	300	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
NB Tel	530	$16¾	16⅜	16⅜	+ ⅛
NB Tel 1.85	4566	$15	14¼	14¼	— 1
N Kelore	8100	59	55	55	— 5
N Provid D	6000	32	32	32	
N York Oil	2500	245	245	245	— 5
Nfld Cap A	500	$12	11½	11½	— ½
Nfld Cap B	800	$11	11	11	— ½
Nfld LP A	400	$17⅜	17½	17½	— ¾
Nfld Tel	848	$8⅜	8½	8½	— ⅛
Newnor	z200	19	19	19	
Nick Offset	15900	133	125	125	
Nick Rim	100 0	30	30	30	+ 2
Noble M	2000	115	110	115	+ 5
Noma A	300	$5⅛	5⅛	5⅛	
Nor Acme	1700	160	158	160	+ 9
Noranda	91011	$26¼	25¾	25¾	— ¼
Norn p	1137	$99	98½	98½	— ½
Norbaska	3000	71	71	71	+ 1
Norcen	15275	$25½	25	25⅜	— ⅛
Norlex	10500	25	23	23	— 2
Normick P	1475	$8½	8½	8½	
Nor Ct 785p	1000	$14⅛	13⅜	13⅜	—1⅜
Nor Tel	29657	$44¼	42¾	44¼	+1½
Northgat	1200	$7⅞	7¾	7¾	+ ¼
Northld	2000	55	48	55	+ 5
Northstar	2300	495	485	495	+10
Nthstar 10	200	$8⅜	8½	8½	— ⅛
Nthumber	6550	150	145	150	+15
NW Util p	z50	$31

• Avec son programme de nationalisation

L'économie française franchit une étape vers le socialisme

PARIS (AFP) — L'économie française a franchi une importante étape vers le socialisme mercredi avec l'annonce par le gouvernement Mauroy d'un programme de nationalisation quasi complète du crédit et des plus grands groupes industriels.

Ces décisions préparées activement depuis l'élection du président de la République, M. François Mitterrand, le 10 mai, visent à donner à l'Etat un contrôle renforcé de l'activité bancaire et des stratégies industrielles, au service d'une politique volontariste qui s'impose deux objectifs essentiels:

— arrêter la progression du chômage qui touche actuellement 1.850.000 travailleurs, soit 7,5 pour cent de la population active, en limitant les licenciements et en relançant la croissance;

— combattre l'inflation, actuellement au rythme annuel de 14 pour cent, tout en pesant au maximum sur les taux d'intérêt, notamment en faveur des petites et moyennes entreprises.

Promesse électorale

Le projet de loi sur les nationalisations, dont on ne connaît pour le moment que les grandes lignes, sera adopté en conseil des ministres le 23 septembre, après avis du conseil d'Etat. Il sera ensuite débattu en octobre au parlement — qui pourrait en alourdir certaines dispositions — de telle sorte que l'ensemble des mesures retenues puissent entrer en application dès la fin de l'année.

Ce programme de nationalisation donne largement satisfaction aux partisans d'une application stricte des engagements pris pendant la campagne électorale, alors que certains ministres et responsables socialistes souhaitaient moins de rigidité et se seraient notamment contentés de prises de contrôle à 51 pour cent.

Banques en premier

En revanche, les problèmes que soulevaient les intérêts étrangers détenus par les banques et les sociétés nationalisables ont été pris en compte, de même que les participations étrangères en France, des points importants dans ce domaine n'étant d'ailleurs pas encore réglés.

En ce qui concerne le crédit, seront nationalisées les banques dont les dépôts de résidents français dépassent le milliard de francs, 36 établissements représentant 95 pour cent des dépots, dont 4 banques d'affaires : Vernes, Worms, Sequanaise de banque et Indosuez. En outre, l'Etat aura, par le jeu des participations, des intérêts minoritaires ou majoritaires dans 70 autres banques. Seuls les établissements de caractère mutualiste, comme le Crédit agricole, et 65 petites banques resteront privés, de même que les 136 banques étrangères opérant en France.

Echappent notamment à la nationalisation les banques Lazard et Dreyfus. Quant aux très nombreuses participations industrielles des deux géants nationalisables que sont Paribas et Suez, le gouvernement envisagerait d'en remettre une partie sur le marché boursier.

Cinq grands groupes

Dans le secteur industriel, les maisons mères de cinq grands groupes aux activités internationales étendues seront contrôlés à 100 pour cent par l'Etat. Il s'agit de:

— la Compagnie générale d'électricité, 180.000 salariés, présent dans l'électronique, la télématique, les télécommunications avec notamment CIT-Alacatel et dans l'électromécanique et la construction navale (Alsthom);

— Rhône-Poulenc, 95.000 salariés, le 1er producteur français de la chimie;

— Pechiney-Ugine-Kuhlmann, 90.000 salariés, leader de la chimie, des non ferreux, de l'aluminium, de la métallurgie;

— Saint Gobain-Pont à Mousson, 160.000 salariés, aux activités allant de l'informatique (Bull et CII-HB) à l'isolation, l'emballage, le vitrage;

— Thomson-Brandt, 128.000 salariés, leader de l'électro-ménager, de la téléphonie, de l'informatique et des transmissions (Thomson-CSF).

Fabricants d'armes

On ne connaît pas encore l'ampleur réelle de la nationalisation. Selon certaines informations, les filiales à 50 pour cent et plus seraient automatiquement nationalisées, de même que les filiales stratégiques. Un probleme est posé par Thomson-CSF très engagée au Proche-Orient, dont une petite partie du capital est détenu par des groupes arabes et qui produit notamment du matériel militaire. L'arbitrage n'est pas rendu.

De même, on ignore l'état d'avancement des pourparlers entre les autorités françaises et les actionnaires majoritaires étrangers de ITT, Roussel UCLAF et CII-Honeywell Bull, trois groupes qui figuraient dans le projet socialiste de nationalisation.

En revanche, l'Etat prendra 51 pour cent de la nébuleuse Matra, 32.000 salariés, qui va de l'armement et de l'espace aux télécommunications, à l'électronique automobile, aux transports, à l'informatique, en passant par les medias (Hachette et Europe 1). De même, il aura 51 pour cent du capital du groupe Dassault, avions, militaire, électronique, dont le contrôle à 100 pour cent sera complété dans les 5 ans.

L'alimentation coûtait plus cher en août

OTTAWA (PC) — Le prix des aliments était en moyenne plus élevé en août qu'en juillet dernier, malgré un léger déclin des prix dans chacune des trois dernières semaines d'août.

Le ministère fédéral de l'Agriculture a révélé hier que le prix moyen du boeuf, le mois dernier, était de $0.03 inférieur à celui de juillet, en raison d'un vaste approvisionnement en viande de boeuf et d'un ralentissement économique national.

En août, les bêtes à cornes au gros se vendaient $81.63 le cent livres, soit près de $1.75 de moins qu'en juillet. Par ailleurs, trois pour cent plus de têtes de bétail ont été abattues le mois dernier qu'en août 1979.

Par ailleurs le prix au détail du porc était supérieur de un pour cent en août comparativement à juillet. On prévoit également que les abattages seront moindres cette année que l'an dernier.

Quant aux prix de la volaille, il était supérieur d'environ 4.6 pour cent en août comparativement à juillet, en raison d'une forte demande saisonnière et d'une réduction des stocks. Le ministère de l'Agriculture prévoit pour sa part une hausse de la demande dans ce domaine ce qui susciterait une hausse des prix de détail au cours des prochains mois.

En août, le prix des oeufs était en hausse de 1.1 pour cent sur juillet, en raison de la décision de l'Office fédéral de commercialisation qui a imposé une hausse à la production d'un cent la douzaine.

Les produits laitiers coûtaient, en août, 0.8 pour cent plus cher qu'en juillet, hausse compensant les ajustements apportés aux prix de soutien du beurre et du lait en poudre. A l'exception des fromages de type cheddar, dont les stocks sont élevés, on prévoit de nouvelles hausses de prix sur les produits laitiers en septembre.

Les céréales et les produits de boulangerie, pour leur part, ont subi une hausse de 0.6 pour cent en août, en raison surtout de l'augmentation des coûts au niveau énergétique. Le prix de la farine de pain, toutefois, a baissé de $17.05 la tonne de juillet à août. Elle était précédemment de $241.3 la tonne. En septembre, le prix du blé de boulangerie et du blé de type Durum demeurera stable, respectivement à $224.27 et $218.20 la tonne.

Toute hausse éventuelle du prix du pain devra donc être attribuée à des augmentations des salaires et des sources d'énergie.

Le prix des fruits frais était en hausse de 11.4 pour cent entre juillet et août, du fait que les températures froides ont réduit la production de pêches, de pommes et de cerises dans l'Est canadien, alors que les forts taux d'humidité atténuaient l'importance des récoltes dans l'Ouest.

Par ailleurs, les prix de détail des légumes tombaient de 14.7 pour cent durant la même période à cause des stocks considérables mis en marché. Les baisses les plus fortes ont été enregistrées sur les concombres, le céleri, les oignons, les betteraves et les pommes de terre.

• *D'ici l'an 2000 selon Eugene Whelan*

Le Canada pourrait produire deux fois plus de nourriture

HALIFAX (PC) — Le Canada pourrait produire de 65 à 100 pour cent plus de nourriture, d'ici l'an 2,000, s'il solutionnait ses problèmes de production et de mise en marché.

Le ministre de l'Agriculture, Eugene Whelan, a précisé hier que les agriculteurs pourraient porter leurs revenus de $15 à $35 millions, créer des milliers de nouveaux emplois et améliorer considérablement le surplus commercial canadien.

A l'issue d'une rencontre avec son homologue de la Nouvelle-Ecosse, Roger Bacon, M. Whelan a rappelé le contenu du document publié récemment et décrivant la nouvelle stratégie que doit adopter l'industrie agricole du Canada. Le ministre fédéral poursuit actuellement une tournée du pays afin de sensibiliser à sa politique les ministres provinciaux de l'Agriculture, les organismes agricoles et les représentants de l'industrie.

Hier, M. Whelan a révélé que lui-même et M. Bacon s'étaient entretenus de marchés d'exportation, d'agences nationales de commercialisation, de recherche et des mesures à adopter pour accroître la superficie des terres cultivées.

• *Québec étudie un projet*

L'épargne-retraite pourrait servir à l'achat d'une maison

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec étudie présentement la possibilité d'utiliser les fonds des régimes enregistrés d'épargne retraite, REER aux fins des paiements hypothécaires.

"Nous faisons l'examen des REER qui pourraient servir à l'acquisition de propriétés, mais les études sont loin d'être complétées", a affirmé à Québec le ministre délégué à l'Habitation et à la Protection du consommateur, M. Guy Tardif. Il n'a pû fournir de précisions, à savoir si le plan envisagé pourrait aussi servir à dépanner les actuels propriétaires de maisons, qui font face à des renouvellements d'hypothèques catastrophiques.

L'idée était émise récemment par un économiste du mouvement Desjardins, Yvon Valcin, dans une entrevue qu'il accordait au journal La Presse. La proposition aurait rebondi déjà devant les ministres fédéral et provincial des Finances.

• *Mitel en Angleterre*

Un contrat de $22 millions

OTTAWA (PC) — La filiale britannique de la société Mitel Corp. a annoncé qu'elle venait de négocier un contrat de $22 millions pour la fourniture d'équipement micro-électronique téléphonique à British Telecom.

Mitel, dont la stature monte rapidement sur les marchés mondiaux, fabrique de l'équipement de télécommunications et micro-électronique. Elle a son siège social à Kanata, Ont., et des succursales et des filiales ailleurs au Canada, aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne et en Irlande.

L'an dernier, avec des ventes de $111 millions, Mitel avait réussi à pénétrer le marché britannique en vendant de l'équipement pour $14 millions à British Telecom, successeur du réseau téléphonique de l'administration postale.

